

Āmālī Aḥmad b. ʿĪsā

بسم الله الرحمن الرحيم

أما لي الإمام أحمد بن عيسى

Āmālī al-Imām Aḥmad b. ʿĪsā b. Zayd b. ʿAlī b. al-Ḥusayn b. ʿAlī b. Abī Ṭālib (d. 247 AH)

Compiled by Abū Jaʿfar Muḥammad b. Manṣūr al-Kūfī al-Murādī (d. after 290 AH)

كتاب الطهارة

Book of Purity

Chapter 1 - (Preliminaries)

Chapter 2 - Who disliked facing the qibla with defecation and urination

Chapter 3 - What the siwāk has been commanded with and its virtue

Chapter 4 - Guarding oneself from urine

Chapter 5 - Who said that there is no wuḍū for someone who did not pronounce the name (of God)

Chapter 6 - What has been commanded by from istinjā

Chapter 7 - Regarding the mouth-rinsing and the nose-rinsing

Chapter 8 - What is recommended for the vessel for purification in the washroom

Chapter 9 - Istinjā from urine and flatulence and wuḍū from worms

Chapter 10 - The character of the wuḍū and its bounds

Chapter 11 - Wiping the head and passing (water) through the fingers

Chapter 12 - Wiping with the kerchief after the wuḍū

Chapter 13 - Wuḍū with heated water

Chapter 14 - Who said that no prayer is accepted except with a purification

Chapter 15 - Purification for the prayer and what is said during it

Chapter 16 - Thorough performance of the wuḍū and its virtue over adversities

Chapter 17 - What one does wuḍū with and does ghusl from janāba with

Chapter 18 - Who used to like to do wuḍū prior to the time and who preferred (doing) wuḍū for every prayer

Chapter 19 - The wuḍū of someone who has not had a ḥadath

Chapter 20 - The dislike of wastefulness in water

Chapter 21 - What from the ḥadath breaks the wuḍū

Chapter 22 - Reflux and what has been mentioned regarding it

Chapter 23 - Wuḍū from sleep

Chapter 24 - The nosebleed and flowing blood

Chapter 25 - Laughter in the prayer

Chapter 26 - Who prayed the prayers with a single wuḍū (and whether kissing breaks the wuḍū)

Chapter 27 - Who did not do wuḍū from what the fire has touched

Chapter 28 - Who commanded the group to all do wuḍū

Chapter 29 - Madhī (pre-ejaculate), manī (semen), and wadī

Chapter 30 - The junub who does ghusl prior to urinating

Chapter 31 - The obligatory and sunan ghusl

Chapter 32 - Description of the ghusl of janāba

Chapter 33 - Who permitted separating of the ghusl

Chapter 34 - Who said: When the two circumcised parts meet the ghusl has become obligatory

Chapter 35 - The woman seeing in her dream and ejaculating (and continuation of the previous topic)

Chapter 36 - Wuḍū for the possessor of pox and sores

Chapter 37 - Wiping upon splints

Chapter 38 - Who permitted for the man and his wife to do ghusl from janāba in a single vessel

Chapter 39 - The su'r of the menstruating woman and the junub

Chapter 40 - The ghusl of the woman from janāba and what obligates the ghusl

Chapter 41 - The man having intercourse then doing it again

Chapter 42 - The junub immersing in the water

Chapter 43 - What of water wuḍū is done by and what is disliked

Chapter 44 - The mud of rain

Chapter 45 - Wuḍū from the water of the hammam

Chapter 46 - Wuḍū with ice and scented water

Chapter 47 - What falls in the wells and dies

Chapter 48 - Who permitted the su'r of the riding animals

Chapter 49 - Who permitted the urine of (animals) whose meat is eaten

Chapter 50 - Who disliked wiping on the khimar (outer head veil)

Chapter 51 - Semen, urine, and blood contacting the garment

Chapter 52 - The nasal mucus of the riding animals contacting the garment

Chapter 53 - The dribbling of urine (i.e. incontinence) and what has been mentioned regarding it

Chapter 54 - Abscesses and sores

Chapter 55 - The tayammum and its description

Chapter 56 - The junub who is not able (to find) water or clean earth

Chapter 57 - The man who becomes junub while there is only a little water with him

Chapter 58 - The tayammum, which time it is, and how many prayers one prays with tayammum

Chapters on menstruation

Chapter 59 - The least (amount of days of) menstruation

Chapter 60 - What the menstruating woman is commanded to do of tasbīḥ at every time of prayer

Chapter 61 - What is lawful from his wife for the man when she is menstruating

Chapter 62 - Who said there is no menstruation and pregnancy (together)

Chapter 63 - How long does the nufasā' (woman undergoing nifās) sit (out from prayer) in her nifās (post-partum bleeding, lochia)

Chapter 64 - Who permitted the junub and the menstruating woman to recite the thing from the Quran

Chapter 65 - Who said the ghusl of the nufasā' is like (the ghusl of) menstruation

Chapter 66 - What the mustahāḍa (the woman experiencing istiḥāḍa, irregular bleeding) is commanded to do

Chapter 67 - Regarding the yellowness and the cloudiness

Chapter 68 - Who said that when the blood has ceased from the menstruating woman her husband does not have intercourse with her until she does ghusl

Chapter 1 - (Preliminaries)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِهِ نَسْتَعِينُ

By the name God, the Compassionate, the Merciful

And by Him do we seek aid

يحيى بن يحيى بن أخ برنذا الأمير الشريف الطاهر الزكي أبو وعبد الله محمد بن أحمد بن عليهم -الناصر بن الحسن بن عبد الله بن محمد المذتار بن الناصر بن الهادي إلى الحق قال: أخ برنذا الشريف العالم، تاج المعطرة الحسن بن عبد الله بن محمد بن يحيى -السلام منأولة في شهر رجب من سنة سبع وستين وخمسمائة، قال: -رضي الله عنه وأرضاه- الحسن بن علي بن أبي حمزة -الشيخ الأوحى محمد بن محمد بن الحسن بن علوي بن غيرة الحارثي، قراءة عليه بداره في الكوفة، في شهر ربيع أخ الآخر سنة خمس وخمسين وخمسمائة، قال: أخ برنذا أبو والفرج محمد بن أحمد بن علان المعدل، عن أبي طالب محمد بن الصباغ.

al-Amīr al-Sharīf al-Ṭāhir al-Zakī Abū ‘Abdillāh Muḥammad b. Aḥmad b. Yaḥyā b. Yaḥyā b. al-Nāṣir b. al-Ḥusayn b. ‘Abdullāh b. Muḥammad al-Mukhtār b. al-Nāṣir b. al-Hādī ilā al-Ḥaqq reported to us. He said:

Al-Sharīf al-‘Ālim, Tāj al-‘Itra, al-Ḥasan b. ‘Abdullāh b. Muḥammad b. Yaḥyā al-Ḥasanī Ḥasanī reported to us delivering in the month of Rajab in the year five hundred and sixty seven. He said: al-Shaykh al-Awḥad Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan ‘Alawī b. Ghabara al-Ḥarithī reported to us, reciting upon it, in his home in Kufa, in the month of Rabī‘ al-Ākhir in the year five hundred and fifty five. He said: Abū al-Faraj Muḥammad b. Aḥmad b. ‘Allān al-Ma‘dal reported to us from Abū Ṭālib Muḥammad b. al-Ṣabbāgh.

رحمه الله. قال عمران: -اتب قال: أخ برنذا أبو والحسن علي بن عبد الرحمن بن عيسى بن ماتي الك وأخ برنذا الشيخ الفاضل العالم محي الدين حميد بن أحمد القرشي منأولة منه لي عن الأمير السيد محمد بن أحمد أبي صبا بهذا الإسناد الم تقدم، وقراءة على الشيخ العالم الفاضل عفيف خمسمائة قراءة عليه سنة تسع وتسعين و -رحمه الله- الدين، دنظلة بن الحسن بن أحمد بن شاذان إلى أول كتاب الطلاق، وأنا أروي وهو ما بعده إلى وسط باب الكفارات عن سيدنا القاضي الأجل شمس الدين، جمال قراءة، وأروي ما بعده إلى آخر الكتاب عن هذا الشيخ -رضوان الله عليه- الإسلام والمسلمين جعفر بن أحمد بن أبي يحيى وهو يروي جميع الكتاب غير مرة سنة إحدى وست مائة. إجازة، وأظنه منأولة أيضاً،

He said: Abū al-Ḥasan ‘Alī b. ‘Abd al-Raḥmān b. ‘Isā b. Mātī al-Kātib reported to us.

‘Imrān said: And al-Shaykh al-Fāḍil al-‘Ālim Muḥyī al-Dīn Ḥumayd b. Aḥmad al-Qarashī reported to us delivering from him to me from al-Amīr al-Sayyid Muḥammad b. Aḥmad also by this preceding isnād, and reciting upon al-Shaykh al-‘Ālim al-Fāḍil ‘Afīf al-Dīn, Ḥanzala b. al-Ḥasan b. Aḥmad b. Sha‘bān in the year five hundred and ninety nine, reciting upon him up to the book of divorce. And I narrate, and it is what is after it up to the middle of the chapter of atonements, from

Sayyidunā al-Qasim al-Ajall Shams al-Dīn Jamāl al-Islām wa al-Muslimīn Ja‘far b. Aḥmad b. Abi Yaḥyā ٭للا ناوضر reciting, and I narrate what is after it to the end of the book from this Shaykh with permission, and I suspect delivering as well. And he narrated the entire book more than once in the year six hundred and one.

والمسلمين أبو وال فضل قال: أخذ برنا القاضي الأجل الإمام ال فاضل، شمس الدين جمال الإسلام قراءة عليه في جمادى الأولى -رضوان الله عليه- جمع فر بن أحمد بن عبد الله سلام بن أبي يحيى سنة إحدى وسبعين وخمس مائة. قال: أخذ برنا الشيخ ال فاضل العدل أبو وعلي الحسن بن علي بن العلوي الحسيني، قزم بن ميهارب بن رمع ديسل في رشل ان ربخأ: لاق -أ سعدة الله- ملاع بالاً سدي وأبو الحسن محمد بن أحمد بن بحشل العطار، قراءة عليهما جميعاً: قالوا: أخبرنا أبو الفرج محمد بن محمد بن الحارث، عن محمد بن الحسن بن ال بزاز المعروف بابن ال ص باع، عن علي بن ماتي.

He said: al-Qāḍī al-Ajall al-Imām al-Fāḍil Shams al-Dīn Jamāl al-Islām wa al-Muslimīn Abū al-Faḍl Ja‘far b. Aḥmad b. ‘Abd al-Salām b. Abī Yaḥyā ٭للا ناوضر Ūlā in the year five hundred and seventy one.

He said: al-Shaykh al-Fāḍil al-‘Adl Abū ‘Alī al-Ḥasan b. ‘Alī b. Mulā‘ib al-Asadī ٭دعسأ الله .su ot detroper

He said: al-Sharīf al-Sayyid ‘Umar b. Ibrāhīm b. Ḥamza al-‘Alawī al-Ḥusaynī reported to us, and Abū al-Ḥasan b. Muḥammad b. Aḥmad b. Bahshāl al-‘Aṭṭār reciting upon them both.

They said: Abū al-Faraj Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥārith reported to us from Muḥammad b. al-Ḥusayn al-Bazzāz known as Ibn al-Ṣabbāgh reported to us from ‘Alī b. Mātī.

قال: حدثنا أبو وجع فر محمد بن منصور بن يزيد. قال: حدثنا أحمد بن عيسى بن زيد، عن حسين إذا ناك هنا، -عليه أفضل الصلاة والسلام- علي بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد بن علي عن أبيه، عن دخل المخرج قال: بسم الله، اللهم، إني أعوذ بك من الرجس النجس الخبيث المخبث الشيطان الرجيم

He said: Abū Ja‘far Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Isā b. Zayd narrated to us from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd b. ‘Alī from his fathers from ‘Alī ٭للا ناوضر that when he would enter the washroom, he said “bismillāhi Allāhumma innī a‘ūdu bika mina ‘r-rijsi ‘n-nijsi al-khabīthi al-mukhbithi ‘sh-shayṭāni ‘r-raḥīm” (By the name of God, O God I seek refuge with You from the unclean, impure, wicked and filthy Shayṭān, the damned)

وبالإسناد المتقدم. قال: حدثنا محمد، قال: حدثني علي بن أحمد، قال: حدثنا محمد بن منصور، -أباه، عن علي قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن

يذلل دملحلا ، يدسج يف ين افاع يذل ملل دملحلا : لاق جرخلما نم جرخل اذناك هنا :- ع ليه السلام
أماط عني الأذى .

And by the preceding isnād, he said: Muḥammad narrated to us. He said: ‘Alī b. Aḥmad narrated to me. He said: Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from ‘Alī ع ليه السلام that when exited from the washroom, he said “al-ḥamdu lillāhi ‘l-ladhī ‘āfānī fī jasadī, al-ḥamdu lillāhi ‘l-ladhī amāta ‘annī ‘l-ladhī (Praise be to God who has healed me of affliction in my body, praise be to God who has removed hurt from me).

وبه قال: أخذ برنا محمد، قال: حدثنا علي بن أحمد بن ماتي، قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا عثمان بن
نع ديزي نب نمحرلا دبع نع، ميه اربا نع، أبي شديبة، عن وكيع وابن فضال، عن الأعمش
سلمان قال: قال لي بعض المشركين، وهم يسهزون: إن صاد بكم ليعلمكم حتى الخراءة. قال:
أجل، أمرنا أن لا نستقبل القبلة، ولا نستنجي بأيمانا، ولا نكث في دون ثلاثة أحجار ليس
فيها رجع.

And by it he said: Muḥammad reported to us. He said: ‘Alī b. Aḥmad b. Mātī narrated to us. He said: Muḥammad narrated to us. He said: ‘Uthmān b. Abī Shayba narrated to us from Wakī‘ and Ibn Fuḍayl from al-A‘mash from Ibrāhīm from ‘Abd al-Raḥmān b. Yazīd from Salmān.

He said: One of the mushrikīn said to me while they were mocking: Indeed you companion teaches you even defecation.

He said: Aye, he commanded us not to face the qibla, and not to do istinjā with her right hands, and not to be content with less than three stones in which there is no ordure.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا علي، قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا أحمد بن صبيح، عن حسين بن علوان،
أن -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: نهانا رسول الله -عليه السلام- عن أبي خالد، عن زيد بن علي، عن آبائه عن علي
تحت الشجرة المثمرة، أو على ضفة نهر جار يتبرز الرجل متأبين القبور، أو

And by it he said: Muḥammad narrated to us. He said: ‘Alī narrated to us. He said: Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. Ṣabīḥ narrated to us from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālīd from Zayd b. ‘Alī from his fathers from ‘Alī ع ليه السلام
:dias eH

The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم prohibited us from the man from us defecating between the graves, or under the fruit-bearing tree, or upon a flowing riverbank.

[Translator's note: To facilitate reading we will not generally be including hereafter the beginning of the isnād in the translations of the hadith, which always begin by saying something along the lines of "By it (i.e. the above mentioned isnad) he said: Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said". Where we will begin is from where Muḥammad b. Manṣūr al-Muradi is speaking, relating the isnad up to him (which can vary in these narrations, many of them being from Aḥmad b. 'Īsā but also from other sources). Thus the speaker relating these narrations and their isnad will always be Muḥammad b. Manṣūr. The Arabic has been left complete however.]

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن راشد، قال: حدثنا عيسى بن عبد الله، صلى الله عليه - قال: قال رسول الله - عليه السلام - أن بردي أبي عن أبيه، عن جده، ع ((لجوزع ملأ مسرا ركذي مل نمل عوضو الو، هل عوضو ال نمل ةالصال)) - وآله وسلم.

Muḥammad b. Rāshid narrated to us. He said: 'Īsā b. 'Abdullāh narrated to us. He said: My father reported to me from his father from his grandfathers from 'Alī عليه السلام.

He said: The Messenger of God صلى الله عليه وسلم said: There is no prayer for someone who does not have a wuḍū, and no wuḍū for someone who did not mention the name of God ليجوزع.

بن منصور، قال: حدثنا جعفر بن محمد الجراحي، عن عبد الله بن زمير، عن وبه قال: حدثنا محمد قال: أول ما يبدأ به من الوضوء غسل - عليه السلام - حجاج، عن أبي إسحاق، عن الحارث، عن علي الكافين.

Ja'far b. Muḥammad al-Jurādī narrated to us from 'Abdullāh b. Numayr from Ḥajjāj from Abū Ishāq from al-Ḥārith from 'Alī عليه السلام. He said: The first of what one begins with from the wuḍū is washing the hands.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن خالد بن علقمة، شت، فأكفأ الركوة على يده فغسلها ثلاثاً، ثم أنه أتى بركوة في ط - عليه السلام - عن عبد خير، عن علي تميمض واستنشق من كف واحدة ثلاثاً، وغسل وجهه ثلاثاً وذراعيه ثلاثاً، ثم أدخل يده في الإناء، فمسح رأسه، وغسل فاعملوا به. - صلى الله عليه وآله وسلم - رجليه ثلاثاً، ثم قال: هذا وضوء نبيكم

Ismā'īl b. Mūsā narrated to us from Shurayk from Khālīd b. 'Alqama from 'Abd Khayr from 'Alī عليه السلام that he brought a rakwa (a small drinking vessel of leather) in a basin. He inverted the rakwa upon his hand and washed it thrice, then he did the mouth-rinsing and did the nose-rinsing from one hand thrice, and he washed his face thrice and his arms thrice, then he inserted his hand in the vessel and wiped his head, and he washed his feet thrice.

Then he said: This is the wuḍū of your Prophet صلى الله عليه وآله، so act by it.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا الحكم بن سديد، عن عمر بن حفص، عن أبي و
، (لبق ام رفاكي عوضول)) -: صلى الله عليه وآله وسلم- غالب، عن أبي أمامة قال: قال رسول الله
وتكون الصلاة نافذة)).

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us from 'Umar b. Ḥaṣṣ from Abū Ghalīb from Abū
Umāma. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله said: The wuḍū
atones for what is before it, and the prayer is a gift.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن جميل، عن ابن أبي يحيى، عن أبي ث
قال: ((لا وضوء - صلى الله عليه وآله وسلم- حذيفة، عن النبي عن عبد الرحمن بن رباح، ع
لمن لم يذكر الله تعالى)).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Ibn Abi Yaḥyā from Abū Thafāl from 'Abd
al-Raḥmān b. Rabāḥ from Hudhayfa from the Prophet صلى الله عليه وآله. He
said: There is no wuḍū for someone who did not mention God يلاعت.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن جميل، عن ابن أبي يحيى، عن زيد الدلمي،
من لم وضوء ال)) -: صلى الله عليه وآله وسلم- عن زيد الرقاشي، عن أنس قال: قال رسول الله
يذكر الله عليه)).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Ibn Abi Yaḥyā from Zayd al-'Ammī from
Yazīd al-Raqqāshī from Anas. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله
و سلم dias: ti nopus doG noitnem ton did ohw enoemos rof uḍuw on si.

م بن سليمان، عن عمر بن حفص، عن أبي غالب، عن و به قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا الحكم
إذا قرب الرجل وضوءه فغسل كفيه، كفر الله عنه ما عملت)) -: صلى الله عليه وآله وسلم- أبي أمامة قال: قال رسول الله
عينا، فإذا هو يده، فإذا هو تمضمض واستنشق كفر الله عنه ما نطق بهلسانه، فإذا هو غسل وجهه كفر الله عنه ما نظرت
غسل ذراعيه كفر الله عنه ما بطشت يده، فإذا هو مسح برأسه وأذنيه كفر الله عنه ما سمعت أذناه، فإذا هو غسل رجليه
((كفر الله عنه ما مشيت به رجلاه)).

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us from 'Umar b. Ḥaṣṣ from Abū Ghalīb from Abū
Umāma. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله said: When the
man has drawn near his wuḍū and washed his hands, God has atoned from him
what his hands have done. When he has done the mouth-rinsing and done the nose-
rinsing, God has atoned from him what his tongue has spoken. When he has

washed his face, God has atoned from him what his eyes have looked at. When he has washed his arms, God has atoned from him what his arms have taken hold of. When he has wiped his head and his ears, God has atoned from him what his ears have heard. And when he has washed his feet, God has atoned from him what by which his feet have walked.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا ضرار بن صرد، عن عبد الله بن محمد، عن زيد بن علي بن أبيه -هـ- لا لو سرنا، -ارضي الله عنهم- بن أسلم، عن عطاء بن يسار، عن ابن عباس ت مضمض واسد تنشق به غرفة واحدة. -والله وسلم

Ḍirār b. Ḍurad narrated to us from ‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad from Zayd b. Aslam from ‘Atā b. Yasār from Ibn ‘Abbās ^{عن} that the Messenger of God ^{صلى الله} to do the mouth-rinsing and do the nose-rinsing with a single scoop.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن الحسن الجعفي، عن محمد بن جعفر: أنه كان يسه تنجي من الريح.

Muḥammad b. al-Ḥasan al-Ja‘farī narrated to us from Muḥammad b. Ja‘far that he used to do istinjā from flatulence.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني قاسم بن إبراهيم قال: من أدركت من بني هاشم، أو قال من أهلنا كانوا يسه تنجون من الريح على التنظف، وليس به واجب.

Qāsim b. Ibrāhīm narrated to me. He said: Whoever you have reached from the Banū Hāshim, or said from our people that they would do istinjā from flatulence (it is) from cleanliness and it is not obligatory (*wājib*).

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا محمد بن راشد، عن إسماعيل بن أبان، عن غياث، عن جعفر، عن رجل يخرجه الدود، قال: يتوضأ. يف: -عليه السلام- أب، يه، عن علي

Muḥammad b. Rāshid narrated to us from Ismā‘īl b. Ābān from Ghiyāth from Ja‘far ^{مورف نام هت گنیدرager} ^{إليه السلام} ^{morf} ^{إليه السلام} ^{rehtaḥf} ^{sih} ^{morf} ^{إليه السلام} whose posterior worms come out. He said: He does wuḍū.

وبه قال: حدثنا محمد، وحدثنا ضرار بن صرد، عن عبد العزيز بن محمد، عن زيد بن أسلم، عن - صلى الله عليه وآله وسلم - (لألوسر نأ)) - رضي الله عنهما - عطاء بن يسار، عن ابن عباس كان إذا توضأ مسح برأسه وأذنيه)).

And Ẹirār b. Ẹurad narrated to us from ‘Abd al-‘Azīz b Muḥammad from Zayd b. Aslam from ‘Atā b. Yasār from Ibn ‘Abbās رضي الله عنهما that when the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم would do wuḍū he wiped his head and his ears.

قال: حدثني حسين بن علي، وحدثنا محمد، قال: حدثنا أبو الطاهر أحمد بن عيسى بن عبد الله، بن سكب الماء - صلى الله عليه وآله وسلم - بن زيد، عن جعفر، عن أبيه، قال: ((كان رسول الله صلى الله عليه وسلم سجوده)).

Abū al-Ṭāhir Aḥmad b. ‘Īsā b. ‘Abdullāh said. Ḥusayn b. Zayd narrated to me from Ja‘far from his father. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم used to pour water on the place of his sujūd.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أبو الطاهر، قال: وحدثنا حسين بن زيد، عن جعفر، عن أبيه نأ عدي زكي ملف، - صلى الله عليه وآله وسلم - رضي الله عنه - عله السلام- قال: ((كان علي مهتي حل نطاب لراش أف؟ متباغ امو: رفع جل تلق: نيسح لاق. ي: نضح غاب: ته ث لا ث لا))

Abū al-Ṭāhir narrated to us. He said: And Ḥusayn b. Zayd narrated to us from Ja‘far from his father. He said: ‘Alī رضي الله عنه used to assist the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم w eh dna ,ūḍuw eht ni would not leave off sprinkling his ghāba thrice.

Ḥusayn said: I said to Ja‘far: And what is his ghāba?

So he indicated to the inside of his beard.

عله -وبه قال: حدثنا محمد، قال: وحدثنا أبو الطاهر، قال: حدثني أبي، عن أبيه، عن جده، عن علي للخت نأ لبق مكعب اصأ اوللخ)) -: صلى الله عليه وآله وسلم - رسول الله لاق: لاق، -السلام ب ال نار)).

And Abū al-Ṭāhir narrated to us. He said: My father narrated to me from his father from his grandfather from ‘Alī رضي الله عنه. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: Run (the water) through your fingers before they are run through with the Fire.

And Ja'far b. Muḥammad narrated to us from Yaḥyā b. Ādam from Ḥasan b. Ṣāliḥ from Mūsā b. Abī 'Ā'isha from a man from Yazūd al-Raqqāshī from Anas b. Mālik that the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم ran (the water) through his beard (i.e. with his fingers) and said: By this my Lord commanded me.

وحدثنا نا محمد، قال: وحدثنا نا أبو وكري ب، عن يحيى بن أبي زائدة، عن مبارك، عن الحسن، وبه قال: نم ربقلا باذع قماع نإف، ولوبلا نم اوهرنتسا)):- صلى الله عليه وآله وسلم-قال: قال رسول الله (ال بول)).

And Abū Kurayb narrated to us from Yahyā b. Abī Zā'ida from Mubārak from al-Ḥasan. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: Shun urine, for the general punishment of the grave is from urine.

وبه قال: وحدثنا نا محمد، قال: وحدثنا نا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن المقدم بن شريح، عن كان يبول قائماً فلا تصدقوه، إنما -صلى الله عليه وآله وسلم-الله أبو يه، عن عائشة، قالت: ((من حدثكم أن رسول الله (كان يبول قاعداً)).

And Ismā'īl b. Mūsā narrated to us from Shurayk from al-Miqdām b. Shurayḥ from his father from 'Ā'isha. She said: Whoever narrates to you that the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم only urinate while sitting.

وبه قال: وحدثنا نا محمد، قال: وحدثنا نا عثمان بن أبي شيبة، عن مالك بن إسماعيل، قال: وحدثنا نا عمر أن رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم، عن إسماعيل بن عبد الله بن أبي فروة، عن نافع، عن ابن قال: ((لأت بولوا في الماء الناقع)). -صلى الله عليه وآله وسلم-الله

And 'Uthmān b. Abī Shayba narrated to us from Mālik b. Ismā'īl. He said: And 'Abd al-Salām b. Ḥarb narrated to us from Ismā'īl b. 'Abdullāh b. Abī Farwa from Nāfi' from Ibn 'Umar that the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: Do not urinate in stagnant water.

وبه قال: وحدثنا نا محمد، قال: وحدثنا عثمان بن أبي شيبة، عن ابن أبي داود، عن سفیان، عن الضحاك بن عثمان، عن ملفه يلع ملسف، وبني وهو، -والله وسلم-صلى الله عليه وآله وسلم-نافع، عن ابن عمر، قال: مر رجل على النبي يرد عليه.

And 'Uthmān b. Abi Shayba narrated to us from Ibn Abī Dāwūd from Sufyān from al-Ḍaḥḥāk b. 'Uthmān from Nāfi' from Ibn 'Umar. He said: A man passed upon the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم while he was urinating, so he gave salām to him and he did not reply to him.

Chapter 2 - Who disliked facing the qibla with defecation and urination

قال: وحدثنا نا محمد، قال: أخبرني جعفر بن محمد، قال: سألت قاسم بن إبراهيم، عن أسد ثقفى قال وبه ال قبة بال غائط وال بول، قال: إنه قد جاء من الحديث ال كراهية في أسد ثقفى ال قبة بال غائط

صلى الله -وال بول ما قد ذكر، وإنما ذلك في ال فضاء من الأرض أشد، وقد ذكر أنه روي ال نبي استقبل القبلة وهو قاعد لحاجته في مخرجه، وكراهية هذا إنما يستحب لإجلال القبلة؛ لحرمتها عن -آله وسلم ع ليه و استقبالتها واستدبارها بالغائط والبول، فإن فعل ذلك فاعل فأرجو أن لا يكون بآثم ولا خرج

Ja'far b. Muḥammad reported to us. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about facing the qibla with defecation and urination. He said: Dislike (*al-karāhiyya*) in facing the qibla with defecation and urination has come from the ḥadīth, what has been mentioned. That is only more severe in the outside of the land. It has been mentioned that the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم had been seen facing the qibla while he was sitting for his need in the privy. The dislike of that is only desirable due to the veneration of the qibla, due to its sanctity from facing it and putting one's back to it with defecation and urination. So if someone did that, then I am hopeful it would not be a sin or an offense.

Chapter 3 - What the siwāk has been commanded with and its virtue

عليهم -وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد عن آبائه، عن علي لولا أنني أخاف أن أشق على أمتي لفرضت عليهم السواك مع ((-صلى الله عليه وآله وسلم-قال: قال رسول الله -السلام طهور، ومن أطاق السواك مع الطهور فلا يذعه)).ال

Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from صلى الله عليه وآله وسلم. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: Were it not that I fear to make it difficult upon my Umma I would have obligated the siwāk at every purification for them. And whoever is able (to use) the siwāk at the purification is not to leave it off.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، ما من امرئ مسلم قام في جوف الليل إلى ((-صلى الله عليه وآله وسلم-قال: قال رسول الله -لام ع ليه الس-عن علي سواكه فاستن به ثم تطهر فأسبغ الوضوء، ثم قام إلى بيت من بيوت الله عز وجل إلا أتاه ملك فوضع فاه على فيه، فلا ((القيامة شهيداً شافعاً يخرج من جوفه شيء إلا دخل في جوف الملك، حتى يجيء به يوم

Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from صلى الله عليه وآله وسلم. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: There is no Muslim man who gets up in the middle of the night to his siwāk and cleans his teeth with it, then purifies himself and performs the wuḍū thoroughly, then gets up to a house from the houses of God عز وجل but that an angel will come to him and put his mouth upon his mouth, so nothing will come out from his inside but that it will enter the inside of the angel, so that he will bring on the day of the resurrection as an interceding witness.

Chapter 4 - Guarding oneself from urine

عليهم -وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي قال: عذاب القبر من ثلاثة: من البول، والدين، والنميمة -السلام

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī b. al-Sayid said: The punishment of the grave is from three: from urine, debt, and gossip.

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: حدثنا أحمد بن جعفر بن محمد قال: سألت قاسم بن إبراهيم عن يبول قائماً. قال: يكره أن
أمن علة أو من عجل لتبول قائماً إل

Aḥmad b. Jaʿfar b. Muḥammad narrated to me. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about someone who urinates standing. He said: It is disliked to urinate standing unless due to a malady or due to haste.

علي بن أحمد بن عيسى، عن أبيه، عن حسين بن علوان، عن عمرو بن وهب قال: وحدثننا محمد، قال: حدثني
خالد، عن أبي جعفر قال: إني لأمر بالمبولة فتوضع في الداخل أو يكون بيني وبينها ستر.

ʿAlī b. Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from his father from his father from Ḥusayn b. ʿUlwān from ʿAmr b. Khālid from Abū Jaʿfar. He said: I command for the urinal (i.e. commands his servant to bring the urinal), so she puts (it) in the inside or there is a curtain between me and her.

Chapter 5 - Who said that there is no wuḍū for someone who did not pronounce the name (of God)

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: أخذ بردي جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في رجل توضأ فذسي أن
ي عند الذبح لونه سيها. ذكر الله، يكتفي من التسمية الذية والعقد، كما يكتف

Jaʿfar reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding a man who did wuḍū and forget to mention God, the intention and engagement suffice for the naming as it suffices during slaughtering should one have forgotten it.

كان أحمد بن عيسى: إذا بدأ في الوضوء يسمي. قال أبو جعفر

Abū Jaʿfar (Muḥammad b. Maṣṣūr) said: When Aḥmad b. ʿĪsā would begin in the wuḍū he would pronounce the name (of God).

Chapter 6 - What has been commanded by from istinjā

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد أن امرأة - صلى الله عليه وآله وسلم - يذللنا نع، -عليه السلام- بن علي، عن أبيه، عن علي جزي امرأة أن تسد تنجي بغير الماء؟ قال: ((لا، إلا أن لا تجد الماء)). سألته، هي ي

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālīd from Zayd b. Mūsā or Mā'ū or Hīlā or Hīlā or Hīlā from the Prophet ﷺ that a woman asked him, does it suffice a woman to do istinjā with (something) other than water? He said: No, not unless she does not find water.

وبه قال: وحدثنا محمد، وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علي خالد، عن أبي جعفر قال: نجي بـ شيء سوى الماء؟ قال: لا، إلا أن لا سألته رجل، قال: المرأة تأتي الخلاء، هي ي جزيها أن تسد تجد الماء.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālīd from Abū Ja'far. He said: A man asked him, he said: The woman comes to the privy, does it suffice her to do isjtinjā with something apart from water?

He said: No, not unless she does not find water.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن علي (أرمل ي جنت ستال)) - صلى الله عليه وآله وسلم - قال رسول الله -عليه السلام- عن علي ماء)) بـ شيء سوى الماء إلا أن لا تجد ال

And Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Husayn from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from 'Alī from the Messenger of God ﷺ. He said: The Messenger of God ﷺ said: The woman does not do isjtinjā with anything apart from water, unless she does not find water.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سألت أبا جعفر عن الاستنجاء؟ قال: ليس هو من الواجب في الطهور، ولا كنه من السنة في الطهور.

And Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about istinjā.

So he said: It is not from the obligatory (acts) in purification, however it is from the sunna in purification.

Chapter 7 - Regarding the mouth-rinsing and the nose-rinsing

وبه قال: وحدّثنا محمد، قال: وحدّثنا جعفر، عن يحيى بن آدم، عن حسن بن صالح، عن ابن أبي ليلى، عن رجل توضأ، وصدلى، ونسي المضمضة والاسْتِنْشَاق؟ قال: يعبده.

Ja'far narrated to us from Yaḥyā b. Ādam from Ḥasan b. Ṣāliḥ from Ibn Abī Laylā about a man who did wuḍū and prayed, and he forgot the mouth-rinsing and the nose-rinsing. He said: He repeats.

.وإن مضى فهو يُجزّيه وبه قال: وحدّثنا محمد، قال: وحدّثنا جعفر، عن يحيى، عن حسن بن صالح، قال: يُعيدُ أحبَّ إليّ،

Ja'far narrated to us from Yaḥyā from Ḥasan b. Ṣāliḥ. He said: Him repeating is preferable to me, and if he continued it suffices him.

.وبه قال: وحدّثنا محمد، قال: وحدّثنا جعفر، عن يحيى، عن سفيان قال: يُعيد في الجنابة، ويُجزّيه في الوضوء

Ja'far narrated to us from Yaḥyā from Ṣafwān. He said: It is repeated in janāba, and it suffices him in the wuḍū.

وبه قال: وحدّثنا محمد، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: واجب في الطهور، ولكنه من السنّة في سألت أبا جعفر عن المضمضة والاسْتِنْشَاق؟ قال: ليس هو من الطهور.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about the mouth-rinsing and the nose-rinsing. He said: It is not from the obligatory (acts) in purification, however it is from the sunna in purification.

وبه قال: وحدّثنا محمد، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم فيمن نسي المضمضة والاسْتِنْشَاق؟ قال: لا يُجزّيه إلا أن [6] يتمضمض ويستنشق؛ لأن الفم والمنخرين من الوجه، وقد أمر الله عز وجل فقال: فَاعْسِلُوا وُجُوهَكُمْ...؟[المائدة: 6] ها من الوجه.

Ja'far reported to me from Qāsim regarding someone who forgot the mouth-rinsing and the nose-rinsing. He said: It does not suffice him unless he does the mouth-rinsing and does the nose-rinsing, for the mouth and the nostrils are from the face.

God ﻟﺠﻮ زع has commanded and said “so wash your faces” (5:6), and they are from the face.

قال أبو جعفر في المضمضة والاستنشاق: ليس من الواجب في الطهور، ولكنه سنة، ومن نسي المضمضة والاستنشاق. وُعِيد الصلاة، وقال بعضهم: لا يُعِيد، وكلُّ ذلك حسن في غسل الجنابة أعاد، ومن نسيه في الوضوء، فقال بعض العلماء.

Abū Ja‘far (al-Murādī) said regarding the mouth-rinsing and the nose-rinsing: It is not from the obligatory (acts) in purification, however it is from the sunna in purification, and someone who forgot the mouth-rinsing and the nose-rinsing in the ghusl of janāba repeats. And (regarding) someone who forgot it in the wuḍū, then some of the ‘ulamā said he repeats the prayer, and some of them said he does not repeat. And all of that is good (*ḥasan*).

Chapter 8 - What is recommended for the vessel for purification in the washroom

شَبَّهَ واسع الرأس، ناءٍ عن المخرج قليلاً، وبه قال أبو جعفر محمد بن منصور: رأيت في مُتَوَضِّأ أحمد بن عيسى كوز وفوق الكوز كوز صغير، إذا أراد أن يسه تنجي غرف به الكوز الصغير من الكوز الكبير، فإذا اكتمل في أعاد الكوز الصغير على رأس الكبير.

Abū Ja‘far Muḥammad b. Maṣṣūr said: I saw in the wuḍū-place of Aḥmad b. ‘Īsā a brass jug with a wide head, distant from the washroom by a little, and above the jug there was a small jug. When he wanted to do istinjā he would scoop with the small jug from the large jug. So when he was satisfied he would return the small jug on the head on the large one.

قال: ورأيت له في مقدم بيت المتوضأ كرسيًا يجلس عليه، له مِرْقَاة أو مِرْقَاتَان، وإلى جنب الكرسي تور شَبَّهَ على شيء مرتفع، وللتور غطاء من خشب على قدر رأس التور له مَمَكَن، فإذا جلس على الكرسي كان التور عن يمينه، والمخرج ربيعاً من الكرسي في مؤخر البيت، والمنديل معلق.

He said: And I saw for him in the front of the house of the wuḍū-place, a seat upon which he would sit. It had a stair or two stairs, and to the side of the chair there was a brass vessel on something elevated. And there was a wooden cap for the vessel in proportion to the head of the vessel which had a mamkan (?). So when he sat on the chair, the vessel would be to his right. And the washroom was in back of the house. And the kerchief was hanging close to the chair.

Chapter 9 - Istinjā from urine and flatulence and wuḍū from worms

وبه قال: وأخبرنا محمد، قال: وأخبرنا أحمد بن عيسى، عن حماد بن عيسى، عن أبي خالد، عن زيد، قال: اقوا الماء أجزاهم التمسح بالحائط، وكان أبي علي بن الحسين يقول: إذا ظهر البول على الحشفة فاغسله كما إذا أُر.

Aḥmad b. 'Īsā reported to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd. He said: When they used to spill the water, wiping themselves with the wall would suffice them. And my father, 'Alī b. al-Ḥusayn مهيلع آل، used to say: When urine has appeared on the glans wash it.

وحدثنا محمد، وحدثنا محمد بن حسن بن عبد الله الجع فري، عن محمد بن جع فري بن محمد، أنه كان يسه تنجي من الريح.

Muḥammad b. Ḥusayn b. 'Abdullāh al-Ja'farī narrated to us from Muḥammad b. Ja'far b. Muḥammad that he would do istinjā from flatulence.

وبه قال: وحدثنا محمد، وبه قال: حدثنا محمد، قال: وحدثنا يحيى بن مطيع، عن عثمان بن زفر قال: قال علي بن أبيء لم تُرمد عيناه من بالغ في الاستنجاء: -كرم الله وجهه- طالب

Muḥammad narrated to us. He said: And Yaḥyā b. Maṭī' narrated to us from 'Uthmān b. Zufar. He said: 'Alī b. Abī Ṭālib وجهه كرم الله said: One who exceeds in istinjā, his eyes will not become inflamed.

Chapter 10 - The character of the wuḍū and its bounds

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسن بن، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه حين ابتدأت في الوضوء فقال: -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: جلست أتوضأ وأقبل رسول الله -عليه السلام- عن علي تمضمض واستنشق واستنثر. ثم غسلت وجهي ثلاثاً، فقال: ((قديجزيك من ذلك مرتان)). قال: وغسلت ذراعي، ((ة)). وغسلت قدمي، فقال: ((يا علي، خلل بين الأصابع ومسحت برأسي مرتين، قال: ((ي جزيك من ذلك الأمر)). (لا تُخلل بالنار)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī مهيلع آل. He said: I was doing wuḍū and the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم roached when I was beginning in the wuḍū.

He said: Do the mouth-rinsing, and do the nose-rinsing, and do the nose-blowing.

Then I washed my face thrice, so he said: Two times suffices you for that.

He said: And I washed my arms, and wiped my head twice, so he said: One time suffices you for that.

And I washed my feet, so he said: O 'Alī, pass (the water) through the toes lest the Fire pass through them.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا عباد، عن إبراهيم بن أبي يحيى، عن صالح مولى التؤمة، عن قال لرجل من ثقيف: ((إذا توضأت فخلّ - صلى الله عليه وآله وسلم- هلالا لوسرنا، -له عنهما رضي الله عنهما-)) (أصابع يديك ورجليك بالماء).

‘Abbād narrated to us from Ibrāhīm b. Abi Yaḥyā from Ṣāliḥ the client of al-Tu‘ma from Ibn ‘Abbās that the Messenger of God ﷺ said to a man from Thaḳīf: When you do wuḍū then pass through the fingers of your hands and (the toes of) your feet with the water.

وبه قال محمد بن منصور: سمعت قاسم بن إبراهيم، يقول: على الم توضئ إذا ابتدأ في الوضوء، غسل ما أمر الله عز وجل بغسله من كل عضو أن يصب إن شاء على يده اليمنى من الماء قبل أن يدخل يده وأخذ في في إنائه فيغسلها بالماء حتى تنقي، ثم يغرف بها، ويفرغ على يده اليسرى فيغسل بها كل ما يحتاج إلى غسله من قبلي أو تنشق ويستنثر بغرفة واحدة، ولا يُفرد إن شاء بغرفة الماء استنثارا دبر، حتى يطهر ذلك كله وينقيه، ثم يتمضمض ويسد ولا مضمضة، ثم يغسل وجهه كله، يبدأ في غسله لوجهه من أعلى وجهه، وما طلع عليه من شعر رأسه وصدغ يهالي ما ظهر من لحيته كلها على ذقنه، ويجمع لحيته عند ذلك في بطون كفيه، يديه إلى المرفقين، ثم مسح برأسه وأذنيه مقبلاً ومدبراً ببطون يديه. ثم يغسل رجليه فإذا أتى على ذلك كله، غسل إلى الكعبين غسلًا منقياً سابغاً، يغسل باطنهما وظاهرهما، ويخلل بالماء بين أصابع رجليه، ويبدأ بيمنهما قبل يسراهما، بالشيء من الأرض وغيرها من ينقيه: نظف ياهذا ما فإذا فعل ذلك كله فقد تم طهوره وأكمل. والعرب تقول إذا أمرت بعمل ووضه، فإذا أنقاه قيل: قد وضاه.

Muḥammad b. Maṣṣūr said: I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying: It is upon the person doing wuḍū when he begins in the wuḍū, and he has set about in washing what God عز وجل commanded to be washed from every limb, to pour if he wants upon his right hand from the water prior to inserting his hand in his vessel, and washing it with the water so that it is clean.

Then he scoops with it and empties on his left hand and washes with it all that he has need of washing from front or back, so that all of that is pure and he cleans it.

Then he does the mouth-rinsing and does the nose-rinsing and does the nose-blowing with a single scoop, not isolating if he wants with a scoop of water a nose-blowing or a mouth-rinsing (i.e. doing both with the same handful of water).

Then he washes all of his face, beginning in his washing of his face from the top of his forehead and what rises on it from the head of his hair and his temples to what appears from his entire beard on his chin. And at that he gathers his beard in the insides of his palms.

So when he has come upon all of that, he washes his arms up to the elbows.

Then he wipes his head and his ears, going forward and going back by the insides of his hands.

Then he washes his feet up to the ankles with a cleaning thorough washing, washing their bottom and their top (*lit.* their inside and their outside), and passing the water through between the toes of his feet. And he begins with their right prior to their left.

So when he has done all of that, his purification has been completed and he has finished it.

And the 'Arab says when he commands the thing from the land or other than it someone who is cleansing (*yanqīh*) it: Clean (*nazzaf*) O fellow what you are doing and make it fair (*waḍḍih*). So when he has cleansed it, it is said: He made it fair (*waḍḍāhu*). (translator's note: he is pointing out that the word *wuḍū* comes from *waḍḍā*, meaning to make something clean, fair, neat).

سألت أحمد بن عيسى عن حد الوضوء الذي قال الله عز وجل؟ إلى: -مه الله-رح-وبه قال: أب و جع فر قلت: الكعب: وسط القدم، أو الناتئ في مؤخر القدم؟ فقال: الناتئ في مؤخر القدم أحوط، يعني يبلغ [6الكعبيين؟] المائدة: ب الوضوء إلى مؤخر ال قدم وال عرقوب.

Abū Ja'far ^{محمّد} said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the bound of the *wuḍū* which God عز وجل said "up to the *ka'bayn*" (5:6) I said: The *ka'b*, is it the middle of the foot or the protruding thing in the end of the foot?

So he said: The protruding thing in the end of the foot is more precautious, meaning one reaches with the *wuḍū* up to the end of the foot and the heel-tendon.

وبه قال: أخذ برذا محمد، قال: أخذ برذي جع فر، عن قاسم بن إبراهيم، قال: إذا أتى الم تطهر على كل والله سد بحانه لم عضو من أعضاء الوضوء فغسله، قد صار في الطهارة إلى ما أمر الله تعالى، صلى الله عليه في ذكر العدد، وإنما ذكر الغسل ف جعله ل لطهارة، وإنما ثلاث سنة من النبي هب للارمأ ام دلا را صو، ه يلغ بجي ام بدأ دقف، لقا وأ رثكا لسغ اذاف، وآلهو سلم.

Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: When the person who is purifying himself comes upon every limb from the limbs of the *wuḍū*, and washes it, then he has attained purity up to what God ^{عليه} commanded. God ^{من احب} did not mention the number (of washings), and He only mentioned washing and made it for purity. And the three (washings) is only a sunna from the Prophet ^{صلى الله عليه وسلم}. *si tahw deredner sah eno neht ,ssel ro erom dehsaw sah eno neh* w oS. ^{وسلم} obligatory upon him, and attained what God commanded to.

فَرَقَ المضمضة من الاستنشاق فهو أبلغ، وإن جمعهما فهو وبه قال: أبو جعفر فيمن تميمض واستنشاق من كف واحد، إن جاز، ويد سد تحب أن ي فردها في الجنابة، وكذلك في ت نقيه الأذف من الجنابة.

Abū Ja'far said regarding someone who did the mouth-rinsing and did the nose-rinsing from a single handful, if he separated the mouth-rinsing from the nose-rinsing it is more effectual (*or*: excellent), and if one combined them then it is permissible. And it recommended to isolate them in the (ghusl of) *janāba*, and thus in the purification of the nose from *janāba*.

Chapter 11 - Wiping the head and passing (water) through the fingers

وبه قال: أخذ برنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: جعفر يقول: إذا نسي الرجل مسح رأسه صلى فليُعِدَّ الوضوء وليُعِدَّ الصلاة سمعت أبا

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Jaʿfar saying: When the man forgets the wiping of his head and prays, then he is to repeat the wuḍū and repeat the prayer.

-وبه قال: وحدثننا محمد، قال: وحدثننا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن علي، عن آبائه، عن علي من تَوْضُأً ومسح على سالفنيه بالماء وقفاه، (أَمِنَ من الغل) -: صلى الله عليه وآله وسلم-قال: قال رسول الله -عليه السلام (القيامة). يوم

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd b. ʿAlī from his fathers from ʿAlī م.السل الديلع. He said: The Messenger of God م.السل الديلع :dias :enO ohw seod dna ūḍuw sepiw eht no eht sedis fo trap erof sih cen and the back of his neck is safe from rancor on the day of the resurrection.

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: وحدثننا أبو كريب، عن حفص عن ليث، عن طلحة، عن أبيه، عن جده قال: رأيت رسول الله ﷺ يه توضأ فمسح بيده مُقَدِّمَ رأسه، حتى أتى على سالف -صلى الله عليه وآله وسلم-

Abū Kurayb narrated to us from Ḥaḍḍ b. Layth from Ṭalḥa from his father from his grandfather. He said: I saw the Messenger of God ﷺ doing wuḍū, and he wiped his hand on the front of his head until he came upon the two sides of the fore part of his neck.

وبه قال: وحديثنا محمد، قال: حدثني شيخ من ولد علي بن أبي طالب، عن جارية كانت لجعفر بن محمد قالت: تسراني ابنه محمد وولدت، قالت: كنت أوضي جعفرأ وكان يتوضأ ثلاثاً ثلاثاً، ويقول: أحصي عليّ، قالت: وكنت أحصي عليه، ثنتين؟ فأقول: نعم، توضأ اثنتين، قالت: فيغسل أخرى، وكان يبدأ آخرهن من مرفقيه، ويقول: رب ما قال لي ت وضأت آخرهن: من ها هنا، يعني من المرفق الى الكف

A shaykh from the children of ‘Alī b. Abi Ṭālib narrated to me from a slave girl who was Ja‘far b. Muḥammad’s. She said: His son Muḥammad took me as a concubine slave and I gave birth. She said: I used to assist Ja‘far in the wuḍū and he would do wuḍū thrice, and say: Count for me. She said: And I would count for him. So sometimes he would say to me: I did wuḍū twice? So I would say: Yes, you did wuḍū twice. She said: So he would wash another (time), and he would begin their end from

his elbows. And he would say: Their end: From over here, meaning from the elbow to the hand.

رَنُّ مِنَ الْمَرْفُوقِ بِهِ قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ: وَكَذَلِكَ بَدَلْغَنِي عَنْ سُفْيَانَ أَنَّهُ قَالَ: آخِرُهُ

Abū Ja‘far said: And thus it has reached me from Sufyān that he said: Their end is from the elbow.

Chapter 12 - Wiping with the kerchief after the wuḍū

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سألت أبا جعفر عن الرجل يَتَوَضَّأُ ثم يمسح وجهه ويديه بمنديل؟ قال: لا بأس بذلك.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū al-Jārūd about the man doing wuḍū then wiping his face and his hands with a kerchief. He said: there is no harm with that.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن محمد بن سليمان، عن إسحاق بن زهير، عن الوضيين بن صلى الله عليه وآله -قال: ((رأيت النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- يمسح وجهه ويديه بمنديل، عن ثوبان مول ((مسح وجهه بثوبه ثم صلى فيه -وسلم)).

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us from Ishāq b. Najīḥ from al-Waḍīn b. ‘Aṭā from Makḥūl from Thawbān the client of the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم. He said: I saw the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم wipe his face with his garment then he prayed in it.

وبه قال محمد: كان عبد الله بن موسى يتوضأ في جُبَّة من صوف، ويصلي فيها، وكان يمسح وجهه بالمنديل، وكان أحمد يدل عند كل وضوء، وكان له منديل مُعَدُّ للوضوء بن عيسى يمسح وجهه ويديه به من

‘Abdullāh b. Mūsā used to do wuḍū in a woolen jubba and pray in it, and he would wipe his face with the kerchief. And Aḥmad b. ‘Īsā would wipe his face and his hands with the kerchief at every wuḍū, and he had a kerchief intended for wuḍū.

صلى -وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: قال رسول الله من قال إذا فرغ من وضوئه: اللهم، اجعلني من التوابين، واجعلني من المتطهرين، واغفر لي إنك ((-الله عليه وآله وسلم ((لشيء قدير، وجبت له الجنة، وغُفِرَتْ له ذنوبه ولو كانت مثل البحر على ك

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja'far. He said: The Messenger of God ﷺ said: The man who says when he has finished his wuḍū "Allāhumma 'j'alnī mina 't-tawwābīna wa 'j'alnī mina 'l-mutaṭahhirīna wa 'ghfir-lī innaka 'alā kulli shay'in qadīr" (O God, make me be from the penitent and make me be from the one who purify themselves, and forgive me, truly you are powerful over everything) the Garden has become obligatory for him, and his sins are forgiven for him even if they were like the sea.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد عن زيد، عن أبي أذينة، مرة: سبحانك اللهم وبحمدك، قال: (ما من مسلم يَتَوَضَّأُ ثم يَقُولُ عند وضوئه -عليه السلام- عن علي أشهد أن لا إله إلا أنت، أستغفرك وأتوب إليك، اللهم، اجعلني من التوابين، واجعلني من المتطهرين، واغفر لي إنك على كل شيء قدير. إلا كتبت في رَقٍّ، ثم ختم عليها، ثم وضعت تحت العرش، حتى تدفع إليه بخاتمها يوم القيامة).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī ᷑. He said: There is no Muslim man who does wuḍū then says at his wudu once "subḥānak Allāhumma wa bi-ḥamdika ashhadu al-lā ilāha illa anta astaghfiruka wa atūbu ilayka Allāhumma 'j'alnī mina 't-tawwābīna wa 'j'alnī mina 'l-mutaṭahhirīna wa 'ghfir-lī innaka 'alā kulli shay'in qadīr" (Glorified be you, O God, and by your praise, I testify that there is no god but you, I seek Your forgiveness and repent unto you, O God, make me be from the penitent and make me be from the one who purify themselves, and forgive me, truly you are powerful over everything) but that it is written in a parchment then sealed upon it, then placed under the Throne until it is handed to him with its seal on the day of the resurrection.

Chapter 13 - Wuḍū with heated water

المسخن. قال أبو جعفر محمد بن منصور: كان أحمد بن عيسى يتوضأ للصلاة بالماء

Abū Ja'far Muḥammad b. Manṣūr said: Aḥmad b. 'Īsā used to do wuḍū for the prayer with heated water.

وحدثنا محمد قال: أخبرني جعفر بن محمد قال: سألت قاسم بن إبراهيم عن الوضوء بالماء المسخن؟ قال: لا بأس بالوضوء بالماء المسخن.

Ja'far b. Muḥammad reported to me. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about wuḍū with heated water. So he said: There is no harm with wuḍū with heated water.

Chapter 14 - Who said that no prayer is accepted except with a purification

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد عن زيد، عن أبي أذينة، -: صلى الله عليه وآله وسلم قال: قال رسول الله -عليه السلام- عن علي بن أبي طالب ((طهور، ولا تقبل صلاة إلا بقرآن، ولا تتنم صلاة إلا بركاة، ولا تقبل صدقة من غلول إلا بإذن من الله)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī b. Abī Ṭālib عليه السلام. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وسلم said: No prayer is accepted except with a purification, and no prayer is accepted except with Qurān (or: recitation), and no prayer is completed except with zakāt, and no charity (*ṣadaqa*) is accepted from ghulūl (treacherous behavior, stealing from the goods taken in war).

-عليه السلام- وحدثنا محمد، حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن جعفر، عن أبيه، عن علي جالسان في المسجد، إذ أقبل رجل من الأنصار حتى سلم، وقد -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: (بينما أنا ورسول الله جانباً من عقبه جافاً، -صلى الله عليه وآله وسلم- تقدم في مُقَدِّمِ المسجد ليصلي، فرأى رسول الله تطهر وعليه أثر الطهور، ف ياصاحب الصلاة، إني أرى)) -صلى الله عليه وآله وسلم- فقال لي: يا علي، أترى ما أرى؟ قلت: نعم. فقال رسول الله كنت لم تُمسسهُ الماء فخرج من الصلاة)). فقال: يا رسول الله، جانباً من عقبك جافاً، فإن كنت أمسسته الماء فامضه، وإن كيف أصنع؟ استقبل الطهور؟ قال: ((لا، بل اغسل ما بقي)). فقلت: يا رسول الله، لو صلى هكذا، كانت صلاته مقبولة؟ قال: ((لا، حتى يعمده)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālid from Ja'far from his father from 'Alī b. Abī Ṭālib عليه السلام. He said: He said: While I and the Messenger of God صلى الله عليه وسلم were sitting in the masjid, a man from the Anṣār approached in order to give salām. And he had purified and the trace of purification was upon him. So he advanced in the front of the mosque to pray. So the Messenger of God صلى الله عليه وسلم saw a side from his heel was dry. So he said to me: O 'Alī, do you see what I see?

I said: Yes.

وآله وسلم قال: يا علي، أترى ما أترى؟ قلت: نعم. فقال رسول الله: (بينما أنا ورسول الله جالسان في المسجد، إذ أقبل رجل من الأنصار حتى سلم، وقد -صلى الله عليه وآله وسلم- تقدم في مُقَدِّمِ المسجد ليصلي، فرأى رسول الله تطهر وعليه أثر الطهور، ف ياصاحب الصلاة، إني أرى)) -صلى الله عليه وآله وسلم- فقال لي: يا علي، أترى ما أترى؟ قلت: نعم. فقال رسول الله كنت لم تُمسسهُ الماء فخرج من الصلاة)). فقال: يا رسول الله، جانباً من عقبك جافاً، فإن كنت أمسسته الماء فامضه، وإن كيف أصنع؟ استقبل الطهور؟ قال: ((لا، بل اغسل ما بقي)). فقلت: يا رسول الله، لو صلى هكذا، كانت صلاته مقبولة؟ قال: ((لا، حتى يعمده)).

So he said: O Messenger of God, how am I to act? Do I meet (i.e. start from the beginning) the purification?

He said: No, rather wash what remains.

So I said: O Messenger of God, had he prayed like that, would his prayer have been accepted?

He said: No, not until he repeated it.

Chapter 15 - Purification for the prayer and what is said during it

زيد، عن أبيه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن أعطيت ثلاثاً لم يُعطهن نبي قبلي: (جُعِلَتْ)) -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: قال رسول الله -عليه السلام- أبائنا عن علي غنم، ولم وأجل لي الم [43] لي الأرض مسجداً وطهوراً، قال الله تعالى: ... فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا؟ [النساء: ونصرت بالرعب على [41] لي لأحد قبلي، قوله تعالى: ?وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ؟ [الأنفال: لين معروفين مسيرة شهر، وفضلت على الأنبياء يوم القيامة بثلاث: تأتي أمتي يوم القيامة منزلتها منزلة الأنبياء غراً محجاً من بين الأمم، ويأتي المؤذنون يوم القيامة أطول الناس أعناقاً معروفين، ينادون بشهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً عبده

ذُنُوبِكُمْ وَرَسُولُهُ. والثالثة: أنه ليس من نبي إلا وهو يحاسب يوم القيامة بذنوب غيره، لقوله تعالى: ﴿لِيُغْفَرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ

[2]وَمَا تَأَخَّرَ؟[الفتح:

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī ^{عليه السلام}. He said: The Messenger of God ^{صلوات الله عليه} prior to me has been given: the earth was made a place of prostration (*masjidan*) and purifier (*ṭahūran*) for me, God عز وجل (34:4) "htrae doog (htiw) mummyat od neht retaw dnif ton did uoy fi oS" dias and the spoils were made lawful for me, and it was not made lawful for anyone prior to me, (and that is) his ^{عليه السلام} saying "and know that whenever you seize anything as a spoil, to God belongs a fifth thereof, and to his messenger" (8:41); and I have been helped by terror upon the (the distance of) a month's journey.

And I have been favored over the prophets on the day of the resurrection by three: my Umma will come on the day of the resurrection, its station the station of the prophets, beautiful, radiant, recognized among the nations; and the mu'adhdhins will come on the day of the resurrection as the longest of necks of mankind, recognized, calling by the testimony that there is no god but God and that Muḥammad is his servant and his messenger; and the third, there is no prophet but that he will be reckoned with a sin on the day of the resurrection other than me, due to his ^{عليه السلام} saying "that God may forgive you your former and your latter sins". (48:2)

قال أبو وجعه فر محمد: وجدت في كتابي، عن عيسى بن عبد الله قال: حدثني أبي، عن أبيه، عن باب وثيق بينكم وبين الشيطان ((-صلى الله عليه وآله وسلم- قال: قال رسول الله -عليه السلام- جده، عن علي ((الطهور)).

Abū Ja'far Muḥammad said: I found in my book, from 'Īsā b. 'Abdullāh that he said: My father narrated to me from his father from his grandfather from 'Alī ^{عليه السلام}. He said: The Messenger of God ^{صلوات الله عليه} said: Purification is a firm door between you and Shayṭān.

عليه السلام قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أبو الطاهر، قال: حدثني أبي، عن أبيه، عن جده، عن علي تأتي أمتي يوم القيامة غراً محجلين من أثر ((-لم صلى الله عليه وآله وسلم- قال: قال رسول الله -عليه السلام- (الوضوء)).

Abū al-Ṭāhir narrated to me. He said: My father narrated to me from his father from his grandfather from 'Alī ^{عليه السلام}. He said: The Messenger of God ^{صلوات الله عليه} come on the day of the resurrection beautiful, radiant from the trace of the wuḍū.

قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا الحكم بن سليمان، عن عمر بن حفص، عن أبي غالب، عن أبي أمامة، قال: قال رسول الله ﷺ ((الوضوء يكفر ما قبله، وتكون الصلاة)):- صلى الله عليه وآله وسلم—

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us from ‘Umar b. Ḥaṣṣ from Abū Ghālib from Abū Umāma. He said: The Messenger of God ﷺ said: The wuḍū atones for what is before it, and the prayer is a gift.

داوود بن سليمان الأسدي. قال: حدثنا شيخ من أهل البصرة يكنى أبا الحسن، وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا عن أصرم بن حوشب الهمداني، عن عمرو بن مرة، عن أبي جعفر المرادي، عن أبي جعفر عن محمد بن الحنفية، قال: بكس مث بمسف، عام نم انا هذ يمي نع اذاف،-ع ل به ال سلام-دخلت على والدي علي بن أبي طالب على يمينه، ثم استنجى فقال: (اللهم، حصن فرجي، واستر عورتني، ولا تشمت بي الأعداء)، ثم تمضمض واستنشق، فقال: اللهم، لقني حجتني، ولا تحرمني رائحة الجنة)، ثم غسل وجهه فقال: (اللهم بيض وجهي يوم تسود الوجوه،) فقال: (اللهم، اعطني كتابي بيمينني، والخلد بشمالي)، ثم سكب ولا تسود وجهي يوم تبيض الوجوه)، ثم سكب على يمينه على يساره فقال: (اللهم، لاتعطني كتابي بشمالي، ولا تجعلها مغولة إلى عنقي)، ثم مسح رأسه فقال: (اللهم، غشينا برحمتك، فأنا نخشى عذابك، اللهم لاتجمع بين نواصينا وأقدامنا

Dāwūd b. Sulaymān al-Asadī narrated to us. He said: An elder from the people of Basra with the kunya of Abū al-Ḥasan narrated to us from Aṣrim b. Ḥawshab al-Hamdānī from ‘Amr b. Marra from Abu Ja‘far al-Murādi from Abu Ja‘far from Muḥammad b. al-Ḥanafīyya. He said: I entered upon my father ‘Alī b. Abī Ṭālib ﷺ (doG fo) eman eht decnuonorp eH .retaw fo lessev a saw ereht thgir sih ot dna السلام then poured on his right (hand).

Then he did istinjā and said: Allāhumma ḥaṣṣin farjī, wastur ‘awratī, wa lā tushmit bi'l-a‘dā’ (O God, fortify my genitals, and cover my private, and do not let the enemies gloat over me)

Then he did the mouth-rinsing and did the nose-rinsing and said: Allāhumma laqqinnī ḥujjatī wa lā tuḥarrimnī rā’ihata ‘l-jannah (O God, make me meet my proof on the day I meet You, and do not forbid me the scent of the Garden)

Then he washed his face and said: Allaahumma bayyid wajhī yawma taswaddu ‘l-wujūhu, wa lā tusawwid wajhī yawma tabyaḍḍu ‘l-wujūh (O God, whiten my face on the day faces are blackened, and do not blacken my face on the day faces are whitened)

Then he poured on his right (arm) and said: Allāhumma a‘ṭinī kitābī bi-yamīnī wa ‘l-khulda bi-shimālī (O God, give me my book in my right hand, and eternity by my left)

Then he poured on his left (arm) and said: Allāhumma lā tu‘ṭinī kitābī bi-shimālī wa lā taj‘alhā maghlūlatan ilā ‘unuqī (O God, do not give me my book in my left hand, and do not make it be chained to my neck)

Then he wiped his head and said: Allāhumma ghashshinī bi-rahmatika fa-innā nakhshā ‘adhābika Allāhumma la tajma‘ bayna nawāṣinā wa aqdāminā (O God,

cover me by Your mercy for we fear Your punishment, O God do not join between our forelocks and our feet)

قال أبو القاسم: بلغني عن بعض آل رسول الله أنه من قال إذا فرغ من وضوئه: أشهد أن لا إله إلا ه لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله، أرسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كرهه الله وحده المشركون، بني الله له بها قبة في الجنة.

Abu 'l-Qasim said: I have reached me from some of the family of the Messenger of God that one who says when he has finished his wuḍū "ashhadu al-lā ilāha illAllāhu waḥdahu lā sharīka lahu wa ashhadu anna Muḥammadan 'abduhu wa rasūluhu arsalahu bi'l-hudā wa dīni 'l-ḥaqqi li-yuẓhirahu 'ala 'd-dīni kullihī wa law kariha 'l-mushrikūn" (I testify that there is no god but God, He is unique there is no partner for Him, and I testify that Muḥammad is His slave and His messenger, He sent him with guidance and the religion of truth to make it prevail over all religion, however much the mushrikūn be averse) (that) by it God builds for him a dome in the Garden.

Chapter 16 - Thorough performance of the wuḍū and its virtue over adversities

عن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سألت وبعه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن أبي جعفر عن الوضوء في قال: أسبغ الوضوء، ولم يحد له نا.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about the wuḍū.

So he said: Perform the wuḍū thoroughly.

And he did not delimit it for us.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أبو الطاهر، قال: حدثني أبي، عن أبيه، عن جده، عن أبيه، عن أمسلا إلى أبيه يسأله: - صلى الله عليه وآله وسلم قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - علي قلت: لا أدري، فعلمني؟ قال: في إسباغ الوضوء في السبرات، ونقل الأقدام قبل لي: فيم يخدم المملأ الأعلى؟ إلى الجماعات، وإن تطار الصلاة بعد الصلاة).

Abū al-Ṭāhir narrated to me. He said: My father narrated to me from his father from his grandfather from his father from 'Alī عليه السلام.

He said: The Messenger of God صلى الله عليه وسلم said: When I was made to journey by night (i.e. the mi'rāj), it was said to me: Regarding what did the highest chiefs dispute?

I said: I do not know, teach me.

He said: Regarding the thorough performance of the wuḍū in the cold mornings, transporting the feet to the congregations, and waiting for prayer after prayer.

Chapter 17 - What one does wuḍū with and does ghusl from janāba with

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، قال كنا نوقت في الوضوء للصلاة مُدًّا.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd. He said: We used to assign the wuḍū for the prayer as a mudd.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عاصب أرملة لو، عاصب لجرلل قبانجلا يف لسغلا يف رمؤن انك: لاق، -عليه السلام- عن علي بن صف.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī b. al-Sayyid. He said: We used to be commanded to (use) a sā' (of water) in the ghusl for janāba for the man, and a sā' and a half for the woman.

بن إبراهيم، عن مقدار الماء الذي وبه قال: وحدثنا محمد، قال: أخذ برني جعفر بن محمد، قال: سألت قاسم -يغتسل به ويتوضأ به؟ فقال: ليس عندنا فيه شيء معلوم، وإنما هو على قدر ما يعلم أنه قد استنقى، وقد ذكر عن النبي ((أنه كان يتوضأ بالمُدِّ، ويغتسل بالصاع)) -صلى الله عليه وآله وسلم.

Ja'far b. Muḥammad reported to me. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about the quantity of water with which one does ghusl and with which one does wuḍū.

So he said: There is nothing known regarding it with us, and it is only in proportion to what one knows that he has sought to cleanse himself. And it has been mentioned from the Prophet ﷺ that he would do wuḍū with the mudd, and do ghusl with the sā'.

Chapter 18 - Who used to like to do wuḍū prior to the time and who preferred (doing) wuḍū for every prayer

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: رأيت عبد الله بن موسى يتوضأ صلاة المغرب قبل تغرب الشمس، ويتوضأ لظهور قبل زول الشمس.

Muḥammad said: I saw 'Abdullāh b. Mūsā doing wuḍū for the prayer of maghrib prior to the sun setting, and doing wuḍū for zuhr prior to the sun declining.

قال: ورأيت أحمد بن عيسى يتوضأ للصلاة قبل بدخول وقتها.

And I saw Aḥmad b. ‘Īsā doing wuḍū for the prayer prior to its time entering.

موسى إذا توضأ للصلاة، لا يكاد يتكلم حتى يصلي. قال: وكان عبد الله بن

And when ‘Abdullāh b. Mūsā would do wuḍū for the prayer, he would hardly talk until he would pray.

وقال محمد: حضرت أحمد بن عيسى توضأ لظهر قبل زوال الشمس، ثم جلس يتحدث، حتى قيل لقبله قاعداً فصلّى له: قد مالت الشمس، ف توجه إلى

Muḥammad said: I was present with Aḥmad b. ‘Īsā when he was doing wuḍū for the zuḥr prior to the declension of the sun. Then he sat conversing until it was said to him: The sun has declined. So he faced the qibla sitting down and prayed.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، قال: ويستحب تجديد الوضوء عند كل صلاة.

Ja‘far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: And renewing the wuḍū is recommended at every prayer.

بن محمد، قال: سألت قاسم بن إبراهيم عن الرجل يصلي الصلوات وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا جعفر بالوضوء الواحد؟، فقال: قد أمر الله بالوضوء عندما يقوم إلى الصلاة، وهو المحكم عندنا، وقد رويت الأحاديث بأنها تُصلى بوضوء واحد.

Ja‘far b. Muḥammad narrated to us. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about the man praying the prayers with the single wuḍū.

So he said: God has commanded the wuḍū whenever one stands to the prayer, and it is the muḥkam according to us. And I have narrated ḥadīths that it is prayed with a single wuḍū.

،تلكم حتف موي الالة الص لكل أضوت ي ناك هنأ) -الله عله وآله وسلم صلى اسوقد روي عن ال ذ بي أنه كان ي توضأ - صلوات الله عله يمهف إنه صلى ال صلوات ب وضوء واحد). وقد ذكر أي ضا عن علي ل كل صلاة.

And it has been narrated from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم that he would do wuḍū for every prayer, except for the day of the conquest of Mecca, for he prayed the prayers with a single wuḍū. And it has also been mentioned from ‘Alī رضي الله عنه that he did wuḍū for every prayer, except for the day of the conquest of Mecca, for he prayed the prayers with a single wuḍū. And it has also been mentioned from ‘Alī رضي الله عنه that he did wuḍū for every prayer, except for the day of the conquest of Mecca, for he prayed the prayers with a single wuḍū.

قال محمد: جائز أن ي صلى ال صلوات ب وضوء واحد مام ي حدث.

Muḥammad said: It is permissible to pray the prayers with a single wuḍū so long as one does not have a ḥadath (something that breaks the wuḍū).

Chapter 19 - The wuḍū of someone who has not had a ḥadath

أنه -عليه السلام-وبه قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن علي، عن آبائه، عن علي توضأ، ثم مسح على نعليه، فلما فرغ، قال: هذا وضوء من لم يُحْدِثْ.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālīd from Zayd b. ‘Alī from his fathers from ‘Alī رضي الله عنه that he did wuḍū, then he wiped upon his sandals.

So when he was finished, he said: This is the wuḍū of someone who has not had a ḥadath (i.e. whose previous wuḍū had not been broken).

Chapter 20 - The dislike of wastefulness in water

محمد بن بكر الهمداني الأرحبي، عن أبي الجارود وبه قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن قال: قلت لأبي جعفر: إن المغيرة يتوضأ بجراً أو قريب من ذلك قال: ذلك عذاب عذب الله به.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr al-Hamdānī al-Arḥabī from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Ja‘far رضي الله عنه: Mughīra does wuḍū with a (large) pot or close to that.

He said: That is a punishment that God has punished him with.

Chapter 21 - What from the ḥadath breaks the wuḍū

وبه قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سمعت أبا جعفر رضي الله عنه يقول: الوضوء مما خرج ولا يس مما دخل.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: Wuḍū is from what exits and not from what enters.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني جعفر، قال: سألت قاسم بن إبراهيم عمّا ينقض الوضوء؟ فقال: الخلاء، والبول، والمذي، والمني، والريح تخرج من الدبر، والدم السائل، والنوم.

Ja'far narrated to me. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about what breaks the wuḍū.

So he said: Defecation, urine, semen, madhī, wind that exits out from the posterior, flowing blood, and sleep.

الشيخ الكبير والمريض، وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني جعفر، قال: سألت قاسم بن إبراهيم عن ومن به علة تخرج من دبره الدود بعد الوضوء، هل عليه الإعادة؟ قال: يتوضأ من ذلك إلا أن يكون شيئاً غالباً لا ينقطع.

Ja'far narrated to me. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about the very old man and the sick person, and someone who has a malady where worms exit out from his posterior after the wuḍū, is repetition upon him?

He said: He does wuḍū from that unless it is something predominant that does not cease.

الجرح السائل. قال محمد: يعني عندي أنه عليه يتوضأ مرة واحدة ويصلي، وإن جاء ذلك دائماً بمنزلة

Muḥammad said: Meaning, according me, that it is upon him to do wuḍū one time and pray, and if (or: even if) that comes perpetually (it is?) of the status of the flowing wound.

Chapter 22 - Reflux and what has been mentioned regarding it

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، القلس يفسد الوضوء: -ه عليه وآله وسلم صلى الله عليه وسلم قال: قال رسول الله -عليه السلام- عن أبياته، عن علي

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī. He said: The Messenger of God said: Reflux (al-qalas) ruins the wuḍū.

حدثنا جعفر، قال: سألت قاسم بن إبراهيم عن القلس فيه الوضوء؟، فقال: القلس وبه قال: وحدثننا محمد، قال: يتمضمض منه إذا كان يسيراً، إلا أن يكون قيناً غالباً.

Ja'far narrated to me. He said: I asked Qāsim b. Ibrāhīm about reflux, whether the wuḍū is (done) in it?

So he said: One rinses one's mouth from reflux when it is slight, unless it is largely vomit.

قال محمد: يتوضأ من القلس إذا ظهر على اللسان، وكذلك جاء الأثر.

Muḥammad said: One does wuḍū from reflux when it has appeared on the tongue, and thus has the tradition come.

حدثنا محمد، قال: حدثني شعيب بن عبيد الرقي، قال حدثني طاهر بن عمرو، قال: حدثني عمي، عن إبراهيم وبه قال: بن عبد الله أنه كان يصلي المغرب، فيهيح به المَجَّ في الصلاة، فيمَجَّ ملء فيه، فما يقطع الصلاة، ولا يعيد الوضوء.

Shu'ayb b. 'Ubayd al-Riqqī narrated to me. He said: Ṭāhir b. 'Amr narrated to me. He said: My uncle narrated to me from Ibrāhīm b. 'Abdullāh that he used to pray maghrib, and spittle would become roused with him in the prayer, so it would emit in his entire mouth, and he would not cut the prayer nor would he repeat the wuḍū.

قال محمد: ما ظهر على اللسان من طعام أو شراب، أو غير ذلك مما يخرج من الجوف فيه الوضوء.

Muḥammad said: What appears of food or drink upon the tongue, or other than that of what comes out from the abdomen, then the wuḍū is in it.

Chapter 23 - Wuḍū from sleep

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن أبي خالد، عن زيد، في الرجل ينام في الصلاة، أو يجد رائحة منتنة، أو يسمع صوتاً، أو ينام حتى تذهب به الأحلام، صلاة أو غيرها، أعليه وضوء؟ قال: لا أو يدعى فلا يجيب، فعليه الوضوء.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Abū Khālid from Zayd regarding the man sleeping in a prayer or other than it, is there a wuḍū upon him (i.e. has he broken his wuḍū and need do it again)?

He said: No, not unless he finds a malodorous smell, or hears a sound, or sleeps until dreams take him away, or he is called and does not respond, so the wuḍū would be upon him (to do).

أخبرني جعفر قال: قال قاسم بن إبراهيم في المتوضئ ينام جالساً، أو يخفق برأسه وبه قال: وحدثنا محمد، قال: محتبياً، أو متربعاً أو مستنداً، أو ساجداً أو قائماً، لا ينقض الوضوء ولا الصلاة من النوم إلا ما غلب العقل، وعلى أي حال لزمه بزوال عقله إعادة ما كان من النوم من قيام أو ركوع أو سجود أو قعود فزال به عقل صاحبه، وضوءه وصلاته.

Ja'far reported to me. He said: Qāsim b. Ibrāhīm said regarding the person who has wuḍū sleeping while sitting, or nodding off his head while he drawn together, or sitting cross legged or reclining, or prostrating or standing, that neither the wuḍū nor the prayer are broken from sleep except for what overcomes the intellect. And upon whichever state one was in of sleep, whether from standing or ruku' or sujud or sitting, and the intellect of its possessor has disappeared with him, it necessitates for him with the disappearance of his intellect to repeat his wuḍū and his prayer.

قال محمد: وكذلك ن قول مثل قول قاسم.

Muḥammad said: And we too say like the saying of Qāsim.

سى، عن أبيه، قال: سألته عن النوم جالساً أو راکعاً وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا علي بن أحمد بن عيسى، أو نام قلبه؟ قال: لا أرى عليه شيئاً، وهو الذي عليه الإجماع.

‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from his father. He said: I asked him about sleep sitting down or in rukū' or one's heart having slept. He said: I do not regard there to be anything upon him. And it is what the consensus (*al-ijmā'*) is upon.

وقد لا يل النوم وكثرته في تلك الحال سواء.

And a little sleep and a lot of it in regards to that state are equal.

بن داهر، عن أبيه، عن جعفر، عن أبيه قال: إذا خفق الرجل خفقة وبه قال: حدثنا محمد، قال: وحدثنا عبد الله بن داهر، وهو جالس فلا وضوء عليه، وإذا نام حتى يغط فعليه الوضوء.

‘Abdullāh b. Dāhir narrated to us from his father from Ja‘far from his father. He said: When the man has nodded off with a nodding or two noddings, while he is sitting, then there is no wuḍū upon him. And when he sleeps until he snores, then the wuḍū is upon him.

Chapter 24 - The nosebleed and flowing blood

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن علي، عن علي بن أبي طالب إذا ف، هفناً هماهبا سَمَاف،ةالصلل رهطت دقو،-صلى الله عليه وآله وسلم-قال: خرجت مع رسول الله -عليه السلام- فأعاد مرة أخرى فلم يرَ شيئاً، وجف ما في إبهامه، فأهوى بيده إلى الأرض فمسحه، فلم يحدث وضوءاً، ومضى إلى دم، الصلاة.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālīd from Zayd b. ‘Alī from ‘Alī b. Abī Ṭālib مالهسل دهيلع. He said: I went out with the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم ereht dna ,eson sih tlef bmuht sih oS .reyarp rof flesmih deifirup dah eh dna was some blood. So he returned it once again and did not see anything, and what was in his thumb dried. So he dropped his hand to the ground and wiped it, and did not bring about a wuḍū, and he continued to the prayer.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني قاسم بن إبراهيم، قال حدثني أبو بكر بن أبي أويس، عن حسين بن عبد الله بن ضميرة، لا ي توضحاً ولا يأت نف.قال: من رَعَف وهو في الصلاة، فلينصرف ف -عليه السلام-عن أبيه، عن جده، عن علي

Qāsim b. Ibrāhīm narrated to me. He said: Abū Bakr b. Abi Uways narrated to me from Ḥusayn b. ‘Abdullāh b. Ḍamīra from his father from his grandfather from ‘Alī i eh neht ,reyarp ni si eh elihw deelbeson a sah reveohW :dias eH .داهل يه ال سلام. to depart and to do wuḍū and to recommence.

وبه قال: وحدثنا أبو جعفر، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، عن أبي حمزة قال: كنت أصلي مع أبي جعفر في الصف فأدخلت إصبعي في أنفي، فأخرجت عليها شيئاً من دم، فأشرت إلى أبي جعفر فأشار إليّ صَلاً أن.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd from Abū Ḥamza. He said: I was praying with Abū Ja‘far مالهسل دهيلع in the row, and I inserted my finger in my nose. So I took out something of blood upon it. I indicated to Abū Ja‘far and he indicated to me to pray.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم: في الرجل يحدتجم، هل يغتسل منه أو ي توضأ؟. قال: كل دم سال أو قطر ي توضأ منه.

Ja'far reported to me from Qāsim regarding the man who is being cupped, does he do ghusl from it or do wuḍū?

He said: Every blood that flows or drops, one does wuḍū from it.

أنه كان يغتسل إذا احجم ولم يوجبه. -عليه السلام- وقد ذكر عن علي

And it has been mentioned from 'Alī that he would do ghusl when he underwent cupping, but he did not obligate it.

Chapter 25 - Laughter in the prayer

فعل به إعادة وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد قال: إذا كثر الرجل أو قهقهه الوضوء وإعادة الصلاة.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd. He said: When the man grins (smiling so as to display the teeth, or laughing without sound) or guffaws (loud laughter), then the repetition of the wuḍū is upon him and the repetition of the prayer.

وقال محمد: ليس عليه إذا كثر شيء.

Muḥammad said: There is nothing upon him when he grins.

وبه عن جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في الضحك: لا يتوضأ من الضحك.

Ja'far from Qāsim b. Ibrāhīm regarding laughter: One does not do wuḍū from laughter.

قال محمد: من ضحك في الصلاة أعاد الوضوء وأعاد الصلاة، ومن تبسم فلا شيء عليه.

Muḥammad said: Someone who laughed in the prayer repeats the wuḍū and repeats the prayer, but someone who smiled there is nothing upon him.

Chapter 26 - Who prayed the prayers with a single wuḍū (and whether kissing breaks the wuḍū)

وبه قال محمد: كان أحمد بن عيسى يتوضأ للظهر، فيصلّي به الظهر والعصر، ويتوضأ للمغرب، فيصلّي به المغرب والعشاء، وقد كان يتحدث فيما بين ذلك، ويتكلم بحاجته، ويأمر بما يريد، وكان يدعو بالمشط عند كل وضوء يسرح به لحيته.

Aḥmad b. 'Īsā would do wuḍū for zuhr and pray zuhr and 'aṣr with it, and he would do wuḍū for maghrib and pray maghrib and 'ishā with it. And he would converse in what was between that, and speak with his need, and command what he would want. And he would call for the comb at every wuḍū, combing his beard with it.

وبه قال محمد: سألت أحمد بن عيسى، عن الرجل يتوضأ للصلاة فيصلّي بذلك الوضوء صلوات كثيرة، وقد تشاغل فيما بين ذلك بأمر الدنيا؟ فلم ير به بأساً، وقال: جائز.

I asked Aḥmad b. 'Īsā about the man who does wuḍū for the prayer, and prays many prayers with that wuḍū, and he had become busy in what was between that with an affair of this world.

So he did not regard there to be a hard with it, and he said: Permissible.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سمعت أبا جعفر يقول: القبلة تنقض الوضوء.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far عليه السلام saying: Kissing breaks the wuḍū.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر يقول في قوله: ؟ أَوْ لَأَمْسُكُمْ النِّسَاءُ؟ [النساء: 43] قال: القبلة، واللمس باليد هو ينقض الوضوء، وهو ما دون الجماع.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far عليه السلام saying: Kissing breaks the wuḍū.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم في المتوضئ قَبْلَ، هل ينقض ذلك وضوءه أم لا؟ قال: لا ينقض وضوءه إلا أن يمذي، أو يخرج منه مني.

Ja'far narrated to us from Qāsim regarding the person who has wuḍū killing, does that break his wuḍū or not? He said: It does not break his wuḍū unless he discharges madhī or semen goes out from him.

قال محمد: من قبّل لشهوة فليتوضأ، ومن قبّل لرحمة فلا وضوء عليه.

Muḥammad said: Someone who kisses out of desire then he is to do wuḍū, and someone who kisses out of mercy then there is no wuḍū upon him.

Chapter 27 - Who did not do wuḍū from what the fire has touched

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- قال: اعتكف رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- العشر الأواخر من شهر رمضان، فلما نادى بلال بالمغرب، أتني رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، يكتف جزور مشوية، فأمر بلالاً، فكف هنيهة، فأكل -عليه السلام- وأكلنا، ثم دعا بلين إبل قد مُذِقَ له، قال محمد: يعني خلط بماء فشرب وشربنا، ثم دعا بماء فغسل يده من غمر اللحم، ثم مضمض فاه، ثم تقدم فصلى بنا ولم يحدث طهوراً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja'far from his fathers from 'Alī عليه السلام. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم did i'tikāf (a retreat in the masjid) for the last ten days of the month of Ramaḍān. When Bilāl called for the maghrib, the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم (was?) brought a grilled shoulder of slaughtered camel. He commanded Bilāl and refrained for a little while, then he عليه السلام ate and we ate. Then he called for camel milk which had been diluted for him – Muḥammad said: meaning mixed with water – then he called for water and he washed his hand from the *ghamar* of the meat (the smell and grease adhering to the hand after eating flesh meat), then he rinsed his mouth, then he advanced and prayed with us, and he did not bring about a purification (i.e. did not do a new wuḍū).

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو ثبت لي عنه في الوضوء من لحم الجزور، وما مسّت النار يتوضأ منه ليس لنجاسته، ولكن لتشاغل الأكل به عن طهارته.

I heard Qāsim b. Ibrāhīm – or it was established for me from him – regarding wuḍū from the meat of the slaughtered camel, and what the fire has touched, that one does wuḍū from it not due to its najāsa, rather due to the engagement of its eater by it from his ṭahāra.

قال محمد: لا وضوء مما مسّت النار، ومن أكل وهو على طهر، فلا يضره، ويصلي بذلك الطهور، ولا يتوضأ منه.

Muḥammad said: There is no wuḍū from what the fire has touched, and someone who eats while he is upon ṭahāra then it does not harm him. And he prays with that purification and does not do wuḍū from it.

Chapter 28 - Who commanded the group to all do wuḍū

وبه قال محمد: حضرت عبد الله بن موسى على مائدة، فأكلوا خبزاً ولحماً وألواناً: طيبخاً وشواءً وغير ذلك، كل ذلك كان يأكل معهم من الألوان كلها، ثم دعا بالوضوء فمدّ يده فقال: اغسلوا أيديكم.

I was present with ‘Abdullāh b. Mūsā at a table, and they ate bread and meat and viands, cooked and grilled, and other than that. All of that he would eat with them from all of the viands. Then he summoned to the wuḍū, and he stretched out his hand and said: Wash your hands.

Translator's note: The verb for doing wuḍū can also mean washing one's hands, which may be the intended meaning here.

وبه قال: حدثني أبو معمر، عن زيد بن علي، قال: معاً تختلط دماؤكم.

Abū Ma‘mar narrated to me from Zayd b. ‘Alī. He said: Together your bloods mix.

قال محمد: فذكرت قوله لقاسم بن إبراهيم، فذكر نحوه عن النبي-صلى الله عليه وآله وسلم-، وقال قاسم بن إبراهيم: هو أهون على الخادم.

Muḥammad said: So I mentioned his saying to Qāsim b. Ibrāhīm and mentioned something similar to it from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم. And Qāsim b. Ibrāhīm said: It is easier on the servant.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا حسين بن نصر، عن خالد، عن حصين، عن جعفر، عن أبيه قال: نهى رسول الله - صلى الله عليه وآله وسلم- أن يرفع الطشت حتى يمتلئ.

Ḥusayn b. Naṣr narrated to us from Khālīd from Ḥusayn from Ja‘far from his father. He said: He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم prohibited the basin to be lifted until it was full.

Chapter 29 - Madhī (pre-ejaculate), manī (semen), and wadī

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليهم السلام- قال: كنت رجلاً مَذَاءً، فاستحييت أن أسأل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، فأمرت المقداد، فسأله؟ فقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((يا مقداد بن الأسود، هي أمور ثلاثة: الوَدْي، شيء يتبع البول كهيئة المني، وذلك منه الطَّهْر ولا غسل منه. والمَدْي: أن ترى شيئاً أو تذكره فينتشر فتمذي، فذلك منه الطَّهْر ولا غسل منه، والمَنْي: الماء الدافق إذا وقع مع الشهوة وجب الغسل)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from 'Alī eht ksa ot yhs saw l dna ṭḥdam hcum dah ohw nam a saw l :dias eH. Messenger of God (about that). So I commanded al-Miqdād to ask him.

The Messenger of God said: O Miqdad b. al-Aswad, it is three commands: wadī, a thing that follows urine as the appearance of semen, so there is purification from that but there is no ghusl from it; and madhī, that you see something or you remember it so it spreads and you discharge madhī, so there is purification from that but there is no ghusl from it; and manī, the gushing water when it befalls with lust, the ghusl is obligatory.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدثني أبو جعفر قال: كان علي رجلاً مَذَاءً، فقال لعمر: قد عرفت حال فاطمة، وإنني أستحي أن أسأل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، فسأله، فذكر ذلك للنبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، فقال: ((إذا كان منياً ما جأ ففيه الغسل، وإذا كان مَذْياً فاعسله وتوضأ وضوءك للصلاة)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: 'Alī was a man who had much madhī. So he said to 'Umar: You have recognized the status of Fāṭima, and I am ashamed to ask the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم.

So he mentioned that for the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم, and he said: When it is surging semen (*maniyyan mājjan*) then the ghusl is in it, and when it is madhī then wash it and perform your wuḍū for prayer.

Chapter 30 - The junub who does ghusl prior to urinating

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سمعت أبا جعفر يقول: إذا أجنب الرجل فاغتسل قبل أن يريق الماء، فخرج منه شيء فهو مني، فلْيُعِد الغسل، وإذا اغتسل بعدما أراق الماء، ثم خرج منه شيء فهو مذي، إن البول قد غسل ما تَمَّ.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: When the man becomes junub, and he does ghusl prior to

the water spilling, so something comes out from him, then it is manī (semen) and he is to repeat the ghusl. And when he does ghusl after the water has spilled, then something comes out, then it is madhī. The urine had washed whatever was there.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في الجنب يخرج منه الشيء بعد الغسل: إن كان خرج منه ماء دافق مني، أعاد الغسل، وإن كان مذيّاً أو شيئاً رقيقاً أو بولاً، اكتفى بالوضوء.

Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the junub from whom the thing emerges after the ghusl. If gushing semen fluid had emerged from him, he repeats the ghusl. And if it was madhī or something thin or urine, he is sufficed by the wuḍū.

قال محمد: معنى قول القاسم عندنا إذا كان الجنب قد بال قبل أن يغتسل.

Muḥammad said: The meaning of the saying of Qāsim according to us is when the junub had urinated prior to doing ghusl.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني عبد الله بن داهر، عن أبيه، عن جعفر، عن أبيه قال: يعجبني إذا أجنب الرجل أن يفصل بينه وبين غسله ببول، فإنه أحرى أن لا يبقى منه شيء.

Abdullāh b. Dāhir narrated to me from his father from Ja'far from his father. He said: It pleases me that when the man becomes junub that he separate between it and his ghusl with a urination, for it is more appropriate that there not remain anything from it (or: him).

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا حسين بن نصر، عن خالد، عن حصين، عن جعفر، عن أبيه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إذا جامع الرجل فلا يغتسل حتى يبول، وإلا تردد بقية المنى فكان منه داء لا دواء له)).

Ḥusayn b. Naṣr narrated to us from Khālīd from Ḥusayn from Ja'far from his father from his father. He said: The Messenger of God said: When the man has intercourse, then he is not to do ghusl until he urinates, otherwise the remainder of the semen will revert back (remain in), and there will be from him a malady for which there is no medicine.

Chapter 31 - The obligatory and sunan ghusl

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا سفيان بن وكيع، عن أبيه، عن العمري، عن سعيد المقبري، عن أبي هريرة، أن رجلاً أسلم على عهد النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، فأمره النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أن يغتسل.

Sufyān b. Wakī‘ narrated to us from his father from al-‘Amrī from Sa‘īd al-Maqbarī from Abū Hurayra that a man became Muslim in the time of the Prophet ﷺ. Isuhg od ot mih dednammoc ﷺ

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن علي، عن آبائه، عن علي -عليه السلام-، قال: الغسل من الجنابة واجب، ومن غسل الميت وإن تطهرت أجزاك، والغسل من الحمام، وإن تطهرت أجزاك، والغسل من الحمامة، وإن تطهرت أجزاك، وغسل العيدين وما أجب أن أدعهما، وغسل الجمعة وما أجب أن أدعه؛ لأنني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقول: ((من أتى الجمعة فليغتسل)).

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd b. ‘Alī from his fathers from ‘Alī ﷺ. He said: The ghusl from janāba is obligatory (wājib); and one who washed the deceased, and if you become pure it suffices you; the ghusl from the ḥammām, and if you become pure it suffices you; the ghusl from cupping, and if you become pure it suffices you; the ghusl of the two ‘Īds, I do not like to leave them off; and the ghusl of Jum‘a, and I do not like to leave it off, for I heard the Messenger of God ﷺ saying: Whoever comes to Jum‘a is to do ghusl.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام-، قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقول: ((من أتى الجمعة فليغتسل)). وقال علي: ما أجب أن أدعه.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī ﷺ. He said: I heard the Messenger of God ﷺ saying: Whoever comes to Jum‘a is to do ghusl.

And ‘Alī said: I do not like to leave it off.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدثني أبو جعفر، قال: الغسل من خمسة: من الجنابة، وإذا غسلت ميتاً، ويوم الجمعة، وفي العيدين، وعند الإحرام.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja‘far narrated to me. He said: The ghusl is from five: from janāba, when you have given ghusl to a dead person, the day of Jum‘a, in the two ‘Īds, and at iḥrām.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا أبو كريب، عن حفص، قال: حدثنا أشعث، عن الحسن قال: إذا رأى الرجل في ثوبه احتلاماً ولم يشعر به اغتسل من الجنابة، وصلى من آخر نومة نامها. وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا علي بن حكيم، عن حميد، عن الحسن بن صالح مثله أو نحوه.

Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ. He said: Ash‘ath narrated to us from al-Ḥasan. He said: When the man sees a nocturnal emission in his garment and he had not sensed it, he does ghusl from janāba, and he prays from the last sleep which he had slept.

‘Alī b. Ḥakīm narrated to us from Ḥumayd from al-Ḥasan b. Ṣāliḥ likewise or similarly.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا الحكم بن سليمان، عن يحيى بن عقبة بن أبي العيزار، عن أبي إسحاق، عن الحرث، عن علي -عليه السلام-، قال: ((أمرنا رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- بغسل يوم الجمعة، والعيدين، ويوم عرفة، وليس بواجب)).

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us from Yaḥyā b. ‘Uqba b. Abī al-‘Ayzār from Abū Ishāq from al-Ḥārith from ‘Alī b. Ḥakīm. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم أمرنا يوم الجمعة، والعيدين، ويوم عرفة، وليس بواجب، but it is not obligatory.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قلت لأبي جعفر: الرجل يصيب من أهله في الليل، ثم يغتسل في السحر، أو في وجه الصبح، هل يجزيه من غسل الجمعة؟ قال: نعم.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Ja‘far: The man has intercourse with his wife at night, then he does ghusl in the early dawn or early in the morning, does it suffice him from the ghusl of Jum‘a?

He said: Yes.

وبه قال: حدثني علي بن أحمد بن عيسى، عن أبيه في غسل يوم الجمعة. قال: ليس بواجب، ولكننا نستحسنه.

‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from his father regarding the ghusl of the day of Jum‘a. He said: It is not obligatory, rather we consider it to be good.

وبه قال: حدثني علي بن أحمد بن عيسى، عن أبيه في غسل يوم الجمعة والعيد، أوجب هو؟ قال: لا أرى غسلًا واجبًا إلا غسل الجنابة، وأما سائر الغسل فهو فضل، وبر، وخير، وإن توضأ أجزأه.

‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from his father regarding the ghusl of the day of Jum‘a and of the two ‘Īds, is it obligatory?

He said: I do not regard (any) ghusl to be obligatory except for the ghusl of janāba. And as to the rest of the ghusl(s), then it is a virtue, piety, goodness, and if one did Wuḍū it would suffice him.

Chapter 32 - Description of the ghusl of janāba

وبه قال حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن علي -عليه السلام- قال: لما كان في ولاية عمر، قدم عليه نفر من أهل الكوفة، فقال: من القوم؟ فقالوا: نفر من أهل العراق. فقال: بإذن أو بغير إذن؟ قالوا: لا، بل بإذن. فقال: لو غير ذلك قلتم لأنكلكم عقوبة. قالوا: جئنا نسألك عن أشياء. قال: هاتوا. قالوا: نسألك عن الغسل من الجنابة، وعن أمور ذكروها؟. فقال: ويحكم، أسحرة أنتم؟ ما سألتني عنهن أحد منذ سألت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- عنهن، ألسن شاهدًا يا أبا الحسن؟ قال: قلت: بلى. قال: فأد ما أجابني به رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- فإنك أحفظ لذلك مني. فقلت: سألته عن الغسل من الجنابة. فقال -عليه السلام-: ((تصب على يديك قبل أن تدخل يدك في إنائك، ثم تضرب بيدك إلى مراكف فتتق ما ثم، ثم تضرب بيدك إلى الأرض، ثم تصب عليها من الماء، تغمض ثلاثًا، وتستنشق وتستنثر، ثلاثًا، وتغسل وجهك وذراعيك ثلاثًا، وتمسح برأسك، وتغسل قدميك، ثم تفيض الماء على رأسك ثلاثًا، وتفيض الماء على جانبيك، وتذلك من جسدك ما نالت يداك)).

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī ع. He said: During the rule of ‘Umar a band from the people of Kufa arrived upon him.

He said: Who are the group?

They said: A band from the people of ‘Iraq.

He said: Did you come with permission or without permission?

They said: No, rather with permission.

He said: Had you said other than that I would have punished you with a punishment.

They said: We have come asking you about (some) things.

He said: Give (it to) me.

They said: We ask you about the ghusl from janāba – and about matters which they mentioned.

So he said: Woe be to you, are you sorcerers? No one has asked me them about since I asked the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم about them. Were you not a witness, O Abū al-Ḥasan?

(‘Alī) said: I said: Yea.

He said: So then, what did the Messenger of God ﷺ answer me with, for you are more preserving of that than me.

So I said: You asked him about the ghusl from janāba. So he السلام dias: uoY هيلع pour the water on your hands prior to inserting your hand in your vessel. Then you strike your hand to the lower part of your belly and cleanse what is over there. Then you strike your hand to the ground, then you pour upon it from the water. Then you rinse your mouth and you rinse your nose and you snuff and eject from your nose thrice. Then you wash your face and your arms thrice, and you wipe your head and wash your feet. Then you flow the water upon your head thrice, and you flow the water upon your two sides, and you rub from your body whatever your hands obtain.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم: في غسل الجنابة كيف هو؟ قال: الذي روي عن رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم، أنه توضأ فغسل يديه، ثم غسل فرجه، ثم مسح يده اليسرى بالأرض، وكان يفيض الماء بيمينه على يساره، ثم غسل يديه، فتمضمض واستنشق ثلاثاً، وغسل وجهه ثلاثاً، وذراعيه ثلاثاً ثلاثاً، ثم مسح رأسه، ثم أفاض الماء على رأسه ثلاثاً، ثم على سائر جسده، ومسح جسده بيده، ثم تحي عن الموضع الذي أفاض على جسده فيه، وغسل رجله بعد ذلك.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm: Regarding the ghusl of janāba, how is it?

He said: That which is narrated from the Messenger of God ﷺ is that he would do wuḍū and so wash his hands, then wash his private, then wipe his left hand with the ground. And he would pour the water with his right (hand) upon his left. Then he washed his hands, and rinsed his mouth and rinsed his nose thrice, and washed his face thrice, and his arms (all) thrice. Then he wiped his head, then he poured the water upon his head thrice, then upon the rest of his body. And he wiped his body with his hand. Then he withdrew from the place in which he poured upon his body, and he washed his feet after that.

Chapter 33 - Who permitted separating of the ghusl

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- قال جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- فقال: يا رسول الله أصابتني جنابة فغسلت رأسي، ثم جلست حتى جفَّ رأسي، فأفعيد الماء على رأسي وجسدي؟ قال: ((لا يجزئك غسل رأسك من الإعادة)).

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī ملس ال دي ل ع. He said: A man came to the Prophet ﷺ ,doG fo regnesseM O :dias dna jzanāba has afflicted me so I washed my head then I sat until my head dried. So do I repeat the water upon my head and my body?

He said: No, the washing of your head suffices you from repetition.

Chapter 34 - Who said: When the two circumcised parts meet the ghusl has become obligatory

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: أتاه رجل يسأله: ما يوجب الغسل؟ قال: إذا التقى الختانان وجب الغسل، قال: ما أدري ما التقاء الختانان. قال: إذا توارت الحشفة. قال: ما أدري ما توارت الحشفة. قال: إذا غاب ذكرك فقد وجب الغسل.

أحمد بن محمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: أتاه رجل يسأله: ما يوجب الغسل؟ قال: إذا التقى الختانان وجب الغسل، قال: ما أدري ما التقاء الختانان. قال: إذا توارت الحشفة. قال: ما أدري ما توارت الحشفة. قال: إذا غاب ذكرك فقد وجب الغسل.

He said: When the two circumcised parts meet the ghusl has become obligatory. He said: I do not know what the meeting of the two circumcised parts is.

He said: When the glans hides itself.

He said: I do not know what the hiding of the glans is.

He said: When your penis disappears then the ghusl has become obligatory.

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر يقول: اجتمعت قریش والأنصار. فقالت الأنصار: الماء من الماء. وقالت قریش: إذا التقى الختانان فقد وجب الغسل. فترافعوا إلى علي -عليه السلام- فقال علي -عليه السلام-: يامعشر الأنصار، أوجب الحد؟ قالوا: نعم. قال: أوجب المهر؟ قالوا: نعم. قال: فما بال ما أوجب الحد والمهر لا يوجب الماء فأبوا وأبى.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: Quraysh and the Anṣār convened. So the Anṣār said: Water is from water.

And Quraysh said: When the two circumcised parts meet, then the ghusl has become obligatory.

So they submitted (their question) to 'Alī. So 'Alī said: O company of the Anṣār, is the hadd made obligatory?

They said: Yes.

He said: Is the mahr made obligatory?

They said: Yes.

He said: So why is it that it would make the hadd and mahr obligatory (but) not make the water obligatory. So they declined and he declined (?).

وبه قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم: في الرجل يجامع المرأة فلا ينزلان، هل عليهما الغسل أم لا؟ قال: قد اختلف، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، وعن علي -رحمة الله عليه- فيه. واختلف فيه المهاجرون والأنصار وكثرت الأحاديث في هذا، غير أن الا احتياط أن يغتسل، ومن ترك الغسل منه وتوضأ، وأخذ بما ذكر عن كثير من رجال

الأنصار، وعن علي وابن عباس، وتأول ما جاءت به الآثار، لم يكن كمن لم يغتسل بعد الإنزال، فقد قالوا: إن ما أوجب الحد أوجب الغسل. وقالوا: أيضا الماعن الماء.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm: Regarding the man who has intercourse with the woman and they do not ejaculate, is the ghusl upon them or not?

He said: It has been disagreed – from the Prophet صلى الله عليه وسلم and from 'Alī رضي الله عنه – regarding it. And the Muhājirīn and the Anṣār disagreed regarding it, and the ḥadīths have become abundant regarding this, other than that the precaution is to do ghusl. And someone who left off the ghusl from it and did wuḍū, and went by what was mentioned from many of the men of the Anṣār, and from 'Alī and Ibn 'Abbās, and interpreted what the traditions have brought regarding it, he would not be as someone who did not do ghusl after ejaculation. And they have said: What obligates the ḥadd obligates the ghusl. And they have also said: Water is from water (i.e. the water of ghusl become obligatory due to the water (i.e. semen) of ejaculation).

قال محمد: الذي نأخذ به، إذا التقى الختانان وجب الغسل، وكذلك سمعنا عن النبي صلى الله عليه وآله وسلم، وعن علي بن أبي طالب -رحمة الله عليه-.

Muḥammad said: What we go by is when the two circumcised parts meet the ghusl has become obligatory. And thus have we heard from the Prophet صلى الله عليه وسلم and bilāṭ ībā .b īlā' morf dna و سلم رحمة الله عليه.

Chapter 35 - The woman seeing in her dream and ejaculating

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبائه، عن علي -عليه السلام- قال: دخلت أنا ورسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- على عائشة، وذلك قبل أن تؤمر بالستر دوننا، فإذا عندها نسوة من قريش والأنصار. فقالت عائشة: يا رسول الله، هؤلاء النسوة جئنك يسألنك عن أشياء يستحيين من ذكرها، فقال: ((إن الله لا يستحي من الحق)). قالت: المرأة ترى في المنام ما يرى الرجل هل عليها الغسل؟ فقال: ((عليها الغسل، إن لها ماء كماء الرجل، ولكن الله أسر ماءها. وأظهر ماء الرجل، فإذا ظهر ماؤها على ماء الرجل ذهب الشبه إليها، وإذا ظهر ماء الرجل على ماؤها ذهب الشبه إليه، وإذا اختلطا كان الشبه منها ومنه، فإذا ظهر ماؤها كما يظهر من الرجل فلتغتسل، ولا يكون ذلك إلا من شرارهن)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī رضي الله عنه doG fo regnesseM eht dna I :dias eH صلى الله عليه وآله وسلم and bilāṭ ībā .b īlā' morf dna و سلم niatruc ot dednammoc saw ehs erofeb saw taht dna ,ahsi'Ā' nopus deretne apart from us, and lo there were women from Quraysh and the Anṣār with her.

So 'Ā'isha said: O Messenger of God, these women have come to you asking you about things which they are ashamed to mention. So he said: God is not ashamed from the truth.

She said: The woman seeing in sleep what the man sees, is the ghusl upon her?

So he said: The ghusl is upon her. She has a water like the water of the man, however God has concealed her water, and made the water of the man apparent. So when her water has prevailed over the water of the man, the resemblance goes to her. And when the water of the man has prevailed over her water, the resemblance goes to him. And when they mix, the resemblance is from her and from him. So when her water has appeared as it appears from the man, then she is to do ghusl. And that is not but from their evil ones.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا أبو سفيان بن موسى، قال: حدثنا عبد الرحمن بن مغرى، قال: أخبرنا محمد بن إسحاق، عن يزيد بن أبي حبيب، عن معمر بن أبي حبيبة. قال: حدثني عبيد بن رفاع، عن أبيه رفاع بن رافع، قال: بينما أنا جالس عند عمر إذ دخل عليه رجل فقال: يا أمير المؤمنين، هذا زيد بن ثابت جالس في المسجد يفتي الناس في الغسل من الجنابة، برأيه أن الماء من الماء، قال: فاعجل علي به. قال: فدعاه له، فلما طلع علي عمر قال: يا عدو نفسه، ولقد بلغت أن تفتي الناس برأيك! فقال: والله يا أمير المؤمنين ما برأيت، ولكن سمعت من أعمامي حديثاً فحدثت به، وأفتيت به. قال: ومن أي أعمامك؟ قال: من أبي بن كعب وأبي أيوب، ورفاعة بن رافع. فأقبل علي عمر فقال: مايقول هذا الفتى أو هذا الغلام؟ قال: قلت: قد كنا نصنع ذلك مع رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- فما نهانا عنه، وما نرى بذلك بأساً. فقال: فهل علم بذلك رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- منكم؟ قلت: لا أدري. فأمر عمر أن يجتمع له المهاجرون والأنصار، فاستشارهم في ذلك، فاتفق رأيهم كلهم على أنه ليس بذلك بأس، وأن الماء من الماء، إلا ماكان من علي بن أبي طالب -عليه السلام-، ومعاذ بن جبل فإنهما قالوا: إذا جاوز الختان الختان فقد وجب الغسل. قال: فقال عمر: هذا وأنتم أصحاب بدر قد اختلفتم علي، فمن بعدكم أشد اختلافاً. قال: فقال علي: يا أمير المؤمنين، إنه ليس أحد أعلم بهذا من أزواج النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- فاسألهن. فقال: صدقت. فأرسل إلى حفصة فقالت: لا علم لي. ثم أرسل إلى عائشة فقالت: نعم، إذا جاوز الختان الختان فقد وجب الغسل، فتحطم عمر. قال عبد الرحمن بن مغرى: فتحطم عمر أي تغضب، ثم قال: لا أسمع بأحد صنع ذلك ثم لم يغتسل إلا أوجعته ضرباً. قال: ثم أفاضوا في ذكر العزل، فسار رجل رجلاً إلى جنبه. فقال عمر: ما الذي سارك به؟ قال: فكتمه. قال عمر: عزمت عليك لتخبرني. قال: فقال الرجل: هي المؤودة الصغرى. فقال عمر لعلي: أما تسمع مايقول هذا يا أبا الحسن؟ قال: بنس ما قال، إنها لا تكون مؤودة حتى تمر في التارات السبع، ثم تلى هذه الآية؟ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ...؟ حتى ختم الآية؟ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ؟ [المؤمنون: 12-14].

Abū Sufyān b. Mūsā narrated to us. He said: ‘Abd al-Raḥmān b. Maghrā narrated to us. He said: Muḥammad b. Ishāq reported to us from Yazīd b. Abī Ḥabīb from Ma‘mar b. Abī Ḥabība. He said: ‘Ubayd b. Rifā‘a narrated to me from his father Rifā‘a b. Rāfi‘. He said: Once I was sitting with ‘Umar when a man entered upon him.

He said: O Commander of the Believers, this Zayd b. Thābit sits in the masjid passing fatwa to the people regarding the ghusl from janāba by his view that the water is from the water (i.e. the water of the ghusl of janāba becomes obligatory by the “water” of ejaculation).

He said: Hurry him to me.

He said: So he was summoned for him, and when came into view to ‘Umar he said: O enemy of yourself, it has reached me that you pass fatwa to the people by your opinion.

So he said: By God, O Commander of the Believers, I did not pass fatwa by my opinion, rather I hear a ḥadīth from my uncles and so I narrated it, and passed fatwa by it.

He said: And from which of your uncles?

He said: From Ubayy b. Ka‘b, Abū Ayyūb, and Rifā‘a b. Rāfi‘.

So ‘Umar turned to me, and said: What does this youth or this boy say?

He said: I said: We used to do that with the Messenger of God ﷺ.
و سلم, taht htiw mrah eb ot ereht drager ton od I dna ,ti morf ti tibihorp ton did eh dna

So he said: Did the Messenger of God ﷺ know that from you?

I said: I do not know.

So ‘Umar commanded for the Muhājirīn and the Anṣār to be assembled for him, and he took council with them regarding that. All of their opinion agreed that there was no harm with that, and that the water is from the water, except for what was from ‘Alī b. Abī Ṭālib ﷺ and Mu‘ādh b. Jabal, for they said: When the circumcised part passes the circumcised part then the ghusl has become obligatory.

He said: ‘Umar said: This while you the companions of Badr have disagreed upon with, so those who will be after you will be (even) more severe in disagreement!

He said: ‘Alī said: O Commander of the Believers, there is no one more knowledgeable of this than the wives of the Prophet ﷺ, so ask them.

(‘Umar) said: You have told the truth.

He sent to Ḥafṣa, and she said: There is no knowledge (of that) with me. Then he sent to ‘Ā’isha, and she said: Yes. When the circumcised part has passed the circumcised part then the ghusl has become obligatory.

So ‘Umar became enraged. ‘Abd al-Raḥmān b. Maghrā said: ‘Umar became enraged, that is, he became wroth. Then he said: I will not hear of anyone doing that then not does ghusl but that I will have hurt him with a striking!

Then they were prolix in mention of ‘azl (coitus interruptus), so a man whispered to a man by his side. ‘Umar said: What is it that he whispered to you?

He said: So he concealed it.

‘Umar said: I demand you inform me.

He said: The man said: It is the minor infanticide.

So ‘Umar said to ‘Alī: Do you hear what this one is saying O Abū al-Ḥasan?

He said: Wretched is what he said. It is not infanticide until it passes in the seven times (i.e. stages).

Then he recited this āya “And We have created man from an extract of clay” until he finished the āya “so blessed be God, the best of creators” (23:12-14)

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا جُبارة، قال: حدثنا مندل، عن محمد بن عبيد الله، عن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده قال: سئل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ما يوجب الغسل؟ قال: ((إذا التقى الختانان، وتوارت الحشفة فقد وجب الغسل، أنزل أم لم ينزل.

Jubāra narrated to us. He said: Mindal narrated to us from Muḥammad b. 'Ubaydullāh from 'Amr b. Shu'ayb from his father from his grandfather. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم was asked what makes the ghusl obligatory?

He said: When the two circumcised parts meet and the glans has disappeared, then the ghusl has become obligatory, whether one ejaculated or did not ejaculate.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا محمد بن عبد الرحمن المحرزي، عن سفيان بن عيينة، عن ابن طاووس، عن أبيه، قال: سمعت ابن عباس يقول: أما أنا فإذا خالطت اغتسلت.

Muḥammad b. 'Abd al-Raḥmān al-Maḥrazī narrated to us from Sufyān b. 'Uyayna from Ibn Ṭāwūs from his father. He said: I heard Ibn 'Abbās saying: As to me, when I have had intercourse I do ghusl.

Chapter 36 - Wuḍū for the possessor of pox and sores

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- في الرجل يكون به القروح، والجراحات، والجذري، قال: أصيب عليه الماء صباً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī رضي الله عنه regarding the man who has man sores and wounds and pox. He said: Pour the water on him with a pouring.

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- قال: إذا كانت بالرجل قروح فاحشة لا يستطيع أن يغتسل، فليتوضأ وضوءه للصلاة، وليصب عليه الماء صباً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī رضي الله عنه. He said: When the man has filthy sores, not able to do ghusl with it, then he is to do Wuḍū with the wuḍū for prayer, and to pour the water upon it with a pouring.

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- أنه أتاه رجل فقال: إن ابني أو أخي به جذري، وقد أصابته جنابة فكيف أصنع به؟ قال: يَمُمُوه.

He said: They are to give him tayammum.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the person with pox who becomes junub and is not able (to do) the ghusl or the wuḍū: Whoever fears damage and torment from the person with pox or a sick person, he does tayammum and that is sufficient for him.

Ja'far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding wiping on splints. He said: There is no harm with wiping on splint when one fears hardship in it.

Chapter 38 - Who permitted for the man and his wife to do ghusl from janāba in a single vessel

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدثني أبو جعفر، قال: ((كان رسول الله - صلى الله عليه وآله وسلم- يغتسل هو وبعض أزواجه من إناء واحد من الجنابة).

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Jafʿar narrated to me. He said: The Messenger of God ﷺ used to do ghusl from janāba, he and one of his wives, from a single vessel.

Chapter 39 - The suʿr (leftover drink) of the menstruating woman and the junub

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في الوضوء بسور الجنب، والحائض، واليهودي، والنصراني، والمجوسي، لأبأس بسور الحائض والجنب، وأكره سور، اليهودي، والنصراني، والمجوسي.

Jaʿfar narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding wuḍū with the suʿr of the junub, the menstruating woman, the Jew, the Christian, and the Zoroastrian: There is no harm with the suʿr of the menstruating woman and the junub, and I dislike the suʿr of the Jew, the Christian, and the Zoroastrian.

قال محمد: يكره سور وضوء المشرك، ولا بأس بسور شربه، إلا أن تراه قد شرب خمرًا، أو أكل لحم خنزير.

Muḥammad said: The leftover drink of the wuḍū of the mushrik is disliked, but there is no harm with the suʿr of his drink, unless you see he has drunken wine or eaten pork.

Translator's note: Wuḍū as a term can also refer to hand washing which is perhaps what Muḥammad b. Maṣṣūr intends in the above.

Chapter 40 - The ghusl of the woman from janāba and what obligates the ghusl

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن أبي الجحاف، عن عكرمة، عن ابن عباس قال: إنما الماء من الماء في الاحتلام.

Ismāʿīl b. Mūsā narrated to me from Shurayk from Abū al-Jaḥḥāf from ʿIkrama from Ibn ʿAbbās. He said: The water (for ghusl) is only from the water (i.e. semen) in the nocturnal emission.

وبه حدثنا: محمد بن العلي أبو كريب، قال: أخبرني صيفي بن ربيعي الأنصاري، قال: أخبرنا عبد الله بن عمر، عن أخيه عبيد الله بن عمر، عن القاسم، عن عائشة قالت: سئل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- عن الرجل يجد البلل في المنام، ولا يذكر الاحتلام؟ قال: ((يغتسل))، قيل: فإن رأى أنه قد احتلم ولم ير بللاً؟ قال: ((فلا غسل عليه)). فقالت أم سلمة: يارسول الله، النساء يرين ذلك، فقال: ((النساء شقائق الرجال)).

Muḥammad b. al-‘Alā Abū Kurayb said: Ṣayfī b. Rib‘ī al-Anṣārī reported to us. He said: ‘Abdullāh b. ‘Umar reported to us from his brother ‘Ubaydullāh b. ‘Umar from al-Qāsim from ‘Ā’isha. She said: The Messenger of God ﷺ was asked about the man finding wetness in sleep, and he does not remember the nocturnal emission. He said: He does ghusl.

It was said: So if he saw that he had had a nocturnal emission (i.e. a wet dream), but he did not see wetness? He said: So there is no ghusl upon him.

So Umm Salama said: O Messenger of God, women see that. So he said: Women are the twin halves (shaqa’iq) of men.

وبه قال: حدثنا محمد بن العلي، عن حفص بن غياث، عن عبد الله بن سبرة الهمداني، عن أبي الضحى، قال: سئل علي - عليه السلام- عن المرأة ترى في المنام ما يرى الرجل؟ قال: سلوها، فإن رأت بللاً فلتغتسل.

Muḥammad b. al-‘Alā narrated to us from Ḥafṣ b. Ghiyāth from ‘Abdullah b. Sabra al-Hamādanī from Abū al-Ḍuḥā. He said: ‘Alī ﷺ was asked about the woman seeing in sleep what the man sees. He said: Ask her, so if she saw a wetness then she is to do ghusl.

وبه قال: حدثنا جعفر بن محمد، عن قاسم بن إبراهيم، في المرأة هل تنقض شعرها عند اغتسالها من الجنابة والحيض، قال: لا تنقض شعرها عند الجنابة، الماء يأتي على ذلك، تجمع شعرها على رأسها، وتصب الماء عليه، وتعصره وتحركه، حتى تعلم أن الماء قد وصل إلى أصول شعرها. وكذلك ذكرت أم سلمة زوج النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أنه أمرها بذلك، وكانت كثيرة الشعر شديدة الظفر، فلم يأمرها أن تنقض شعرها، وأما عند غسلها من الحيض، فإنها تنقض شعرها، أعجب إلينا.

Ja‘far b. Muḥammad narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding whether the woman separates (?) her hair at her ghusl from janāba and menstruation. He said: She does not separate her hair at janāba, the water comes upon that. She gathers her hair on her head, and she pours the water upon it, pressing it and moving it, until she knows that the water has reached to the roots of her hair.

And thus did Umm Salama the wife of the Prophet ﷺ mention, that he commanded her (to do) that. And she had much hair (and) severe (long?) nails, and he did not command her to separate her hair. And as to at her ghusl from menstruation, so she separates her hair, it is more admirable to us.

وبه عن جعفر بن محمد، عن قاسم بن إبراهيم: في المرأة تجنب، ثم تحيض ولما اغتسلت؟ أعجب إلينا أن تغتسل لجنابتها، إن لم يكن دم الطمث غالباً عليها، وإن لزمها الدم فلم يفارقها ولم يكف عنها، تطهرت منهما جميعاً طهوراً واحداً.

Ja'far b. Muḥammad from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the woman becoming junub, then menstruating, while she had not done her ghusl: It is more admirable to us that she do ghusl for her janāba, if the blood of the menses is not prevalent upon her. And if the blood is stuck to her and does not depart from her and does not desist from her, she purifies herself from them both with a single purification.

وبه قال: حدثنا حارث بن المغلس، عن مندل، عن جعفر بن أبي المغيرة، عن سعيد بن جبيرة، عن ابن عباس قال: لو أن رجلاً اغتسل من الجنابة، فبقيت شعرة من جسده لم يُصِبْها الماء، لم يزل جُنُباً حتى يصيبها الماء.

Hārith b. al-Mughallis narrated to us from Mindal from Ja'far b. Abī al-Mughīra from Sa'īd b. Jubayr from Ibn 'Abbās. He said: Were a man to have done ghusl from janāba, and there remained a hair from his body which the water had not contacted, he would not cease to be junub until the water contacts it.

وبه قال: حدثنا جبارة، قال: حدثنا أبو معشر، عن سعيد المقبري، عن أم سلمة قالت: قلت: يا رسول الله، إنني امرأة شديدة عقصة الرأس، أفأخله إذا اغتسلت؟ فقال: ((لا، ولكن صبي عليه ثلاث صبّات)). قال: سعيد: لكل صبّة عصرة فقط.

Jubāra narrated to us. He said: Abū Ma'shar narrated to us from Sa'īd al-Maqburī from Umm Salama. She said: O Messenger of God, I am a woman who has intense curls of the head, so do I untangle it when I do ghusl? So he said: No, rather pour upon it with three pourings.

Sa'īd said: For every pouring there is only a pressing.

حدثنا محمد، قال: حدثنا أبو هشام، عن أبي تمام، عن أبي سعيد قال: سمعت أنس بن مالك يقول: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقول: ((إذا رأيت المرأة ما يرى الرجل اغتسلت)).

Abū Hishām narrated to us from Abū Tammām from Abū Sa'īd. He said: I heard Anas b. Mālīk saying: I heard the Messenger of God saying: When the woman has seen what the man sees, she does ghusl.

Chapter 41 - The man having intercourse then doing it again

وبه قال: حدثنا محمد، حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، في الرجل يجامع امرأته، ثم يريد أن يعود، هل يتوضأ بينهما؟ قال: لا بأس أن يعود من غير وضوء، ما آخر ذلك إلا كأوله.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the man having intercourse with his wife, then wanting to do it again, does he do wuḍū between them?

He said: There is no harm with him doing it again without wuḍū, the last of that is not but as its first.

Chapter 42 - The junub immersing in the water

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم يقول: أو أثبت لي عنه أن سأل سائل، عن جنب اغتمس اغتماسة في ماء يغمره هل يطهره ذلك؟ قيل له: نعم، يجزئه إلا أن لا يكون أنقى ما أمر بإنقائه من قبله أو دبره. فإن ذلك ربما لم ينق بالاغتماسة الواحدة، فأما إذا أنقى جميع أعضائه، فقد نظف وطهر.

I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying, or it was established for me from him that a questioner asked him, about a junub immersing with an immersion in water, submerging him, does that purify him?

It was said to him: Yes, it suffices him

وبه قال محمد: إذا تمضمض الجنب واستنشق، وتتبع مواضع الشعر، وتدلّك حتى يصيب جميع جسده الماء أجزاءه رمسة واحدة بعد الاستنجاء.

Muḥammad said: When the junub did the mouth-rinsing and did the nose-rinsing, and followed the places of hair, and rubbed until (or: so that) the water contacted all of his body, a single immersion suffices him after the istinjā (cleaning of the private from najāsa).

Chapter 43 - What of water wuḍū is done by and what is disliked

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه: يقول: إذا تغير طعم الماء، أو لونه أو ريحه، فليس لأحد أن يتوضأ به، ولا يتطهر. وكذلك إن كان تغييره بنبيذ يغلب عليه حتى يذهب عنه اسم الماء، فليس لأحد أن يتطهر به؛ لزوال اسم الماء عنه، وإنما جعل الله الطهارة بالماء المفرد فقال: **وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا** [الفرقان: 48]، **وَيُنَزَّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ** [الأنفال: 11]، وقال تعالى: **فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا** [المائدة: 6]، فإذا وجد نبيذاً، فلم يجد ماءً، وكذلك إن كان تغير الماء بخل أو لبن أو خبز حتى يغلب ذلك، ويحول عنه به اسم الماء المفرد الطاهر، فليس لأحد أن يتطهر به، ولا يتوضأ به، وأما الآبار والغدران يقع فيها الشيء النجس، فإنها لا تفسد إلا أن تغلب النجاسة عليها، ولا ينجسها ما وقع فيها من ميتة أو ما أشبهها إذا لم يغلب عليها النتن في لون أو ريح أو طعم.

I heard Qāsim b. Ibrāhīm, or it was established for me from him, saying: When the taste of the water is altered or its color or its scent, then it is not (allowed) for anyone to do Wuḍū with it or purify himself (with it).

And thus it is if it was altered by nabīdh, prevailing over it until the name of water is removed from it, then it is not (allowed) for anyone to do purify himself with it due to the disappearance of the name of water from it. And God only made tahara by simple water. So He said “And We have sent down purifying water from the sky” (25:48) “And He sends down upon you water from the sky to purify you thereby” (8:11) And He ﷻ said “So if you did not find water then do tayammum” (5:6)

So when one has found nabīdh, and has not found water, and likewise if the water has been altered by vinegar or milk or bread until that prevails and the name of pure simple water disappears from it thereby, then it is not (allowed) for anyone to purify himself with it, or to do wuḍū with it.

And as to the wells and the pool in which the najis thing befalls, then it is not ruined unless the najasa prevails upon it. And whatever befalls in it of a dead animal or what is similar to it does not render it najis when the fetidness does not prevail upon it in color or scent or taste.

وبه قال محمد: أما قول قاسم في النبيذ فإنه عندنا إن كان مثل النبيذ الذي قال رسول الله ﷺ عليه وآله وسلم: ((تمرة طيبة، وماء طهور))، فإن ذلك لا بأس بالوضوء به، إنما كان تمرٌ قَذَفَ في ماء، وإن كان من هذا النبيذ المسكر الذي أحدث الناس، فلا خير في الوضوء به، ويتيمم إذا لم يجد الماء.

Muḥammad said: As to the saying of Qāsim regarding nabīdh, so according to us if it is like the nabīdh that the Messenger of God ﷻ said “A pleasant date and a purifying water”, then (as to) that there is no harm with it for wuḍū, it is only dates that have been thrown in some water. And if it is from this intoxicating nabīdh which the people have made, then there is no good in wuḍū with it. And one does tayammum when one has not found water.

قال محمد: حضرت قاسم بن إبراهيم استسقي له من بئر كان يتوضأ منها، فأصابوا في البئر حمامة ميتة، فأعلم بذلك قاسم، فقال لغلمانه: انظروا، تغير منها ريح أو طعم، فنظروا فلم يروا تغيراً، فتوضأ منها، ولم ينزح منها شيئاً.

Muḥammad said: I was present with Qāsim b. Ibrāhīm fetching water for him from a well from which he would do wuḍū. A dead pigeon hit (i.e. fell in) the well, so I informed Qāsim of that. He said to his servant boys: Look, (see whether) a scent from it or a taste has altered. They looked and did not see (any) alteration. So he did wuḍū from it and he did not drain anything from it.

Chapter 44 - The mud of rain

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، قال: رأيت أبا جعفر في يوم مطير وعليه خفان، فتعلق بهما الطين، فلما انتهى إلى باب المسجد مسحهما بالبلاط الذي كان على باب المسجد، ثم دخل فصلى وهما عليه. فقلنا: أتصلي في خفيك وقد أصابهما الطين والقذر؟ فقال: إن الأرض يطهر بعضها بعضاً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālid. He said: I saw Abū Ja'far عليه السلام in a rainy day, and (he had) two khuffs on him. So the mud clung to them. When he ended up at the gate of the masjid, he wiped them with the flag-stones there were on the gate of the masjid. Then he entered and prayed while they were on him.

So he we said: Do you pray in your khuffs while the mud and filth have come in contact with them?

So he said: The ground mutually purifies.

وبه قال: حدثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم: في الرجل يخرج إلى المسجد فيخوض الطين وماء المطر، فيمر بموضع نظيف وآخر قذر، إذا انتهى إلى المسجد وصار إليه وليس برجليه أثر من أقذار ما مر فيه من ريح ولا تغيير، فليس عليه أن يغسل رجليه ولا يتطهر.

Ja'far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the man going out to the masjid and he crosses the mud and the rain-water. He passes by a clean place and another that is filthy, when he ends up to masjid and happens unto it while there is no trace in his feet of the filth of what he passed in, from a wind (or: scent) and no alteration. So it is not upon him to wash his feet or to purify himself.

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: قلت لأبي جعفر: إني شاسع عن المسجد، فيكون المطر، فأحمل معي الكوز. فقال: لا، إن ذلك لا يضررك، لا تحمل معك كوزاً، ولا ماءً، وادخل فصل، أليس تمر بالمكان النظيف؟ قلت: بلى، قال: إن الأرض يطهر بعضها بعضاً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Ja'far: I am remote from the masjid, so there will be rain. Do I carry the jug with me?

So he said: No, that does not harm you. Do not carry a jug with you or some water, and enter and pray. Do you not cross by the clean place?

I said: Yes.

He said: The ground mutually purifies.

وبه عن جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في السرقة بين يدي صديب النعل والخف: لا بأس أن يصدلي
فيهما مالم يترين بذلك قدر يظهر عليهما.

Ja'far from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the dung of horses (or other solid-hoofed animals) contacting the sandal and the khuff: There is no harm with praying in them so long as no filth is evident from that appearing upon them.

Chapter 45 - Wuḍū from the water of the ḥammām

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قلت لأبي جعفر: إني آتي
الحمام، ويدخله من تعلم؟ قال: اغتسل، فإن الماء لا يفسده شيء.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Ja'far: I come to the ḥammām, and there enters it (those) who you know.

He said: Wash, for nothing ruins the water.

Chapter 46 - Wuḍū with ice and scented water

وبه قال: حدثنا محمد، حدثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، في الوضوء بالماء المروح، وماء البحر والنبذ والتلج؟

Ja'far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding wuḍū with scented water, seawater, nabīdh, and ice.

Translator's note: The copy consulted for this translation is missing the answer to the above question.

Chapter 47 - What falls in the wells and dies

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: إذا وقع الكلب أو
الفأرة، وكل شيء له دم في البئر، فإن كان الماء قليلاً فانزحه، وإن كان الماء كثيراً فأخرج منه قدر كُرٍّ من ماء، ولم يك
يرى بالعقارب والخناس بأساً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālīd from Abū Ja'far. He said: When the dog or mouse – and everything which has blood – falls in the well, then if the water was a little then drain it, and if the water was a lot then take out a kurr quantity of water from it. And he did not regard there to be harm with scorpions and beetles.

وبه، عن أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: إذا وقع الكلب في البئر، فأخرج حياً، نزع منها
دلاء.

Aḥmad b. ʿĪsā from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Jaʿfar. He said: When the dog falls in the well, and it comes out alive, a bucketful is drained from it.

وبه عن جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في البئر تقع فيها الفأرة أو الدجاجة لا ينجس الماء شيء إلا أن يتغير ريحه أو طعمه أو لونه، وكذلك الخنفساء والذباب، وأشباههما تقع في البئر فتموت فيها لا بأس به ما لم يتغير الماء، ولا يفسد الماء عندنا إلا ما غيرّه وتبين فيه أثره وقدره.

Jaʿfar from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the well in which the mouse or the chicken falls, nothing renders the water najis except for what alters its scent or its taste or its color. And likewise is the beetle and the fly, and what is similar to them falling in the well and dying in it, there is no harm with it so long as the water is not altered. And according to us, the water is not ruined save (by) what altered it and in which its trace and its filth are evident.

وبه قال: حدثني علي بن أبي الجعد، قال: سألت يحيى بن آدم عن بئر ماتت فيها فأرة، فأخرجت منها متفسخة؟ قال: انزع منها كراً من ماء (أربعمائة دلو).

ʿAlī b. Abī al-Jaʿd narrated to me. He said: I asked Yaḥyā b. Ādam about a well in which a mouse died, and it is taken out of it decayed. He said: Drain a kurr of water from, [four hundred bucketfuls].

قال محمد: بلغني عن يحيى بن آدم، قال: يكون مقدار الدلو يسع عشرة أرطال برطلنا هذا.

Muḥammad said: It has reached me from Yaḥyā b. Ādam (that) he said: The measure of the bucketful is sufficiently capacious for ten rotls by this rotl of ours.

Chapter 48 - Who permitted the suʿr of the riding animals

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد قال: رأيت زيدا يشرب من سور بغله.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid. He said: I saw Zayd drink from the suʿr of his mule.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: لا بأس بسور الحمار إلا أن يكون فيه لعاب.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālīd from Abū Ja'far. He said: There is no harm with the su'r of the donkey unless there is saliva in it.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سمعت أبا جعفر يقول: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- ((إنما الهر من أهل البيت)). وقال أبو جعفر: توضأ من سورها واشرب.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far عليه السلام saying: The Messenger of God صلى الله عليه وآله said: The cat is only from the inhabitants of the house (*ahl al-bayt*).

And Abū Ja'far said: Do wuḍū from its su'r and drink.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، في الوضوء بسور الحمار، والبغل، والسباع، والسنور، والكلب، والفرس، والبعير، لا بأس بذلك ما لم يتغير للماء طعم، أو تبين فيه نتن أو فذر.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding wuḍū with the su'r of the donkey, the mule, the predatory animal, the cat, the dog, the horse, and the camel, there is no harm with that so long as taste is not altered for the water, or fetidness or filth become evident in it.

قال أبو جعفر: أما السباع والكلب فلا خير في الوضوء بسورها؛ لأنه نجس، وقد نهى عن سورها، وأما البغل والحمار فيختلف فيه، وتوقيه أحب إلينا. وأما الفرس والبعير وما يؤكل لحمه، فلا بأس بسورها، ويكره بوله ما لم يتغير الماء، وأما الهر فلا بأس بسورها، ويكره بوله ورجيعه.

Abū Ja'far said: As to the predatory animal and the dog, so there is no good in wuḍū with its su'r for it is najis and its su'r has been prohibited. And as to the mule and the donkey there is disagreement regarding it, and it is preferable to us that you guard against it. And as to the horse and the camel and whatever (animal) whose meat is eaten, then there is no harm with its su'r, and its urine is disliked so long as it has not altered the water. And as to the cat, then there is no harm with its su'r, and its urine and its perspiration are disliked.

Chapter 49 - Who permitted the urine of (animals) whose meat is eaten

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي –عليه السلام- قال: رأيت رسول الله –صلى الله عليه وآله وسلم- وطئ بَعَرٍ بَعِيرٍ رطب فمسحه بالأرض، ثم صلى، ولم يحدث وضوءاً، ولم يغسل قدماً.

Aḥmad b. 'Īsā from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī doG fo regnesseM eht was I :dias eH عليه السلام. doG fo regnesseM eht was I :dias eH no pets عليه السلام. doG fo regnesseM eht was I :dias eH no pets wet camel dung, so he wiped it with the ground, then he prayed, and he had not made a wuḍū and had not washed his feet.

وحدثنا محمد قال: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه يقول: إن سأل سائل عن بول البعير، قيل له: كل شيء من الدواب لم يحرم الله أكله، ليس بنجس بوله ولازيله.

I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him: If a questioner asks about the urine of the camel, it is said to him: Everything from the riding animals whose eating God has not forbidden, neither its urine nor its dung are najis.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد قال: إذا وطئت شيئاً من رجيع الدواب وهو رطب فاغسله، وإن كان يابساً فلا بأس به. يعني: الخيل، والبراذين، والبغال، والحمير.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd. He said: When you have stepped on something from the excrement of the riding animals and it is wet, then wash it, and if it was dry, then there is no harm with it, meaning: horses, jades, mules, and donkeys.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي بن أبي طالب –عليه السلام- في الإبل والبقر والغنم، وكل شيء يحل أكله. فلا بأس بشرب ألبانها وأبوالها، ويصيب ثوبك إلا الخيل العراب فإنه يحل أكل لحومها، ويكره رجيعها، ورجيع الحمر وأبوالها.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī b. Abi Talib regarding camels, cows, and sheep, and everything whose eating is lawful. There is no harm with drinking its milks and its urines, and it contacting your garment, except for the Arabian horse, for it is lawful to eat its meats while its excrement is disliked, and the excrement of donkeys and its urines.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني جعفر، عن قاسم في بول البهائم يصيب الثوب، ما أكل لحمه ليس بنجس بوله.

Ja'far narrated to me from Qāsim regarding the urine of riding animals contacting the garment, and whatever (animal) whose meat is eaten, its urine is not najis.

Chapter 50 - Who disliked wiping upon the khimār (outer head veil)

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: سأله رجل فقال: المرأة تتوضأ للصلاة هل يجزيها أن تمسح على خمارها؟ فقال: لا، ولو أن يمس الماء مقدم رأسها.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja'far. He said: A man asked him and said: The woman doing wuḍū for the prayer, does it suffice her to wipe on her khimār?

So he said: No, not even if the water were to touch the forepart of her head.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، مثله.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from the Prophet ﷺ likewise.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، في المرأة تمسح على خمارها. قال: أهل بيت النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- لا يرون ذلك.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the woman wiping on her khimār. He said: The People of the House of the Prophet ﷺ do not regard that.

Chapter 51 - Semen, urine, and blood contacting the garment

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، قال إذا اجتنبت في الثوب فالتمسته، فلم تجد شيئاً فلا تتضح فإنه يزيد، وصلّ فيه، فإذا استيقنت أنه أصاب ثوبك بول قعدت على أثره فاغسله، وإلا فاصبغ ثوبك في الماء، فإن كان في ثوبك دم دون الدرهم فلا بأس، وأن تغسله أحسن، وإن كان نكتاً فلا يضرّك، وإن كان أكثر من الدرهم فاغسله ولا تعد.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd. He said: When you have become junub in the garment then search it, and if you did not find anything then do not sprinkle it (with water) for it increases it (i.e. increases/spreads impurities), and pray in it.

When you have become certain that some urine has contacted your garment, you sat (?) upon its trace (trans. note: perhaps meaning you are certain of its particular location), then wash it, otherwise immerse your garment in the water.

If there is blood in your garment that is less than the dirham, then there is no harm. And if you wash it is better. And if it is specks then it does not hurt you. And if it is more than the dirham, then wash it and do not repeat.

Chapter 52 - The nasal mucus of the riding animals contacting the garment

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في نحر الفرس والبغل والحمار يصيب الثوب: يغسل منه ما بان له أثر، وما لم يره فلا شيء عليه.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the nasal mucus of the horse, the mule, and the donkey contacting the garment: One washes from it whatever trace is evident for it, and what one does not see then there is nothing upon him.

قال أبو جعفر: وكذلك أقول.

Abū Ja'far said: And likewise do I say.

Translator's note: What has been translated here as nasal mucus is a guess as to its intended meaning, the Arabic word here being رخن, while in the al-Jāmi' al-Kāfi it is reported as وجن or even رثن.

Chapter 53 - The dribbling of urine (i.e. incontinence) and what has been mentioned regarding it

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد، عن أبي الجارود قال: سألت أبا جعفر عن التقطير؟ فقلت: إننا نلقى من ذلك شيئاً، فقال: إذا فرغ أحدكم من وضوئه، فليأخذ كفاً من ماء، أو كفين فلينضح به فرجه، ثم ليرخ ثوبه، ثم ليصل، فإن جاء شيء بعد فليقل هو من ذلك.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about the dribbling of urine. I said: We encounter something of that.

So he said: When one of you has finished from his wuḍū, then he is to take a handful of water or two handfuls, and to sprinkle his private with it. Then he is to loosen his garment. Then he is to pray. So if something comes after, then he is to say it is from that.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر قال: سمعت قاسم بن إبراهيم يقول: أو أثبت لي عنه فيمن لا ينقطع عنه البول، ومن به علة لعضو من أعضائه، لا يمكنه أن يصيب العضو العليل بالماء، أنه يغسل جميع أعضاء الوضوء الباقية سوى

هذا العضو الذي به علة، وليست علة هذا العضو مما يزيل الطهارة عن أعضاء الوضوء، وكذلك أيضا الذي لا ينقطع عنه البول يتوضأ للصلاة ويصلي، ولا يضره دوام البول؛ لأنه لا حيلة فيه.

Ja'far narrated to us. He said: I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him – regarding someone from whom urine does not cease, and someone who has a malady for a limb from his limbs, he not being able to contact the sick limb with water, that he washes all of the remaining limbs of the wuḍū apart from this limb that has a malady. And the malady of this limb is not from what removes tahara from the limbs of the wuḍū. And likewise also the one from whom urine does not cease, he does wuḍū for the prayer and prays and the continuance of the urine does not harm him for he has no means regarding it.

قال أبو جعفر: الذي يتطهر ويترك عضواً من أعضائه: يتيمم لما ترك قبل أن يصلي.

Abū Ja'far said: The one who purifies himself and leaves off a limb from his limbs does tayammum for what he left off before he prays.

Chapter 54 - Abscesses and sores

وبه قال: حدثنا محمد، حدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: خرجت بي دماميل فكانت قد غلبتني سيلاناً، فسألت أبا جعفر عن ذلك؟ فقال: اعصبتها وصل. فقلت: قد عصبتها وغلبتني سيلاناً. فقال: فما تصنع، أتترك الصلاة؟ اعصبتها وصل.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abscesses came out for me, and have overcome me flowing. So I asked Abū Ja'far about that.

He said: Bandage it and pray.

I said: I have bandaged it, and it (still) overcame me flowing.

He said: So what will you do, abandon the prayer? Bandage it and pray.

قال محمد: قد سمعت قاسم بن إبراهيم، يقول أو أثبت لي عنه: من سال منه دم فعليه أن يتوضأ وضوءه للصلاة ويتطهر.

I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him: One from whom blood flows, then it is upon him to do wuḍū with a wuḍū for the prayer and to purify himself.

وبه قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في الرجل تكون به القروح أو الجرب أو الحكة في جسده، فيصيب ثوبه منه. قال: إذا لم ينقطع ذلك عن صاحبه بالغسل والإنقاء فلا وضوء عليه، وإن كان مما يزول بالغسل وجب عليه الغسل، وقد رخص فيه أيضا بما روي من الأحاديث.

Ja'far informed me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the man who has sores or scabies or pruritus in his body, so his garment contacts it from him (or: it). He said: When that does not cease from its possessor by washing and cleansing, then there is no wuḍū upon him. And if it is from what disappears by washing, (then) the washing (of it) is obligatory upon him. And it has also been permitted by what has been narrated from the ḥadīths.

قال محمد: من كان به جرح سائل، أو قروح فليغسلها وليتوضأ لكل صلاة.

Muḥammad said: Someone who has a flowing wound, or ulcers, he is to wash it and to do wuḍū for every prayer.

Chapter 55 - The tayammum and its description

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: حدثني قاسم بن إبراهيم، قال: حدثني أبو بكر بن أبي أويس، عن حسين بن عبد الله بن ضمير، عن أبيه، عن جده، عن علي -عليه السلام- أنه قال في التيمم: (الوجه واليدين إلى المرفقين ثلاثاً مثل الوضوء).

Qāsim b. Ibrāhīm narrated to me. He said: Abū Bakr b. Abi Uways narrated to me from Ḥusayn b. 'Abdullāh b. Ḍamira from his father from his grandfather from 'Alī eht ot pu smra eht dna ecaf ehT :mummyat eht gnidrager dias eh taht السلام على يه ال elbows, thrice, like the wuḍū.

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدثني أبو جعفر قال: (خرج رسول الله - صلى الله عليه وآله وسلم- فإذا هو بعمارٍ في رملة يتمرغ فيها فقال: ((مالك تمعك تمعك الحمار))؟ فقال: أصابتني جنابة. فقال: ((إنما يجزيك أن تصنع هكذا: ثم ضرب بيده ثلاثاً فتييم)).

Aḥmad b. 'Īsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far narrated to me. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم went out he came by 'Ammār who was in the sand, rolling in it. He said: What is with you, rolling in the ground with the donkey's rolling?

('Ammār) said: Janāba has afflicted me.

So he said: It suffices you to only do thus.

Then he struck his hand thrice and did tayammum.

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه يقول: أوجبنا التيمم إلى الرسغين، ولم نوجبه إلى المرفقين كما أوجبه غيرنا، لقول الله سبحانه: **وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالاً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ** [المائدة:38]، فكان قطعهما الذي أوجبه الله عليهما بما لا اختلاف فيه عند أحد علمته الرسغين، إذ لم يحدد الله سبحانه في ذلك حداً. وكذلك قلنا في مسح اليدين عند التيمم: إذا لم يكن محدوداً، كقولنا في قطع السارق؛ لأنه الله تعالى يقول: **فَتَنَبَّهُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ** [النساء:43].

I heard Qāsim b. Ibrāhīm – or it was established for me from him – saying: We have obligated the tayammum up to the wrists and we have not obligated it up to the elbows as (people) other than us have obligated it, due to the saying of God **سبحس** “As for the thief, both male and female, cut off their hands. It is the reward of their own deeds, an exemplary punishment from God. God is Mighty, Wise.” (5:38), for their cutting which God has obligated upon them, with what there is no disagreement therein among anyone I know of, is the wrists; then God **سبحس** has not delimited a bound in that.

And likewise we say regarding the wiping of the hands at the tayammum: that is it is not delimited, as is our saying regarding the cutting of the thief, for God **سبحس** says “so betake yourselves (do tayammum) with clean earth and wipe your faces and your hands from it” (4:43)

Translator’s note: the word *yad* can refer to a hand or an arm.

قال محمد: رجع قاسم عن هذا إلى التيمم إلى المرفقين، وقال: حدّ التيمم بالصعيد إلى المرفقين كحدّ الوضوء.

Muḥammad said: Qāsim went back from this to the tayammum up to the elbows. And he said: The bound of the tayammum with the earth is up to the elbows like the bound of the wuḍū.

وقد ذكر عن علي –عليه السلام–، أنه كان يأمر بذلك ويستحب ثلاث ضربات، كما يفعل في الوضوء بالماء، وليس ذلك بلازم لا يسع غيره.

And he had mentioned from ‘Alī **عليه السلام** that he used to command that and recommend three strikes, as one does in the wuḍū with water. And that is not necessary (where) other one is not able (to do) other than it.

وبه قال محمد: قال أحمد بن عيسى: التيمم الوجه واليدين إلى المرفقين.

Aḥmad b. ‘Īsā said: The tayammum is the face and the arms up to the elbows.

وبه قال: حدثنا عثمان بن أبي شيبة، عن زيد بن الحباب، قال: حدثني ابن لهيعة، عن عيسى بن موسى بن حميد، عن أبي شعيب، عن أبي ذر قال: قلت: يا رسول الله، أصيبُ أهلي، ولا أقدر على الماء. قال: ((أصبْ أهلك، ولولم تجد الماء عشر سنين فإن التراب كافيك)).

‘Uthmān b. Abī Shayba narrated to us from Zayd b. al-Ḥubāb. He said: Ibn Lahī‘a narrated to me from ‘Īsā b. Mūsā b. Ḥamīd from Abū Shu‘ayb from Abū Dharr. He said: I said: O Messenger of God, I have intercourse with my wife and am not able (to find) water.

He said: Have intercourse with your wife even if you do not find water for ten years, for the dirt suffices you.

Chapter 56 - The junub who is not able (to find) water or clean earth

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا عباد بن يعقوب، عن سعيد بن عمرو، عن مسعدة، عن جعفر، عن أبيه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((من مرَّ بماءٍ في وقت صلاة فتركه لما يرجوه أمامه، فلم يجد الماء فتيمم وصلى، فإذا وجد الماء اغتسل وأعاد الصلاة)).

‘Abbād b. Ya‘qūb narrated to us from Sa‘īd b. ‘Amr from Mas‘ada from Ja‘far from his father. He said: The Messenger of God ﷺ said: Someone who passes by water in the time of prayer and leaves it due to him hoping for it (to be) ahead of him, and he does not find water, then he does tayammum and prays, and when he has found water he does ghusl and repeats the prayer.

وعن إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن أبي إسحاق، عن الحرث، عن علي -عليه السلام- قال: (يتلّو الجنب إلى آخر الوقت، فإن وجد الماء اغتسل وصلى، وإن لم يجد تيمم وصلى، فإذا وجد الماء اغتسل ولم يعد).

And from Ismā‘īl b. Mūsā from Shurayk from Abū Ishāq from al-Ḥārith from ‘Alī seod eh retaw dnuof eh fi os ,emit eht fo dne eht ot seirrat bunuj ehT :dias eH. السلام. ghusl and prays, and if he did not find (water) he does tayammum and pray. So when he has found water he does ghusl and does not repeat (his prayer).

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم يقول، أو أثبت لي عنه إن سأل سائل عن رجل لا يجد الماء، وكان في موضع لا يقدر فيه على طيّب الصعيد، كيف يصنع، وما الذي يجب عليه؟ قيل له: عليه أن يصلي ولا يتيمم بشيء غير الصعيد، إلا أن يجد الصعيد الذي أمر الله به؛ لأن الله تبارك وتعالى لم يذكر الطهارة إلا بالماء، أو بالصعيد الطيب، وقد علم الله جل ثناؤه، مكان غيرهما من جميع الأشياء، فلم يأمر الله المؤمنين به، فمتى لم يجد الجنب ماء طاهراً، ولا صعيداً طيباً، فقد زال عنه فرض الطهارة الذي أمره الله به، وعليه أن يصلي وإن كان غير طاهر.

It is said to him: It is upon him to pray and not do tayammum with anything other than earth unless he finds the earth which God has commanded. For God لِكُرَابِ doG dnA .htrae naelc ro retaw yb evas noitacirup denoitnem ton sah وَتَعَالَى glorified be His praise has known of a place other than them from all things, yet God did not command the believers to (use) it. So when the junub has not found pure (*tāhir*) water or clean (*tayyib*) earth, the obligation of purification which God commanded has disappeared from him, and it is upon him to pray even if he is not pure.

Muḥammad said: When he comes in contact with water he does wuḍū, and does qadā of the prayer. I do not know of (any) disagreement in it that he does qadā.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا عباد بن يعقوب، عن إبراهيم بن أبي يحيى، عن أبي أيوب، عن يزيد بن أبي حبيب، عن بكر بن سواده، أن رجلين أصابتها جنابة فتيما ثم صليا، فأدركا الماء في وقت فاغتسلا، وأعاد أحدهما ولم يعد الآخر، فذكر للنبي صلى الله عليه وآله وسلم. فقال صلى الله عليه وآله: ((أما الذي أعادها فله أجرها مرتين، وأما الذي لم يعد، فقد أجزته صلاته)).

So it was mentioned to the Prophet ﷺ, and he ﷺ said: "O son of Adam, the one who did not repeat, then his prayer has sufficed him."

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه يقول: إن سأل سائل عن رجل معه بلغة من الماء وهو مسافر، فخاف إن تطهر بها أن يهلك عطشاً؟ قيل له: لا يحل له أن يتوضأ بالماء الذي معه إذا كان أمره في ذلك كذلك؛ لأن الله تعالى حرم عليه إتلاف نفسه وإهلاكها. فقال: ؟ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا، وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا [النساء: 29، 30]. وعليه أن يتيمم صعيداً طيباً كما أمر الله تعالى، فيمسح به وجهه ويديه، ويمسك الماء على نفسه، وكذلك من خاف على نفسه سلطاناً أو لصوصاً أو سبغاً أو برداً، إن تطهر بالماء، فعليه أن يتيمم بالصعيد الطيب، ومحرم عليه في جميع ذلك أن يعرض نفسه للتلف والعطب.

I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him: If a questioner asks about a man a sufficient (amount) of water with him and he is a traveler, so he fears that he is purifies himself with it that he will be perish of thirst?

It is said to him: It is not lawful for him to do wuḍū with the water which is with him when his affair in that is thus, for God ﷻ has forbidden to him the damaging of his self and his destruction. So He said “Do not kill yourselves, God is merciful to you. But whoever does that in transgression and wrongfully, him We shall certainly roast at a Fire; and that for God is an easy matter.” (4:29-30) And it is upon him to do tayammum with clean earth as God ﷻ commanded, so he wipes his face and his arms with it, and he keeps the water for himself. And likewise someone who feared for himself due a sultan or thieves or predatory animals or coldness if he purified himself with the water, then it is upon him to do tayammum with clean earth, and it is forbidden for him in all of that to expose himself to perishing and dying.

وبه قال أبو جعفر: ذكر عن أبي جعفر محمد بن علي، وعن غيره فيمن اغتسل في برد من الجنابة فأصيب، أنه شهيد.

Abū Ja‘far said: He mentioned from Abū Ja‘far Muḥammad b. ‘Alī and other than him, regarding someone who did ghusl from janāba in coldness and so was afflicted, that he is a martyr.

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه يقول: أئماً مسافر وجد مع غيره ماء، فلم يعطه إلا بئمن غال، قال: وكان المسافر لثمنه واجداً، فعليه أن يشتريه؛ لأنه واجد له بما وجد من ثمنه، لقوله سبحانه: ؟ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا؟ [المائدة:6]، فهو واجد له في اللغة، بوجوده لثمنه. إلا أن يكون في دفعه ثمن الماء إجحاف بنفسه، أو يعرضها للعطب والتلف، فيكون له حينئذ أن لا يشتري الماء وأن يتيمم صعيداً طيباً.

I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him: Any traveler that finds water with someone else, and he does not give it to him save at an expensive price – he said – and the traveler finds (the means) for his price, then it is upon him to purchase it, for he has the means for it by what he has found of its price, due to His saying “So if you did not find water then betake (do tayammum)” (5:6), so he has the means (*wājīd*) for it linguistically by his having the means (*bi-wujūdihi*) for its price, unless in his spending of the price of the water there is oppression to himself, or he presents it for dying and perishing, so then it would (allowed) for him to not purchase the water and to do tayammum with clean earth.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن عطاء، عن زاذان عن علي -عليه السلام-: (في الرجل معه الماء اليسير، قال: يبقيه لشقيه ويتيمم).

Ismā'īl b. Mūsā narrated to us from Shurayk from 'Aṭā from Zādhān from 'Alī عيّل
 sih rof ti speek eH :dias eH .mih htiw retaw eltil sah ohw nam eht gnidrager السلام
 adversity and he does tayammum.

Chapter 58 - The tayammum, which time it is, and how many prayer one prays with tayammum

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني جعفر، عن قاسم قال: يتيم المتيّم في آخر الوقت عند الإياس من وجود الماء.

Ja'far narrated to me from Qāsim. He said: The person with tayammum does tayammum in the end of the time (of the prayer) at despondence from finding water.

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم قال: يصلي المتيّم صلاة واحدة بالتيّم. ويتيمّم لوقت كل صلاة.

Ja'far narrated to us from Qāsim. He said: The person with tayammum prays a single prayer with the tayammum, and he does tayammum for the time of every prayer.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال حدثنا حسين بن نصر، عن خالد، عن حصين، عن جعفر، عن أبيه قال: مضت السنة أن لا يصلى بالتيمم إلا صلاة واحدة، ونافلتها.

Ḥusayn b. Nasr narrated to us from Khālid from Ḥusayn from Jaʿfar from his father. He said: The Sunna has passed that one does not pray with tayammum but a single prayer and its nāfila.

Chapter 59 - The least (amount of days of) menstruation

وبه قال: وحديثنا محمد، قال: حدثنا محمد بن عبد الله، يعني الحضرمي، قال: حدثنا سويد بن سعيد الحديثي، قال: حدثنا حسان بن إبراهيم الكرمانى، قال: حدثنا عبد الملك، رجل من أهل الكوفة، قال: سمعت العلاء يقول: سمعت مكحولاً يحدث، عن أبي أمامة، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: ((أقل ما يكون الحيض للجارية البكر والثيب ثلاثاً، وأكثر ما يكون الحيض عشرة أيام، فإذا رأت الدم أكثر من عشرة أيام فهي مستحاضة)).

Muḥammad narrated to us. He said: Muḥammad b. ‘Abdullāh – meaning al-Ḥaḍramī – narrated to us. He said: Suwayd b. Sa’īd al-Ḥadīthī narrated to us. He said: Ḥassān b. Ibrāhīm al-Kirmānī narrated to us. He said: ‘Abd al-Malik – a man from the people of Kufa – narrated to us. He said: I heard al-‘Alā saying: I heard Makḥūl narrating from Abū Umāma from the Prophet ﷺ. He said: The least of what menstruation is for the virgin girl and the non-virgin is three (days), and the most of what menstruation is is ten days. So if she saw blood for more than ten days, then she is a mustahāda (a woman undergoing irregular bleeding, istihāda).

وبه قال أبو جعفر: سألت أحمد بن عيسى، عن الحيض، كم أكثر ما يكون؟ قال: عشرة أيام. وسألته، عن الحيض كم أقل ما يكون؟ قال: ثلاثة أيام. وسألته عمًا فوق العشر من الحيض يكون مستحاضة؟ قال: نعم. قلت: توضع لكل صلاة، وتصوم، وتصلي؟ قال: نعم.

Abū Jaʿfar said: I asked Aḥmad b. ʿĪsā about menstruation, what is the most it will be? He said: Ten days.

And I asked him about menstruation, what is the least it will be? He said: Three days.

And I asked him about what is above ten from menstruation, is she is a mustaḥāḍa? He said: Yes.

I said: Does she do wuḍū for every prayer, and she fasts and prays? He said: Yes.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال حدثنا محمد بن راشد، عن إسماعيل بن أبان، عن غياث بن إبراهيم، عن جعفر، عن أبيه قال: لا يكون الحيض أكثر من عشرة أيام.

Muḥammad b. Rāshid narrated to us from Ismāʿīl b. Abān from Ghiyāth b. Ibrāhīm from Jaʿfar from his father. He said: Menstruation is not more than ten days.

وحدثنا محمد قال: حدثنا جبارة بن المغلس، عن محمد بن الفضل الخراساني، عن أبيه، عن قتادة، عن أنس قال: يكون الحيض إلى ثلاث، وإلى خمس، وإلى عشر، فإن زادت فهي مستحاضة.

Jubāra b. al-Mughallis from Muḥammad b. al-Faḍl al-Khurāsānī from his father from Qatāda from Anas. He said: Menstruation is up to three, and up to five, and up to ten. So if she increases (over ten), then she is a mustaḥāḍa.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر بن عمران، قال: حدثنا خالد بن خيار، عن هارون بن زياد، عن الأعمش عن إبراهيم بن علقمة، عن عبد الله قال: يكون الحيض ثلاث وأربع وخمس وست وسبع وثمان وعشرة أيام، فإن زادت فهي مستحاضة.

Jaʿfar b. ʿImrān narrated to us. He said: Khālid b. Khiyār narrated to us from Hārūn b. Ziyād from al-Aʿmash from Ibrāhīm b. ʿAlqama from ʿAbdullāh. He said: Menstruation is three, four, five, six, seven, eight, and ten days. So if she increases (over ten), then she is a mustaḥāḍa.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا علي بن منذر، عن محمد بن فضيل، عن أشعث، عن الحسن، عن عثمان بن أبي العاص أنه قال: لا تكون المرأة مستحاضة في يوم ولا في يومين ولا ثلاثة حتى تبلغ عشرة أيام، فإذا بلغت عشرة أيام كانت مستحاضة.

‘Alī b. Mundhir narrated to us from Muḥammad b. Fuḍayl from Ash‘ath from al-Ḥasan from ‘Uthmān b. Abī al-‘Āṣ that he said: The woman is not a mustaḥāḍa in a day or two days or three until she reaches ten. So when she has reached ten days she is a mustaḥāḍa.

Chapter 60 - What the menstruating woman is commanded to do of tasbīḥ at every time of prayer

أخبرنا محمد قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: إنا نأمر نساءنا الحائض أن يتوضأن عند وقت كل صلاة، فيسبغن الوضوء، ثم يستقبلن القبلة فيسبحن ويكبرن من غير أن يفرضن صلاة، ولا يدخلن مسجداً، ولا يقرأن قرآناً، فقال له رجل: أو يكبرن إذا دخلن، ويسلمن إذا خرجن؟ قال: قد فرضن إذاً.

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālīd from Abū Ja‘far. He said: We command our menstruating women to do wuḍū at the time of every prayer. So they perform the wuḍū thoroughly, then face the qibla and do tasbīḥ and takbīr without being obliged a prayer, and they do not enter a masjid or recite a Quran (or: a recitation).

A man said to him: Do they do takbīr when they enter and taslīm when they exit?

He said: They would be obliged consequently.

وبه قال: وحدثنا محمد، حدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد، عن أبي الجارود قال: قلت لأبي جعفر: إن المغيرة يقول: إن العبد الصالح قال: ما بال الصيام يقضى ولا تقضى الصلاة؟ قال أبو جعفر: كذب والله المغيرة على رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، وعلى أزواجه وبناته، وعلينا وعلى نساءنا، والله ما صلاها نساء رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، ولا بناته ولا نساؤنا، ولكن قد كن يؤمرن إذا كان ذلك أن يحسن الطهور، ويستقبلن القبلة، فيكبرن ويهللن.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Muḥammad from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Ja‘far: al-Mughīra says: The Righteous Servant said: Why would it be that the qaḍā of fasting is done but the qaḍā of prayer is not done?

Abū Ja‘far said: By God, al-Mughīra lied upon the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم. nemow ruo nopu dna su nopu dna ,srethguad sih dna seviw sih nopu dna By God, the women of the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم did not pray it (i.e. the qaḍā of the prayer that elapsed during their menstruation) and neither did his daughters and neither do our women. Rather, they would be commanded that when it was that, that they do the purification (i.e. wuḍū) well, and face the qibla, and do takbīr and tahlīl (saying Allāhu akbar and lā ilāha illAllāh).

Chapter 61 - What is lawful from his wife for the man when she is menstruating

وبه قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام-، قال: لما كان في ولاية عمر قدم عليه نفر من أهل الكوفة، فقالوا: جئنا نسألك عن أشياء، نسألك عن الرجل ما يحل له من امرأته إذا كانت حائضاً؟ فقال: ألسن شاهدأ يا أبا الحسن؟ قلت: بلى. قال: فأد ما أجابني به رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-. فقلت: سألتك، مالك من امرأتك إذا كانت حائضاً؟ فقال: ((ما فوق الإزار، ولا تطلع على ما تحته)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī عليه السلام. He said: During the rule of 'Umar a band from the people of Kufa arrived to him.

They said: We have come asking you about (some) things. We ask you about the man, what of his wife is lawful for him when she is menstruating?

('Umar) said: Were you not a witness, O Abū al-Ḥasan?

I said: Yes.

He said: So then, what did the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم answer me with?

So I said: You asked him about what is (allowed) for you from your wife when she is menstruating. So he said: What is above the izār (waistcloth) and do not get acquainted with what is below it.

Chapter 62 - Who said there is no menstruation and pregnancy (together)

وبه قال أبو جعفر: سألت أحمد بن عيسى عن المرأة ترى الدم وبها حمل تراه حيضاً؟ قال: لا.

Abū Ja'far said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the woman seeing blood while she is pregnant, do you regard it to be a menstruation? He said: No.

قال أبو جعفر: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه يقول: إن سأل سائل عما ترى الحامل من الدم، هل يكون عندكم حيضاً؟ قال: ليس بحيض، ولكنه حدث عليها فيه كالذي عليها في غيره من الأحداث.

Abū Ja'far said: I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him: If a questioner asks about what the pregnant woman sees of blood, whether it is a menstruation according to you. He said: It is not a menstruation, rather it is a ḥadath (an occurrence that breaks wuḍū'), in it there is upon her like that which is upon her in other than it from the ḥadaths.

Chapter 63 - How long does the nufasā' (woman undergoing nifās) sit (out from prayer) in her nifās (post-partum bleeding, lochia)

وبه قال: وحدثننا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد، عن أبي الجارود قال: سألت أبا جعفر عن النفساء كم تجلس؟ قال: عشرين.. اثنين وعشرين كذلك.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about the nufasā', how long does she sit for? He said: Twenty, twenty two also.

وبه: قال أبو جعفر: سألت أحمد بن عيسى، عن النفساء. كم تجلس؟ قال: بالأقراء؟ قلت: مقدار ثلاثة قروء؟ قال: نعم. قلت: على قدر ما كانت تجلس في حيضها؟ قال: نعم.

Abū Ja'far said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the nufasā', how long does she sit?

He said: By the aqrā'? (pl. of qar', understood as either meaning a menstruation, or the period of purity between two menstruations, depending on the madhhab of the jurist)

I said: The amount of three qurū'?

He said: Yes.

I said: In proportion to what she would sit during her menstruation?

He said: Yes.

وبه قال أبو جعفر: سألت إسماعيل بن موسى بن جعفر. قلت: كم تجلس النفساء؟ قال: ستين يوماً.

Abū Ja'far said: I asked Ismā'īl b. Mūsā b. Ja'far. I said: How long does the nufasā' sit? He said: Sixty days.

قال أبو جعفر: الذي نأخذ به، أن النفساء تقعد أربعين يوماً، إلا أن ترى الطهر قبل ذلك.

Abū Ja'far said: That which we go by is that the nufasā' sits for forty days unless she sees purity before that.

وبه قال: وحدَّثنا محمد، قال: حدَّثنا جبارة بن المغلس، عن محمد بن الفضل الخراساني، عن زيد العمي، عن يزيد الرقاشي، عن أنس بن مالك، قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((تقعد النفساء أربعين يوماً إلا أن ترى الطهر قبل ذلك)).

Jubāra b. al-Mughallis narrated to us from Muḥammad b. al-Faḍl al-Khurāsānī from Zayd al-‘Umī from Yazīd al-Raqqāshī from Anas b. Mālīk. He said: The Messenger of God ﷺ said: The nufasā’ sits for forty days unless she sees purity before that.

وبه قال: وحدَّثنا محمد، قال: حدَّثنا محمد بن جميل، عن موسى بن عبد الله قال: تقعد النفساء ستين يوماً.

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Mūsā b. ‘Abdullāh. He said: The nufasā’ sits for sixty days.

وبه قال: وحدَّثنا محمد، قال: حدَّثنا عبّاد بن يعقوب، عن البخاري، عن مسلم بن سالم، عن حميد الطويل، عن أنس بن مالك، قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((تقعد النفساء أربعين يوماً إلا أن ترى الطهر قبل ذلك)).

‘Abbād b. Ya‘qūb narrated to us from al-Bukhārī from Muslim b. Sālīm from Ḥumayd al-Ṭawīl from Anas b. Mālīk. He said: The Messenger of God ﷺ said: The nufasā’ sits for forty days unless she sees purity before that.

وبه قال: وحدَّثنا محمد، قال: حدَّثنا سفيان بن وكيع، عن حميد بن عبد الرحمن بن أبي أسامة، عن زهير، عن علي بن عبد الأعلى، عن أبي سهل، عن مسلم، عن أم سلمة قالت: كانت النفساء تقعد على عهد رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- أربعين يوماً، وكُنّا نجعل على وجوهنا الورد. قال حميد: وكُنّا نطلي على وجوهنا الورد. زاد ابن أسامة: من الكلف.

Sufyān b. Wakī‘ narrated to us from Ḥumayd b. ‘Abd al-Raḥmān b. Abī Usāma from Zuhayr from ‘Alī b. ‘Abd al-A‘lā from Abū Sahl from Muslim from Umm Salama. She said: In the time of the Messenger of God ﷺ the nufasā’ would sit for forty days, and we would put al-wars (a yellow plant used for dyeing) on our faces.

Ḥumayd said: And we would paint al-wars on our faces.

Ibn Usāma added: because of blemish (*al-kalaf*).

وبه قال: وحدَّثنا محمد، قال: حدَّثنا أحمد بن يحيى، قال: حدَّثنا علي بن حكيم، عن حيان، عن عطاء بن عجلان، عن ابن أبي مليكة، عن عائشة قالت: وقَّعت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- للنفساء أربعين يوماً.

Aḥmad b. Yaḥyā narrated to us. He said: ‘Alī b. Ḥakīm narrated to us from Ḥayyān from ‘Aṭā b. ‘Ajlān from Ibn Abī Mulayka from ‘Ā’isha. She said: The Messenger of God ﷺ determined forty days for the nufasā’.

وحدثنا محمد قال: حدثنا محمد بن راشد، عن إسماعيل بن أبان، عن غياث، عن جعفر، عن أبيه، عن علي -عليه السلام- قال: وقَّعت للنفساء أربعين يوماً، فإذا جاوزت أربعين يوماً اغتسلت وعلت، وكانت بمنزلة المستحاضة تصوم، وتصلّي، ويأتيها زوجها.

Muḥammad b. Rāshid narrated to us from Ismā’īl b. Abān from Ghiyāth from Ja‘far from his father from ‘Alī b. Ḥakīm. He said: He determined forty days for the nufasā’. So when she has passed forty days, she does ghusl and prays. And she has the status of the mustahāḍa, she fasts and prays and her husband comes to her (for intercourse).

Chapter 64 - Who permitted the junub and the menstruating woman to recite the thing from the Quran

وبه قال: وحدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- قال: (يقرأ الجنب والحائض الآية والآيتين، ويمسح الدرهم فيه اسم الله، ويتناولان الشيء من المسجد).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from ‘Alī b. Ḥakīm. He said: The junub and the menstruating woman recite the āya and the two āyas, and they touch the dirham on which is the name of God, and they pick up the thing from the masjid.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: الجنب والحائض يسبحان، ويذكران الله، ولا يقرآن القرآن.

Ja‘far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The junub and the menstruating woman do tasbīḥ and do dhikr of God, but they do not recite the Quran.

Chapter 65 - Who said the ghusl of the nufasā' is like (the ghusl of) menstruation

وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه يقول: إنما أوجبنا الغسل من النفاس كما أوجبناه من الحيض؛ لأن النفاس حيض، وإن خالف اسمه اسم الحيض.

Muḥammad said: I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him: We have obligated the ghusl from nifās as we have obligated it from menstruation, for nifās is a menstruation, even if its name is different from the name of menstruation.

وذكر عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((أنه كانت معه امرأة من نسائه في فراش فطمثت فوثبت، فقال لها رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: مالك؟ أنفست؟)). وفصحاء العرب يدعون الطمث باسم النفاس.

And it has been mentioned from the Prophet ﷺ that there was a woman from his women with him on a bed and she became menstruous so she sprung up. The Messenger of God ﷺ said to her: What is the matter with you? Have you undergone nifās?

And the eloquent (speakers) of the Arabs call menses by the name of nifās.

وقد أوجب الله الغسل من الحيض في كتابه، فأوجبناه في النفاس إن كان حيضاً، اتباعاً لأمر الله عز وجل.

And God obligated the ghusl from menstruation in His Book, so we have obligated it in nifās if it is a menstruation, in following the command of God ﷻ.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن راشد، عن إسماعيل بن أبان، عن غياث، عن جعفر بن محمد، عن أبيه عن علي -عليه السلام- قال: (إذا جاوزت النفساء أربعين يوماً اغتسلت وصلت).

Muḥammad b. Rāshid narrated to us from Ismā'īl b. Abān from Ghiyāth from Ja'far b. Muḥammad from his father from 'Alī ﷺ. He said: When the nufasā' has passed forty days she does ghusl and prays.

Chapter 66 - What the mustahāḍa (the woman experiencing istiḥāḍa, irregular bleeding) is commanded to do

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، قال: أتت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- امرأة، فزعمت أنها تستفرغ الدم، فقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((لعن الله الشيطان.. هذه ركضة من الشيطان في رَجَمِكَ فلا تدْعِي الصلاة لها)). فقالت: كيف أصنع يا رسول الله؟ قال: ((اقعدي أيامك التي كنت تحيضين فيهن كل شهر، فلا تصلين فيهن، ولا تصومين، ولا تدخلين مسجداً، ولا تقرئين قرآناً، فإذا مضت أيامك التي كنت تجلسين فيهن، فاجعلي ذلك أقصى أيامك التي كنت تجلسين فيهن، فاغتسلي للفجر، ثم

استدخلي الكرسف، واستدفري استدفار الرجل، ثم صلي الظهر، وقد دخل أول وقت العصر، ثم صلي العصر، ثم أجزى المغرب لآخر وقته ثم اغتسلي، واستدخلي الكرسف، واستدفري استدفار الرجل ثم صلي المغرب، وقد دخل وقت العشاء (فصلي)). قال: فولت وهي تبكي وتقول: يارسول الله، لا أطيق ذلك، فرق لها رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- وقال: ((اغتسلي لكل طهر كما كنت تفعلين، واجعليه بمنزلة الجرح في جسدك كلما حدث دم أحدثت طهوراً، ولا تتركي الكرسف والاستدفار، فإن طال ذلك بها، فلتدخل المسجد ولتقرأ القرآن، ولتصل الصلوات، ولتقضى المناسك)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers. He said: A woman came to the Messenger of God ﷺ، and she claimed that she was vomiting blood. So the Messenger of God ﷺ said: May God curse Shayṭān, this is an impulse from Shayṭān in your womb, so do not leave off the prayer because of it.

She said: How do I act, O Messenger of God?

He said: Sit your days in which you would menstruate every month and do not pray in them, and do not fast, and do not enter a masjid, and do not recite a Quran. When your days in which you would sit menstruating in them have passed, and make that the maximum of your days in which you would menstruate, so do ghusl for fajr, then insert the kursuf (a cotton placed at the vaginal opening held fast between the labial lips) and do istidhfār with the istidhfār of the man (putting a cloth between the thighs which would be then fastened to the waist) then pray zuhr.

Then delay zuhr to the end of (the) time, then do ghusl and insert the kursuf and do istidhfār with the istidhfār of the man, then pray zuhr. And the beginning of the time of 'aṣr has entered, and pray 'aṣr. Then delay maghrib to the end of (the) time, then do ghusl and insert the kursuf and do istidhfār with the istidhfār of the man, then pray maghrib. And the beginning of the time of 'ishā has entered, then pray 'ishā.

He said: So she weiled while she was crying and saying: O Messenger of God, I cannot endure that.

He said: So the Messenger of God ﷺ became tender-hearted for her, and he said: Do ghusl for every purity as you were doing and make it of the status of the wound in your body, whenever blood comes about you bring about a purification, and do not leave off the kursuf and the istidhfār.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد قال: كنا جلوساً عند أبي جعفر فسأله رجل فقال: إن لي ذات قرابة تستحاض منذ سنين. قال: ومالها؟ قال: تستفرغ الدم. قال: ادركها، فإنها إن تئمت تئمت مشرقة. قال: كيف تصنع؟ قال: تجلس أيامها التي كانت تجلس فيها إن ستاً فستاً، وإن سبيعاً فسبعاً، وإن ثماناً فثماناً، ثم تغتسل للفجر، ثم تستدخلك الكرسف، ثم تستدفر استدفار الرجل، ثم تصلي الفجر، ثم تؤخر الظهر لآخر الوقت، ثم تصلي الظهر، وقد دخل أول وقت العصر فتصلي العصر، وتؤخر المغرب لآخر الوقت وتقدم العشاء لأول الوقت، ثم تغتسل وتستدخلك الكرسف، وتستدفر استدفار الرجل، ثم تصلي المغرب، وقد دخل أول وقت العشاء فتصلي العشاء. قال: أتقرأ القرآن؟ قال: نعم. قال: أتقضي المناسك؟ قال: نعم. قال: أفتدخل المسجد؟ قال: نعم. قال: أتصوم رمضان؟ قال: نعم. قال: أياؤها زوجها؟ قال: نعم، إلا أن يقدر ذلك.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālīd. He said: We were sitting with Abū Jaʿfar and a man asked him and said: I have a relative who has been having istiḥāḍa since menopause.

(Abū Jaʿfar) said: And what is with her?

He said: She vomits blood.

(Abū Jaʿfar) said: Make her understand, for if she died she would die as a mushrika.

He said: How is she to act?

(Abū Jaʿfar) said: She sits for her days which she used to sit in them; if it was six then six, and if it was seven then seven, and if it was eight then eight. Then she does ghusl for fajr. Then she inserts the kursuf, then she does istidhfār by the istidhfār of the man. Then she prays fajr. Then she delays ḡuhr to the end of the time, then she prays ḡuhr. And the beginning of the time of ʿaṣr has entered so she prays ʿaṣr. And she delays maghrib to the end of the time and advances ʿishā to the beginning of the time. Then she does ghusl and inserts the kursuf and does istidhfār by the istidhfār of the man, then she prays maghrib, and the beginning of the time of ʿishā has entered so she prays ʿishā.

He said: Does she recite the Quran?

(Abū Jaʿfar) said: Yes.

He said: Does she carry out the rites (of pilgrimage)?

(Abū Jaʿfar) said: Yes.

He said: So does she enter the masjid?

(Abū Jaʿfar) said: Yes.

He said: Does she fast Ramaḍān?

(Abū Jaʿfar) said: Yes.

He said: Does her husband come to her (i.e. for intercourse)?

(Abū Jaʿfar) said: Yes, unless that defiles.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قلت لأبي جعفر: امرأة طال بها حيضها. قال: إذا جاءت حيضتها فلتدع الصلاة إلى أقصى ما كانت تجلس، فإنها تنقص وتزيد، ثم تغتسل وتصلّي، ثم قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم: ((هذه ركضة من الشيطان)). ثم قال: والله، لقد عذبتموها إن اغتسلت بين كل صلاتين غسلًا، يجزيها الغسل الأول، وتوضأ عند كل صلاة، فإن كان كما تقولون فلتستدخل الكرسف.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Jaʿfar: A woman for whom her menstruation is prolonged.

He said: When her menstruation has come she is to desist from prayer till the utmost of what she sits, for it decreases and increases, then she does ghusl and prays. Then he said: The Messenger of God ﷺ said “This impulse is from Shayṭān”. Then he said: By God, you (p.l.) have tortured her if she does ghusl between every two prayers with a ghusl. The first ghusl suffices her, and she does wuḍū at every prayer. So if it is as they say then she is to insert the kursuf.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر بن محمد، عن قاسم بن إبراهيم، قال: المستحاضة تقدر أيام إقرائها، ثم تغتسل، وتوضأ لكل صلاة كما كانت توضأ، ويغشاها زوجها، وتستنقي من الدم إذا أراد أن يغشاها، فإن غلب حيضها، فهو كدم جرح أو عرق كان بها، وأكثر الحيض عندنا على ما تعرف المرأة، وعلى ما جربت من نفسها، فإن كانت ممن لم تحض قبل ذلك قط، ثم نفست أو استحاضت، فعلى قدر أكثر ما في نساءها، وليس عندنا فيه وقت معلوم، كما قال غيرنا، ولسنا نوقت وقتاً، حديث النبي صلى الله عليه وآله وسلم: ((أنه أفتى فاطمة ابنة أبي حبيش أن تقعد أيام إقرائها، ولم يوقت لها وقتاً))، والقياس في هذا لا يمكن إلا أن يقتحم فيه مقتحم فيقول برأيه.

Ja‘far b. Muḥammad narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The mustahāḍa estimated the days of her menses, then she does ghusl, and she does wuḍū for every prayer as she would do wuḍū (otherwise). Her husband has intercourse with her and she cleans herself up thoroughly from the blood when he wants to have intercourse with her. If her menstruation prevails, it is as the blood of the wound or a vein that is with her, and the maximum menstruation according to us is (based) upon what the woman recognizes, and upon what she has experienced herself. If she is from those who have never menstruated before that, then she undergoes nifās or istiḥāḍa, then (it is) in proportion to the maximum of what (is found) among her women (i.e. of her family). And according to us there is known (i.e. set) time regarding it, as (people) other than us have said, we do not assign a time. The ḥadīth of the Prophet ﷺ that he ruled for Fāṭima bt. Abī Ḥubaysh, that she sit for the days of her menses and he did not assign a time for her. Analogy (*al-qiyās*) in this is not possible save that a heedless person rushes into it heedlessly and speaks by his opinion.

وبه قال أبو جعفر: سمعنا عن محمد بن علي، وعن زيد بن علي، وعن عبد الله بن مسعود، وأنس بن مالك، وعثمان بن أبي العاص أن أكثر الحيض عشرة أيام، وهو قول أحمد بن عيسى.

Abū Ja‘far said: I heard from Muḥammad b. ‘Alī, and from Zayd b. ‘Alī, and from ‘Abdullāh b. Mas‘ūd, and Anas b. Mālik, and ‘Uthmān b. Abī al-‘Āṣ that the maximum menstruation is ten days, and it is the saying of Aḥmad b. ‘Īsā.

وقال أحمد بن عيسى: أقل الحيض ثلاثة أيام، وأكثره عشرة أيام.

And Aḥmad b. 'Īsā said: The minimum menstruation is three days and its maximum is ten days.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن عبد الله الحضرمي، قال: حدثنا سويد بن سعيد الحديثي، قال: حدثنا حسان بن إبراهيم الكرمانى، قال: حدثنا عبد الملك رجل من أهل الكوفة قال: سمعت العلاء يقول: سمعت مكحولاً يحدث عن أبي أمامة، عن النبي صلى الله عليه وآله وسلم- قال (أقل ما يكون الحيض للجارية البكر والثيب ثلاث، وأكثر ما يكون من الحيض عشرة أيام، فإذا رأت الدم أكثر من عشرة أيام فهي مستحاضة)).

Muḥammad b. 'Abdullāh al-Ḥaḍramī narrated to us. He said: Suwayd b. Sa'īd al-Ḥadīthī narrated to us. He said: Ḥassān b. Ibrāhīm al-Kirmānī narrated to us. He said: 'Abd al-Malik – a man from Kufa – narrated to us. He said: I heard al-'Alā saying: I heard Makḥūl narrating from Abū Umāma from the Prophet ﷺ saying: The minimum menstruation is three (days), and the most of what menstruation is is ten days. So if she saw blood for more than ten days, then she is a mustaḥaḍa.

Chapter 67 - Regarding the yellowness and the cloudiness

قال أبو جعفر محمد بن منصور: قلت لأحمد بن عيسى: معي مسائل أحب أن أعرضها عليك، فقال: هاتها، فنظر فيها، فقال: هذه المسائل إن كنت ترويها عن أبي جعفر، أو كان لها عندك أسناد سمعتها منك. قلت: لست أرويها، فقال: قد سأل وقد أجيب فأعجبته. قلت: المستحاضة هل تطوف بالبيت؟ قال: هي بمنزلة الطاهر في جميع أمرها كله من الصوم والصلاة، والقراءة في المصحف، والطواف بالبيت، وإتيان زوجها إياها، وغير ذلك، إلا أنها توضع لكل صلاة. قلت: وما المستحاضة؟ قال: هي التي ترى الدم والصفرة والكدره مثل غسالة اللحم في غير أيام حيضها. قال: حده أن تطهر أو تصير إلى حال يبلغه الماء إذا استتجت. قال: قلت: فإن كان لا يرقأ ولا ينقطع عنها؟ قال: تتوضأ، وتحتشي بالكرسف. قال: قلت: فكلما حضرت صلاة فينبغي لها أن تحل الاستنفا، وتنزع الكرسف، وتستنجي، وتوضأ وضوء الصلاة؟ قال: نعم. قلت: فإذا توضأت تعيد ذلك الكرسف والاستنفا ثم تصلي؟ قال: إن كان لم يصب ذلك الكرسف أذى فلتعد، وإلا فلتحتشي كرسفاً غيره.

Abū Ja'far Muḥammad b. Maṣṣūr said: I said to Aḥmad b. 'Īsā: I have some questions that I would like to present to you.

So he said: Bring them.

He looked into them and said: These questions, are you narrating them from Abū Ja'far, or is there an isnād that you have that you heard for it? (*trans. unclear*)

I said: I am not narrating it.

So he said: He had been asked (them) and he had replied, and they pleased him.

I said: Does the mustaḥaḍa do ṭawāf at the House (i.e. the Ka'ba)?

He said: She has the status of the pure in all of her affairs from the fast and the prayer, and recitation from the muṣḥaf (of the Quran), and ṭawāf of the House, and

her husband coming to her (i.e. having intercourse with her), and other than that, except that she does wuḍū for every prayer.

I said: And what is the mustahāḍa?

He said: She is the one who sees blood and yellowness and cloudiness, like the wash-water of meat – in other than days of her menstruation.

He said: Its bound is that she becomes pure or she comes to a state where the water reaches it when she does istinjā' (washes her private with water).

He said: I said: So if it does not dry out and does not cease from her?

He said: She does wuḍū and she stuffs (her vulva) with the kursuf.

He said: I said: So whenever the prayer becomes present, does it behooves her to unloosen the istidhfār and to take off the kursuf, to do istinjā', and do wuḍū with the wuḍū for the prayer?

He said: Yes.

I said: So when she has done wuḍū, does she return that kursuf and istidhfār, then pray?

He said: If no harm (i.e. blood) had contacted that kursuf then she is to return it, otherwise she is to stuff (her vulva with) another kursuf instead.

وبه قال محمد: وسمعت قاسم بن إبراهيم، أو أثبت لي عنه يقول: إن سأل سائل عن الكدرة أو الصفرة؟ قيل له: أما ماكان منه في أيام الحيض فهو حيض، حكمه حكم الدم، فأما ماكان منه في غير أيام الحيض فليس بحيض ولكنه، استحاضة.

Muḥammad said: And I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying – or it was established for me from him: If a questioner asked about the cloudiness or the yellowness, it would be said to him: As to what is in the days of menstruation, then it is a menstruation. Its ruling is the ruling of blood. And as to what from it that is in other than the days of menstruation, then it is not a menstruation, rather, it is an istiḥāḍa (irregular bleeding).

Chapter 68 - Who said that when the blood has ceased from the menstruating woman her husband does not have intercourse with her until she does ghusl

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر بن محمد، عن قاسم بن إبراهيم قال: إذا طهرت الحائض أو انقطع عنها دمها لم يغشها زوجها حتى تغتسل، وكذلك قال الله تعالى: ؟ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ؟. وتأويله: حتى يغتسلن.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Ja'far b. Muḥammad reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: When the menstruating woman has become pure or her blood has ceased from her, her husband does not have intercourse with her until

she does ghusl. And thus God ﷻ said “And do not draw near them until they become pure” (2:222). And its interpretation is: until they do ghusl.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا سفيان بن وكيع، عن محمد بن بشر، عن سعيد، عن قتادة، عن مقسم، عن ابن عباس: (أن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- أمر رجلاً غشي امرأته وهي حائض أن يتصدق بدينار ونصف دينار).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Sufyān b. Wakī‘ narrated to us from Muḥammad b. Bishr from Sa‘īd from Qatāda from Miqsam from Ibn ‘Abbās that the Messenger of God ﷻ commanded a man who had had intercourse with his wife while she was menstruating to give charity by a dīnār and a half dīnār.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا سفيان بن وكيع، عن عبيد الله بن أبي جعفر الرازي، عن عبد الكريم، عن مقسم، عن ابن عباس عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- في الرجل يأتي امرأته وهي حائض قال: ((إن كان دمًا عبيطاً فليصدق بدينار، وإن كان صفرة فليصدق بنصف دينار)).

Sufyān b. Wakī‘ narrated to us from ‘Abdullāh b. Abī Ja‘far al-Rāzī from ‘Abd al-Karīm from Miqsam from Ibn ‘Abbās from the Prophet ﷻ regarding the man having intercourse with his wife while she is menstruating, he said: If it was a blood free of admixture, then he is to give charity by a dīnār. And if it was a yellowness, then he is to give charity by half a dīnār.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن أبي اليقظان، عن عدي بن ثابت عن أبيه، عن جده قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((المستحاضة تدع الصلاة أيام إقرائها ثم تغتسل وتصلّي، والوضوء عند كل صلاة)).

Ismā‘īl b. Mūsā narrated to us from Sharīk from Abū al-Yaqẓān from ‘Adī b. Thābit from his father from his grandfather. He said: The Messenger of God ﷻ days of her menses, then she does ghusl and prays. And the wuḍū is (done) with every prayer.

كتاب الصلاة

Book of Prayer

Chapter 1 - The adhān and its virtue

Chapter 2 - How the Prophet ﷺ was taught the adhān

Chapter 3 - Who used to say “ḥayya ‘alā khayri ‘l-‘amal” in the adhān

Chapter 4 - Whose adhān and iqāma were doubled

Chapter 5 - What the person who hears the adhān says

Chapter 6 - Who disliked chanting in the adhān

Chapter 7 - Who did not regard there to be harm with chanting when he has made his adhān clear

Chapter 8 - What has been mentioned regarding someone who has called the adhān prior to dawn

Chapter 9 - The adhān without being pure and speech in the adhān

Chapter 10 - Regarding the adhān of the blind person, and regarding the man who calls the adhān and someone else says the iqāma, and what is upon women in the adhān

Chapter 11 - Regarding the times of the prayer

Chapter 12 - The time of maghrib and zuhr

Chapter 13 - Who would pray ‘aṣr upon a qāma after the declension and measure the sun

Chapter 14 - Regarding the right of the prayer and praying fajr while it is still dark

Chapter 15 - What has been mentioned regarding one who neglects the time

Chapter 16 - The key of the prayer, its taḥrīm, and its taḥlīl

Chapter 17 - The opening (istiftāḥ) of the prayer

Chapter 18 - Who said the istiftāḥ and the ta‘awwudh are after the takbīr

Chapter 19 - Who said the ta‘awwudh and the istiftāḥ are before the takbīr

Chapter 20 - Raising the hands in the beginning of the prayer

Chapter 21 - Who disliked raising the hands after the first takbīr

Chapter 22 - Who said that every prayer without a recitation is a miscarriage

Chapter 23 - Who regarded that one recites in the last two rak‘at, and who regarded that one does tasbīh in them

Chapter 24 - What has been mentioned regarding recitation behind the imām

Chapter 25 - What has been mentioned regarding the audible recitation of bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm

Chapter 26 - The forbiddance of speech in the prayer

Chapter 27 - Character of the standing in the prayer, the sujūd, the rising up, and the sitting

Chapter 28 - What one says when he has risen his head from the rukū‘

Chapter 29 - Who disliked blowing in the prayer and commanded reverence

Chapter 30 - Who disliked saying “āmīn” in the prayer

Chapter 31 - The tashahhud in the first two rak‘at

Chapter 32 - Who disliked the salām in the tashahhud in the first two

Chapter 33 - The tashahhud in the end of the prayer

Chapter 34 - What is said after the prayer and other than that

Chapter 35 - Someone who forgot the recitation in part of the prayer

Chapter 36 - What is said in the rukū‘ and the sujūd

Chapter 37 - Who would do qunūt in fajr before the rukū‘

Chapter 38 - Who would do qunūt after the rukū‘

Chapter 39 - Who would do qunūt with something from the Quran

Chapter 40 - Who would curse some men in the qunūt naming them

Chapter 41 - Who would do qunūt in what one audibly recites the recitation in it

Chapter 42 - What is said in the qunūt in fajr and witr, and the establishment of the qunūt

Chapter 43 - Spitting in the prayer and the masjid

Chapter 44 - The taslīm in the prayer

Chapter 45 - What suffices of clothing for the man and the women to pray in

Chapter 46 - (Whether the believer may pray behind the profligate and the opponents)

Chapter 47 - Who disliked prayer behind the slave, the Bedouin, and the blind

Chapter 48 - Who permitted prayer behind the slave, the blind, (and the walad al-zinā)

Chapter 49 - How the row behind the imām commences

Chapter 50 - Regarding who one does not follow in the prayer

Chapter 51 - The tashahhud

Chapter 52 - (Reciting a sūra which has a prostration in it during the prayer)

Chapter 53 - The establishment of the row in the prayer

Chapter 54 - Someone who prays alone by himself behind the row

Chapter 55 - What is said with the rukū[‘] and the sujūd

Chapter 56 - Forgetfulness in the prayer

Chapter 57 - Who said the two sajdas of forgetfulness are after the taslīm

Chapter 58 - Who said the two sajdas of forgetfulness are before the taslīm

Chapter 59 - Someone who entered the masjid and (the congregation) had (already) prayed

Chapter 60 - The virtue of the obligatory prayer and the prayer in a congregation

Chapter 61 - What is said upon entering the masjid and who disliked the eating of garlic upon one's entering of it

Chapter 62 - When does the imām say the (opening) takbīr in the prayer

Chapter 63 - Who said nothing breaks the prayer of the Muslim

Chapter 64 - The prayer in the abiding-places of camels and the lodging-places of sheep and the open space

Chapter 65 - Who slept from a prayer and did its qaḍā

Chapter 66 - What has been mentioned regarding someone who forgot a prayer or abandoned it on purpose

Chapter 67 - What from the prayer the unconscious person does qaḍā of

Chapter 68 - Regarding the prayer of the sick

Chapter 69 - What has been mentioned regarding the prayer in the boat (and the sitting of the woman in the prayer)

Chapter 70 - Regarding the virtue of the day of Jum‘a

Chapter 71 - Who obligates sa‘y (walking at a brisk pace) in the Jum‘a to him

Chapter 72 - Who would hasten with the Jum‘a

Chapter 73 - What is recited in the Jum‘a prayer and audible recitation in it

Chapter 74 - What has been mentioned regarding the ghusl of the day of Jum‘a and the qunūt in the prayer in it

Chapter 75 - What the Prophet ﷺ would deliver a sermon upon on the day of Jum‘a

Chapter 76 - Shortening the prayer in travel, and the travel in whose like one shortens

Chapter 77 - In how much is the prayer shortened

Chapter 78 - Regarding combining the two prayers in travel and residence

Chapter 79 - Shortening the prayer in Mecca

Chapter 80 - Who would shorten the prayer when he went out to ‘Arafāt

Chapter 81 - Who would pray maghrib in travel and fear as three (rak‘a)

Chapter 82 - The prayer of the two ‘Īds

Chapter 83 - A chapter from the chapters of prayer

Chapter 84 - How the hermaphrodite stands in the row, and what has been mentioned regarding the covering

Chapter 85 - The fear prayer

Chapter 86 - Who permitted prayer upon the mishḥ (a sackcloth or haircloth) and other than it

Chapter 87 - What has been mentioned regarding sujūd upon the twist of the turban

Chapter 88 - The taslīm from the prayer

Chapter 89 - What places the prayer has been prohibited in

Chapter 90 - Prayer in the khuff and the sandal, and who prayed while there was a little blood on his garment

Chapter 91 - What has been mentioned regarding prayer in a single garment

Chapter 92 - Who said to make whatever you have reached with the imām the beginning of your prayer

Chapter 93 - The weak person relying upon the thing in the prayer

Chapter 94 - What has been mentioned regarding the completion of the rukūʿ and the sujūd

Chapter 95 - Regarding facing the qibla and aiming towards it

Chapter 96 - The naming of what is obligatory (farḍ) in the prayer and the number of that

Chapter 97 - What has been mentioned regarding the first takbīra and raising the hand(s) in it

Chapter 98 - Turning around in the prayer

Chapter 99 - What has been mentioned regarding the recitation of the muʿawwidhatayn (sūra al-falaq and sūra al-nās) in the prayer

Chapter 100 - Regarding prompting the imām

Chapter 101 - Counting the āya in the prayer and someone who left off the recitation in it

Chapter 102 - The prayer of the traveler with the resident and the resident with the traveler

Chapter 103 - Who did not regard there to be a repetition of the prayer save for out of a certainty

Chapter 104 - What the menstruating woman carries out (of prayer) of when she has become pure

Chapter 105 - The time of the two (sunna) rakʿa of fajr

Chapter 106 - Who commanded the two (sunna) rakʿa of fajr and what is recited in them and in the two rakʿa after maghrib

Chapter 107 - What has been mentioned regarding the virtue of supplication (al-duʿā) after the fajr prayer

Chapter 108 - The supplication after the two rakʿa of fajr and other than that

Chapter 109 - The rukūʿ and what has been mentioned regarding it

Chapter 110 - The sujūd and what has been mentioned regarding it

Chapter 111 - Who disliked for the man to lead women (in prayer) when there is no (other) man with them

Chapter 112 - Regarding where the woman leading women stands

Chapter 113 - The eclipse prayer

Chapter 114 - Regarding the woman who enters the time of prayer and she does not pray until she menstruates

Chapter 115 - Who the trace of sujūd would be seen between his eyes

Chapter 116 - Who said the one with tayammum does not lead those with wuḍū

Chapter 117 - Prayer upon the khumra

Chapter 118 - The virtue of the night prayer

Chapter 119 - Who would pray the night prayer in travel

Chapter 120 - Who voluntary worship upon the riding camel in travel was allowed for

Chapter 121 - What is recited in the witr

Chapter 122 - Who would do the taslīm in the (first) two rakʿat from the witr and who would not do the taslīm (in them)

Chapter 123 - The time of witr and who said the qunūt of witr is before the rukūʿ and (who said it is) after it

Chapter 124 - What is said from the qunūt in the witr

Chapter 125 - Regarding someone who slept from the witr

عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد عن آبائه، وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، يأتي المؤمنون يوم القيامة أطول الناس أعناقاً)) : صلى الله عليه وآله وسلم قال: قال رسول الله -عليه السلام- عن عليّ ((يُنَادُونَ بِشَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

وبه قال: وحديثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: محمد أبا هاشم، يحدث عن أبيه، قال: ما أذن امرؤ مسلم حديثني ديب بن يسار، قال: سمعت عبد الله بن التماس رحمة الله، وينجز مواعده، ورغبة فيما عنده، إلا كان كالشاهر سيفه في سبيل الله حتى يغمده.

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا محمد الغزال قال: حدثني إسماعيل بن يزيد الرازي، عن زكريا هـ وآله صلى الله عليه وسلم، عن عبد يد بن حسان وحزمة بن سنان يرفعان الحديث إلى النبي ﷺ، لئلا يسد من: عيسى بن ميمون (ع) - رضي الله عنه - قال: قال رسول الله - وسلم أومن قريء ذارع، أو دسعة تملأ الفم، أو نوم مضطجع، أو قهوة في الصلاة، أو قطار بول، أو من حديث)).

وبه قال: وحديثنا محمد، قال: حدثنا ضرار بن صرد، عن عبد العزيز بن محمد الدراوردي، عن
عن العذرة اليابسة يطأها الإنسان؟ قال: التراب -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: سألت رسول الله صد فوان بن سليم،
يُظهر ذلك

Dirār b. Šurad from ‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad al-Darāwardī from Šafwān b. Sulaym. He said: I asked the Messenger of God ﷺ about dry feces that the person steps on.

He said: The dirt purifies that.

عليه -وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا عباد بن يعقوب، عن علي بن عاصم، عن عطاء، عن أبي البحتري، عن عليّ لقيت وأكل ما بقي، وإن كان ذائباً لم في الفأرة تقع في السمن فتموت، قال: إن كان جامداً أُخِذَتْ وما حولها، فأ -السلام ي وُكِلَ، وإذا وقعت في البئر فماتت نزحت حتى يغسل بهما ماء، وإذا وقعت في الخل فماتت أهرق.

هـيـلـع ‘Abbād b. Ya‘qūb from ‘Alī b. ‘Āṣim from ‘Aṭā from Abū al-Bakhtarī from ‘Alī (rettab ni sllaf taht esuom eht gnidrager or: cooking oil) and dies. He said: If it was solid what surrounds it is taken and discarded, and what remains is eaten. And if it was melted it is not eaten. And when it has fallen in the well and died, it is drained until the water overcomes it. And when it has fallen in vinegar and died, it is poured out.

Chapter 2 - How the Prophet was taught the adhān

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدثني أبو العلاء قال: هذا الأذان، فإننا نقول: إنما رآه رجل من الأنصار في المنام فأخبر به قلت لمحمد بن عليّ: يا أبا القاسم، ألا تحدثني عن فأمره أن يُعَلِّمَهُبِلا، فأذن، قال: ففزع لذلك، وقال: ويلكم ألا تتقون الله؟ عمدتم إلى -صلى الله عليه وآله وسلم- رسول الله ت: فكيف كان إذا؟ قال: كان أن أمر من جسيم أمر دى نكم ف زعمتم أنما رآه رجل في المنام رؤيا. قال: قل أسري به حتى انتهى إلى ما شاء الله من السماء، ففرضت عليه الصلاة، فبعث -صلى الله عليه وآله وسلم- رسول الله : اللهم لكأ مارئي في السماء قبل ذلك اليوم، فقال: ((الله أكبر الله أكبر)). فقال الله تعالى: ((صدق عبدي أنا أكبر)). ثم قال أشهد أن لا إله إلا الله)). فقال الله تعالى: ((صدق عبدي، أنا أرسلته، وأنا اصطفيته، وأنا اجتبيته)). ثم قال: ((حي على محمد رسول الله)). فقال الله تعالى: ((صدق عبدي، أنا أرسلته، وأنا اصطفيته، وأنا اجتبيته)). ثم قال: ((حي على صدق عبدي دعا إلى فريضتي، فمن مشى إليها راغباً فيها كان كفارة لما مضى (ال صلاة)). فقال الله تعالى: ((من ذنبه)). ثم قال: ((حي على الفلاح)). فقال الله تعالى: ((صدق عبدي، فمني الفلاح والنجاة)). ثم قال: ((قد قام تال صلاة)). فقال الله تعالى: ((صدق عبدي، قد أقمتها وحددتها)). يومئذ أهل السماء، فتم له شرفه يومئذ على جميع الخلائق -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: فأم رسول الله

Aḥmad b. ‘Īsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū al-‘Alā narrated to me. He said: I said to Muḥammad b. ‘Alī: O Abū al-Qāsim, shall you narrated to us about this adhān, for we say that only a man from the Anṣār saw it in sleep and he informed the Prophet ﷺ of it, so he commanded him to teach it to Bilāl, so he called the adhān.

He said: He was alarmed by that, and he said: Woe be to you, do you not fear God? You have undertaken to a command from the huge commands of your religion, and you have claimed that only a man saw it as a vision in sleep?

He said: I said: So how was it then?

He said: It was that when the Messenger of God ﷺ was made to journey by night until he reached what God had willed of Heaven, so the prayer was made obligatory upon him. God sent an angel that had not been seen in Heaven prior to that day.

So he said “God is most great.” So God be He exalted said “My servant has told the truth, I am most great.”

Then he said “I testify that there is no god but God.” So God be He exalted said “My servant has told the truth, there is no god other than Me, I am God, there is no god but Me.”

Then he said “I testify that Muḥammad is the Messenger of God.” So God be He exalted said “My servant has told the truth, I have sent him, and I have chosen him, and I have distinguished him.”

Then he said “Hurry to prayer.” So God be He exalted said “My servant has told the truth, he has called to My obligation. So whoever walks to it desirous in it, it is an atonement for whatever has passed of his sins.”

Then he said “Hurry to success.” So God be He exalted said “My servant has spoken the truth, so from Me is success and prosperity.”

Then he said “The prayer has been established.” So God be He exalted said “My servant has told the truth, I have established it and delimited it.”

He said: So the Messenger of God ﷺ that day, and so his nobility was completed for him that day over all of created beings.

Chapter 3 - Who used to say “ḥayya ‘alā khayri ‘l-‘amal” in the adhān

عن محمد بن بكر عن أبي الجارود، قال: وبه قال: وحديثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، صلى الله عليه -حدثني شيخ من أصحابنا، عن رجل حدثه عن أبي محذورة قال: أمرني رسول الله أن أقول في الأذان ((حي على خير العمل)) وإذا ثبت أن أقول: الصلاة خير من النوم -والله وسلم

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: An elder from our companions narrated to me from a man who narrated to him from Abū Maḥdhūra. He said: The Messenger of God ﷺ commanded me to say “ḥayya ‘alā khayri ‘l-‘amal” (hurry to the best act) in the adhān, and when I have done tathwīb to say “aṣ-ṣalātu khayr min an-nawm” (prayer is better than sleep).

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر قال: كان علي بن الحسين ((لمعل ريخ يلع يح، لمعل ريخ يلع يح)) لاق (إذا قال: ((حي على الفلاح، حي على الفلاح))

قال: وكانت في الأذان، فأمرهم عمر، فكفوا عنها مخافة أن ينتبذ الناس عن الجهاد، ويتكلموا على الصلاة

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Jaʿfar, he said: When ʿAlī b. al-Ḥusayn would say “ḥayya ʿalā ʾl-falāḥ”, he said “ḥayya ʿalā khayri ʾl-ʿamal”.

He said: And it was in the adhān, so ʿUmar commanded them and they stopped it out of fear that the people would withhold from jihād and rely upon the prayer.

ال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، عن حسان قال: أذنت لي يدعي وبه ق
بن زيد بخراسان، فأمروني أن أقول: حي على خير العمل، حي على خير العمل.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd from Ḥassān. He said: I called the adhān for Yaḥyā b. Zayd at Khorasan, and he commanded me to say “ḥayya ʿalā khayri ʾl-ʿamal, ḥayya ʿalā khayri ʾl-ʿamal”.

وبه قال محمد: سألت أحمد بن عيسى قلت: تقول إذا أذنت: حي على خير العمل، حي على خير
ولا كنني أخذ فيهما العمل؟ قال: نعم، قلت: في الأذان والإقامة؟ قال: نعم،

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. ʿĪsā, I said: When you call the adhān, do you say “ḥayya ʿalā khayri ʾl-ʿamal, ḥayya ʿalā khayri ʾl-ʿamal”? He said: Yes. I said: In the adhān and the iqāma? He said: Yes, however I say it in a hushed voice.

به قال: حدثني محمد بن جميل، عن نصر بن مزاحم، عن أبي الجارود، عن أبي جعفر أنه كان و
يقول: ((حي على خير العمل في الأذان والإقامة))

Muḥammad b. Jamīl narrated to me from Naṣr b. Muzāḥim from Abū al-Jārūd from Abū Jaʿfar that he used to say “ḥayya ʿalā khayri ʾl-ʿamal” in the adhān and the iqāma.

Chapter 4 - Whose adhān and iqāma were doubled

Translator's note: Doubled here refers to the repetition of the phrases in the adhān twice, e.g. “ḥayya ʿalā ʿṣ-ṣalāḥ, ḥayya ʿalā ʿṣ-ṣalāḥ”.

وذن مثل أذاننا ويكرر: الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر، أشهد أن لا إله إلا الله قال محمد: سمعت أحمد بن عيسى ي
إلا الله إلى آخر الأذان كما نؤذن، وقال في آخر أذانه: حي على خير العمل مرتين، ثم ابتدأ في الإقامة فأقام أيضا مثني
مثنى، ولم يركع به بينهما ولم يقف، وكانت صلاة الظهر.

Muḥammad said: I heard Aḥmad b. ‘Īsā calling the adhān like our adhān and repeating “Allāhu akbar, Allāhu akbar, Allāhu akbar, Allāhu akbar, ashhadu al-lā ilāha illAllāh” until the end of the adhān as we call the adhān. And he said in the end of his adhān “ḥayya ‘alā khayri ‘l-‘amal” twice. Then he began in the iqāma and said the iqāma also doubled. And he did not do rukū‘ between them and did not stop, and it was the prayer of zuhr.

وبه قال محمد: كان عبد الله بن موسى يؤذن مثنى مثنى، ويقيم كذلك

‘Abdullāh b. Mūsā used to call the adhān doubly, and say the iqāma like that.

وبه قال: حدثنا جعفر بن محمد، عن قاسم بن إبراهيم، قال: أصبح ما سمعنا في الأذان أن يقول إذا أذن: الله أكبر، الله أكبر، إلى آخر الأذان مثنى مثنى. والإقامة: الله أكبر، أشهد أن لا إله إلا الله، أشهد أن لا إله إلا الله، أشهد أن محمداً رسول الله، الله أكبر، أشهد أن لا إله إلا الله، أشهد أن محمداً رسول الله، حي على الصلاة، حي على الفلاح قد قامت الصلاة، الله أكبر، ن يده اليمنى في أذنه اليمنى، الله أكبر، لا إله إلا الله. يشفع الأذان، ويوتر الإقامة، ليُعرف، ويجعل أصبعه السبابة م ويستدير في أذنه يمنة ويسرة، ويحول وجهه عن يمينه ويساره إذا قال: حي على الصلاة، حيعلالفلاح

Ja‘far b. Muḥammad narrated to us from Qāsim b. Ibrāhim. He said: The soundest of what we have heard regarding the adhān is that one says when he calls the adhān “Allāhu akbar, Allāhu akbar, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, ashhadu anna Muḥammadan rasūlAllāh” up to the end of the adhān doubled.

And the iqāma is “Allāhu akbar, Allāhu akbar, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, ashhadu anna Muḥammadan rasūlAllāh, ḥayya ‘alā ‘ṣ-ṣalāh, ḥayya ‘alā ‘l-falāḥ, qad qāmati ‘ṣ-ṣalāh, Allāhu akbar, lā ilāha illAllāh”.

The adhān is made even and the iqāma is made odd, so that it be recognized. And he places his index finger from his right hand in his right ear, and rotates in his adhān to the right and to the left, shifting his face from his right and his left when he says “ḥayya ‘alā ‘ṣ-ṣalāh, ḥayya ‘alā ‘l-falāḥ”.

إقامة، وكذلك سمعنا قال محمد: الأذان والإقامة عندنا مثنى مثنى، ويرتل الأذان، وتحدّر ال

Muḥammad said: And the adhān and the iqāma according to us are doubled, the adhān is recited slowly and the iqāma is recited hastingly, and thus have we heard.

Chapter 5 - What the person who hears the adhān says

قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد بن عليّ، عن وبه قال: وحدثنا محمد، قال: ثلاث لا يدعهن إلا عاجز: رجل سمع مؤذناً لا يقول كما يقول، ورجل لقي جنازة لا -عليه السلام- أبائه، عن عليّ

أدرك الإمام ساجداً لم يـ سلم على أهلها ويأخذ بجوانب السرير، فإنه إذا فعل ذلك كان له أجران، ورجل يـ كبر، ثم يـ سجد معه، ولا يـ عد تدبها.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn b. ʿUlwān from Abū Khālid from Zayd b. ʿAlī from his fathers from ʿAlī عليه السلام. He said: Three that none but someone who is incapable leave off: a man who heard a muʿadhdhin and does not say as he says, and a man who comes upon a funeral and does not give salām upon its people and takes to the sides of the bed (?), for when he does that there are two rewards for him, and a man who reaches the imam while he is in sujūd and he does not do takbīr then he does sujud with them, and he does not count it.

Chapter 6 - Who disliked chanting in the adhān

أنه - سلم بهم إلى سلام-وبه قال حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ فقال: يا أمير المؤمنين، والله إنني لأحبك في الله. قال: ولكني أبغضك في الله. قال: ولم؟ قال: لأنك تتغنى في آذان رجل يقول: ((من أخذ على تعليم القرآن -صلى الله عليه وآله وسلم-أذناك، وتأخذ على تعليم القرآن أجراً، وقد سمعت رسول الله ((أجراً كان حظه يوم القيامة)).

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to us from Ḥusayn b. ʿUlwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī عليه السلام that a man came to him and said: O Commander of the Believers, by God I love you in God.

He said: But I hate you in God.

He said: And why?

He said: Because you sing in your adhān and you take a wage for teaching the Quran. And I have heard the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم saying "Whoever takes a wage for teaching the Quran it is his fortune on the day of the resurrection."

تغنى في أذانك، يعني: تطرب وبه قال محمد: ت

Muḥammad said: "You sing in your adhān", he means: you chant.

قال محمد: قلت لأحمد بن عيسى: ما معنى تغنى في أذانك؟ قال: تمدد

Muḥammad said: I said to Aḥmad b. ʿĪsā: What is the meaning of "you sing in your adhān"?

He said: You prolong.

Chapter 7 - Who did not regard for there to be harm with chanting when he has made his adhān clear

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر بن محمد، عن قاسم بن إبراهيم قال: لا بأس بالتطريب في الأذان إذا أتمَّ وبيَّن

Ja'far b. Muḥammad narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: There is no harm with chanting in the adhān when he has completed and made clear.

أنه نهى أن يؤخذ على الأذان أجر. - صلى الله عليه وآله وسلم قال محمد: بلغنا عن النبي

Muḥammad said: It has reached us from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم that it is prohibited for one to take a wage for the adhān.

Chapter 8 - What has been mentioned regarding someone who has called the adhān prior to dawn

أذن وبه قال: حدثنا محمد قال: حدثنا الحسن بن الحسن بن أحمد، عن مسعود بن جعفر، عن أبي بن، عن أنس، قال: ((ما حملك أن تجعل صلاة الليل في صلاة النهار، وصلاة - صلى الله عليه وآله وسلم - بلال الفجر بليل، فدعاه النبي النهار في صلاة الليل؟ عد فناد أن العبد نام)). قال: فصعد بلال وهو يقول: ليت بلالاً تكلته أمه، وابتل من نضح دم أم. قال: فلما طلع الفجر أعاد جديته، فنادى بلال: إن العبد ن

Ḥasan b. Ḥusayn narrated to us from Mas'ūd al-Ju'fī from Abān from Anas. He said: Bilāl called the adhān one night, so the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم called him and said: What bore you to render the prayer of the night in the prayer of the day, and the prayer of the day in the prayer of the night? Repeat, and proclaim that the slave slept.

He said: So Bilāl ascended while saying: May Bilāl's mother be bereaved of him, and may he be afflicted by the sprinkling of the blood of his brow. And Bilāl proclaimed: The slave slept.

He said: So when dawn has risen he repeated.

وبه قال: حدثنا حسن بن حسين، عن حسين بن سليمان الكناني، عن أبي خالد، عن زيد بن علي قال: من أذن قبل الفجر فقد أحل ما حرم الله، وحرم ما أحل الله.

Ḥasan b. Ḥusayn narrated to us from Ḥusayn b. Sulaymān al-Kinānī from Abū Khālīd from Zayd b. 'Alī. He said: Whoever has called the adhān prior to dawn has made lawful what God has forbidden and forbidden what God has made lawful.

ن ابن أبي يحيى المدني، عن حسين بن عبد الله بن ضميرة، عن أبيه، عن وبه قال: حدثنا حسن بن حسين، ع قال: من أذن قبل الوقت أعاد -عليه السلام- جده، عن عليّ

Hasan b. Husayn narrated to us from Ibn Abī Yaḥyā al-Madanī from Husayn b. ‘Abdullāh b. Ḍamīra from his father from his grandfather from ‘Alī ^{عليه السلام}. He said: Whoever has called the adhān prior to the time repeats.

Chapter 9 - The adhān without being pure and speech in the adhān

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر بن محمد، عن قاسم بن إبراهيم قال: لا يؤذن الجنب، ولا إلى الصلاة وهو على غير طهارة لها، وإن أذن وهو على غير وضوء أجزأ أذانه دعوا الناس

Ja‘far b. Muḥammad narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The junub does not call the adhān and he does not call the people to the prayer while not being pure for it. And if he called the adhān while he did not have wuḍū, his adhān suffices.

وبه قال: حدثنا جعفر، عن قاسم قال: لا يتكلم المؤذن في أذانه ولا في إقامته، إلا من ضرورة، أو حاجة لا بد له منها

Ja‘far narrated to us from Qāsim. He said: The mu‘adhdhin does not talk in his adhān or in his iqāma except out of necessity or a need from which he has no way out.

Chapter 10 - Regarding the adhān of the blind person, and regarding the man who calls the adhān and someone else says the iqāma, and what is upon women in the adhān

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في الأعمى يؤذن: لا بأس بأذان الأعمى، قد كان ابن أم - صلى الله عليه وآله وسلم - مكتوم مكفوفاً، وكان يؤذن للنبي

Ja‘far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the blind person calling the adhān: There is no harm with the adhān of the blind person. Ibn Abī Maktūm was blind and he used to call the adhān for the Prophet ^{صلى الله عليه وآله وسلم}.

وقال محمد: لا بأس أن يقيم الصلاة لاقوم غير مؤذنيهم الذي أذن لهم إذا اضطروا إلى ذلك.

And Muḥammad said: There is no harm with someone saying the iqāma for the group who is not their mu'adhdhin who called the adhān for them when they are compelled to that.

أنه قال: ليس عليهنَّ أذان - عليه السلام- قال محمد: ليس على النساء أذان ولا إقامة، وقد ذكر عن عليّ

Muḥammad said: There is no adhān or iqāma upon women. And it has been mentioned from 'Alī b. Aḥmad b. 'Īsā that he said: There is no adhān upon them.

وعن عليّ بن أحمد بن عيسى، عن أبيه قال: الإقامة شفع

And from 'Alī b. Aḥmad b. 'Īsā from his father: The iqāma is even.

Chapter 11 - Regarding the times of the prayer

قال محمد: كان عبد الله بن موسى ي صلى الله على فجر إذا اترض الله فجر.

Muḥammad said: 'Abdullāh b. Mūsā would pray fajr when dawn had presented itself.

زالت الشمس ي تطوع ب ركعات، ثم وكذلك كان أحمد بن عيسى، وكان عبد الله ي صلى الله على الظهر إذا
ي صلى الله على فريضة.

And thus would Aḥmad b. 'Īsā, and 'Abdullāh would pray zuhr when the sun had declined, offering two voluntary rak'āt, then praying the obligatory prayer.

ي صلى الله على فريضة. وكذلك كان أحمد بن عيسى ي صلى الله على زالت الشمس ثم ركعات، ثم

And thus would Aḥmad b. 'Īsā pray either rak'a when the sun had declined, then he would pray the obligatory prayer.

وكان عبد الله ي صلى الله على عصر على إقامة بعد الزوال، وكذلك كان أحمد بن عيسى.

And ‘Abdullāh would pray ‘aṣr upon a qāma (the stature of a standing man) after the declension, and thus would Aḥmad b. ‘Īsā do.

وكان عبد الله بن موسى يصلي المغرب إذا سقط القرص، وتبين دخول الليل قبل أن تشتبك النجوم، ويصلي الركعتين بعد
ال declension، وكان عبد الله بن موسى يصلي المغرب قبل أن تشتبك النجوم، وكذلك كان أحمد بن عيسى، أو أمهل قليلاً في صل
ي صلي العشاء الآخرة إذا غاب الشفق، وهو الحمرة قبل أن يغيب البياض، وكذلك كان أحمد بن
رحمة الله عليهما ورضوانه - عيسى ي صلي

And ‘Abdullāh b. Mūsā would pray maghrib when the disk (of the sun) had dropped, and the entrance of the night had become clear prior to the stars becoming intermixed among themselves. And he would pray two rak‘at after maghrib prior to the stars becoming intermixed among themselves. And thus would Aḥmad b. ‘Īsā do, or delay a little in the prayer of maghrib. And ‘Abdullāh would pray the final ‘ishā when the twilight had disappeared, and it is the redness prior to the whiteness disappearing. And thus would Aḥmad b. ‘Īsā pray – the mercy of God be upon them and His contentment.

صلى الله - ل، عن مسلم، عن أنس قال: ((كان رسول الله - عليه قال: حدثنا جبارة بن مغلس، عن مند
ي صلي الفجر إذا طلع الفجر، وي صلي الظهر إذا زالت الشمس، وي صلي - عليه وآله وسلم
العصر والشمس بياضاً دية، وي صلي المغرب إذا غربت الشمس، وي أخر العشاء،
وي قول: حار سوا لات ناموا)). وبه قال محمد: يعني دية: يجد حرها.

Jubāra b. Mughallis narrated to us from Mindal from Muslim from Anas. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم would pray fajr when dawn had risen. And he would pray zuhr when the sun had declined. And he would pray ‘aṣr while the sun was white, distinct (?). And he would pray maghrib when the sun had set. And he would delay ‘ishā and say: Be on guard and do not sleep.

Muḥammad said: By distinct he means one finds its heat.

ض من لا يعرف به قال محمد: قال قاسم بن إبراهيم: الشفق: الحمرة، إنما ي قول الشفق: البيا
اللغة.

Qāsim b. Ibrāhīm said: The twilight is the redness. Only someone who does not know language says that the twilight is the whiteness.

قال محمد: ذكرت لأحمد بن عيسى قول من ي قول: إذا زالت الشمس فقد دخل وقت الظهر
والعصر فأت منهما في وقت، ما لم تغرب الشمس من غير علة ولا عذر، وإذا غربت الشمس،
وأي قنت دخول الليل، فقد دخل وقت المغرب والعشاء، فأت منهما في وقت، ما لم يطلع الفجر،

بلص نم نأ بارو .ءاملعلا لوق فالخ هدنع ناكو ،أديش أراكنا لوقلا اذه بسيع نب دمحا ركنأف ،مذغير علة ولا عذر
الظهر ب عد القامة ب عد الزوال من غير علة ولا عذر، ف إنمإ ي قضي صلاة قد كانت وجبت عليه، ومن
صلى المغرب ب عد ما ي غيب الشفق من غير علة ولا عذر ف إنمإ ي قضي صلاة قد كانت وجبت
عليه.

Muḥammad said: I mentioned to Aḥmad b. ‘Īsā the saying of one who says: When the sun has declined then the time of ṣuḥr and ‘aṣr has entered, so you are in time for both of them so long as the sun has not set, without it being due to a reason (or: illness) or an excuse. And when the sun has set, and one is certain of the entrance of the night, then the time of maghrib and ‘ishā has entered, and you are in time for both of them so long as dawn has not risen, without it being due to a reason or an excuse. So Aḥmad b. ‘Īsā denied this saying with a severe denial, and according to him it was opposed to the saying of the learned.

And he regarded that someone who has prayed ṣuḥr after the qāma after the declension without it being due to a reason or an excuse has only done qaḍā of a prayer that was obligatory upon him. And whoever has prayed maghrib after the twilight has disappeared without it being due to a reason or an excuse has only done qaḍā of a prayer that was obligatory upon him.

لي بن أحمد بن عيسى، عن أبيه قال: الصلاة عندنا في أول الوقت أفضل، والأمر بعد ذلك واسع إلى وبه قال: حدثني ع
آخر الوقت.

‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from his father. He said: Prayer in the beginning of time is best according to us, and the command after that is wide up to the end of the time.

Chapter 12 - The time of maghrib and zuhr

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: ربما دخلت على أبي
قد صلاها، في يقول: حعفر وما أرى أحداً صلى الظهر فأجده قد صلى، وربما دخلت عليه وما أرى أحداً بقي إلا
أصليتم؟ فيقول: إي والله. في يقول: والله ما صليت، ثم يقيم قوم فيصلي.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: He said: Sometimes I entered upon Abū Ja‘far and would not see anyone who had prayed ṣuḥr and I found he had prayed, and sometimes I entered upon him and did not see anyone remaining but that he had prayed it. So he would say: Did you pray?

So I would say: Aye, by God.

So he would say: By God, I have not prayed. Then he would get up and pray.

حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدثني عبد الله بن وهب قال: أنهم كانوا يصلون مع -حي من الأندلس- قال: حدثني أبي، قالوا: حدثنا بنو مدلاج المغرب، ثم نصرفون في يرمي أحداً به سهمه في ينظر إلى -صلى الله عليه وآله وسلم- النبي موقفاً.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: ʿAbdullāh b. al-Ḥasan. He said: My fathers narrated to me. They said: The Banū Madlaj – a tribe from the Anṣār – narrated to us that they would pray maghrib with the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم, sih toohs dluow meht fo eno dna ,traped neht, arrow and look at its place of falling.

Chapter 13 - Who would pray ʿaṣr upon a qāma after the declension and measure the sun

وبه قال محمد: كان أحمد بن عيسى يصلي العصر بعد قامة بعد الزوال

Muḥammad said: Aḥmad b. ʿĪsā would pray ʿaṣr after a qāma (the stature of a standing man) after the declension (of the sun).

قال: ورأيت أحمد بن عيسى، وعبد الله بن موسى، وإدريس بن محمد، وغير واحد من مشايخ بني ذلك. قال محمد سألت محمد بن علي هاشم يصليون العصر بعد قامة بعد الزوال، لا يكادون يفرطون في بن جعفر بن محمد العريضي؟ فذكر فيها قريباً من ذلك

He said: And I saw Aḥmad b. ʿĪsā, ʿAbdullāh b. Mūsā, Idrīs b. Muḥammad, and more than from the elders of the Banū Hāshim praying ʿaṣr after a qāma after the declension, barely exceeding that.

Muḥammad said: I asked Muḥammad b. ʿAlī b. Jaʿfar b. Muḥammad al-ʿUrayḍī, and he mentioned regarding it (something) close to that.

وبه قال: حدثني أبو الطاهر، عن إبراهيم بن عبد الله بن الحسن أنه كان يقيس الشمس لوقت العصر، وذكر نحوه من أمة الق

Abū Ṭāhir narrated to me from Ibrāhīm b. ʿAbdullāh b. al-Ḥasan that he would measure the sun for the time of ʿaṣr, and he mentioned (it being) similar to the qāma.

وبه قال: حدثني أبو الطاهر وغيره عن يحيى بن عبد الله بن نحو من ذلك

Abū Ṭāhir and other than him narrated to me from Yaḥyā b. ‘Abdullāh similarly to that.

وبه قال: حدثنا حكيم بن سليمان، عن إسماعيل بن عياش، عن عبد الوهّاب بن مجاهد، عن أبيه، عن ابن عباس قال: إن الله فرض الصلوات في خير الساعات فلو يكمل الدعاء في دبر الصلوات.

Ḥakīm b. Sulaymān narrated to us from Ismā'īl b. 'Ayyāsh from 'Abd al-Wahhāb b. Mujāhid from his father from Ibn 'Abbās. He said: God obligated the prayers in the best times, so betake you to supplication at the back of the prayers (i.e. after they are completed).

عليه -حدثنا أبو كريب، عن حفص بن غياث، عن عمرو بن مروان، عن أبيه، قال: قلت له: صليت مع عليّ وبه قال: يا صليّ الظهر إذا زالت الشمس مثل الشراك، -عنه- إلى سلام- يبلغ ناك: لا قف؟ فتقاومب ينربخاف -،السلام شفق، والفجر والعصر والشمس في يضاء مرتفعة، والمغرب إذا سقط ال قرص،والأعشاء إذا سقط ال يغلس، وربما نَوَّرَ، والجمعة والناس فريقان: فرقة يقولون: قد زالت، وفرقة يقولون: لم تزل

Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ b. Ghiyāth from ‘Amr b Marwān from his father. He said: I said to him: You prayed with ‘Alī عليه السلام, so inform me about his timings. He said: ‘Alī عليه السلام would pray *ẓuhr* when the sun had declined the like of the shoestring, and ‘*aṣr* while the sun was white, elevated, and *maghrib* when the disk (of the sun) has dropped, and ‘*ishā* when twilight had dropped, and *fajr* he would pray in the beginning of dawn while it was still dark, and sometimes when it was light. And (as to) *jum‘a* the people are two groups. A group says it (the sun) had declined, and a group says it had not declined.

إسحاق بن يوسف الأزرق، قال: أَخْبَرَنَا سَفِيَّانُ، عَنْ عُلْقَمَةَ بْنِ مَرْثَدٍ، عَنْ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحِيمِ، عَنْ أَنَا رَجُلٍ فَسَّالَهُ عَنْ وَقْتِ الصَّلَاةِ؟ فَقَالَ: ((صَلِّ مَعَنَا -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- سَلِيمَانُ بْنُ بَرِيدَةَ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ مَرَّةً بِرِضَاءٍ نَقِيَّةٍ. ثُمَّ هَاتَيْنِ الصَّلَاتَيْنِ)). فَأَمَرَ بِلَالًا حِينَ زَالَتِ الشَّمْسُ فَأَذَّنَ. ثُمَّ أَمَرَهُ فَأَقَامَ الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ مَرَّتْ أَمْرَهُ فَأَقَامَ الْمَغْرِبَ حِينَ غَابَتِ الشَّمْسُ. ثُمَّ أَمَرَهُ فَأَقَامَ الْعِشَاءَ حِينَ غَابَ الشَّفَقُ. ثُمَّ أَمَرَهُ فَأَقَامَ الْفَجْرَ حِينَ طَلَعَ الْفَجْرُ. فَلَمَّا كَانَ الْيَوْمَ الْثَانِي أَمَرَهُ فَأَبْرَدَ بِالظَّهْرِ، فَأَذْعَمَ أَنْ يَبْرُدَ بِهَا، ثُمَّ أَمَرَهُ غَرَبَ قَبْلِ يَغِيبَ الشَّفَقُ، فَأَقَامَ الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ مَرَّةً فَعَةً، أَخْرَجَهُ وَقَدْ كَانَ الْيَوْمَ كَانَ أَمْرُهُ، وَأَقَامَ الْمَغْرِبَ ثُمَّ أَمَرَهُ فَأَقَامَ الْعِشَاءَ حِينَ ذَهَبَ ثَلَاثُ الْيَلِ، ثُمَّ أَمَرَهُ فَأَقَامَ الْفَجْرَ وَقَدْ فَاضَ الْفَجْرُ.

‘Abda b. ‘Abd al-Raḥīm narrated to us from Ishāq b. Yūsuf al-Azraq. He said: Sufyān reported to us from ‘Alqama b. Murthad from Sulaymān b. Burayda from his father that a man came to the Prophet ﷺ and asked him about the time of the prayer. So he said: Pray these two prayers with us. When the sun had declined he commanded Bilāl to call the adhān. Then he commanded him and he established (*or*: said the iqāma for) ‘aṣr while the sun was elevated, white, clear. Then he commanded him and he established maghrib when the sun had set. Then

he commanded him and he established 'ishā when twilight had set. Then he commanded him and he established fajr when dawn had risen.

So when it was the second day he commanded him to cool down with *ḡuhr*, and he granted to cool down with it. Then he commanded him and he established *‘aṣr* while the sun was elevated, and its end was above that which he had commanded. And he established *maghrib* prior to twilight disappearing, then he established *‘ishā* when a third of the night had gone. Then he commanded him and he established *fajr* while (the light of) dawn had become abundant.

Chapter 14 - Regarding the right of the prayer and praying fajr while it is still dark

وہ قال محمد: کان عبد اللہ بن موسیٰ یغسل بالفجر جداً

Muḥammad said: ‘Abdullāh b. Mūsā would pray fajr in the beginning of dawn while it was still very dark.

الفجر في مكان مرتفع، فلما طلع وبه قال: أذ برزني عبد الله بن موسى، عن أبيه موسى أنه كان يترصد
الفجر وتبينه أذن، ثم دخل البيت فركع ركعتي الفجر، ثم أقام، وتقدم بنا، فقرأ البقرة وآل عمران. قال عبد الله: ثم خرجت
فرأيت النجوم. قال محمد: وكذلك كان أحمد بن عيسى يغلب صلاة الفجر

‘Abdullāh b. Mūsā reported to me from his father Mūsā that he would lie in wait for the dawn in an elevated place, so when dawn had risen and become clear he called the adhān. Then he entered the house and prayed the two rak‘a of fajr (i.e. the nafla). Then he said the iqāma and went ahead of us and recited al-Baqara and Āl ‘Imrān.

‘Abdullāh said: Then I went out and I saw the stars.

Muḥammad said: And thus did Aḥmad b. ʿĪsā pray the fajr prayer in the beginning of dawn while it was still dark.

أبيه، عن إسرائيل، عن عبد الأعلى، عن محمد بن وهب قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا سفيان بن وكيع، عن
إلى رجل يصدلي - صلى الله عليه وآله وسلم - قال: نظر رسول الله - صلى الله عليه وآله وسلم - عليّ، عن عليّ
وهو ينظر إلى رجل، فأمره أن يبعد، فقال: يا رسول الله، قد أتت ممتهنا.

Sufyān b. Wakīṭ narrated to us from his father from Isrāʿīl from ʿAbd al-Aʿlā from Muḥammad b. ʿAlī from ʿAlī م.السل. He said: The Messenger of God ﷺ .nam a ta gnikool saw eh elihw gniyarp saw ohw nam a ta dekol سلم عليه وآله و سلم he commanded him to repeat. So the man said: O Messenger of God, I have completed it.

وبه قال: حدثنا إبراهيم بن إسحاق الدينوري، عن بشر بن عمار الخثعمي، قال: أخذ برذي الأصوص صلي الله عليه وآله - بن حكيم، عن خالد بن معدان، عن عباد بن الصامت قال: قال رسول الله راءة فيها، قلنا نسحأف، قال صلا إلى ما قمت، عوضولاي غلبأف أضوت اذ دبعلان)) - وسلم وأتمركوعها وسجودها حتى ينصرف منها، قالت له الصلاة: حفظك الله كما حفظتني، وصعد بها الملك إلى الرب تبارك وتعالى، ولها ضوء فتشفع لصاحبها، وإذا أساء وضوءها وركوعها وسجودها والقراءة فيها، قالت له الصلاة: ضيعك الله هظلم تغلقدونها أبواب السماء، ثم تلف كما يلف الثوب كما ضيعتني، وصعد بها الملك، وعلي الخلق، ويضرب بها وجهه)).

Ibrāhīm b. Ishāq al-Ṣīnī narrated to us from Bishr b. ‘Ammāra al-Khath‘amī. He said: al-Aḥwaṣ b. Ḥakīm reported to me from Khālid b. Ma‘dān from ‘Abbāda b. al-Ṣāmit. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله said: When the servant has done wuḍū and perform the wuḍū thoroughly, then risen to the prayer, and done the recitation well in it, and completed its rukū‘ and its sujūd until he departs from it, the prayer says to him “May God guard you like you guarded me.” And the angel ascends with it to the Lord – blessed and exalted be He – and it has light that intercedes for its owner. And when he has damaged his wuḍū, his rukū‘, his sujūd, and his recitation in it, the prayer says to him “May God mislay you as you mislaid me.” And the angel ascends with it, and upon it is a darkness that locks apart from it the gates of Heaven. Then it ruins as old age ruins the garment, and his face is stricken by it.

بن وكيع، عن زيد بن حباب، عن موسى بن عبيدة قال: حدثني إبراهيم بن عبد الله بن وهب قال: حدثنا سفيان قال: ((يا علي، مثل الذي لا يتم صلاته - صلى الله عليه وآله وسلم - أن رسول الله - عليه السلام - حنين، عن أبيه عن عليّ ثل المصلي كال تاجر كد بلى د بلى، فلما دنا فاسها أسقطت، فلا هي ذات حمل، ولا ذات ولد، وم لا يخلص له ربه، حتى يأخذ رأس ماله، كذلك المصلي لا يقبل الله له نافلة، حتى يؤدي ال فريضة)).

Sufyān b. Wakī‘ narrated to us from Zayd b. Ḥubāb from Mūsā b. ‘Ubayda. He said: Ibrāhīm b. ‘Abdullāh b. Hunayn narrated to me from his father from ‘Alī b. al-Sayid said: O ‘Alī, the likeness of the one who does not complete his prayer is as a pregnant woman who becomes pregnant, and when her lochia approaches she has a miscarriage, so she is neither a possessor of a pregnancy nor a possessor of a child. And the likeness of the praying person is as the merchant whose profit is not made secure for him until he takes the head of his wealth. And thus is the praying person, God does not accept a supererogatory prayer until the obligatory is rendered.

وبه قال: حدثنا عباد بن يعقوب، عن المحارب بن، عن الأعمش، عن أبي سفيان، عن جابر قال: قال مكذحاً باب يلع راج رهن لثمك س م خلا تاول صلا لثم)) - صلى الله عليه وآله وسلم - رسول الله يغتسل فيه كل يوم خمس اغتسلات)).

'Abbād b. Ya'qūb narrated to us from al-Muḥāribī from al-A'mash from Abū Sufyān from Jābir. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: The likeness of the five prayers is as the likeness of a flowing river at the gate of one of you, he washing himself in it every day with five washings.

وبه قال: حدثنا محمد، عن إسماعيل بن موسى، عن عيسى بن يونس، عن عبيد الله بن عمر، عن سعد بن سعيد، عن أبي -جالساً في المسجد ناحية، ورجل يصلي، فصلى، ثم أتى النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- هريرة قال: كان رسول الله صلى -فسلم عليه فقال: ((وعليك. ارجع فصل فإنك لم تصل)). فعاد، فصلى، ثم أتى النبي -له عليه وآله وسلم- صلى ال يتلأ يفواً: ثلاثاً يف لجرلاً لا قف .)) لصت مل كناف لصف عجراً . كيلعو ((: لا قف هيلع ملسف ، -الله عليه وآله وسلم فأسبغ الوضوء، ثم استقبل القبلة، فكبر ثم أقرأ ماتيسر معك من تليها؟ فعلمني يارسول الله. قال: ((إذا افتتحت الصلاة القرآن، ثم اركع حتى تطمئن راکعاً، ثم ارفع حتى تستوي قائماً، ثم اسجد حتى تطمئن ساجداً، ثم افعل ذلك في صلاتك ك لها)).

Muḥammad narrated to us from Ismā'īl b. Mūsā from 'Īsā b. Yūnūs from 'Ubaydullāh b. 'Umar from Sa'd b. Sa'īd from Abū Hurayra. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم .gniyarp saw nam a dna ,edis eht ot dijsam eht ni gnittis saw Then he came to the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم and gave salām to him. So he said: And upon you. Return and pray, for you have not prayed. So he repeated and prayed. Then he came to the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم and gave salām to him. So he said: And upon you. Return and pray for you have not prayed. So the man said in the third time: I have fulfilled the one that followed it? So teach me O messenger of God. He said: When you have inaugurated the prayer, thoroughly perform the wuḍū. Then face the qibla and do takbīr, then recite whatever is easiest for you from the Quran. Then do rukū' until you have become still, in rukū'. Then rise up until you are even, standing. Then do sujūd until you are still, in sujūd. Then do that in all of your prayer.

ل: كنت فيمن وبه قال: حدثنا محمد بن جميل، عن محمد بن فضيل، عن علي بن كليب، عن أبيه، عن وائل بن حجر قال فيك ، -صلى الله عليه وآله وسلم- فقلت: لأنظر صلاة رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- أتى النبي يصلي، ف رأيته حين كبر، رفع يديه حتى حاذى بأذنيه، ثم مضى بيمينه على شماله سه، فرفع فأمسكها، فلما أراد أن يركع رفع يديه، ثم ركع، فوضع يديه على ركبتيه، ثم رفع رأ يديه، ثم سجد فجعل يديه نحواً مما كان في التكبير، فلما جلس افترش رجله اليسرى، ثم وضع يده اليسرى في فخذة الأيسر، ووضع مرفقه الأيمن على فخذة الأيمن، ثم معقد سدين، ثم دلق، ثم جعل يديه بالسد بابة.

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Muḥammad b. Fuḍayl from 'Alī b. Kulayb from his father from Wā'il b. Ḥujr. He said: I was among those who came to the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم . So I said: I will look at the prayer of the Prophet t did eh neh w mih was I oS .syarp eh woh (ees ot) صلى الله عليه وآله وسلم , he raised his hands until he adjoined with his ears. Then he struck with his right (hand) upon his left and took hold of it. So when he wanted to do rukū', he raised his then he did rukū'. So he put his hands upon his knees. Then he raised his head and raised his hands. Then he did sujūd, and he made his hands simarly to (how it) was in the takbīr. So when he sat, he stretched his left foot, then he put his left hand on

his left thigh, and he put his right elbow on his right thigh. Then he counted sixty, then he formed a ring (with his fingers), then he set about pointing with the index finger.

وبه قال: حدثنا محمد بن جميل، عن ابن فضيل، عن الأعمش، عن زيد بن وهب قال: كنت في المسجد عند أبواب كندة، صلاة، دعا به حذيفة، فقال: فدخل رجل يصلي، فجعل لا يتم الركوع والسجود، فلما قضى الصلاة، أذنت تصلي هذه الصلاة؟ قال: منذ أربعين سنة. قال: ما صليت منذ أربعين سنة، ولو كنت صلي الله عليه وأذنت تصلي هذه الصلاة، لمت على غير الفطرة التي فطر الله عليها محمدًا. دوجسل او عوكرل متي و، ةالصلا ففخي لجرلنا: لاقو. -وآله وسلم

Muḥammad b. Jamīl from Ibn Fuḍayl from al-A'mash from Zayd b. Wahb. He said: We were in the masjid at the gates of Kinda, and a man entered praying. So he set about not completing the rukū' and the sujūd. So when he had carried out the prayer, Hudhayfa called for him. So he said: How long have you prayed this prayer? He said: For forty years. So he said: You have not prayed for forty years, and were you to have died while you were praying this prayer, you would have died upon other than the nature upon which God created Muḥammad ﷺ. And he said: Indeed the man (can) ease the prayer and (yet) complete the rukū' and the sujūd.

وبه قال: حدثنا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن إسماعيل، عن الحسن قال: لما نزلت هذه الآية: {إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ} من صلى صلاة فلم تنهه عن الفحشاء والمنكر، لم ((- صلى الله عليه وآله وسلم- عَنْ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ؟. قال رسول الله (يزدد بها من الله إلا بعداً)).

Ismā'īl b. Mūsā narrated to us from Shurayk from Ismā'īl from al-Ḥasan. He said: When this verse was sent down "Indeed the prayer prohibits obscenity and iniquity" (29:45), the Messenger of God ﷺ said: Whoever prays a prayer and it does not prohibit him from obscenity and iniquity, he has not increased in it from God but distance.

Chapter 15 - What has been mentioned regarding one who neglects the time

-عنه السلام-وبه قال حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن علي بن عمار قال: سألت رسول الله ﷺ عن رجل صلى صلاة ثم أتته حاجة فتركها، فقال: قال رسول الله (وقتها كفر)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from 'Alī ﷺ. He said: The Messenger of God ﷺ said: Whoever prays a prayer and it does not prohibit him from obscenity and iniquity, he has not increased in it from God but distance.

Translator's note: meaning after pronouncing the takbīr, it is now made ḥarām (taḥrīm) to talk and do things that are extraneous to the prayer since it has commenced, and after the taslīm it is now made ḥalāl (taḥlīl) as the prayer has finished.

وبه قال: أخذ برذاذاً و هشام، قال: حدثنا يونس بن بكير، قال: حدثني سعيد بن مسرة، قال: إذا رفع يديه في الصلاة لم - صلى الله عليه وآله وسلم - سمعت أنس بن مالك قال: كان النبي يجاوز رأسه وقال: ((إن الشيطان حين أخرجه من الجنة رفع يديه فوق رأسه)).

Abū Hāshim reported to us. He said: Yūnus b. Bukayr narrated to us. He said: Sa'īd b. Maysara narrated to me. He said: I heard Anas b. Mālik, he said: When the Prophet ﷺ would raise his hands in the prayer he would not go past his head, and he said: When Shayṭān went out from the Garden he raised his hands above his head.

Chapter 17 - The opening (istiftāḥ) of the prayer

عليه - عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ وبه قال: أخبرنا محمد، قال: حدثني أحمد بن قدهشلاو ببغلا ملاح، ضراً لاو تاوامسلا رطف يذلل يهجو تهجو، ربكاً هلاً: لاق الصلاة حتفتسا إذا ناك: لاق - السلام بك له، وبذلك أمرت، حنيفاً مسلماً، وما أنا من المشركين، إن صلاتي ونسكي ومحياي ومماتي لله رب العالمين، لا شريك له، وأنا من المسلمين.

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī ﷺ.

He said: When he would open the prayer, he would say “Allāhu akbar wajjahtu wajhiya lil-ladhī faṭara ‘s-samāwāti wa ‘l-arḍa ‘ālimi ‘l-ghaybi wa ‘sh-shahādati ḥanīfan musliman wa mā anā min al-mushrikīna inna ṣalāti wa nusukī wa maḥyāya wa mamātī lillāhi rabbi ‘l-‘ālamīna lā sharīka lahu wa bi-dhālika umirtu wa anā min al-muslimīn”

(God is most great. I have directed my face to the one who created the Heavens and the Earth, knower of the unseen and the witnessed, upon the creed of Abraham, as a Ḥanīf, as a Muslim, and I am not from the mushrikīn. My prayer, my sacrifice, my living, and my dying are for God, Lord of the worlds, there is no partner for him, and by that I have been commanded, and I am from the Muslims.)

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سألت أبا جعفر عن روده، إذا قمت فقل: الله أكبر، وجهت وجهي للذي فطر السماوات والأرض مفاطحة الصلاة؟ قال: يا أبا الجارود، حنيفاً مسلماً، وما أنا من المشركين، إن صلاتي ونسكي ومحياي ومماتي لله رب العالمين، لا شريك له، وبذلك أمرت وأنا من المسلمين. ثم قل بعد ما شئت.

Aḥmad b. 'Īsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about the istiftāḥ of the prayer. So he said: O Abū al-Jārūd, when you have stood (or: said the iqāma), then say:

“Allāhu akbar wajjahtu wajhiya lil-ladhī faṭara ‘s-samāwāti wa ‘l-arḍa ḥanīfan musliman wa mā anā min al-mushrikīna inna ṣalāti wa nusukī wa maḥyāya wa

mamātī lillāhi rabbi ‘l-‘ālamīna lā sharīka lahu wa bi-dhālika umirtu wa anā min al-muslimīn”.

(God is most great. I have directed my face to the one who created the Heavens and the Earth, upon the creed of Abraham, as a Ḥanīf, as a Muslim, and I am not from the mushrikīn. My prayer, my sacrifice, my living, and my dying are for God, Lord of the worlds, there is no partner for him, and by that I have been commanded, and I am from the Muslims.)

Then say after whatever you want.

وعن مخول بن إب راهيم، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، عن أبي جعفر م ثله.

And from Mukhawwal b. Ibrāhīm from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd from Abū Ja‘far likewise.

وبه قال: حدثنا مخول بن إب راهيم، عن أبي ضمرة، عن جعفر م ثله.

He said: Mukhawwal b. Ibrāhīm narrated to us from Abū Ḍamra from Ja‘far likewise.

عليه -وبه قال: حدثني علي بن أحمد بن عيسى، عن أبيه في استفتاح الصلاة، قال: يفتح باستفتاح علي بن أبي طالب من المشركين، إن صلاتي أنا مو، ألتسم أفينح ضراً لأو تاوامسلا رطف يذل يهجو تهجو: هلق وهو، -السلام ونسكي ومدياي ومماتي لله رب العالمين، لا شريك له، وبذلك أمرت وأذا من المسلم ين. ثم تعوذ بالله من الشيطان الرجيم، ثم تقول: بسم الله الرحمن الرحيم. وإن شاء استفتح باستفتاح لمات، وهن كلمات معروفة. وإن عبد الله بن مسعود، وهو قولك: سبحانك اللهم وبحمدك... إلى آخر ذلك شاء جمعها كلها، وإن شاء بعضها. وقد جاء عن أبي جعفر محمد بن علي غير ذلك، وعن زيد بن علي خلاف ما قال أبو جعفر، وكل ذلك يدل على السعة فيه.

He said: ‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from his father regarding the istiftāḥ of the prayer.

He said: One opens with the istiftāḥ of ‘Alī b. Abī Ṭālib and it is his saying “wajjahtu wajhiya lil-ladhī faṭara ‘s-samāwāti wa ‘l-arḍ, ‘ālimu ‘l-ghaybi wa ‘sh-shahāda, ḥanīfan musliman wa mā anā min al-mushrikīn, inna ṣalāti wa nusukī wa maḥyāya wa mamātī lillāhi rabbi ‘l-‘ālamīna, lā sharīka lahu wa bi-dhālika umirtu wa anā min al-muslimīn”.

Then you seek refuge with God from Shayṭān the accursed. Then you say “bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm” (By the name of God, the Beneficent, the Merciful)

And if one wants, he opens with the opening of ‘Abdullāh b. Mas‘ūd. And it is his saying “subḥānikAllāhumma wa bi-ḥamdika...” (Glorified by you O God, and by your praise) until the end of the words, and they are well-known words.

And if one wants he combines all of it, and if one wants part of it.

And there has come from Abū Ja‘far Muḥammad b. ‘Alī other than that, and from Zayd b. ‘Alī the opposite of what Abū Ja‘far said. And all of that indicates upon permission (*lit.* wideness) in it.

في إف ت تاح ال صلاة -صلى الله عليه وآله وسلم- سم بن إبراهيم قال: روي عن النبي وبه عن جعفر، عن قاف وجوه مذ تلفة ك لها د س نة.

Ja‘far from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: Different manners in the istiftāḥ of the prayer are narrated from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم, all of it is good.

روي حديث أنه سمعه يقول دين إف ت تاح ال صلاة: ((الله أكبر ذو الملاكوت والجبوت والأكبرياء والعظمة)).

Ḥudhayfa narrated that he heard him saying when he opened the prayer “Allāhu akbar dhū ‘l-malakūti wa ‘l-jabarūti wa ‘l-kibriyā‘i wa ‘l-‘aẓama” (God is most great, possessor of the kingdom, of power, of magnificence, and of might)

يقول: ((سبحانك اللهم وبحمدك، وتبارك اسمك، -صلى الله عليه وآله وسلم- وذكر عن غيره قال: كان النبي وتعالى جدك، ولا إله غيرك)).

And it is mentioned from other than him that he said: The Prophet صلى الله عليه وآله وسلم would say “subḥānakAllāhumma wa bi-ḥamdika wa tabāraka ‘smuka wa ta‘ālā jadduka wa lā ilāha ghayruk” (Glorified be you O God, and by your praise, and blessed be your name, and exalted be your majesty, and there is no god but you)

في حديث ابن أبي رافع إف ت تاح طويل. -عليه السلام- وروي عن علي بن أبي طالب

And a long istiftāḥ is narrated from ‘Alī b. Abī Ṭālib رضي الله عنه in the ḥadīth of Ibn Abī Rāfi‘.

وعن أبي جعفر، وعبد -عليه السلام- بن أبي طالب قال محمد: الذي نأخذ به في استفتاح الصلاة، هو الذي سمعنا عن علي الله بن الحسن، وزيد بن علي، وجعفر بن محمد، وهو: وجهت وجهي للذي فطر السماوات والأرض... إلى آخر الثلاث الآيات.

Muḥammad said: The one that we go by in the istiftāḥ of the prayer is the one we heard from ‘Alī b. Abī Ṭālib عليه السلام, and from Abū Ja‘far, ‘Abdullāh b. al-Ḥasan, Zayd b. ‘Alī, and Ja‘far b. Muḥammad, and it is “wajjahtu wajhiya lil-ladhī faṭara ‘s-samāwāti wa ‘l-ard” to the end of the three ayāt.

صلى الله عليه -حسن قال: كان لرسول الله وبه حدثنا أبو وكري، عن حفص بن غياث، عن عمرو، عن أبي ثلاث سكتات: إذا افتتح الصلاة، وإذا فرغ من فاتحة الكتاب، وإذا فرغ من القراءة -والله وسلم قبل أن يركع.

Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ b. Ghiyāth from ‘Amr from al-Ḥasan. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم had three pauses of silence: when he opened the prayer, when he finished from the Fātiḥa of the Book, and when he finished from the recitation prior to doing rukū‘.

Chapter 18 - Who said the istiftāḥ and the ta‘awwudh are after the takbīr

عليه -و به قال: حدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي قال: إذا أذنت قمت قال: كان إذا افتتح الصلاة، قال: الله أكبر، وجهت وجهي.. إلخ. ف -السلام فقل: الله أكبر، ثم قل وجهت وجهي.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī عليه السلام. He said: When he would open the prayer, he would say “Allāhu akbar, wajjahtu wajhiya...” until the end.

So he said: When you have stood (or: said the iqāma), say “Allāhu akbar”, then say “wajjahtu wajhiya”.

قال محمد: سألت أحمد بن عيسى عن افتتح الصلاة قبل التكبير أو بعده؟ قال: بعده

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. ‘Īsā about the istiftāḥ of the prayer, is it before the takbīr or after? He said: After it.

وبه قال: سألت أحمد بن عيسى عن التعوذ قبل التكبير أو بعده؟ قال: بعده

He said: I asked Aḥmad b. ‘Īsā about the ta‘awwudh, is it before the takbīr or after it? He said: After it.

قال محمد: صلايت خلف عبد الله بن موسى، فكان يسد تفتاح بعد التكبیر

Muḥammad said: I prayed behind ‘Abdullāh b. Mūsā, and he would do the istiftāḥ after the takbīr.

وبه قال: حدثني إسماعيل بن إسحاق قال: سألت أحمد بن عيسى عن اسد تفتاح الصلاة قبل قال: لا أعرف ذلك التكبیر؟ ف

He said: Ismā‘īl b. Ishāq narrated to me. He said: I asked Aḥmad b. ‘Īsā about the istiftāḥ of the prayer prior to the takbīr. So he said: I do not recognize that.

Chapter 19 - Who said the ta‘awwudh and the istiftāḥ are before the takbīr

لاقو [111] وبه قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم يقول: التكبير بعد الافتتاح، وذكر الآية: وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا؟ [الإسراء: ال تعوذ قبل التكبیر

Muḥammad said: I heard Qāsim b. Ibrāhīm saying: The takbīr is after the istiftāḥ. And he mentioned the verse “And magnify Him with a magnification” (17:111). He said: The ta‘awwudh is before the takbīr.

وبه قال محمد: ذكرت ال تعوذ لحسين بن عبد الله، فراه قبل التكبیر

Muḥammad said: I mentioned the ta‘awwudh to Ḥusayn b. ‘Abdullāh, and he regarded it to be prior to the takbīr.

صلى الله -وبه قال محمد: الاسد تفتاح وال تعوذ عندنا بعد التكبیر، وكذلك سمعنا عن النبي مهريغو تيدلا لها نمهريغو نعو، -عليه السلام- وعن علي -عليه وآله وسلم

Muḥammad said: According to us the istiftāḥ and the ta‘awwudh are after the takbīr, and thus have we heard from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم, and from ‘Alī عليه السلام, meht naht rehto dna esuoH eht fo elpoeP eht morf mih naht rehto morf dna

Chapter 20 - Raising the hands in the beginning of the prayer

وبه قال محمد: رأيت أحمد بن عيسى رفع يديه في أول الصلاة إلى دون أذنيه. واستقبل بهما القبلة، وفرج أصابعه

Muḥammad said: I saw Aḥmad b. ʿĪsā raise his hands in the beginning of the prayer up to below his ears. He faced them to the qibla, and opened his fingers.

وبه قال: حدثني إسماعيل بن إسحاق، قال: صلى خلف أحمد بن عيسى فرفع يديه حين أراد أن يركع رفع يديه نحواً من رفعهما في افتتاح الصلاة، افتتح الصلاة، افتتح الصلاة، فكانت كفاه به ديال وجهه، فلما ثم كبر وركع، فلما رفع رأسه من الركوع رفع يديه مثلاً ذلك مع قوله: سمع الله لمن حمده، ثم كبر وسجد ف صلى بنا كذلك حتى فرغ وسلم.

He said: Ismāʿīl b. Ishāq narrated to me. He said: I prayed behind Aḥmad b. ʿĪsā and he raised his hands when he opened the prayer. His palms were in front of his face. When he wanted to do rukūʿ, he raised his hands similarly to his raising of them in the opening of the prayer. When he rose his head from the rukuʿ he raised his hands like that with his saying of “samiʿ Allāhu li-man ḥamidah” (God has heard the one who praised him). Then he did takbīr and sujūd, and prayed with us like that until he finished and did taslīm.

ع يديه في كل رفع وخفض نحواً من وبه قال: حدثني أحمد بن طاهر الرقي أنه رأى أحمد بن عيسى يرفع حديث إسماعيل.

He said: Aḥmad b. Ṭāhir al-Riqqī that he saw Aḥmad b. ʿĪsā raising his hands in every raising and lowering similarly to the ḥadīth of Ismāʿīl.

قال محمد: ينبغي أن يكون تركه للضعف.

Muḥammad said: It is befitting that his abandonment (of it, mentioned in the next chapter) was due to weakness.

Chapter 21 - Who disliked raising the hands after the first takbīr

قري بكتلتا دعب عفروا ضفخ يف هيدي عفري نأ مركي ميهاربإ نب مساق ت عمس: وبه قال محمد أنه نهى، عن ذلك - صلى الله عليه وآله وسلم - الأولى، وقال: هو عمل. وذكر عن النبي

Muḥammad said: I heard Qāsim b. Ibrāhīm disliking raising his hands in a lowering or a raising after the first takbīr. And he said: It is an act (‘amal). And he mentioned from the Prophet ﷺ that he prohibited that.

وبه قال قال محمد: رأيت أحمد بن عيسى يصدلي فلم يرفع يديه بعد التكبيرة الأولى في خفض ولا رفع حداداً صرف. وقدت ذلك منه في الفرض وفي غيره

Muḥammad said: I saw Aḥmad b. ‘Isā praying and he did not raise his hands after the first takbīr in a lowering or a raising until he departed (i.e. finished his prayer). And I checked that from him in the obligatory prayer and in other than it.

Chapter 22 - Who said that every prayer without a recitation is a miscarriage

قال: كل - عليه السلام - وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ صلاة بخير قراءة فهي خداج

He said: Aḥmad b. ‘Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī عليه السلام. He said: Every prayer without a recitation (*qirā’a*) is a miscarriage.

ثماني أبي، عن أبيه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله وبه قال: حدثني عبد الله بن موسى، قال: حدثني (كل صلاة لا يقرأ فيها فاتحة الكتاب فهي خداج)

He said: ‘Abdullāh b. Mūsā narrated to me. He said: My father narrated to me from his father. He said: The Messenger of God ﷺ said: Every prayer in which one does not recite the Fātiḥa of the Book is a miscarriage.

Chapter 23 - Who regarded that one recites in the last two rak‘at, and who regarded that one does tasbīḥ in them

وبه قال محمد: سألت أحمد بن عيسى، عن الركعتين الآخريتين، ب إلهما أيشبح؟ فلم ير بأساً أي ذلك فعلت. وقال: كان القرآن يعني أعج

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. ‘Isā about the last two rak‘at from zuhr and ‘aṣr and what is similar to them, does one recite in them or do tasbīḥ? So he did not regard there to be harm in whichever of that one does.

And he said: The Quran was, meaning (?), more appealing to him.

عليه السلام-وقال أحمد بن عيسى: قد روي التسبيح، عن عليّ

And Aḥmad b. 'Īsā said: Tasbīḥ has been narrated from 'Alī

أَوْ يقرأ بِ فاتحة وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّد، قال: حَدَّثَنَا جَعْفَر، عن قاسم بن إبراهيم في الركعتين الأخيرتين يسبح فيهما
الكتاب؟ قال: الذي رأيت عليه مشايخ آل الرسول، التسبيح

Muḥammad narrated to us. He said: Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the last two rak'at, whether one does tasbīḥ in them or recite the Fātiḥa of the Book. He said: That which the elders of the family of the Messenger regarded is tasbīḥ.

أنه قال: يسبح في الأخيرتين، يسبح في كل ركعة ثلاثاً يقول (سبحان الله، والحمد -عليه السلام-وكذلك روي، عن عليّ
في كل ركعة أجزاء ذلك. لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر) يكبر في الثالثة، وإن قالها مرة واحدة

And thus it is narrated from 'Alī that he said: One does tasbīḥ in the last two, doing tasbīḥ in each rak'a thrice saying "subḥānAllāhi wa 'l-ḥamd lillāhi wa lā ilāha illAllāhu wAllāhu akbar" (Glorified be God, and praise be to God, and there is no god but God, and God is most great), doing takbīr in the third. And if one said it one time each rak'a that would suffice for him.

كان يسبح في الركعتين -عليه السلام-وبه قال: حَدَّثَنِي عَلِيّ بن أحمد بن عيسى، عن أبيه، أن علياً
يرتلي من صلاته. قلت: وكم التسبيح؟ قال: عشر تسبيحات، وهي سبحان الله.. سبحان الأخ
الله... إلخ.

He said: 'Alī b. Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from his father that 'Alī would do tasbīḥ in the last two rak'at of his prayer. I said: How many tasbīḥ? He said: Ten tasbīḥāt, and it is "subḥānAllāhi subḥānAllāhi" until the end.

القرآن في الأخرتين -عليه وآله وسلم-وبه قال محمد: وروي عن النبي
كل ركعة، هو أحب إلينا، والتسبيح عندنا جائز

Muḥammad said: And recitation by al-Ḥamd in every rak'a has been narrated from the Prophet ﷺ, and it is preferable to us while tasbīḥ is permissible.

Chapter 24 - What has been mentioned regarding recitation behind the imām

وبه قال: محمد: سألت عبد الله بن موسى، عن القراءة خلف الإمام؟ رأى القراءة فيما يخاف فيه. أي الإمام. وكذلك رأى أحمد بن عيسى.

Muḥammad said: I asked ‘Abdullāh b. Mūsā about recitation (*al-qirā’a*) behind the imām. So he regarded that there is recitation in what he silently recites, namely the imām.

And thus did Aḥmad b. ‘Īsā regard.

وهو أيضاً قول قاسم بن إبراهيم يرى القراءة خلف الإمام فيما يخاف فيه، وكره قاسم القراءة خلف الإمام فيما يجهر فيه. تصني ملو عم تسي مل أرق اذاف، به القراءة، وقال قاسم: قد أمر به إلا ستماع والاند صات

And it is also the saying of Qāsim b. Ibrāhīm, regarding that there is recitation behind the imām in what he silently recites. And Qāsim disliked recitation behind the imām in what he audibly recites with the recitation.

Qāsim said: He commanded (or: It was commanded) to listen and pay attention, and when one has recited he has not listened or paid attention.

قال محمد: وذاكرت أبا الطاهر القراءة خلف الإمام، فرأى القراءة فيما يخاف فيه، وكره القراءة خلف لك، عن عبد الله بن الحسن. الإمام فيما يجهر، وذكر ذ

Muḥammad said: And I discussed recitation behind the imām with Abū al-Ṭāhir, so he regarded the recitation to be in what he silently recites, while he disliked recitation behind the imām in what he audibly recites.

And that has been mentioned from ‘Abdullāh b. al-Ḥasan.

Chapter 25 - What has been mentioned regarding the audible recitation of bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm

إبراهيم، عن أبي بكر بن أبي أويس، عن حسين بن عبد الله بن ضميرة، عن أبيه، عن جده، عن وبه قال: حدثني قاسم بن أنه قال: من لم يجهر في صلاته بـ بسم الله الرحمن الرحيم فقد أخطأ صلاته. -عليه السلام- علي

He said: Qāsim b. Ibrāhīm narrated to me from Abū Bakr b. Abī Uways from Ḥusayn b. ‘Abdullāh b. Ḍumayra from father from his grandfather from ‘Alī that he said: One who has not audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in his prayer has miscarried his prayer.

الرحمن الرحيم في السورتين قال محمد: كنت أصدلي خلف عبد الله بن موسى، فكان يجهري بـ بسم الله
-عـ له السلام- جميعاً، وكذلك كان أصحابه جميعاً ولد علي بن أبي طالب

Muḥammad said: I would pray behind ‘Abdullāh b. Mūsā, and he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in both sūras. And thus were all of his companions, the children of ‘Alī b. Abī Ṭālib ماله لاهي لع

وبه قال: حدثنا أبو الطاهر، قال: حدثنا الحسن بن عليّ الزينبي قال: صليت خلف محمد بن عبد الله، وإبراهيم بن عبد الله بن الحسن، فجهرأ بسم الله الرحمن الرحيم في السورتين جميعاً

Abū Ṭāhir narrated to us. He said: al-Ḥasan b. ‘Alī al-Yanbu‘ī narrated to us. He said: I prayed behind Muḥammad b. ‘Abdullāh and Ibrāhīm b. ‘Abdullāh b. al-Ḥāsan, and they audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in both sūras.

أحمد بن عيسى المغرب، فجهر في السورتين جميعاً بسم الله وبه قال: حدثني إسماعيل بن إسحاق، قال: صليت خلف الرحمن الرد يم.

Ismā‘īl b. Ishāq narrated to me. He said: I prayed maghrib behind Aḥmad b. ‘Īsā and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in both sūras.

يم بن محمد، عن أبي مالك، عن عبد الله بن عطاء، وأبي حمزة الـ ثمالـي، وبه قال: حدثنا محمد، حدثنا إبراهيم كان يجهري بسم الله الرحمن الرد يم. - صدلي الله - له وآله وسلم- عن أبي جعفر أن رسول الله

Ibrāhīm b. Muḥammad narrated to us from Abū Mālik from ‘Abdullāh b. ‘Aṭā and Abū Ḥamza al-Thumālī from Abū Ja‘far that the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم r’ ihāllimsib eticer ylbidua dluow -rahmāni ‘r-raḥīm.

وبه قال: حدثنا محمد، حدثنا إبراهيم بن محمد بن ميمون، عن محمد بن الحسين، عن عليّ بن الحسين، عن أبيه، عن هو بـ بسم الله الرحمن الرد يم. أنه كان يـ جـ -عـ له السلام-جده، عن عليّ

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Maymūn narrated to us from Muḥammad b. al-Ḥusayn from ‘Alī b. al-Ḥusayn from his father from his grandfather from ‘Alī b. al-Ḥusayn ماله لاهي لع that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

حدثنا محمد، حدثنا إبراهيم بن محمد، عن موسى بن عثمان، عن أبي إسحاق، عن الحرث: أنه سمع علياً وبه قال: حدّ يـ جهري بسم الله الرحمن الرد يم. -عـ له السلام-

Ibrāhīm b. Muḥammad narrated to us from Mūsā b. ‘Uthmān from Abū Ishāq from al-Ḥarth that he heard ‘Alī ^{عليه السلام} audibly reciting bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

وبه قال: حدّثنا محمد، حدّثنا إبراهيم بن محمد، عن حماد بن يعلى. قال: صلّيت خلف عليّ بن عمر بن عليّ بن الحسين، فجهر ببسم الله الرحمن الرحيم في السورتين، وقال: كان أبي وجعفر يجهران بها في السورتين جميعاً.

Ibrāhīm b. Muḥammad narrated to us from Ḥammād b. Ya‘lā. He said: I prayed behind ‘Alī b. ‘Umar b. ‘Alī b. al-Ḥusayn and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in the two sūras.

And he said: My father and Ja‘far would audibly recite it in both sūras.

حدّثنا إبراهيم بن محمد، عن عبد الكريم بن هلال قال: صلّيت خلف عبد الله بن الحسن بذى طوى، فجهر ببسم الله الرحمن الرحيم في السورتين جميعاً.

Ibrāhīm b. Muḥammad narrated to us from ‘Abd al-Karīm b. Hilāl. He said: I prayed behind ‘Abdullāh b. al-Ḥasan at Dhū Ṭawā, and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in both sūras.

وبه قال: حدّثنا محمد، حدّثنا الحكم بن سليمان قال: أخبّرنا هشيم، عن أبي سعيد البقال، عن عكرمة، عن ابن عباس أنه كان يجهر ببسم الله الرحمن الرحيم.

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us. He said: Hushaym reported to us from Abū Sa‘īd al-Baqqāl from ‘Ikrima from Ibn ‘Abbās that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

ل: قال وبه قال: حدّثنا محمد، حدّثنا الحكم بن سليمان، عن عمرو بن جميع، عن جعفر بن محمد، عن أبيه، عن جده قال: ميحرلنا نمحرلنا مللنا مسبب اهيف رهجي الةالص لك)) :- صلى الله عليه وآله وسلم رسول الله ف هي آية اخذت لها الشيطان)).

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us from ‘Amr b. Jamī‘ from Ja‘far b. Muḥammad from his father from his grandfather. He said: The Messenger of God ^{عليه السلام} r’ ihāllimsib hcihw ni reyarp yrevE :dias ^{عليه السلام} r’ ihāllimsib hcihw ni reyarp yrevE :dias raḥmāni ‘r-raḥīm is not audibly recited is a verse which Shayṭān has stolen.

يُهِ عَل-وَبِه قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حَكِيمٍ الْأَوْدِيُّ، عَنْ عَمْرِو بْنِ ثَابِتٍ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ الْحَرِثِ، عَنْ عَلِيٍّ أَنَّهُ كَانَ يَجْهَرُ بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. -السلام

‘Alī b. al-Ḥakam al-Awdī narrated to us from ‘Amr b. Thābit from Abū Ishāq from al-Ḥarth from ‘Alī b. al-Ḥakam that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

بْنِ حَكِيمٍ، عَنْ أَبِي أُسَامَةَ وَمَعْتَمِرٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَبِي عَدِيٍّ، عَنْ ابْنِ وَبِه قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، حَدَّثَنَا عَلِيُّ
عمر أنه كان يَجْهَرُ بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، دِينَ يَفْتَحُ وَيُنْفِرُ مِنْ الْحَمْدِ.

‘Alī b. Ḥukaym narrated to us from Abū Usāma and Mu‘tamir from ‘Ubaydullāh from Nāfi‘ from Ibn ‘Umar that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm when he opened and when he finished from al-Ḥamd.

وَبِه قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حَكِيمٍ، عَنْ مَعْتَمِرِ بْنِ سُلَيْمَانَ، عَنْ النُّعْمَانِ، عَنْ ابْنِ طَاوُوسٍ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ كَانَ يَجْهَرُ
لِلَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ دِينَ يَفْتَحُ بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، وَيُنْفِرُ بِبِسْمِ اللَّهِ
من الحمد ثم يفتتح بعلى ابن عمر.

‘Alī b. Ḥukaym narrated to us from Mu‘tamar b. Sulaymān from al-Nu‘mān from Ibn Ṭāwūs from his father that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm when he opened al-Ḥamd, and audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm when he finished from al-Ḥamd like what Ibn ‘Umar did.

وَبِه قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، عَنْ عَلِيٍّ بْنِ حَكِيمٍ، عَنْ شُرَيْكٍ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ أَبِي النَّجُودِ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ، أَنَّهُ
كَانَ يَجْهَرُ بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.

Muḥammad narrated to us from ‘Alī b. Ḥukaym from Shurayk from ‘Āṣim b. Abī al-Nujūd from Sa‘īd b. Jubayr from Ibn ‘Abbās that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِه أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حَكِيمٍ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عِيَّاشٍ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ: مَا رَأَيْتُ أَحَدًا أَجْهَرَ بِبِسْمِ اللَّهِ
من ابن مغفل.

‘Alī b. Ḥukaym reported to us from Abū Bakr b. ‘Ayyāsh from Abū Ishāq. He said: He did not see anyone more audible with bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm than Ibn Mughaffal.

زيد أحدهما على صاحبه، عن حفص بن غياث، عن ابن وبة قال: حدّثنا محمد، حدّثنا عليّ بن حكيم، وأبو كريب، ي جريج، عن عطاء، عن عبيد بن عمير قال: إن عمر قنّ في الفجر فقال: بسم الله الرحمن الرحيم، إياك نعبد، ولك نصلي ونسجد، وإليك نسعى ونحفد (أي نسرع). نرجو رحمتك، ونخشى عذابك، إن عذابك بالكفار يلحق.

‘Alī b. Ḥukaym and Abū Kurayb narrated to us, one of them increasing upon his companion, from Ḥaḥṣ b. Ghiyāth from Ibn Jurayj from ‘Aṭā from ‘Ubayd b. ‘Umayr. He said: ‘Umar did qunūt in fajr, and he said: By the name of God, the Beneficent, the Merciful, you do we worship, and to you do we pray and prostrate, and to you we strive and hurry (that is, we hasten), we hope for your mercy and we fear your punishment, indeed your punishment attaches to the unbelievers.

ن-شمر، عن جابر، عن أبي الطفيل، عن عليّ وعمار وبة قال: حدّثنا عباد بن يعقوب، عن إسماعيل بن أبان، عن عمر ب فجهر ببسم الله الرحمن الرحيم. فقلنا له: لقد صلى الله عليه وآله وسلم-قالا: صلينا خلف رسول الله -رحمة الله عليهما صليت بنا صلاة ما تعرف بالبصرة؟ قال: كذلك يا أبا الشعثاء؟ قال: نعم، ما تعرف بالبصرة

‘Abbād b. Ya‘qūb narrated to us from Ismā‘īl b. Ābān from ‘Umar b. Shmr from Jābir from Abū al-Ṭufayl from ‘Alī and ‘Ammār from Ḥaḥṣ. They said: We prayed behind the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

So we said to him: You have prayed a prayer with us that is not recognized in Basra.

He said: It is thus, O Abū al-Sha‘thā?

He said: Yes. It is not recognized in Basra.

الرحيم في فجهر ب بسم الله الرحمن - صلى الله عليه وآله وسلم-قال ابن عمر: صليت خلف رسول الله كلتا السورتين حتى قبض، وصليت خلف أبي بكر فلم يزل يحهر ببسم الله الرحمن الرحيم في كلتا السورتين حتى مات وصليت خلف أبي عمر فلم يزل يحهر ب بسم الله الرحمن الرحيم حتى مات، وأذا أجهر بهما ولم أدعهما حتى أموت.

He said: Ibn ‘Umar said: I prayed behind the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم in each of the two sūras until he passed away. And I prayed behind Abū Bakr and he did not cease to audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in each of the two sūras until he died. And I prayed behind my father ‘Umar and he did not cease to audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm until he died. And I audibly recite them and I will never leave them off until I die.

—عن ابن أبي يحيى، عن حسين بن عبد الله بن ضميرة، عن أبيه، عن جده، عن عليّ وبه قال: حدّثنا محمد، حدّثنا عبّاد، أنه كان يجهر بـ بسم الله الرحمن الرحيم في الصلاة. -عنه السلام

‘Abbād narrated to us from Ibn Abī Yaḥyā from Ḥusayn b. ‘Abdullāh b. Ḍumayra from his father from his grandfather from ‘Alī عليه السلام that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in the prayer.

عنه وبه قال: حدّثنا محمد، حدّثنا عبّاد، عن عيسى بن راشد، عن محمد بن عبيد الله، عن الحكم بن عتيبة: أنّ عليّاً كان يجهر بـ بسم الله الرحمن الرحيم في الصلاة. -السلام

‘Abbād narrated to us from ‘Īsā b. Rāshid from Muḥammad b. ‘Ubaydullāh from al-Ḥakam b. ‘Uṭayba that ‘Alī عليه السلام would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm in the prayer.

عنه -ن الأصبع بن نباته، عن عليّ وبه قال: حدّثنا محمد، حدّثنا عبّاد، عن حسين بن حماد، عن سعد بن طارق، عن م. يحرر لا نمدح لاهل ماسد ببرهجي ناك هنا، -السلام

‘Abbād narrated to us from Ḥusayn b. Ḥammād from Sa‘d b. Ṭurayq from al-Aṣbagh b. Nubāta from ‘Alī عليه السلام that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

به قال: حدّثنا محمد، حدّثنا عبّاد، عن محمد بن فضيل، عن مسعر بن كدام، عن يزيد الفقير، عن ابن عمر، أنه كان و يجهر بـ بسم الله الرحمن الرحيم.

‘Abbād narrated to us from Muḥammad b. Fuḍayl from Miṣ‘ar b. Kidām from Yazīd al-Faqīr from Ibn ‘Umar that he would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

يجهر بـ بسم -عنه السلام- وبه قال: حدّثنا محمد، حدّثنا عبّاد، عن عبد الله بن الزبير قال: سمعت زيد بن عليّ الله الرحمن الرحيم في الفجر.

‘Abbād narrated to us from ‘Abdullāh b. al-Zubayr. He said: I heard Zayd b. ‘Alī عليه السلام r’ ihāllimsib gniticer ylbidua السلام -r-raḥmāni ‘r-raḥīm in fajr.

‘Alī b. Ḥukaym reported to us from Mu‘tamir b. Sulaymān from Layth from ‘Aṭā, Tāwūs, and Mujāhid, that they used to audibly recite bismillāhi ‘r-rahmāni ‘r-rahīm.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن عليّ بن خلف، عن حسين الأشقر، قال: أَخْبَرَنَا شريك، عن عاصم بن أبي النجود، عن سعيد بن جبير، أَنَّ ابن عباس كان يجهر مرتين ببسم الله الرحمن الرحيم

Muḥammad b. ‘Alī b. Khalaf narrated to us from Ḥusayn al-Ashqar. He said: Shurayk reported to us from ‘Āṣim b. Abī al-Najād from Sa‘īd b. Jubayr that Ibn ‘Abbās used to audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm twice.

وبه قال: حدَّثنا محمد، حدَّثنا يوسف بن موسى قال: قلت لأبي عاصم النبيل: أيهما أحب إليك الجهر أو غير الجهر؟ فقال: الجهر.

Yūsuf b. Mūsā narrated to us. He said: I said to Abū ‘Āṣim al-Nabīl: Which is preferable to you, audible recitation or non-audible recitation?

So he said: Audible recitation.

ع بس: لاق؟ تبادم محلا مك، وبه قال: حدَّثنا محمد، حدَّثنا ابن جريج، عن أبيه، عن سعيد بن جبير قال: قلت لابن عباس آيات. قلت: فأين السابعة؟ قال: بسم الله الرحمن الرحيم.

Ibn Jurayj narrated to us from his father from Sa‘īd b. Jubayr. He said: I said to Ibn ‘Abbās: How many verses is al-Ḥamd?

He said: Seven.

I said: So where is the seventh?

He said: bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

وبه قال: حدَّثنا يوسف، عن حفص بن غياث، عن أبيه، عن سعيد بن جبير، عن ابن عباس مثل ذلك في الجهر.

Yūsuf narrated to us from Ḥafṣ b. Ghiyāth from his father from Sa‘īd b. Jubayr from Ibn ‘Abbās the like of that regarding audible recitation.

وبه قال: حدَّثنا إسماعيل بن بهرام، قال: حدَّثني جابر بن خثيم أخو سعيد بن خثيم قال: صَلَّيْتُ خَلْفَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَسَنِ . دُتِرُ مَبْلَأُ الْفَجْرِ فَجْهَرٌ فِي السُّورَتَيْنِ جَمِيعًا بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ . وَقَرَأَ فِي الرُّكْعَتَيْنِ يَا أَيُّهَا الْمُرْمَلُ؟ وَيَا أَيُّهَا الْا

Ismā'īl b. Bahrām narrated to us. He said: Jābir b. Khuthaym the brother of Sa'īd b. Khuthaym narrated to me. He said: I prayed fajr behind 'Abdullāh b. al-Ḥasan in al-Anbār and he audibly recited bismillāhi 'r-raḥmāni 'r-raḥīm in both sūras, and in the two rak'as he recited Yā ayyuha 'l-muzammil (sūra 73 al-Muzammil) and Yā ayyuha 'l-muddathar (sūra 74 al-Muddathar).

-وبه قال: حدثنا إبراهيم بن محمد بن ميمون، عن علي بن هاشم، عن العلاء بن صالح، عن الحكم، أن أصحاب علي بن كاذوا يجهرون -عليه السلام

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Maymūn narrated to us from 'Alī b. Hāshim from al-'Alā b. Ṣāliḥ from al-Ḥakam that the companions of 'Alī would audibly recite.

ركعة سورة وبه عن إبراهيم بن محمد، عن عطاء المديني، عن نافع قال: كان ابن عمر يصلي بنا فيقرأ في الركعة والسورة بين وال ثلاث، في يفتح في كل سورة بـ بسم الله الرحمن الرحيم.

From Ibrāhīm b. Muḥammad from 'Aṭṭāf al-Madanī from Nāfi'. He said: Ibn 'Umar used to pray with us and in the rak'a he would recite (one) sūra, and two sūras, and three, and he would open in each sūra with bismillāhi 'r-raḥmāni 'r-raḥīm.

وبه عن إبراهيم بن محمد، عن عبد الله بن مبارك، عن معمر، عن الزهري في قوله: «وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةً» ميحرلوا من حرلوا مللا مسبب: لاق. [26التقوى؟] الفتح:

From Ibrāhīm b. Muḥammad from 'Abdullāh b. Mubārak from Ma'mar from al-Zuhri regarding (God's) saying "and fastened to them the word of godfearing" (48:26).

He said: bismillāhi 'r-raḥmāni 'r-raḥīm.

ليه ع-وبه قال: أخبرنا عباد بن يعقوب، عن محمد بن يعقوب، عن سلام بن غانم الخياط، عن صالح بن هيثم، عن علي قال: (بسم الله الرحمن الرحيم أقرب من اسم الله الأعظم، من سواد العين إلى بياضها). -السلام

'Abbād b. Ya'qūb reported to us from Muḥammad b. Ya'qūb from Sallām b. Ghānim al-Khayyāṭ from Ṣāliḥ b. Haytham from 'Alī would audibly recite.

He said: bismillāhi 'r-raḥmāni 'r-raḥīm is closer to the greatest name of God than the pupil of the eye is to its whiteness.

وبه، عن أحمد بن عثمان بن حكيم، عن أبي نعيم عن خالد بن إبّاس، عن سعيد بن أبي سعيد، عن أبي هريرة، عن النبي
الـ بـ بيت فـ جهر بـ بـ سم الله الرحمن الرحيم)). قال: ((أمني جبريل، عند -صلى الله عليه وآله وسلم-

From Aḥmad b. ‘Uthmān b. Ḥukaym Abū Nu‘aym from Khālīd b. Iyās from Sa‘īd b.
Abī Sa‘īd from Abū Hurayra from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم.

He said: Gabriel led me (in prayer) at the House, and he audibly recited bismillāhi ‘r-
raḥmāni ‘r-raḥīm.

وبه قال: حدّثنا عبّاد، عن عمر بن مصعب، عن فرات بن أحنف، عن أبي جعفر قال: مفتاح كل كتاب نزل من السماء:
بـ سم الله الرحمن الرحيم. فإذا قرأ الرجل بـ سم الله الرحمن الرحيم ستر ما بين يديه من السماء
إلى الأرض.

‘Abbād narrated to us from ‘Umar b. Muṣ‘ab from Furāt b. Aḥnaf from Abū Ja‘far.
He said: The key of every book that has descended from Heaven is bismillāhi ‘r-
raḥmāni ‘r-raḥīm. So when the man has recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm, what is
before him is covered from Heaven to Earth.

وبه قال: أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ أَحْمَدَ، قَالَ أَخْبَرَنَا طَلْقٌ، قَالَ حَدَّثَنِي الْحَكَمُ بْنُ ظَهِيرٍ الْفَزَارِيُّ، قَالَ حَدَّثَنِي مَنْ سَمِعَ الضَّحَّاكَ بْنَ
مَزَاحِمٍ يَقُولُ: بـ سم الله الرحمن الرحيم، الباء من بهاء الله، والسين من سناء الله، والميم من ملك
جمع خلقه، والرديم بالمؤمنين خاصة الله، والله إله يله خلقه، والرحمن بـ

‘Alī b. Aḥmad reported to us. He said: Ṭalq reported to us. He said: al-Ḥakam b.
Zuhayr al-Fazārī narrated to me. He said: Someone who heard al-Ḍaḥḥāk b.
Muzāḥim narrated to me saying: bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm, the bā is from
baḥā’Allāh (the beauty of God), the sīn is from sanā’Allāh (the splendor of God), the
mīm is from mulkillāh (the kingdom of God), Allāh (means) to him does his creation
betake for succor, al-raḥmān (the beneficent) to all of his creation, and al-raḥīm (the
merciful) to the believers specifically.

وبه قال: حدّثنا عبّاد بن يعقوب، عن إبراهيم بن العلاء، عن أبيه، عن عدي بن ثابت، عن أبي عبد الله الجدلي قال: صَلَّيْتُ
وَبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الْفَجْرَ، فَقَرَأَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، فَلَمَّا أَنْ قَالَ؟ غَيْرِ الْمَغْضُودِ عَلَيْهِ السَّلَامِ-خَلْفَ عَلِيٍّ
[1]قال: آمين كفى بربي هاديا ونصيرا. بسم الله الرحمن الرحيم؟ اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ جَسَابُهُمْ؟ [الأنبياء: 7] الضَّالِّينَ؟ [الفاحة:

‘Abbād b. Ya‘qūb narrated to us from Ibrāhīm b. al-‘Alā from his father from ‘Udayy
b. Thābit from Abū ‘Abdillāh al-Jadalī. He said: I prayed fajr behind ‘Alī رضي الله عنه
and he recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm. He said: ghayri ‘l-maghḍūbi ‘alayhim wa
lā ‘ḍ-ḍāllīn. He said: āmīn kafā bi-rabbī hādīyan wa naṣīran (Amen, my Lord suffices

as a guide and as a helper). bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm, iqtaraba lin-nāsi ḥisābuhum (sūra 21 al-Anbiyā).

صلى الله عليه وآله -وبه قال: حدثنا عبّاد، عن أبي مالك الجنبي، عن عبد الله بن عطاء، عن جعفر، أنّ رسول الله كان يجهر بـ بسم الله الرحمن الرحيم. -و سلم

‘Abbād narrated to us from Abū Mālīk al-Janabī from ‘Abdullāh b. ‘Aṭā from Ja‘far that the Messenger of God صلى الله عليه وآله used to audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

يماً، بسم الله الرحمن الرحيم -وبه قال: أخبرنا عبّاد، عن موسى بن عثمان قال: سمعت جعفرأ يقول: لقد أغفلوا اسماً عظ

‘Abbād reported to us from Mūsā b. ‘Uthmān. He said: I heard Ja‘far saying: They have forgotten a great name, bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

الله الرحمن الرحيم. -وبه قال: حدثنا أبو كريب، عن ابن مبارك، عن مجاهد، عن عامر قال: كان إمامهم يجهر ببسم في قيل له: ألا تنهاه؟ قال: لم أكن لأذناه.

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Mubārak from Mujāhid from ‘Āmir. He said: Their imām would audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

So it was said to him: Would you not prohibit him?

He said: I would not prohibit him.

-وبه قال: حدثنا محمد بن جميل، عن ابن أبي يحيى، عن أبي بكر قال: سرق الشيطان من إمام المسلمين بسم الله الرحمن الرحيم.

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Abu Yaḥyā from Abū Bakr. He said: Shayṭān stole bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm from the imām of the Muslims.

-وبه قال: حدثنا محمد بن جميل، عن عايد بن حبيب، عن عمر بن ذر، عن أبيه، عن سعيد بن عبد الرحمن بن أبزي، عن أبيه أنه صلى خلف عمر في سمعه يجهر بـ بسم الله الرحمن الرحيم.

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from ‘Ā’idh b. Ḥabīb from ‘Umar b. Dharr from his father from Sa‘īd b. ‘Abd al-Raḥmān b. Abzā from his father that he prayed behind ‘Umar and he heard him audibly reciting bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

ي ميسرة: أَنَّ وَبِهِ قَالَ: رَوَى أَبُو وَكْرِيْب، عَنْ يَزِيدَ بْنِ كَيْرٍ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَمْرٍو، عَنْ أَبِي يَهُ، عَنْ أَبِي زُودِي فِي بَدْءِ أَمْرِهِ (يَا مُحَمَّدُ، قُلْ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ - سَوَّلَ اللَّهُ الْإِرْدِيْمَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ... دَتِيْ بِ لَغْ وَلَا الْضَالِّيْنَ).

Abu Kurayb narrated from Yūnus b. Bukayr from Yūnus b. ‘Amr from his father from Abu Muyassira that the Messenger of God ﷺ was called in the beginning of his affair: O Muḥammad, say bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm, al-ḥamdu lillāhi rabbi ‘l-ālimīn – until he reached wa la‘d-ḍāllīn.

-عبد الله بن ضميرة، عن أبيه، عن جده، عن عليّ بن وهب قال: حدثنا محمد بن جميل، عن ابن أبي يحيى، عن حسين بن مبحر لا نمحر لا هلا مسبب رهجي ناك هنا، -عليه السلام

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Ibn Abi Yaḥyā from Ḥusayn b. ‘Abdullāh b. Ḍumayra from his father from his grandfather from ‘Alī b. Ḥusayn that he used to audibly recite bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

وبه قال: حدثنا عثمان بن أبي شيبة، عن غندر، عن شعبة، عن الحكم قال: صلّيت خلف أبي عبد الله الجدلي، فقرأ بسم الله ل: كفى بربي هادياً ونصيراً، ثم قرأ: بسم الله، [7] الرحمن الرحيم، فلما قرأ؟ غَيْرِ الْمُغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ؟ [الفاتحة: الله الرحمن الرحيم.

‘Uthmān b. Abī Shayba narrated to us from Ghandar from Shu‘ba from al-Ḥakam. He said: I prayed behind Abū ‘Abdillāh al-Jadalī and he recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm. So when he had recited wa ghayri ‘l-maghḍūbi ‘alayhim wa la‘d-ḍāllīn, he said: kafā bi-rabbī hādiyan wa naṣīran. Then he recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

وبه عن إبراهيم بن محمد بن ميمون، عن عليّ بن غراب، عن شعبة، عن عمرو بن مرة، قال: صلّيت خلف سعيد بن ه الرحمن الرحيم. ج. ب. ير. ف. جهر. ب. بسم الله

From Ibrāhīm b. Muḥammad b. Maymūn from ‘Alī b. Ghurāb from Shu‘ba from ‘Amr b. Marra. He said: I prayed behind Sa‘īd b. Jubayr and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

صلّيت خلف عبد الله بن الزبير فجهر ببسم وبه عن إبراهيم بن مصعب بن سلام، عن شعبة، عن رجل قال: الله الرحمن الرحيم.

From Ibrāhīm from Muṣ‘ab b. Salām from Shu‘ba from a man. He said: I prayed behind ‘Abdullāh b. al-Zubayr and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

الحسن الأنطاكي قال: صلّيت خلف محمد بن عبد الله بن الحسن فجهر ببسم وبه عن إدراهم بن محمد، عن زيد بن الله الرحمن الرحيم.

From Ibrāhīm b. Muḥammad from Zayd b. al-Ḥasan al-Anṭākī. He said: I prayed behind Muḥammad b. ‘Abdullāh b. al-Ḥasan and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

وبه عن إدراهم، عن عبد الرحمن بن محمد العرزمي قال: صلّيت خلف جعفر بن محمد المغرب، فجهر ببسم الله الرحمن الرحيم.

From Ibrāhīm from ‘Abd al-Raḥmān b. Muḥammad al-‘Arzamī. He said: I prayed maghrib behind Ja‘far b. Muḥammad and he audibly recited bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm.

وعن إبراهيم بن محمد، عن محمد بن كثير، عن إسماعيل بن مسلم، عن عمرو بن دينار، عن طائوس، عن ابن عباس قال: غلب الشيطان الناس على بسم الله الرحمن الرحيم وهي من المثاني.

And from Ibrāhīm b. Muḥammad from Muḥammad b. Kathīr from Ismā‘īl b. Muslim from ‘Amr b. Dīnār from Ṭāwūs from Ibn ‘Abbās. He said: Shayṭān defeated the people over bismillāhi ‘r-raḥmāni ‘r-raḥīm, and it is from the oft-repeated (*al-mathāni*).

عن وبه قال حدثنا أبو وهشام، قال: حدثني ابن أبي حماد، عن أسد باط بن النضر، عن السدي، بابتكالا حفاف: لاق [87] وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي؟ [الحجر: 87] :- عليه السلام- عبدخير، عن عليّ.

Abū Hāshim narrated to us: Ibn Abī Ḥammād narrated to me from Asbāt b. al-Naḍr from al-Suddī from ‘Abd Khayr from ‘Alī. “And we have given you seven from the oft-repeated” (15:87) He said: The Fātiḥa of the Book.

وبه قال: حدثنا أحمد بن أبي عبد الرحمن، عن الحسن بن محمد، عن الحكم بن ظهير، عن السدي: ؟ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي؟ لاق [87] وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي؟ [الحجر: 87] :- عليه السلام- عبدخير، عن عليّ.

Aḥmad b. Abī ‘Abd al-Raḥmān from al-Ḥasan b. Muḥammad from al-Ḥakam b. Zuhayr from al-Suddī: “And we have given you seven from the oft-repeated” He said: The Fātiḥa of the Book. And it was only called the oft-repeated because it is repeated in every rak‘a.

Chapter 26 - The forbiddance of speech in the prayer

زید، عن آبائه، عن عليّ وبه قال: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ عَلْوَانَ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ فِي أَوَّلِ عَمْرَةٍ اعْتَمَرَهَا، فَأَتَاهُ رَجُلٌ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ، وَهُوَ فِي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- هَلَا لَوْ سَرَّ لَبَقَا: لَاقَ، -عَلَيْهِ السَّلَامُ، -عَلَيْهِ السَّلَامُ- الصَّلَاةَ، فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيْهِ، فَلَمَّا سَلَّمَ وَانْصَرَفَ قَالَ: ((أَيْنَ الْمُسْلِمُ قُنَيْلُ إِنِّي كُنْتُ أَصْلِي، وَإِنَّهُ أَتَانِي جَبْرِيلَ تَكَ أَنْ يَرُدُّوا السَّلَامَ فِي الصَّلَاةِ)). قَالَ: إِنَّهُ أَمَّ

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī ^{عليه السلام}. He said: The Messenger of God ^{صلى الله عليه وآله وسلم} approached in the first ‘umra that he performed, and man came to him and gave salām to him while he was praying, and he did not reply to him.

So when he had done taslīm and departed, he said: Where is the Muslim from before? I was praying, and Gabriel ^{عليه السلام} came to me.

He said: Prohibit your Umma from returning the salām in the prayer.

Chapter 27 - Character of the standing in the prayer, the sujūd, the rising up, and the sitting

قال محمد: رأيت أحمد بن عيسى حين كَبَّرَ في أول الصلاة أرسل يديه على فخذه وهو قائم، لم يضع واحدة على وجه الأخرى.

Muḥammad said: I saw Aḥmad b. ‘Īsā when he did takbīr in the beginning of the prayer, he sent his hands upon his thighs while he was standing. He did not put one upon the other.

ورأيت أحمد بن عيسى حين سجد ضم أصابعه، ووضع يديه بحذاء رأسه نحواً مما كانتا في التكبير.

And I saw Aḥmad b. ‘Īsā when he did sujūd he joined his fingers and put his hands next to his head similarly to how they were in the takbīr.

ورأيت أحمد بن عيسى، حين جلس في التشهد، وضع ذراعيه على فخذي، وأصاب معك فيه مفرجة
قرب ركبتيه.

And I saw Aḥmad b. ʿĪsā when he sat in the tashahhud, he put his arms upon his
thighs, and the fingers of his hands were open close to his knees.

بن عيسى إذا جلس بين السجدةين، وحين يتشهد، يفرش رجله اليسرى، ورأيت أحمد
وي نصب اليمنى.

And I saw Aḥmad b. ʿĪsā when he sat between the two sajdās, and when he was
doing the tashahhud, stretching (doing iftirāsh) his left leg, and erecting the right.

سعى إذا رفع رأسه من السجدة الثانية في الركعة الأولى من الفريضة ينهض ورأيت أحمد بن عيسى
من السجود إلى القيام، ولا يرجع به إلى يده الأرض، وكذلك كان عبد الله بن موسى، ينهض من
السجود إلى القيام، ولا يرجع به إلى يده الأرض.

And I saw Aḥmad b. ʿĪsā when he rose his head from the second prostration in the
first rakʿa from the obligatory prayer, he rose up from the sujūd to standing, and not
returning his buttocks to the ground. And likewise was ʿAbdullāh b. Mūsā, rising from
the sujūd to standing, and not returning his buttocks to the ground.

وبه قال: حدثني ابن إسحاق قال: رأيت أحمد بن عيسى إذا نهض في صلاته إلى القيام لم يمتد
ب يديه على الأرض. قال محمد: ورأيت أنه حين ضعف يمتد.

Ibn Ishāq narrated to me. He said: I saw Aḥmad b. ʿĪsā rise up in his prayer to
standing, not propping himself up with his hands on the ground.

Muḥammad said: And I saw him when he had become weak prop himself up.

Chapter 28 - What one says when he has risen his head from the rukūʿ

وبه قال محمد: سألت أحمد بن عيسى قلت: إذا رفعت رأسك من الركوع فقلت: سمع الله لمن حمده، تقول ربنا لك الحمد؟
قال: نعم. قلت: إماماً كنت أو غير إمام؟ قال: نعم.

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. ʿĪsā, I said: When you have risen your head from
the rukūʿ, and you have said “samiʿAllāhu li-man ḥamidah” (God has heard the one
who praised him), do you say “rabbanā laka ʿl-ḥamd” (Our Lord, praise be to you)?

He said: Yes.

I said: Whether you are an imām or other than an imām?

He said: Yes.

ال أحمد بن عيسى. قال محمد: وكذلك ن قول كما ق

Muḥammad said: And thus do we say as Aḥmad b. ‘Īsā said.

قال محمد: سمعت قاسم بن إبراهيم كأنه يكره ذلك للإمام.

Muḥammad said: I heard Qāsim b. Ibrāhīm (and it was) as though he disliked that for the imām.

Chapter 29 - Who disliked blowing in the prayer and commanded reverence

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن عليّ قال: إذا دخلت في الصلاة، فلا تنقض أناملك، ولا تنفخ في الصلاة، ولا تمسح جبهتك حتى تفرغ من صلاتك.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd b. ‘Alī. He said: When you have entered into the prayer do not crack (*lit.* break) your fingertips, do not blow in the prayer, and do not wipe your forehead until you have finished from your prayer.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: أبصر رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- رجلاً يعبث بلحيته في الصلاة، فقال: ((أما هذا فلو خشع قلبه لخشعت جوارحه)).

Aḥmad b. ‘Īsā from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd from ‘Alī from his fathers from ‘Alī عليه السلام. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم saw a man playing around with his beard in the prayer. So he said: As to this one, were his heart to be humble then his limbs would be humble.

Chapter 30 - Who disliked saying “āmīn” in the prayer

وبه قال: حدثنا محمد سألت أحمد بن عيسى، عن (أمين) تقولها في الصلاة إذا فرغت من قراءة الحمد؟، فأوماً أنه لا يقولها، وكذلك قال قاسم بن إبراهيم: إنه لا يقولها.

Muḥammad narrated to us: I asked Aḥmad b. ‘Īsā about “āmīn”, saying it in the prayer when you have finished from the recitation of al-Ḥamd. So he indicated that he does not say it.

And likewise did Qāsim b. Ibrāhīm say that he does not say it.

Chapter 31 - The tashahhud in the first two rak‘at

وبه قال: حدّثنا محمد، قال: وحدّثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، أنه كان يقول في الركعتين الأوليين، يعني في التشهد: (بسم الله والحمد لله، والأسماء الحسنى كلها لله، أشهد أن لا إله إلا الله، وحده لا شريك له وأشهد أن محمداً عبده ورسوله). ثم ينهض.

Muḥammad narrated to us. He said: And Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn b. ‘Alwān from Abū Khālid from Zayd that he would say in the first two rak‘at – meaning in the tashahhud:

“bismillāhi wa ‘l-ḥamdu lillāhi wa ‘l-asmā al-ḥusnā kulluhā lillāh, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, waḥdahu lā sharīka lah, wa ashhadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh”

(By the name of God and praise be to God, and all the beautiful names are for God, I testify that there is no god but God, He alone, He has no partner, and I testify that Muḥammad is His slave and His messenger)

Then he would get up.

وبه عن عليّ بن أحمد بن عيسى، عن أبيه، في التشهد في الركعتين الأوليين قال: إن شاء تشهد كما يتشهد في آخر صلاته، وإن شاء قال فيها: (بسم الله، والحمد لله، والأسماء الحسنى كلها لله، أشهد أن لا إله إلا الله)، ثم ينهض في الركعة الثالثة. قلت: فإن تشهد في الجلسة الأولى بالتشهد تاماً، فقال: السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين؟ قال: لا نضيّق ذلك عليه.

‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā from his father regarding the tashahhud in the first two rak‘at, he said: If one wants, he says the tashahhud as he says the tashahhud in the end of his prayer, and if he wants he says in it:

“bismillāhi wa ‘l-ḥamdu lillāhi wa ‘l-asmā al-ḥusnā kulluhā lillāh, ashhadu al-lā ilāha illAllāh”

(By the name of God and praise be to God, and all the beautiful names are for God, I testify that there is no god but God)

Then he gets up in the third rak‘a.

I said: So if he say the tashahhud in the first sitting with the tashahhud completely, so he said “as-salāmu ‘alaynā wa ‘alā ‘ibādillāhi ‘ṣ-ṣāliḥīn” (Peace be upon us and upon the righteous servants of God)?

He said: We do not restrict that upon him.

وبه قال محمد: ذكرت لقاسم بن إبراهيم التشهد في الركعتين الأوليين، فرأى أن يتشهد بتشهد زيد بن عليّ -عليهما السلام- وهو: (بسم الله، والحمد لله، والأسماء الحسنى كلها لله، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله). قال محمد: بهذا نأخذ في التشهد في الأوليين.

Muḥammad said: I mentioned the tashahhud in the first two rak‘at to Qāsim b. Ibrāhīm, so he regarded that one says the tashahhud by the tashahhud of Zayd b. ‘Alī ماله سلامة and it is:

“bismillāhi wa ‘l-ḥamdu lillāhi wa ‘l-asmā al-ḥusnā kulluhā lillāh, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, waḥdahu lā sharīka lah, wa ashhadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh”

(By the name of God and praise be to God, and all the beautiful names are for God, I testify that there is no god but God, He alone, He has no partner, and I testify that Muḥammad is His slave and His messenger)

Muḥammad said: We go by this in the tashahhud in the first two (rak‘at).

وبه قال: حدّثنا إبراهيم بن محمد بن ميمون، عن محمد بن كثير، عن محمد بن عبيد الله، عن أبي إسحاق:، عن الحارث، عن عليّ -عليه السلام- أنه كان يقول في التشهد في الركعتين الأوليين: (بسم الله و الحمد لله، والأسماء الحسنى كلها لله، أشهد أن لا إله إلا الله، وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله).

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Maymūn narrated to us from Muḥammad b. Kathīr from Muḥammad b. ‘Ubaydullāh from Abū Ishāq from al-Ḥārith from ‘Alī ماله سلامة that he would say in the tashahhud in the first two rak‘at:

“bismillāhi wa ‘l-ḥamdu lillāhi wa ‘l-asmā al-ḥusnā kulluhā lillāh, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, waḥdahu lā sharīka lah, wa ashhadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh”

(By the name of God and praise be to God, and all the beautiful names are for God, I testify that there is no god but God, He alone, He has no partner, and I testify that Muḥammad is His slave and His messenger)

وبه قال: حدّثنا إبراهيم بن محمد، عن محمد بن كثير، عن عمر و بن خالد، عن زيد بن عليّ -عليه السلام- مثله.

Ibrāhīm b. Muḥammad narrated to us from Muḥammad b. Kathīr from ‘Amr b. Khālid from Zayd b. ‘Alī ماله سلامة likewise.

وبه قال: حدَّثنا أبو كريب، عن يحيى بن أبي زائدة، عن حارثة بن محمد، عن عمرة، عن عائشة قالت: (كان النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، يجلس في الصلاة، فينصب قدمه اليمنى، ويجلس على اليسرى منتصباً، يكره أن يجلس على شقه الأيسر).

Abū Kurayb narrated to us from Yaḥyā b. Abī Zā'ida from Ḥāritha b. Muḥammad from 'Amra from 'Ā'isha. She said: The Prophet ﷺ would sit in the prayer and erect his right foot and sit upon the left erected. He would dislike sitting upon his left side.

وبه قال: حدَّثنا أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن الثوري، عن الزبير بن عدي، عن إبراهيم قال: (كان النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، يفترش رجله اليسرى، حتى يرى ظاهرها أسود).

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Abī Zā'ida from al-Thawrī from al-Zubayr b. 'Adī from Ibrāhīm. He said: The Prophet ﷺ would lay out (i.e. do iftirāsh) his left foot until its black top side would be seen.

وروى أبو كريب، عن يحيى بن أبي زائدة، عن عبد الرحمن بن إسحاق قال: حدَّثني زياد بن زيد، عن أبي جحيفة، عن عليّ -عليه السلام-، قال: (إن من سنة الصلاة المكتوبة، إذا نهضت في الركعتين الأولتين، أن لاتعتمد بيدك على الأرض، إلا أن لا تستطيع).

Abū Kurayb narrated from Yaḥyā b. Zā'ida from 'Abd al-Raḥmān b. Ishāq. He said: Ziyād b. Zayd narrated to me from Abū Juḥayfa from 'Alī ﷺ. He said: Indeed (it is) from the sunna of the ordained prayer (that) when you get up in the first two rak'at, that you not prop up with your hands on the ground, unless you are not able to.

وروى أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن الأعمش، عن عطية: أنه رأى ابن عباس نهض في الصلاة على صدور قدميه.

Abū Kurayb narrated from Ibn Abī Zā'ida from al-A'mash from 'Aṭīyya that he saw Ibn 'Abbās get up in the prayer upon the front parts of his feet.

وبه قال: حدَّثنا سفيان بن وكيع، عن يونس بن بكير، عن محمد بن إسحاق، عن عبد الرحمن بن الأسود، عن أبيه، عن عبد الله بن مسعود قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إن من سنة الصلاة أن يخفي الإمام التشهد)).

Sufyān b. Wakī' narrated to us from Yūnus b. Bukayr from Muḥammad b. Ishāq from 'Abd al-Raḥmān b. al-Aswad from 'Abdullāh b. Mas'ūd. He said: The Messenger of God ﷺ said: Indeed (it is) from the sunna of the prayer for the imām to conceal (recite in a hushed tone) the tashahhud.

Chapter 32 - Who disliked the salām in the tashahhud in the first two

وبه قال: أخبرنا محمد، قال حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: ذكرت لأبي جعفر تشهد عبد الله، فقال: إذا سلمت على النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- في الركعتين الأوليين؛ فقد ذهب حرم الصلاة.

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I mentioned the tashahhud of 'Abdullāh (b. Mas'ūd) to Abū Ja'far. So he said: When you have given salām to the Prophet ﷺ (ytitcnas eht neht ta'kar owt tsrif eht ni سلم له وآله وسلم) of the prayer has gone.

وبه قال: أبو جعفر محمد بن علي: سلم على النبي في آخر صلاتك.

Abu Ja'far Muḥammad b. 'Alī said: Give salām upon the Prophet in the end of your prayer.

وبه قال محمد: سألت أحمد بن عيسى، عن التشهد في الركعتين الأوليين يقول: فيه السلام؟ فذكر عن أبي جعفر أنه كان يكرهه.

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the tashahhud in the first two rak'at saying: Is the salām in it? So he mentioned from Abu Ja'far that he would dislike it.

Chapter 33 - The tashahhud in the end of the prayer

وبه قال: أخبرنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- قال: كان إذا تشهد قال: (التحيات لله، الصلوات الطيبات، الغاديات، الرائحات، المنعمات، السابغات، الطاهرات، ما طاب وزكا فله. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله، أرسله بالحق بشيراً ونذيراً بين يدي الساعة، أشهد أنك نعم الرب، وأن محمداً نعم الرسول). ثم يحمد الله، ويثني عليه، ويصلي على النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-.

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from 'Alī ﷺ. He said: When he said the tashahhud he said:

at-taḥiyyātu lillāhi aṣ-ṣalawātu ‘ṭ-ṭayyibātu ‘l-ghādiyātu ‘r-rā’ihātu ‘l-mun‘imātu ‘s-sābighātu ‘ṭ-ṭāhirātu, mā ṭāba wa zakā fa-lillāh, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, waḥdahu lā sharīka lah, wa ashhadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh, arsalahu bil-ḥaqqi bashīran wa nadhīran bayna yadayi ‘s-sā‘ah, ashhadu annaka ni‘ma ‘r-rabb, wa anna Muḥammadan ni‘ma ‘r-rasūl.

(Salutations are for God, the good prayers, the pure, (done in the) morning (and) the afternoon, the abundant bounties (are for God). Whatever is good and pure is for God. I testify that there is no god but God, He alone, He has no partner, and I testify that Muḥammad is His slave and His messenger. He sent him with the truth, as a bringer of glad tidings and as a warner before the Hour, and I testify that You are truly an excellent Lord and that Muḥammad is truly an excellent messenger)

Then he would praise God and commend Him, and send benedictions upon the Prophet مَلَسُوْهُ مَلَاَوْ هِيَ لَعَلَّ لَاصِلُ.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال حدثني يحيى، قال: صليت خلف أبي جعفر، فلما فرغ من الصلاة وأراد أن يسلم قال: السلام على النبي، مقابل القبلة، ثم قال: السلام عليك أيها النبي ورحمة الله. ثم سلم، عن يمينه فقال: السلام عليكم مرة واحدة.

Aḥmad b. ‘Īsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Yaḥyā narrated to me. He said: I prayed behind Abū Ja‘far, and when he had finished from the prayer and wanted to give salām he said “as-salām ‘alā ‘n-nabī” (Peace be upon the Prophet) facing the qibla, then he said “as-salām ‘alayka ayyuhā ‘n-nabiyyu wa raḥmatullāh” (Peace be upon you O Prophet and the mercy of God). Then he gave salām to his right and said “as-salām ‘alaykum” (Peace be upon you) one time.

قال محمد: صليت خلف عبد الله بن موسى فسلم واحدة خفية تلقاء وجهه وأخرى ورائه، ثم سلم، عن يمينه.

Muḥammad said: I prayed behind ‘Abdullāh b. Mūsā and he gave salām hushedly facing his face (i.e. without turning to the right) and another behind him (?), then he gave salām to his right.

Chapter 34 - What is said after the prayer and other than that

وبه قال: أخبرنا محمد، قال: حدثنا محمد بن راشد الحبال، قال: حدثنا عيسى بن عبد الله، عن أبيه، عن جده، عن عمر بن علي، عن عليّ -عليه السلام- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم: ((من قرأ في دبر كل صلاة مكتوبة مائة مرة (قل هو الله أحد) جاز الصراط يوم القيامة، وهو عن يمينه ثمانية أذرع، وعن شماله ثمانية أذرع، وجبريل أخذ بحجزته، وهو مطلع في النار يميناً وشمالاً، من رأى فيها بذنب غير شرك أخرجه)).

Muḥammad reported to us. He said: Muḥammad b. Rāshid al-Ḥabbāl narrated to us. He said: ‘Īsā b. ‘Abdullāh narrated to us from his father from his grandfather from ‘Umar b. ‘Alī from ‘Alī مَلَسُوْهُ مَلَاَوْ هِيَ لَعَلَّ لَاصِلُ. He said: The Messenger of God مَلَسُوْهُ مَلَاَوْ هِيَ لَعَلَّ لَاصِلُ

enO :dias و سلم وآله who recites *qul huwAllāhu aḥad* a hundred times after every ordained prayer will cross the *ṣirāt* on the Day of the Resurrection, while to his right there will be eight cubits and to his left eight cubits, and Gabriel will take his waist, while he will be overlooking the Fire right and left. Whoever he sees in it with a sin other than shirk he will take him out.

وبه عن أحمد بن صبيح، عن حسين بن علوان، عن جعفر، عن أبيه، عن عليّ -عليه السلام- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- ((يا علي، اقرأ في دبر كل صلاة آية الكرسي، فإنه لا يحافظ عليها إلا نبي أو صديق أو شهيد)).

Aḥmad b. Ṣabīḥ from Ḥusayn b. ʿUlwān from Jaʿfar from his father from ʿAlī هـ ي ل ع
 eticer, ʾilā ʾO :dias ا ل س د ل م و ا ل ه و س د ل م doG fo regnesseM ehT :dias eH ا ل س د ل م
 āyat al-kursī at end of every prayer, for none maintain it but a prophet or a truthful
 one or a martyr.

وبه قال: حدثنا محمد بن جميل، عن مصباح بن الهلقام، عن إبراهيم، عن محمد، عن إسحاق بن عبد الله بن أبي فروة، عن ميمون بن مهران، عن علي بن أبي طالب -عليه السلام-، في صلاة العريان، قال: (إذا كان يراه أحد صلى جالساً، وإذا كان لا يراه أحد صلى قائماً، وإن أدركته الصلاة وهو في الماء، أو مأ برأسه، ولم يسجد على الماء).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Muṣabbiḥ b. al-Halqām from Ibrāhīm from Muḥammad from Ishāq b. ‘Abdullāh b. Abī Farwa from Maymūn b. Mihrān from ‘Alī b. Abī Ṭālib عليه السلام regarding the prayer of the naked. He said: When someone sees him he prays sitting, and when no one sees him he prays standing. And if the prayer has reached him while he is water, he gestures with his head and he does not do sujūd upon the water.

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا محمد بن عبيد، عن عمر بن عبيد الطنا فسي، عن سماك بن حرب، عن موسى بن طلحة، عن أبيه قال: كنّا نصلي فتمرّ بين أيدينا الدّواب، فذكرنا ذلك لرسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، فقال: ((مثل مؤخره الرجل يكون بين يدي أحدكم، ثمّ لا يضره ما مرّ بين يديه)).

Muḥammad narrated to us. He said: Muḥammad b. ‘Ubayd narrated to us from ‘Umar b. ‘Ubayd al-Ṭanāfāsī from Simāk b. Ḥarb from Mūsā b. Ṭalḥa from his father. He said: We were praying and the riding animals passed before us. So we mentioned that to the Messenger of God صلّى الله عليه وآله and he said: (Something) like the back of the saddle that is (placed) before one of you, then whatever passes before him will not harm him.

وبه قال: حدّثنا أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن هشام بن عروة، عن أبيه، عن عائشة قالت: (كان النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- يصلي صلاته من الليل وأنا معترضة بين يديه).

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Abī Zā'ida from Hishām b. 'Urwa from his father from 'Ā'isha. She said: The Prophet ﷺ would pray his prayer from the night while I would be laying before him.

وبه قال: حدَّثنا أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن أبي إسحاق، عن الحارث، عن عليّ -عليه السلام- قال: (لا يقطع الصلاة شيء، ولكن ادروا ما استطعتم).

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Abī Zā'ida from Abū Ishāq from al-Hārith from 'Alī. He said: Nothing breaks the prayer, however avert what you can.

Chapter 35 - Someone who forgot the recitation in part of the prayer

وبه قال: وحدَّثنا محمد، قال حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن عليّ قال: (صليتُ خلف أبي المغرب، فنسي فاتحة الكتاب في الركعة الأولى، فقرأها في الثانية).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd b. 'Alī. He said: I prayed maghrib behind my father and he forgot the Fātiḥa of the Book in the first rak'a, so he recited it in the second.

وبه قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: (إذا دخل الرجل في الصلاة فنسي أن يقرأ حتى يركع، فليستو قائماً، ثم يقرأ، ويركع، ويسجد سجدة السهو).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī. He said: When the man has entered into the prayer and forgot to recite until he does rukū', then he is to straighten up standing, then recite, and do rukū', and he prostrates the two sajdahs of forgetfulness (*sajdatay al-sahw*).

Chapter 36 - What is said in the rukū' and the sujūd

وبه قال محمد: كان قاسم بن إبراهيم يرى التسبيح في الركوع: (سبحان الله العظيم وبحمده ثلاثاً، وكان يسبح في سجوده، سبحان الله الأعلى وبحمده، ثلاثاً)، ورواه عن زيد بن عليّ -عليه السلام-، أو عن غيره من أهله.

Muḥammad said: Qāsim b. Ibrāhīm used to regard that the tasbīḥ in the rukū' is "subḥānAllāhi 'l-ʿaẓīmi wa bi-ḥamdih" thrice and he would do tasbīḥ in his sujūd (by) "subḥānAllāhi 'l-a'la wa bi-ḥamdih" thrice.

And he narrated it from Zayd b. 'Alī. He said: He narrated it from Zayd b. 'Alī or from someone else from his family.

وبه قال محمد: صَلَّيْتُ إِلَى جَنْبِ أَحْمَدَ بْنِ عِيسَى فَكَانَ يَسْبِيحُ فِي رُكُوعِهِ: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ)، وَفِي سَجُودِهِ: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى وَبِحَمْدِهِ).

Muḥammad said: I prayed to the side of Aḥmad b. ʿĪsā and he would do tasbīḥ (by) “subḥāna rabbiya ‘l-‘aẓīmi wa bi-ḥamdih” and in his sujūd “subḥāna rabbiya ‘l-a‘lā wa bi-ḥamdih”.

وبه قال محمد: الَّذِي نَأْخُذُ بِهِ فِي التَّسْبِيحِ: نَقُولُ فِي الرُّكُوعِ: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ)، وَفِي السَّجُودِ: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى) وَكَذَلِكَ سَمِعْنَا، عَنِ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-.

Muḥammad said: The one we go by in the tasbīḥ is that we say in the rukūʿ “subḥāna rabbiya ‘l-‘aẓīmi” and in the sujūd “subḥāna rabbiya ‘l-a‘lā”, and thus have we heard from the Prophet ﷺ.

Chapter 37 - Who would do qunūt in fajr before the rukūʿ

وبه قال: وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ عَلْوَانَ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيٍّ - عَلَيْهِ السَّلَامُ -: (أَنَّهُ كَانَ يَقْنُتُ فِي الْفَجْرِ قَبْلَ الرُّكُوعِ، وَفِي الْوُتْرِ بَعْدَ الرُّكُوعِ).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn b. ʿUlwān from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from ʿAlī that he would do qunūt in fajr before the rukūʿ and in witr after the rukūʿ.

وبه قال: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ عَلْوَانَ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ قَالَ: صَحِبْتُ أَبَا جَعْفَرٍ وَقَدْ اعْتَمَرْنَا عَمْرَةَ شَهْرَ رَمَضَانَ، فَكَانَ يَصَلِّي بِنَا الْفَجْرَ، فَيَقْنُتُ قَبْلَ الرُّكُوعِ، ثُمَّ يَقُولُ: هَكَذَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālīd. He said: I accompanied Abū Jaʿfar and we performed an ʿumra in the month of Ramaḍān. He would pray fajr with us and he did qunūt before the rukūʿ. Then he said: Thus did the Messenger of God ﷺ do.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود: قال: قلت لأبي جعفر: أخبرني عن القنوت في الفجر؟ قال: قبل الركوع، فأما الوتر، فبعد الركوع.

Aḥmad b. ʿĪsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Jaʿfar: Inform me about the qunūt in fajr.

He said: Before the rukūʿ. As to witr, after the rukūʿ.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود. قال، حدّثني خيثمة، قال: سألت أبا جعفر عن القنوت؟ قال: ما يضرّك أيّ ذلك كان قبل أو بعد.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Khaythama narrated to me. He said: I asked Abū Ja'far about the qunūt. He said: It does not harm you whether that is before or after.

وبه قال محمد: سألت أحمد بن عيسى، عن القنوت، قلت: يقنت قبل الركوع أو بعده؟ قال: قبل وبعد، وقال: روى أهل البصرة، عن عليّ -عليه السلام-: أنه قنت بعد الركوع، وروى أهل الكوفة، عن عليّ -عليه السلام-: أنه قنت قبل الركوع، والذي يأخذ به أحمد بن عيسى، يقنت قبل الركوع.

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the qunūt. I said: Does one do the qunūt before the rukū' or after it?

He said: Before and after.

And he said: The people of Basra have narrated from 'Alī ^{عليه السلام} that he did qunūt after the rukū'. And the people of Kufa have narrated from 'Alī ^{عليه السلام} that he did qunūt before the rukū'. And that which Aḥmad b. 'Īsā goes by is that he does qunūt before the rukū'.

وبه قال محمد: ذكرت لقاسم بن إبراهيم القنوت، فلم يوجبها، وقال: إن كان لابدّ، ففي الفجر، ورأى أن يقنت بشيء من القرآن.

Muḥammad said: I mentioned the qunūt to Qāsim b. Ibrāhīm and he did not obligate it. He said: If there is no choice (but to do so), then in fajr. And he regarded that one does qunūt by something from the Quran.

وبه قال: وأخبرني قاسم بن إبراهيم، عن موسى بن جعفر -عليه السلام-، أنه قال لرجل: لا تقنت، وما أصابك فهو في رقبتني.

He said: And Qāsim b. Ibrāhīm reported to me from Mūsā b. Ja'far ^{عليه السلام} that he said to a man: Do not do qunūt. And whatever afflicts you then it is on my neck.

قال محمد: وجه هذا القول، عندي من موسى بن جعفر (ع) على جهة التقيّة.

Muḥammad said: The meaning of this saying from Mūsā b. Ja'far عجل الله فرجه according to me is that is by way of taqiyya.

وبه قال: حدّثني إسماعيل بن إسحاق، قال: سألت أحمد بن عيسى، عن القنوت قبل الركعة أحب إليك أو بعدها؟ قال: أمّا أنا، فأفنت قبلها، وقد ثبت ذلك، عن عليّ -عليه السلام-، وعن أبي جعفر، وعن زيد بن عليّ -عليهما السلام-.

He said: Ismā'īl b. Ishāq narrated to me. He said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the qunūt, is before the rak'a preferable to you or after it?

He said: As to me, so I do qunūt before it. And that has been established from ‘Alī
عَلَيْهِ السَّلَامُ b. dyaZ morf dna raf‘aJ ūbA morf dna

قال محمد: القنوت عندنا جائز قبل الركوع، وبعد الركوع.

Muḥammad said: According to us the qunūt is permissible before the rukūʿ and after the rukūʿ.

Chapter 38 - Who would do qunūt after the rukūʿ

قال حدثنا محمد، قال: حدثني عبد الله بن موسى، عن أبيه، عن عليّ -عليه السلام- أنه قنت بعد الركعة في الفجر.

Muḥammad narrated to us. He said: ‘Abdullāh b. Mūsā from his father from ‘Alī رضى الله عنه. *raḥaf ni a‘kar eht retfa tūnuq did eh taht* السلام

وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو ضَمْرَةَ، عَنْ جَعْفَرٍ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ عَلِيًّا - عَلَيْهِ السَّلَامُ - كَانَ يَقْنَتُ فِي الصُّبْحِ بَعْدَ الرُّكْعَةِ.

Muḥammad narrated to us. He said: Abū al-Ṭāhir narrated to me. He said: Abū Ḍamra narrated to me from Ja'far from his father that 'Alī عليه السلام would do qunūt in the morning after the rak'a.

قال محمد: سمعت أحمد بن عيسى يقول: روى أهل البصرة، عن عليّ -عليه السلام- أنه قنت بعد الركوع. قال أبو جعفر: كان عليّ بن أبي طالب -عليه السلام- يقنت وهو بالمدينة بعد الركعة، فلما بويع وصار إلى الكوفة، صلى بالناس قنت بعد الركعة في الفجر.

Muḥammad said: I heard Aḥmad b. ‘Īsā saying: The people of Basra have narrated from ‘Alī ^{عليه السلام} that he did qunūt after the rukū‘.

Abū Ja‘far said: ‘Alī b. Abī Ṭālib ^{عليه السلام} did qunūt after the rukū‘ while he was in Medina, and when he was pledged allegiance to and he went to Kufa, and he prayed with the people, he did qunūt after the rak‘a in fajr.

Chapter 39 - Who would do qunūt with something from the Quran

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني إبراهيم بن محمد، و محمد بن راشد، عن عيسى بن عبد الله قال: أخبرني أبي، عن أبيه، عن جده، عن عليّ -عليه السلام-: أنه كان يقنت في الفجر بهذه الآية: ؟ أَمَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ؟ [البقرة:136]...إلى آخر الآية.

Muḥammad narrated to us. He said: Ibrāhīm b. Muḥammad and Muḥammad b. Rāshid narrated to us from ‘Īsā b. ‘Abdullāh. He said: My father reported to me from his father from his grandfather from ‘Alī ^{عليه السلام} that he would do qunūt in fajr with this āya “āmānā billāhi wa mā anzila ilaynā wa mā anzila ilā Ibrāhīma wa Ismā‘īla wa Ishāqa wa Ya‘qūba wa ‘l-asbāṭ” (We believe in God and in what He has sent down to us and what He sent down to Abraham and Ishmael and Isaac and Jacob and the Tribes) (2:136) to the end of the āya.

قال محمد: فذكرت ذلك لأبي الطاهر، فأقر به وقال: قد روي.

Muḥammad said: So I mentioned that to Abū al-Ṭāhir and he confirmed it. And he said: It has been narrated.

وبه قال أبو جعفر: وأخبرني حسن بن حسين بهذا، عن عليّ -عليه السلام-، وأخبرني أنه هو يقنت بهذه الآية ويقول بعدها: ؟ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ؟ [البقرة:201].

Abū Ja‘far said: And Ḥasan b. Ḥusayn reported this to me from ‘Alī ^{عليه السلام}, and he reported to me that he does qunūt with this āya and he says after it “rabbanā ātinā fi ‘d-dunyā ḥasanatan wa fi ‘l-ākhirati ḥasanatan wa qinā ‘adhāba ‘n-nār” (Our Lord give us good in this world and good in the hereafter and save us from the punishment of the Fire) (2:201).

و قال حسن بن حسين: فيكون أوله إيماناً، وآخره دعاء، فذكرت قول حسن بن حسين لإبراهيم بن محمد بن ميمون فأحب أن تجرد الآية، كما رويت عن عليّ -عليه السلام-.

Ḥasan b. Ḥusayn said: So its beginning is a belief and its end is a supplication. I mentioned the saying of Ḥasan b. Ḥusayn to Ibrāhīm b. Muḥammad b. Maymūn and

he preferred to strip the āya (i.e. say it alone without the addition) as was narrated from 'Alī ماله سل هيل ع.

Chapter 40 - Who would curse some men in the qunūt naming them

وبه قال: حدّثنا محمّد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر -عليه السلام- يقول: ((كان رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يلعن رجالاً في القنوت يسميهم)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far ماله سل هيل ع saying: The Messenger of God صل الله عليه وآله would curse some men in the qunūt naming them.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سمعت أبا جعفر -عليه السلام- يقول: كان عليّ بن أبي طالب -عليه السلام- يقنت في الصلاة، ويلعن رجالاً يسميهم، فقلت: أي يرحمك الله، يسمي رجالاً في الصلاة؟ فقال: إي والله، لقد كان يسميهم.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far ماله سل هيل ع saying: 'Alī b. Abī Ṭālib ماله سل هيل ع would do qunūt in the prayer, and he would curse some men naming them.

I said: That is, may God have mercy on you, he would name some men in the prayer?

He said: Yes, by God, he would name them.

قال محمد: الذي نأخذ به: يقنت بشيء من القرآن، وكذلك سمعنا عن عليّ -عليه السلام-، وعن غيره.

Muḥammad said: That which we go by is that one does qunūt by something from the Quran. And thus have we heard from 'Alī ماله سل هيل ع and from other than him.

Chapter 41 - Who would do qunūt in what one audibly recites the recitation in it

حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر -عليه السلام- يقول: كل صلاة يجهر فيها بالقراءة ففيها قنوت.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far ماله سل هيل ع saying: Every prayer in which the recitation is audibly recited there is a qunūt.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا إبراهيم بن محمد بن ميمون، عن شريك، عن أبي حمزة، عن أبي جعفر - عليه السلام- مثله.

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Maymūn narrated to us from Shurayk from Abū Ḥamza from Abū Jaʿfar عليه السلام likewise.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا أبو هشام الرفاعي، قال: حدَّثنا أبو بكر بن عياش، عن الأعمش، عن عبد الله بن خالد العبسي، عن عبد الرحمن بن مَعْقِل: أن علياً -عليه السلام-، كان يقنت في المغرب، ويلعن في قنوته رجالاً سَمَّاهم.

Abū Hāshim al-Rifāʿī narrated to us. He said: Abū Bakr b. ʿAyyāsh narrated to us from ʿAyyāsh from ʿAbdullāh b. Khālīd al-ʿAbasī from ʿAbd al-Raḥmān b. Maʿqil that ʿAlī عليه السلام would do qunūt in maghrib, and he would curse some men in his qunūt. He named them.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا عثمان بن أبي شيبة، عن جرير، عن مغيرة، عن إبراهيم: أن علياً -عليه السلام-، كان يقنت في المغرب والفجر، ويدعو على أعدائه.

ʿUthmān b. Abī Shayba narrated to us from Jarīr from Mughīra from Ibrāhīm that ʿAlī عليه السلام seimene sih tsiaga yarp dna ,rjaf dna birhgam ni tūnuq od dluow.

وبه قال محمد: رأيت عبد الله بن موسى يتطوع بين المغرب والعشاء، فيرفع يديه في الركعة الأخيرة، وهو قائم بعد القراءة، فيدعو ما شاء الله.

Muḥammad said: I saw ʿAbdullāh b. Mūsā doing voluntary worship between maghrib and ʿishā, and he raised his hands in the last rakʿa while he was standing after the recitation, and he supplicated whatever God willed.

وبه قال حدَّثنا محمد بن منصور قال: حدَّثنا إسماعيل بن إسحاق، قال: سمعت أحمد بن عيسى، وسئل عن تكبيرة القنوت؟ فقال: لا أعرفها.

Ismāʿīl b. Ishāq narrated to us. He said: I heard Aḥmad b. ʿĪsa, and he was asked about the takbīra of the qunūt. So he said: I do not recognize it.

Chapter 42 - What is said in the qunūt in fajr and witr, and the establishment of the qunūt

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي جَعْفَرٌ، عَنْ قَاسِمِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْقُنُوتِ فِي الْفَجْرِ وَالْوِتْرِ. قَالَ: يَدْعُو فِي الْوِتْرِ بِمَا رَوَى الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ -عَلَيْهِمَا السَّلَامُ-، عَنِ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((اللَّهُمَّ، اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ، إِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، وَلَا يَذُلُّ مَنْ وَالَيْتَ، [وَلَا يَعْزُ مَنْ عَادَيْتَ]، سُبْحَانَكَ تَبَارَكْتَ [رَبَّنَا] وَتَعَالَيْتَ)). وَإِنْ شَاءَ أَنْ يَدْعُو فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ بِهَذَا أَوْ بغيره، رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ؟ [البقرة: 201] وما أشبهه من القرآن.

Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the qunūt in fajr and witr. He said: One supplicates in witr with what has been narrated from al-Ḥasan b. 'Alī ماله سل الله عليه وآله وسلم from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم

Allāhumma 'hdinī fī-man hadayt, wa 'āfinī fī-man 'āfayt, wa tawallanī fī-mān tawallayt, wa bārik-lī fī-mā aṭayt, wa qinī sharra mā qaḍayt, innaka taqḍī wa yuqḍā 'alayk, wa innahu lā yadhillu man wālayt, wa lā ya'izzu man 'ādayt, subḥānaka wa tabārakta rabbanā wa ta'ālayt

(O God, guide me among those who You have guided, and grant me health among those You have granted health, and be a guardian to me in what You have been a guardian of, and bless me in what You have given, and protect me from the evil of what You have ordained, for You ordain and none ordain upon You, and whoever You have been a guardian to is not humiliated, and whoever You have been an enemy to will not be honored, glorified be You and blessed be You our Lord and exalted be You.)

And what is similar to it from the Quran.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-، قَالَ: كَلَّمَاتٌ عَلَّمَهُنَّ جَبْرِيلُ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- قَالَ: يَقُولُهُنَّ فِي قُنُوتِ الْفَجْرِ وَقُنُوتِ الْوِتْرِ: ((اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ، إِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، وَلَا يَذُلُّ مَنْ وَالَيْتَ، تَبَارَكْتَ رَبِّي وَتَعَالَيْتَ)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from 'Alī ماله سل الله عليه وآله وسلم. He said: Words that Gabriel ماله سل الله عليه وآله وسلم taught the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم. He said: One says in the qunūt of fajr and witr:

Allāhumma 'hdinī fī-man hadayt, wa 'āfinī fī-man 'āfayt, wa tawallanī fī-mān tawallayt, wa bārik-lī fī-mā aṭayt, wa qinī sharra mā qaḍayt, innaka taqḍī wa yuqḍā 'alayk, wa lā yadhillu man wālayt, tabārakta rabbī wa ta'ālayt

(O God, guide me among those who You have guided, and grant me health among those You have granted health, and be a guardian to me in what You have been a guardian of, and bless me in what You have given, and protect me from the evil of what You have ordained, for You ordain and none ordain upon You, and whoever

You have been a guardian to is not humiliated, blessed be You my Lord and exalted be You.)

قال: وزاد فيها رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((اللهم، إني أسألك الهدى والتقى والعفة والغنى، وأعوذ بك من غلبة الدين، وغلبة العدو، وبوار الأيِّم)).

He said: And the Messenger of God ﷺ added in it:

Allāhmma innī as'aluka 'l-hudā wa 't-tuqā wa 'l-iffati wa 'l-ghinā wa a 'ūdhu bi-ka min ghalabati 'd-dīni wa ghalabati 'l-'adū wa bawāri 'l-ayyīm

(O God, I ask You for guidance, piety, chastity, and affluence, and I take refuge with You from the overwhelming of debt, the overwhelming of the enemy, and the perdition of the spouseless woman).

قال أبو جعفر: فسألت أحمد بن عيسى، عن بوار الأيِّم؟ قال: كسادها.

Abū Ja'far said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the perdition of the spouseless woman. He said: Her slackness.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور قال: حدَّثنا محمد بن خلف، عن حسين الأشقر، عن حسن بن صالح، عن جعفر، عن أبيه، عن عليّ -عليه السلام-، وعن أبي إسحاق، عن الحارث، عن عليّ -عليه السلام- قال: (القنوت في الفجر والوتر بعد القراءة قبل الركوع).

Muḥammad b. Khalaf narrated to us from Ḥusayn al-Ashqar from Ḥasan b. Ṣāliḥ from Ja'far from his father from his 'Alī ﷺ and from Abū Ishāq from al-Ḥārith from 'Alī ﷺ. He said: The qunūt in fajr and witr is after the recitation, before the rukū'.

وبه قال: حدَّثنا محمد قال: حدَّثنا محمد بن علي، عن حسين الأشقر، قال: أخبرنا شريك، عن عطاء، عن أبيه: (أنَّ علياً -عليه السلام- كان يقنّت في الوتر بعد الركوع).

Muḥammad b. 'Alī narrated to us from Ḥusayn al-Ashqar. He said: Shurayk reported to me from 'Aṭā from his father that 'Alī ﷺ would do qunūt in witr after the rukū'.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا محمد بن عبيد، عن محمد بن ميمون، عن جعفر، عن أبيه (أن علياً -عليه السلام- كان يقنت في الصبح بعد الركعة).

Muḥammad b. 'Ubayd narrated to us from Muḥammad b. Maymūn from Ja'far from his father that 'Alī would do qunūt in fajr after the rak'a.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا محمد بن علي، عن عمر بن عبد الغفار، عن أبي جعفر الرازي، عن الربيع بن أنس، عن أنس بن مالك، قال: (لم يزل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- وأبو بكر وعمر يقنتون حتى مضوا).

Muḥammad b. 'Alī narrated to us from 'Umar b. 'Abd al-Ghaffār from Abū Ja'far al-Rāzī from al-Rabī' b. Anas from Anas b. Mālik. He said: The Messenger of God و سلم ,rkaB ūbA dna ,ramU' yeht litnu tūnuq gniod esaec ton did ramU' dna ,rkaB ūbA passed away.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا عبد الله بن داهر، عن أبيه، عن جعفر، عن أبيه -عليهما السلام- قال: القنوت في الجمعة سنة.

امهيل ع Abdullāh b. Dāhir narrated to us from his father from Ja'far from his father .annus a si a 'mu'j eht ni tūnuq ehT :dias eH .السلام.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا محمد بن عبيد، عن محمد بن ميمون، عن جعفر، عن أبيه: (أن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- كان يقنت في الظهر بعد أن يركع آخر ركعة) فيقول: ((اللهم، العن أبا سفيان بن حرب، وسهيل بن عمرو ذا الأنياب. اللهم، العن الغواة العصاة من قريش الذين عادوا نبيك وجهّدوا أن لا يُقال لا إله إلا الله)).

Muḥammad b. 'Ubayd narrated to us from Muḥammad b. Maymūn from Ja'far from his father that the Messenger of God would do qunūt in zuhr after he would rukū' in another rak'a (or: the last rak'a?), and he would say: O God, curse Abū Sufyān b. Ḥarb and Suhayl b. 'Amr the possessor of canine teeth. O God, curse the disobedient, misleading ones from Quraysh, who show enmity to Your prophet and strive that 'lā ilāha illāllāh' not be said.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا ابن عبيد، عن موسى بن عمير، عن الزهري، عن سعيد بن المسيب قال: (قنت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- وعلي -عليه السلام-، وأبو بكر، وعمر، عثمان).

Ibn 'Ubayd narrated to us from Mūsā b. 'Umayr from al-Zuhrī from Sa'īd b. al-Musayyib. He said: The Messenger of God ﷺ did qunūt and 'Alī and Abū Bakr and 'Umar and 'Uthmān.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا محمد بن عبيد، عن موسى بن عمير، عن زبيد، عن مجاهد قال: (القنوت سنة ماضية).

Muḥammad b. 'Ubayd narrated to me from Mūsā b. 'Umayr from Zubayd from Mujāhid. He said: The qunūt is a valid sunna (*sunna māḍiya*: literally a 'past' sunna, but in the sense of a sunna with well established precedent that is thus valid and binding to today).

وبه قال: حدّثنا محمد قال: حدّثنا أبو هشام، عن عبد الرحمن بن مهدي، عن شعبة، وسفيان، عن عمرو بن مرة، عن عبد الرحمن بن أبي ليلى، عن البراء: (أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- كان يقنت في الفجر والمغرب).

Abū Hāshim narrated to us from 'Abd al-Raḥmān b. Maḥdī from Shu'ba and Sufyān from 'Amr b. Murra from 'Abd al-Raḥmān b. Abī Laylā from al-Barā' that the Prophet ﷺ did qunūt in both.

قال أبو هشام، قال: عبد الرحمن بن مهدي: وأنا أقنت فيهما.

Abū Hāshim said: 'Abd al-Raḥmān b. Maḥdī said: And I do qunūt in them (both).

وبه قال: حدّثنا محمد: قال: حدّثنا أبو هشام، عن ابن فضيل، قال: حدّثنا ليث، عن زبيد، عن سعيد بن جبيرة: أنّه كان يقنت في الفجر والمغرب.

Abū Hāshim narrated to us from Ibn Fuḍayl. He said: Layth narrated to us from Zubayd from Sa'īd b. Jubayr that he would do qunūt in fajr and maghrib.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا علي بن حكيم، عن شريك، عن هشام بن عروة، عن أبيه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إنما قنّتم بكم لتدعوا الله، وتسالوه حوائجكم)).

‘Alī b. Ḥakīm narrated to us from Shurayk from Hishām b. ‘Urwa from his father. He said: The Messenger of God ﷺ tūnuq enod ylnō evah I :dias يه وآله وسلم with you so that you will supplicate to God and ask Him of your needs.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا عليّ بن حكيم، عن شريك، عن عثمان بن أبي زرعة، عن عرفة قال: (وكان من خيار أصحاب عبد الله) قال: صلّيت خلف عليّ -عليه السلام- ففقت، وصلّيت خلف عبد الله فلم يفت.

‘Alī b. Ḥakīm narrated to us from Shurayk from ‘Uthmān b. Abī Zur‘a from ‘Arjafa – and he was from the best of the companions of ‘Abdullāh. He said: I prayed behind ‘Alī ﷺ and he did qunūt. And I prayed behind ‘Abdullāh and he did not do qunūt.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن عوف، عن أبي رجاء قال: رأيت ابن عباس قنّت في صلاة الصبح.

Ismā‘īl b. Mūsā narrated to us from Shurayk from ‘Awf from Abū Rajā’. He said: I saw Ibn ‘Abbās do qunūt in the morning prayer.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن زبيد، عن عبد الرحمن بن أبي ليلى قال: القنوت سنة ماضية.

Ismā‘īl b. Mūsā narrated to us from Shurayk from Zubayd from ‘Abd al-Raḥmān b. Abī Laylā. He said: The qunūt is a valid sunna.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا أبو هشام، عن يحيى بن يمان، عن سفيان، عن زبيد، عن عبد الرحمن بن أبي ليلى قال: القنوت سنة ماضية.

Abū Hāshim narrated to us from Yaḥyā b. Yamān from Sufyān from Zubayd from ‘Abd al-Raḥmān b. Abī Laylā. He said: The qunūt is a valid sunna.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا أبو كريب، عن إسحاق بن منصور، عن حسن بن صالح، عن أبي إسحاق، عن الحارث، عن عليّ -عليه السلام- قال: (القنوت قبل الركعة في الفجر والوتر).

Abū Kurayb narrated to us from Ishāq b. Manṣūr from Ḥasan b. Ṣāliḥ from Abū Ishāq from al-Ḥārith from ‘Alī ^{عليه السلام}. He said: The qunūt is before the rak‘a in fajr and witr.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثنا أبو كريب، عن إسحاق، عن حسن قال: سمعت جعفرًا -عليه السلام- يقول (القنوت في الفجر والوتر) بعد القراءة قبل الركعة.

Abū Kurayb narrated to us from Ishāq from Ḥasan. He said: I heard Ja‘far ^{عليه السلام} si tūnuq ehT :gniyas ^{السلام} in fajr and witr after the recitation, before the rak‘a.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، في الوتر على الراحلة والحمار وفي المحمل، فقال: يوتر في الأرض أعجب إلينا، وإن لم يقدر على الأرض أوتر وهو في محمله وعلى راحلته.

Ja‘far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding witr upon the riding camel, the donkey, and in the maḥmil (a camel-born litter). So he said: One performing witr on the ground is preferable to us. And if he is not able to do so on the ground, he performs witr while he is in his maḥmil or on his riding camel.

وبه قال قاسم: من نسي قنوت الوتر سجد سجدي السهو، قال محمد: السهو في الفريضة والسنة والتطوع كله واحد، يسجد له سجدي السهو.

Qāsim said: Someone who forgot the qunūt of witr prostrates the two sajdās of forgetfulness.

Muḥammad said: Forgetfulness (*al-sahw*) in the obligatory (prayer), the sunna (prayer), and the voluntary (prayer) are all one (i.e the same), one prostrates the two sajdās of forgetfulness for it.

Chapter 43 - Spitting in the prayer and the masjid

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا عثمان بن أبي شيبة، قال: حدّثنا أبو بكر بن عياش، عن عاصم بن أبي النجود، عن أبي وائل، عن حذيفة، قال: رأى حذيفة شبت بن ربي يصبق بين يديه في الصلاة، فقال: ويحك يا شبت، لا تبصق بين يديك في الصلاة، فإن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- نهانا أن نبصق بين أيدينا في الصلاة، وقال: ((إن العبد إذا قام في الصلاة لم يزل الله مقبلاً عليه بوجهه حتى ينصرف، أو يحدث نفسه بسوء)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: ‘Uthmān b. Abī Shayba narrated to us. He said: Abū Bakr b. ‘Ayyāsh narrated to us from ‘Āṣim b. Abī al-Najūd from Abū Wā’il from Ḥudhayfa. He said: Ḥudhayfa saw Shabath b. Rib‘ī spitting in front on himself in the prayer.

So he said: Woe be to you O Shabath. Do not spit in front of yourself in the prayer, for the Prophet ﷺ prohibited us from spitting in front of ourselves in the prayer. And he said: When the servant stands in the prayer, God does not cease to be looking at him (*lit.* facing upon him with His face) until he departs or he thinks to himself an evil (thought).

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حَكِيمٍ، عَنْ شَرِيكَ، عَنْ حَمِيدٍ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: (رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- فِي الصَّلَاةِ بَصَقَ فِي ثَوْبِهِ، ثُمَّ فَرَكَهُ).

‘Ālī b. Ḥakīm narrated to us from Shurayk from Ḥumayd from Anas. He said: I saw the Messenger of God ﷺ in the prayer spit in his garment then he rubbed it.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو كَرِيبٍ، عَنْ ابْنِ أَبِي زَائِدَةَ، عَنْ ابْنِ أَبِي عَرُوبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ، عَنِ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- قَالَ: ((الْبَصَاقُ فِي الْمَسْجِدِ خَطِيئَةٌ كَفَّارَتُهَا دَفْنُهَا)).

Abū Kurayb narrated to us from Abū Zā’ida from Ibn Abī ‘Arūba from Qatāda from Anas from the Prophet ﷺ. He said: Spitting in the masjid is an offense whose atonement is to bury it.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ مُوسَى، عَنْ عَائِذِ بْنِ حَبِيبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمِيدُ الطَّوِيلُ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، قَالَ: رَأَى رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- نَخَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ، فَاحْمَرَّتْ وَجْهَهُ، فَجَاءَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَحَكَتْهَا وَجَعَلَتْ مَكَانَهَا خُلُوقًا، فَقَالَ النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((مَا أَحْسَنَ هَذَا)).

Yūsuf b. Mūsā narrated to us from ‘Ā’idh b. Ḥabīb. He said: Ḥumayd al-Ṭawīl narrated to us from Anas b. Mālīk. He said: The Messenger of God ﷺ saw spit in the qibla of the masjid, so his face became red. A woman from the Anṣār came and scrubbed it and puts some khalūq (a perfume) in its place.

So the Prophet ﷺ said: How good this is.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ نَصْرٍ، عَنْ خَالِدِ بْنِ عَيْسَى الْعُكْلِيِّ، عَنْ حُصَيْنِ بْنِ الْمَخَارِقِ، عَنْ جَعْفَرٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((مَنْ وَقَرَ الْمَسْجِدَ بِنَخَامَتِهِ لَقِيَ اللَّهَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ضَا حَكًا، وَأَعْطَاهُ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ)).

Ḥusayn b. Naṣr narrated to us from Khālid b. ‘Tsā al-‘Uklī from Ḥuṣayn b. al-Mukhāriq from Ja’far from his father. He said: The Messenger of God ﷺ

tips sih htiw dijsam eht serever ohw enO :dias will meet God on the Day of the Resurrection laughing, or He will give him his book in his right hand.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ نَصْرٍ، عَنْ خَالِدٍ، عَنْ حَصِينٍ، عَنْ جَعْفَرٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَلِيٍّ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - قَالَ: (إِنَّ الْمَسْجِدَ لَيَلْتَوِي، عِنْدَ النِّخَامَةِ كَمَا يَلْتَوِي أَحَدُكُمْ إِذَا وَقَعَ بِهِ) .. يَعْنِي مَا يَكْرَهُ.

Husayn b. Naṣr narrated to us from Khālid from Ḥuṣayn from Ja‘far from his father from ‘Alī ع. He said: Indeed the masjid writhes with spit as one of you writhes when it befalls him – meaning what he dislikes.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ سَلِيمَانَ، عَنْ عَبْدِ رَبِّهِ، عَنْ سَلَامٍ، عَنْ زَيْدِ الْعَمِّيِّ، عَنْ جَعْفَرِ الْعَبْدِيِّ، عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - قَالَ: (مَنْ ارْتَدَّ رِيقُهُ فِي الْمَسْجِدِ، جَعَلَهُ اللَّهُ فِي جَوْفِهِ شِفَاءً، وَكَتَبَ لَهُ بِهِ حَسَنَةً، وَحُطَّ عَنْهُ سَيِّئَةٌ، وَرَفَعَ لَهُ دَرَجَةٌ).

al-Ḥakam b. Sulaymān narrated to us from ‘Abd Rabbih from Sallām from Zayd al-‘Ammī from Ja‘far al-‘Abdī from ‘Alī b. Abī Ṭālib ع. He said: Whoever swallows his saliva in the masjid, God makes it a cure in his stomach, writes a good deed for him by it, deprecates a sin from him, and he is raised a level for it (or: a level is raised for him).

Chapter 44 - The taslīm in the prayer

وبه قال محمد بن منصور: كان عبد الله بن موسى إذا تشهد في آخر صلاته يسلم أمامه تسليمة واحدة، ولا يجهر بها كثيراً، ثم يسلم عن يمينه وعن شماله: (السلام عليكم ورحمة الله، السلام عليكم ورحمة الله). شهدته يفعل ذلك.

Muḥammad b. Maṣṣūr said: When ‘Abdullāh b. Mūsā did tashahhud in end of his prayer, he did taslīm in from him with a single taslīma, not reciting it very audibly, then he did taslīm to his right and to his left with “as-salāmu ‘alaykum wa raḥmatullāh, as-salāmu ‘alaykum wa raḥmatullāh” (peace be upon you and the mercy of God, peace be upon you and the mercy of God). I witnessed him doing that.

وقال: سمعت أحمد بن عيسى، يسلم في صلاته، عن يمينه وعن شماله: (السلام عليكم ورحمة الله).

He said: I heard Aḥmad b. ‘Isā doing taslīm in his prayer to his right and to his left with “as-salāmu ‘alaykum wa raḥmatullāh”.

وبه قال محمد: كنت أصلي خلف عبد الله بن موسى الفريضة، فيسبح في الركوع والسجود سبعاً، وأكثر من ذلك إلى العشر.

Muḥammad said: I was praying the obligatory prayer behind ‘Abdullāh b. Mūsā, and he did tasbīḥ in the rukū‘ and the sujūd seven times, or more than that up to ten.

Chapter 45 - What suffices of clothing for the man and the women to pray in

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد قال: كنّا مع أبي جعفر-عليه السلام-، فسمع إقامة جار له في المسجد بالصلاة، فقال: قوموا.. فقمنا، فصلينا معه بغير أذان ولا إقامة، في قميص ليس عليه غيره، فقال له بعضنا: صلّيت بغير أذان ولا إقامة. فقال: يجزيكم أذان جاركم. قلت: صلّيت في ثوب واحد. قال: إذا كان ثوب واحد لا يصف منك شيئاً أجزأك، وإذا كان على المرأة ثوب لا يصف منها شيئاً أجزأها، بعد أن تغطّي رأسها.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid. He said: I was with Abū Ja‘far ع and he heard the iqāma of a neighbor of his in the masjid for the prayer.

He said: Get up.

So we got up, and we prayed with him, without an adhān or iqāma, in a qamīṣ with nothing else on him.

One of us said to him: You prayed without an adhān or an iqāma.

He said: The adhān of your neighbor suffices you.

I said: You prayed in a single garment.

He said: When it is a single garment that does not describe anything from you, it suffices you. And when a (single) garment is upon the woman, not describing anything from her, it suffices her, after she covers her head.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم، قال: يصلي الرجل في ثوب واحد، والمرأة في قميص وخمار، فإن لم تجد ما تختمر به، اختمرت بثوب واحد، إذا ستر شعرها وقدميها.

Ja‘far reported to me from Qāsim. He said: The man prays in a single garment, and the woman in a qamīṣ and a headdress (*khimār*). So when she has not found what she can wear as a headdress with, she wears as a headdress with a single garment, when it has covered her hair and her feet.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا أبو طاهر، قال: حدّثني أبي، عن أبيه، عن جده، عن عليّ-عليه السلام- قال: كنت مع النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، فأتى بني مجهم، فقال: من يؤمكم؟، قالوا: فلان... قال: ((لا يؤمكم ذو خربة في دينه)). قال أبو جعفر: الخربة: الذي يكون شبه الخدش.

Abū al-Ṭāhir narrated to us. He said: My father narrated to me from his father from his grandfather from 'Alī عليه السلام. He said: I was with the Prophet صلى الله عليه وآله and he said: (reypar ni) uoy sdael ohW :dias eH .(?) mammajuM ūnaB eht ot emac eh dna لم يدعني

They said: So-and-so.

He said: The possessor of the *khiraba* is not to lead you in your religion.

Abū Ja'far said: The *khirba* is that which is like the scratch.

Chapter 46 - (Whether the believer may pray behind the profligate and the opponents)

(Translator's note: In the copy consulted the following narrations are a part of the preceding chapter, but due to the difference in subject matter I have separated them to their own chapter)

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا إبراهيم بن حبيب، عن يحيى بن يعلا، عن يونس بن خباب قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((لا يؤمن فاجر مؤمناً، ولا يصلي مؤمن خلف فاجر)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Ibrāhīm b. Ḥabīb narrated to us from Yaḥyā b. Ya'la from Yūnus b. Khabbāb. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله said: A profligate (*fājir*) does not lead a believer, and a believer does not pray behind a profligate.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: قال لنا أبو جعفر -عليه السلام-: لا تُصلّوا خلف ناصبٍ، ولا كرامة، إلّا أن تخافوا على أنفسكم أن تُشهِروا أو يشار اليكم، فصلّوا في بيوتكم، ثمّ اجعلوا صلاتكم معهم تطوعاً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far عليه السلام said to us: Do not pray behind a Nāṣib, not at all, unless you fear for yourselves that you be made infamous or that you will be pointed out. So pray in your homes, then make your prayer with them as a voluntary prayer.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر يقول: إن علياً -عليه السلام- صلى خلف عثمان، اثنتي عشرة سنة، وإن الحسن والحسين -عليهما السلام- صلّيا خلف معاوية، ونحن بعده. ثمّ قال: قد كان الحسن -عليه السلام-، ربما يتخلف، ويعتّل بالمرض خشية الشهرة، وأن يقال ماله لا يشهد الصلاة.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: 'Alī ع هيلع prayed behind 'Uthmān for twelve years, and al-Ḥasan and al-Ḥusayn ع هيلع prayed behind Mu'āwiya, and we are after him.

Then he said: al-Ḥasan ع هيلع would sometimes be absent and be sick with ailment in fear of notoriety, and that it be said what is with him that he does not witness the prayer.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدّثنا أبو جعفر - عليه السلام -، قال: دخلنا على جابر، ونحن يومئذ شباب نبتغي العلم، فقلت: إنّ قومنا أماتوا الصلاة، فأخروا الظهر، وأخروا العصر. فقال: صلّوا في بيوتكم، ولتكن صلاتكم معهم تقيّة.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far ع هيلع narrated to us. He said: We entered upon Jābir, and in that day we were youths desiring knowledge.

I said: Indeed our people have made the prayer dead, delaying zuhr and delaying 'aṣr.

So he said: Pray in your homes, and let your prayer with them be out of taqiyya.

وبه قال: محمد بن منصور قلت لأحمد: تصلّي خلف من يخالفك، وخلف من يعمل بمعصية؟ فقال: أمّا أنا فلا أصلّي إلاّ خلف رضيّ موافق، ولكني لا أضلّل من صليّ خلفه، لما روي.

Muḥammad b. Manṣūr said: I said to Aḥmad: Do you pray behind someone who opposes you, and behind someone who acts sinfully?

He said: As to me, I do not pray save for behind someone acceptable, agreeable, however I do not declare misguided someone who prays behind him, due to what has been narrated.

Chapter 47 - Who disliked prayer behind the slave, the Bedouin, and the blind

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر، أنه كره أن يصلّي خلف المملوك والأعرابي والمكفوف.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja'far that he disliked praying behind the slave, the Bedouin, and the blind.

قال محمد: قلت لأحمد بن عيسى، تصلي خلف الأعرابي؟ فكره الصلاة خلفه. وقال: أعرابي في البادية، ولعلّه لا يُحسن القراءة.

Muḥammad said: I said to Aḥmad b. ʿĪsā: Do you pray behind the Bedouin?

So he disliked prayer behind him. And he said: A Bedouin is in the desert, so perhaps he does not recite well.

Chapter 48 - Who permitted prayer behind the slave, the blind, (and the walad al-zinā)

قال محمد: سألت أحمد بن عيسى، عن الصلاة خلف المملوك، إذا كان عفيفاً؟، فلم يرَ به بأساً، وقال: هو جائز.

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. ʿĪsā about prayer behind the slave, when he is chaste. So he did regard there to be any harm with it. And he said: It is permissible.

وبه قال: حدّثنا محمّد بن منصور، قال: حدّثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، قال: الأعمى والمملوك تجوز إمامتهم في الصلاة، إذا لم يُعرف واحدٍ منهم بريّة.

Jaʿfar narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The blind and the slave, their leadership (*imāma*) is permissible in the prayer, when no misgiving is recognized from one of them.

وبه قال: وسألت أحمد بن عيسى، عن الصلاة خلف المكفوف؟ فلم يرَ به بأساً.

And I asked Aḥmad b. ʿĪsā about prayer behind the blind, and he did not regard there to be any harm with it.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر، وسئل عن ولد الزنا؟ فقال: هو شرّ الثلاثة عندنا، حتى يبلغ الجنث.. والحنث أن يجري عليه وله، فإذا بلغ ذلك، فقرأ كتاب الله عز وجل، وقَفَّه في دين الله كان منّا، فقلنا: أنقّدي به؟ قال: نعم، ويبيع نسمة. قال محمد: يبيع نسمة، إذا كان من وليدتك، فأما اللقيط فلا هو حر، ومعنى هو شرّ الثلاثة: إذا عمل بمثل عمل والديه، وإلا فهو حرّ. رجل من المسلمين.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Jaʿfar and he was asked about the illegitimate (*walad al-zinā*, *lit.* child of fornication).

So he said: According to us he is the worst of the three, until he reaches (the age when he is accountable for) sin, and sin occurs against him and for him. So when

he reaches that, and he reads the book of God *لجوزع* and becomes learned in the religion of God, he is from us.

So we said: Do we emulate him (i.e. pray behind him)?

He said: Yes, and he is sold as a person.

Muḥammad said: He is sold as a person when he is from your slave-girl. As to the foundling, then no, he is free. And the meaning of “the worst of the three” is when he does the like of the act of his parents. Otherwise, he is a freeman from the Muslims.

Chapter 49 - How the row behind the imām commences

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ - قَالَ: أَتَيْنَا رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ - أَنَا وَرَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَتَقَدَّمَا - عَلَيْهِ السَّلَامُ -، وَخَلَّفَنَا خَلْفَهُ، يَصَلِّي بِنَا، ثُمَّ قَالَ: ((إِذَا كَانَ اثْنَانِ، فَلْيَقُمْ أَحَدُهُمَا عَنْ يَمِينِ الْآخَرِ)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī *عليه السلام*. He said: We came to the Messenger of God *صلى الله عليه وآله وسلم*, I and a man from the Anṣār. He said: *عَلَيْهِ السَّلَامُ* - *عَلَيْهِ السَّلَامُ* - فَتَقَدَّمَا - عَلَيْهِ السَّلَامُ -، وَخَلَّفَنَا خَلْفَهُ. When there are two, then one of them is to stand to the right of the other.

Chapter 50 - Regarding who one does not follow in the prayer

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ عِيسَى، عَنْ أَبِيهِ: فِيمَنْ دَخَلَ مَعَ مَنْ لَا يُؤْتَمُّ بِهِ فِي صَلَاتِهِ، كَيْفَ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَصْنَعَ؟ قَالَ: يَجْعَلُ صَلَاتَهُ مَعَهُمْ تَطَوُّعاً، إِلَّا صَلَاةَ الْعَصْرِ وَالْفَجْرِ، فَإِنَّهُ لَا يَتَطَوُّعُ بِهِمَا مَعَهُمْ، لِأَنَّهُ لَا صَلَاةَ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ، حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ، وَلَا بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ، حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ، فَإِذَا ابْتَلَى رَجُلٌ بِذَلِكَ، فَلْيَدْخُلْ مَعَهُمْ بِلا قِرَاءَةٍ، وَلَا تَسْبِيحٍ وَلَا افْتِتَاحٍ.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: ‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from his father regarding someone enters (the congregational prayer) with someone who is not followed in his prayer (i.e. he is not taken as an imām to be prayed behind), how does it behoove him to act?

He said: He makes his prayer with them as a voluntary prayer, except for the ‘aṣr prayer and the fajr (prayer), for one does not offer voluntary prayer by the two of them with them (*pl.*), for there is no prayer after the fajr prayer until the sun rises, nor after the ‘aṣr prayer until the sun sets. So when a man has been afflicted by that (situation), then he is to enter with them without a recitation (*qirā’a*), or a tasbīḥ, or an opening (of the prayer, *iftitāḥ*).

قال محمد: قال أحمد بن عيسى: إن الإمام هو وافد القوم إلى الله، فأما أنا فلا أحب أن يكون وافدي إلى الله من ليس على رأيي ومذهبي، ولا أقول إن من صلى خلف من يقيم أحكام الصلاة، وإن كان مخالفاً لأهل العدل في رأيه، ليست له صلاة وليس له تضعيف صلاة الجماعة. من قيل أني إنما أنقم على المخالف الناصب أحداثه التي أحدثها، فأقول: لا تقبل صلاته، لتلك الأحداث، وأما صلاته إذا أتى بها بتمام ما أمر به من أحكامها وسننها، فلا يجوز أن يقال: إنك لم تقمها لأحداثك التي أحدثت، لأننا إن قلنا للإمام المخالف إنك لم تتم الصلاة، وقد أتمها كذا غير قائلين بحق، وإن قلنا: إن تمامها ليس منه بتمام، فنذهب إلى أن نقول لم يؤمر الإمام المحدث بالصلاة فهو قد أمر بها، فإذا أمر بها بأحكامها وتمامها، فأقامها على ما

وُصِفَ له، لم يَجْزَ لنا أنْ نَقولَ لم يَتَمَها وقد أتمها. لكنَّا نَقول: إنها غير مقبولة منه، لأجل أحداثه، وإن كان قد أتمها، فإذا كان من خَلَفَ هذا الإمام المخالف على حق، ومذهب صحيح، وهو تارك للحدث الذي نَقمه على إمامه، فقد أجزأ عنه الصلاة إن شاء الله. غير أن الاحتياط عندنا، أن يصلِّيها الرجل لنفسه في أوَّل الوقت بتمام أحكامها، وإن هو صلاها خلف من لا يثق به في دينه، افتتح الصلاة ونواها لنفسه، وسبَّح وكبَّر، وتشهد، ينوي بها لنفسه.

Muḥammad said: Aḥmad b. ʿĪsā said: The imām is the envoy of the group to God. So as to me, I do not like for my envoy to God to be someone who is not upon my view and my madhhab. And I do not say that one who prayed behind someone who established the rules of the prayer, even if he is an opponent to the people of justice in his view, that he has no prayer and that he does not have the reduplication of the congregational prayer, in that I only resent against the nāṣib opponent his innovations which he has innovated. So I say, his prayer is not accepted due to those innovations.

But as to his prayer when he brings it with all of what has been commanded of its rules and its sunan, then it is not permissible to say “You have not established it due to your innovations which you have innovated”, for if we say to the opponent imām “You have not completed the prayer” – while he has completed it – we would not be speaking a truth. And if we said “Its completion is not complete (when it is) from him”, we would be considering that we say that the innovating imām has not been commanded to pray, while he has been commanded to it. So when he has commanded it by its rules and its completion, and established it upon what has been described for him, it is not permitted for us to say that he did not complete it while he had completed it. Rather, we say that it is not accepted from him, due to his innovations, even if he had completed it.

So when someone who is behind this opponent imām is upon a truth and a sound madhhab, and he is one who abandons the innovation which he resents against his imām, then the prayer has been sufficient for him, ملأه، other than that according to us the precaution is that the man prays it by himself in the beginning of the time with all of its rules, and if he prayed it behind someone who is not relied upon in his religion, he opens the prayer and intends it by himself (i.e. that he is praying alone and not behind an imām), and he does tasbīḥ and takbīr, and says the tashahhud, intending with it by himself.

قال محمد: قال أحمد: فأما إذا كان إمام القوم موافقا لأهل الحق على مذهبهم، فإني أرى الفضل في حضور الجماعة، ولا أرى التخلف عنها إلا لعذر يعذر الله عليه عبده.

Muḥammad said: Aḥmad said: As to when the imām of the group agrees with the people of truth on their madhhab, then I regard that the virtue is in attending the congregation, and I do not regard absence from it save for due to an (valid) excuse that God excuses His servant from.

Chapter 51 - The tashahhud

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدثني علي بن أحمد بن عيسى، عن أبيه في التشهد قال: إن شاء تشهد بتشهد عبد الله، وهو مما علمه النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- وهو: ((التحيات والصلوات والطيبات لله، السلام عليك أيها النبي

ورحمة الله وبركاته، السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله)). ثم تدعو بعد ذلك بأحسن ما يحضرك.

Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: ‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from his father regarding the tashahhud. He said: If you want, say the tashahhud with the tashahhud of ‘Abdullāh (b. Maṣṣūd), and it is from what the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم said: si ti dna ,mih thguat

al-taḥiyyātu wa ‘ṣ-ṣalawātu wa ‘ṭ-ṭayyibātu lillāh, as-salāmu ‘alayka ayyuha ‘n-nabiyyu wa raḥmatullāhi wa barakātuh, as-salāmu ‘alaynā wa ‘alā ‘ibādillāhi ‘ṣ-ṣāliḥīn, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, waḥdahu lā sharīka lahu, wa ashhadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh

(Salutations and prayers and good things are for God, peace be upon you O Prophet and the mercy of God and His blessings, peace be upon us and upon the righteous servants of God, I testify that there is no god but God, He alone, He has no partner, and I testify that Muḥammad is His servant and His messenger)

Then you supplicate after that with the best of what is present to you.

وإن شاء قال: في أول جلسة: (بسم الله والحمد لله، والأسماء الحسنى كلها لله، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له)، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله)

And if you want you say in a first sitting (i.e. after the first two rak‘at):

bismillāhi wa ‘l-ḥamdu lillāhi wa ‘l-asmā‘u ‘l-ḥusnā kulluhā lillāh, ashhadu al-lā ilāha illAllāh, waḥdahu lā sharīka lah, wa ashhadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh

(By the name of God, and praise be to God, and the beautiful names – all of them – are for God. I testify that there is no god but God, He alone, He has no partner, and I testify that Muḥammad is His servant and His messenger)

ثم ينهض، ثم يقول في الجلسة الثانية: (بسم الله والحمد لله، والأسماء الحسنى كلها لله، والصلوات الطيبات الطاهرات الزاكيات الناعمات السابغات الغاديات الرائحات المباركات، ما طاب وطهر وزكا وخلص ونما فله)

Then he gets up, then he says in the second sitting:

bismillāhi wa ‘l-ḥamdu lillāhi wa ‘l-asmā‘u ‘l-ḥusnā kulluhā lillāh, wa ‘ṣ-ṣalawātu ‘ṭ-ṭayyibātu ‘ṭ-ṭāhirātu ‘z-zākiyātu ‘n-nā‘imātu ‘s-sābiḡātu ‘l-ghādiyātu ‘r-rā‘ihātu ‘l-mubārakāt, mā ṭāba wa ṭahura wa zakā wa khalaṣa wa namā fillāh

(By the name of God, and praise be to God, and the beautiful names – all of them – are for God, and the prayers (that are) good, pure (aṭ-ṭāhirātu ‘z-zākiyātu both mean pure), the abundant bounties, (the prayers done) in the morning and in the afternoon, and the blessed (are for God). Whatever is good and pure (wa ṭahura wa zakā wa khalaṣa all mean what is pure), and plentiful is for God)

، أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله، أرسله بالحق بشيراً ونذيراً بين يدي الساعة، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كله، ولو كره المشركون، من يطع الله ورسوله فقد رشد، وَمَنْ يَعْصِهِ فَقَدْ غَوَى. أشهد أنك نعم الرب، وأن محمداً نعم الرسول.

ashhadu al-lā ilāha illAllāh, wa ashadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh, arsalahu bil-ḥaqqi bashīran wa nadhīran bayna yadayi ‘s-sā‘ati li-yuḥsirahu ‘ala ‘d-dīni kullīhi wa law kariha ‘l-mushrikūn, man yuṭī ‘illāha wa rasūlahu fa-qad rashada, wa man ya ‘ṣihi fa-qad ghawā, ashadu annaka ni‘ma ‘r-rabbu wa anna Muḥammadan ni‘ma ‘r-rasūl

(I testify that there is no god but God, He alone, He has no partner, and I testify that Muḥammad is His servant and His messenger. He sent him with the truth, as a bringer of glad tidings and as a warner before the Hour, so that He may make it prevail over all religion, even though the mushriks be averse. Whoever obeys God and His Messenger has taken the right course, and whoever disobeys Him has deviated. And I testify that You are truly an excellent Lord and that Muḥammad is truly an excellent messenger)

اللهم صل على محمد وعلى آل محمد، كما صليت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنك حميدٌ مجيدٌ.

Allāhumma ṣalli ‘alā Muḥammadin wa ‘alā āli Muḥammad, kamā ṣallayta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdun majīd

(O God, send benedictions upon Muḥammad and upon the family of Muḥammad, as You sent benedictions upon Abraham and upon the family of Abraham, truly You are praiseworthy, glorious)

اللهم، بارك على محمد وعلى آل محمد، كما باركت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنك حميدٌ مجيدٌ.

Allāhumma bārik ‘alā Muḥammadin wa ‘alā āli Muḥammad, kamā bārakta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdun majīd

(O God, send blessings upon Muḥammad and upon the family of Muḥammad, as You sent blessings upon Abraham and upon the family of Abraham, truly You are praiseworthy, glorious)

اللهم ترحم على محمد وعلى آل محمد، كما ترحمت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنك حميد مجيد.

Allāhumma taraḥḥam ‘alā Muḥammadin wa ‘alā āli Muḥammad, kamā taraḥḥamta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdun majīd

(O God, have mercy upon Muḥammad and upon the family of Muḥammad, as You had mercy upon Abraham and upon the family of Abraham, truly You are praiseworthy, glorious)

اللهم تحنن على مُحَمَّد وعلى آل محمد، كما تحننت على إبراهيم، وعلى آل إبراهيم إنك حميد مجيد.

Allāhumma taḥannan ‘alā Muḥammadin wa ‘alā āli Muḥammad, kamā taḥannanta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdun majīd

(O God, have pity upon Muḥammad and upon the family of Muḥammad, as You had pity upon Abraham and upon the family of Abraham, truly You are praiseworthy, glorious)

اللهم سلم على مُحَمَّد وعلى آل محمد، كما سلَّمت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم إنك حميد مجيد.

Allāhumma sallim ‘alā Muḥammadin wa ‘alā āli Muḥammad, kamā sallamta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīm, innaka ḥamīdun majīd

(O God, send peace upon Muḥammad and upon the family of Muḥammad, as You sent peace upon Abraham and upon the family of Abraham, truly You are praiseworthy, glorious)

السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته، السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين، ربنا آتنا في الدنيا حسنة، وفي الآخرة حسنة، وقنا عذاب النار).

as-salāmu ‘alayka ayyuha ‘n-nabiyyu wa raḥmatullāhi wa barākatuh, as-salāmu ‘alaynā wa ‘alā ‘ibādillāhi ‘ṣ-ṣāliḥīn, rabbanā ātinā fi ‘d-dunyā ḥasanatan wa fi ‘l-ākhirati ḥasanatan wa qinā ‘adhāba ‘n-nār

(Peace be upon you, O Prophet, and the mercy of God and His blessings. Peace be upon us and upon the righteous servants of God. Our Lord, give us good in this world and in the Hereafter and save us from the punishment of the Fire)

فإن أعجلت رجلاً حاجة، فله أن يقطع التشهد من حيث يقول: أشهد أن لا إله إلا الله، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله.

So if a need has hastened a man, it is (allowed) for him to cut the tashahhud from where he says “ashhadu al-lā ilāha illAllāh, wa ashadu anna Muḥammadan ‘abduhu wa rasūluh”.

Chapter 52 - (Reciting a sūra which has a prostration in it during the prayer)

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور قال: حدَّثنا عليّ ومحمد ابنا أحمد بن عيسى، عن أبيهما في السور التي فيها السجدة هل يقرأها الرجل في الفريضة؟ قال: قرأ رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-؟ الم، تنزيل؟ (السجدة)، في صلاة الفجر، وقرأ عليّ -عليه السلام- (سورة والنجم) في صلاة الفجر، فلما قرأ السجدة في آخر السورة سجد، ثم قام فقرأ: إذا زلزلت الأرض؟ [الزلزلة:1]، ثم كبر وركع، ولا نرى بقراءة السورة التي فيها السجدة في الفرض بأساً.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: ‘Alī and Muḥammad the sons of Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from their father regarding the sūras in which there is the sajda, does the man recite them in the obligatory prayer?

He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم recited alif lām tanzīl al-sajda in the fajr prayer, and ‘Alī رضى الله عنه recited sūra al-najm in the fajr prayer. So when he recited the sajda in the end of the sūra he did sujūd, then he got up and recited idhā zilzilati al-arḍ, then he did takbīr and did rukū’. And we do not regard there to be any harm with reciting the sūra in which there is the sajda in the obligatory prayers.

وبه قال محمد بن منصور: لا بأس بقراءة السجدة في الفريضة، وتسجد بها، وغيرها أحب إليّ؛ للإجماع.

Muḥammad b. Manṣūr said: There is no harm with the recitation of the sajda in the obligatory prayer, and you do sujūd with it. And (reciting) other than it is preferable to me due to the consensus (*al-ijmā*).

Chapter 53 - The establishment of the row in the prayer

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ -عليه السلام- قال: (أفضل الصفوف أولها، وهو صف الملائكة، وأفضل المقدم ميامن الإمام). قال: وقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إذا قمتم في الصلاة فأقيموا صفوفكم، والزموا عوائقكم، ولا تدعوا خلافاً فيتخللكم الشيطان، كما يتخلل أولاد الحذف)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī رضى الله عنه. He said: The best of rows are the first of them, and it is the row of the angels, and the best of the front is the right side of the imām.

He said: And the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: When you have risen in the prayer then make your rows straight, and attach your shoulders, and do

not leave a gap that Shayṭān would infiltrate you as the children of the small black sheep infiltrate.

وقال محمد: قال أحمد بن عيسى: يعني أولاد المعزى. (غنم صغار تكون بمكة).

Muḥammad said: Aḥmad b. ʿĪsā said: Meaning the children of the goats, small sheep that are in Mecca.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال سمعت أبا جعفر يقول: أقيمت الصلاة العشاء الآخرة، فابتدر الناس الصف الأول، فازدحموا إليه، قال: فالتفت إليهم رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- فقال: ((أقيموا صفوفكم، ولا تَخَالَفُوا، فَيُخَالِفَ اللهُ بين قلوبكم)).

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Jaʿfar saying: The prayer of the final ʿishā was established, and the people rushed to the first row, so they overcrowded to it. He said: So the Messenger of God ﷺ turned to them and said: Establish your rows, and do not be at variance lest God make your hearts be at variance.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا عبد الله بن داهر، عن عمرو بن جميع، عن جعفر، عن أبيه، عن جده -عليهم السلام- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((فضل ميامن الصفوف على مياسرها كفضل صلاة الجماعة على صلاة الرجل وحده)).

ʿAbdullāh b. Dāhir narrated to us from ʿAmr b. Jamī from Jaʿfar from his father from his grandfather ﷺ. He said: The Messenger of God ﷺ said: The superiority of the right sides of the rows over their left sides is as the superiority of the congregational prayer over the prayer of the man alone by himself.

Chapter 54 - Someone who prays alone by himself behind the row

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن علي -عليه السلام- قال: صلى رجل خلف الصفوف، فلمّا انصرف رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: ((هكذا صليت وحدك ليس معك أحد))؟ قال: نعم. قال: ((فَاعِدْ الصلاة)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī ﷺ. He said: A man prayed behind the rows, and when he departed (i.e. finished his prayer) the Messenger of God ﷺ said: You prayed thus by yourself, there being no one with you?

He said: Yes.

He said: So repeat your prayer. *ملسو دلآو هيلع دللا ىلص*

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثني يوسف بن موسى، عن عبد الرحمن بن مغري، قال: حدَّثنا السري بن إسماعيل، عن الشعبي، عن وابصة بن معبد، قال: صلى رجل خلف رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- فقام وحده في خلف الصف، فلما قضى رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- الصلاة، نظر إليه فقال: ((يا مصلي وحده هلا كنت دخلت في الصف، فإن لم تجد فيه سعة أخذت بيد رجل وأخرجته إليك. قم فأعد الصلاة)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Yūsuf b. Mūsā narrated to me from ‘Abd al-Raḥmān b. Maghrā narrated to us. He said: al-Sirrī b. Ismā‘īl narrated to us from al-Sha‘bī from Wāṣiba b. Ma‘bad. He said: A man prayed behind the Messenger of God *صلى الله عليه وآله وسلم* and he stood alone by himself behind the row. So when the Messenger of God *صلى الله عليه وآله وسلم* had carried out the prayer, he looked at him and said: O one who prayed alone by himself, why didn't you enter the row? If you had not found a space in it, you (should) have taken the hand of a man and taken him out to you. Stand and repeat the prayer.

Chapter 55 - What is said with the rukū‘ and the sujūd

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا علي بن حكيم، عن شريك، عن أبي عمر، عن أبي جحيفة، أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- رفع رأسه من الركوع فقال: ((سمع الله لمن حمده، اللهم ربنا لك الحمد ملئ السماوات، وملئ الأرض، وملئ ما شئت من شيء بعد)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: ‘Alī b. Ḥakīm narrated to us from Shurayk from Abū ‘Umar from Abū Juḥayfa that the Prophet *صلى الله عليه وآله وسلم* raised his head from the rukū‘ and said: sami‘Allāhu li-man ḥamidah, Allāhumma rabbanā laka ‘l-ḥamdu mil’a s-samāwāti wa mil’a ‘l-arḍi wa mil’a mā shi’ta min shay’in ba’d (God has heard the one who praised him. O God, our Lord for You be praise the fill of the heavens and the fill of the Earth and the fill of whatever you have willed of anything after).

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثني عليّ ومحمد ابنا أحمد بن عيسى، عن أبيهما قال: يرفع يديه في تكبير الركوع، ثم يركع فيقول في ركوعه: (سبحان ربي العظيم وبحمده) ثلاثاً فما فوقها، وإن شاء ترك قوله (وبحمده)، وكله واسع ثم يستوي من الركوع قائماً ويرفع يديه، ويقول: (سمع الله لمن حمده، اللهم ربنا لك الحمد ملئ السماء، وملئ الأرض، وملئ ما بينهما من شيء بعد)، ثم يكبر ويسجد ويقول في سجوده (سبحان ربي الأعلى وبحمده) ثلاثاً فصاعداً، ويقول بين السجدين: (رب اغفر لي وارحمني، واجبرني، وارفعني). فإذا فرغ من قراءة فاتحة الكتاب، وقال: *وَلَا الضَّالِّينَ؟* إن شاء قال: (آمين)، وإن شاء ترك. كل ذلك واسع لا حرج فيه.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: ‘Alī and Muḥammad the sons of Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from their father. He said: One raises his hands in the takbīr of the rukū‘, then he does rukū‘ and says in his rukū‘ “subḥāna rabbiya ‘l-‘aẓīmi wa bi-ḥamdih” (Glorified be my Lord the great and praise be unto Him) thrice, and whatever is above that. And if one wants to he leaves off his saying of “wa bi-ḥamdih” (and praise be unto Him), and all of it is allowed.

Then he straightens up from the rukū‘ standing and raises his hands and says “sami‘ Allāhu li-man ḥamidah, Allāhumma rabbanā laka ‘l-ḥamdu mil’a s-samāwāti wa mil’a ‘l-arḍi wa mil’a mā shi’ta min shay’in ba’d”. Then he does takbīr and does sujūd and says in his sujūd “subḥāna rabbiya ‘l-a‘lā wa bi-ḥamdih” (Glorified be my Lord the most high and praise be unto Him) thrice and upwards. And he says between the two sajdās “rabbi ‘ghfir-lī wa ‘rḥamnī wa ‘jburnī wa ‘rfa’nī” (My Lord forgive me, and have mercy on me, and rectify me, and lift me up).

And when he has finished from the recitation of the Fātiḥa of the Book, and said “wa la ‘d-ḍāllīn” if he wants he says “āmīn”, and if he wants he leaves it off, and all of that is allowed, there is no harm in it.

وبه قال: أبو جعفر، وقال أحمد بن عيسى أما أنا فأتركه.

And Abū Ja‘far professed it. And Aḥmad b. ‘Īsā said: As to me, I leave it off.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا عثمان بن أبي شيبة، قال: حدّثنا حفص بن غياث، عن ابن أبي ليلى، عن الشعبي، عن صله بن زفر، عن حذيفة قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقول في ركوعه: (سبحان ربي العظيم وبحمده) ثلاثاً، وفي سجوده (سبحان ربي الأعلى وبحمده) ثلاثاً.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: ‘Uthmān b. Abī Shayba narrated to us. He said: Ḥaḥṣ b. Ghiyāth narrated to us from Ibn Abī Laylā from al-Sha‘bī from Ṣila b. Zufar from Ḥudhayfa. He said: The Messenger of God ﷺ would say “subḥāna rabbiya ‘l-‘aẓīmi wa bi-ḥamdih” thrice in his rukū‘, and “subḥāna rabbiya ‘l-a‘lā wa bi-ḥamdih” thrice.

قال محمد بن منصور: الذي تأخذ به في الفرائض، التجريد كما سمعنا. يقول في الركوع (سبحان ربي العظيم) وفي السجود: (سبحان ربي الأعلى)، وإذا رفع رأسه من الركوع قال: (ربنا لك الحمد)، لم يزد على ذلك شيئاً. وبين السجدين لا يقول شيئاً. بذلك نأخذ، وإن أخذ إنسان ببعض ما روي فهو جائز.

Muḥammad b. Manṣūr said: That which we go by in the obligatory prayers is the divesting (i.e. of leaving off “wa bi-ḥamdih”), as we have heard. He says “subḥāna rabbiya ‘l-‘aẓīm” in the rukū‘ and “subḥāna rabbiya ‘l-a‘lā” in the sujūd. And when he has raised his head in the rukū‘ he says “rabbanā laka ‘l-ḥamd”, and he does not add anything upon that. And he does not say anything between the two sajdās. We go by that, and if a person went by some of what is narrated it is permissible.

Chapter 56 - Forgetfulness in the prayer

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ عليه السلام قال: صلى بنا رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- الظهر خمس ركعات، فقال له بعض القوم: يا رسول

الله، هل زيد في الصلاة شيء؟ قال: ((وما ذاك؟)) قال: صليت بنا خمس ركعات قال: فاستقبل القبلة، فكبر وهو جالس، وسجد سجدتين، ليس فيهما قراءة ولا ركوع، ثم سلم. وكان يقول (هما المرغمتان)).

Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Ḥusayn b. Khālīd from Zayd from his fathers from 'Alī ^{عليه السلام}. He said: The Messenger of God ^{صلى الله عليه وسلم} prayed zuhr with us as five rak'āt. So someone in the group said to him: O Messenger of God, has something been increased in the prayer?

(The Messenger of God ^{صلى الله عليه وسلم}) said: And what is that?

(The man) said: You prayed five rak'āt with us.

He said: So he faced the qibla and did takbīr while he was sitting, and he prostrated two sajdahs, there being no recitation and no rukū' in them, then he did taslīm. And he would say: They are the two abasements (*al-marḡmatān*).

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر -عليه السلام- يقول: (صلى رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- الفجر بالناس، فصلّى ركعة ثم انصرف). قال: فقام رجل يقال له (ذو الشمالين) فقال: يا رسول الله، أنسيت أم رفعت الصلاة؟ قال: ((وما ذاك، يا ذا الشمالين؟)) قال: إنك صليت ركعة. قال: فأخذ رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يد ذي الشمالين يطوف به في الصفوف. فقال: ((أصدق هذا زعم أنني صليت واحدة؟)) قالوا: نعم، يا رسول الله إنما صليت واحدة. قال: فجاء رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، فصلّى بالناس ركعة أخرى، ثم سجد سجدة السهو، ثم سلم.

Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far ^{عليه السلام} saying: The Messenger of God ^{صلى الله عليه وسلم} prayed fajr with the people. So he prayed (one) rak'a, then he departed (i.e. finished). He said: So a man who was called Dhū al-Shimālayn (possessor of the two left hands) got up and said: O Messenger of God, did you forget or was the prayer lifted? He said: And what is that, O Dhū al-Shimālayn?

He said: You prayed (one) rak'a.

He said: So the Messenger of God ^{صلى الله عليه وسلم} took the hand of Dhū al-Shimālayn going around with him in the rows. So he said: Has this one told the truth, he alleges I prayed one (rak'a)?

They said: Yes, O Messenger of God, you only prayed one. He said: So the Messenger of God ^{صلى الله عليه وسلم} came and prayed another rak'a with the people, then he prostrated the two sajdah of forgetfulness, then he did taslīm.

قال محمد بن منصور: هذا قبل أن ينزل تحريم الكلام في الصلاة.

Muḥammad b. Manṣūr said: This was prior to the forbiddance of speaking in the prayer being sent down.

Chapter 57 - Who said the two sajdās of forgetfulness are after the taslīm

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: سجدنا السهو بعد التسليم، وقد صحّ، عن النبي-صلى الله عليه وآله وسلم- أنه سجد سجدة السهو بعد التسليم.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Jaʿfar narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The two sajdās of forgetfulness are after the taslīm. And it has been verified from the Prophet ﷺ that he prostrated two sajdās of forgetfulness after the taslīm.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا يحيى بن محمد بن بشير، عن يحيى بن سلّيم الطائفي، عن جعفر بن محمد، عن أبيه قال: قال عليّ-عليه السلام-: سجدنا السهو بعد التسليم وقبل الكلام.

Yaḥyā b. Muḥammad b. Bashīr narrated to us from Yaḥyā b. Salīm al-Ṭāʾifī from Jaʿfar b. Muḥammad from his father. He said: ʿAlī ﷺ said: The two sajdās of forgetfulness are after the taslīm and before speech.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا عثمان بن أبي شيبة، قال: حدّثنا إسماعيل بن عياش الحمصي، عن زهير بن سالم العنسي، عن عبد الله بن عبيد، عن عبدالرحمن بن جبير، عن ثوبان قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- (لكل سهو سجدتان بعدما تسلم).

ʿUthmān b. Abī Shayba narrated to us. He said: Ismāʿīl b. ʿAyyāsh al-Ḥimṣī from Zuhayr b. Sālīm al-ʿAnbasī from ʿAbullāh b. ʿUbayd from ʿAbd al-Raḥmān b. Jubayr from Thawbān. He said: The Messenger of God ﷺ said: For every forgetfulness there are two sajdās after you do taslīm.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا أبو كريب، عن حفص بن غياث، عن الأعمش، عن إبراهيم، عن علقمة، عن عبد الله قال: (سجد رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- سجدة السهو بعد التسليم).

Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ b. Ghiyāth from al-Aʿmash from Ibrāhīm from ʿAlqama from ʿAbdullāh. He said: The Messenger of God ﷺ said: The Messenger of God ﷺ prostrated the two sajdās of forgetfulness after the taslīm.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو كَرِيبٍ، عَنْ حَفْصِ بْنِ بَشِيرٍ الْأَسَدِيِّ، عَنْ حَكِيمِ بْنِ نَافِعٍ الرَّقِّي، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- قَالَ: ((سَجَدَتَا السُّهُو يَجْزِيَانِ مِنْ كُلِّ زِيَادَةٍ وَنَقْصَانٍ)).

Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ b. Bashīr al-Asadī from Ḥakīm b. Nāfi' al-Raqqī from Hishām b. 'Urwa from his father from 'Ā'isha. She said: Indeed the Messenger of God ﷺ said: ((Sajdat al-suhu increase and decrease)).

Chapter 58 - Who said the two sajdahs of forgetfulness are before the taslīm

وبه قال: مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، سَأَلْتُ أَحْمَدَ بْنَ عِيْسَى، عَنْ سَجْدَتِي السُّهُو قَبْلَ التَّسْلِيمِ أَوْ بَعْدَهُ؟ قَالَ: قَدْ قِيلَ: وَمَا سَجْدَتَاكَ، وَقَدْ ذَهَبَ حُرْمَةُ الصَّلَاةِ.

Muḥammad b. Manṣūr said: I asked Aḥmad b. 'Īsā whether the two sajdahs of forgetfulness are before the taslīm or after it. He said: It has been said: What are your two sajdahs while the sanctity of the prayer has left.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عِيْسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ، وَذَكَرَ سَجْدَتِي السُّهُو قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((هُمَا الْمُرْغَمَتَانِ تَرْغِمَانِ الشَّيْطَانَ)). فَقُلْتُ لِأَبِي جَعْفَرٍ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: مَتَى يَسْجُدُ سَجْدَتِي السُّهُو؟ فَقَالَ: قَبْلَ التَّسْلِيمِ. قَالَ قُلْتُ: يَرْحِمُكَ اللَّهُ، إِنَّا نَذَكُرُ أَنَّ سَجْدَتِي السُّهُو بَعْدَ التَّسْلِيمِ. فَقَالَ: وَمَا سَجْدَتَاكَ، وَقَدْ ذَهَبَتْ حُرْمَةُ الصَّلَاةِ؟

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far narrated to me, and he mentioned the two sajdahs of forgetfulness. He said: The Messenger of God ﷺ said: They are the two abasements, abasing Shayṭān.

I said to Abū Ja'far عليه السلام: When does one prostrate the two sajdahs of forgetfulness?

He said: Before the taslīm.

He said: I said: May God have mercy on you, we mention that the two sajdahs of forgetfulness are after the taslīm.

So he said: And what are your two sajdahs while the sanctity of the prayer has left?

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِسْحَاقَ، قَالَ: سَأَلْتُ أَحْمَدَ بْنَ عِيْسَى، عَنْ سَجْدَتِي السُّهُو؟ فَقَالَ: أَمَّا أَنَا فَأَسْجُدُهُمَا بَعْدَ السَّلَامِ فِي الزِّيَادَةِ وَالنَّقْصَانِ.

Ismā'īl b. Ishāq narrated to us. He said: I asked Aḥmad b. 'Īsā about the two sajdahs of forgetfulness. So he said: As to me, I prostrate them after the salām in the increase and the decrease (of the prayer).

قال محمد بن منصور: الذي نأخذ به بعد السلام.

Muḥammad b. Manṣūr said: That which we go by is (that they are) after the salām.

Chapter 59 - Someone who entered the masjid and (the congregation) had (already) prayed

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ - عليه السلام -: أنه أتاه رجلان فسألا عليه وهو في المسجد، فقال: أصليتما؟ قالوا: لا. قال: ولكنّا قد صلينا، فتتخيا فصلياً، وليؤم أحكما صاحبه، ولا أذان عليكما ولا إقامة ولا تطوع، حتى تبتدئا بالمكتوبة.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī عليه السلام that two men came to him and gave salām to him while he was in the masjid.

So he said: Have you prayed?

They said: No.

He said: However, we have prayed. So step aside and pray, and one of you is to lead his companion. And there is no adhān upon you and no iqāma and no voluntary worship until you have begun with the ordained prayer.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم: في قوم دخلوا مسجداً، وقد فاتتهم فيه الجماعة. قال: لا بأس بالتجميع فيه، والله أعلم.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding a group who entered a masjid and the congregation had (already) elapsed for them in it. He said: There is no harm with congregating in it, and God knows best.

Chapter 60 - The virtue of the obligatory prayer and the prayer in a congregation

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى بن زيد، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ كرم الله وجهه، قال: ((الصلوات الخمس كفارات لما بينهن ما اجتنبت الكبائر، وهي التي قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهِنُ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ﴾) فسألناه، ما الكبائر؟ فقال: (قتل النفس المؤمنة، وأكل مال اليتيم، وقذف المحصنة، وشهادة الزور، وعقوق الوالدين، والفرار من الزحف، واليمين الغموس).

Muḥammad b. Maṣṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā b. Zayd narrated to me from Ḥusayn b. ʿUlwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī عليه السلام : وجه gnol os meht neewteb ti revetahw rof stnemenota era sreyp evif ehT :dias eH. as you stay away from the major sins. And it is what God عز وجل said “Surely the good deeds will drive away the evil deeds. That is a reminder to the mindful” (11:114)

So we asked him what the great sins (*al-kabā'ir*) are.

He said: Killing of the believing soul, consuming the wealth of the orphan, slandering the chaste woman, false testimony, being undutiful to the parents, fleeing from the march (of the army), and the deliberate false oath.

وبه قال: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ عَلْوَانَ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: ((لَنْ تَزَالَ أُمَّتِي يُكْفَّ عَنْهَا، مَا لَمْ يَظْهَرُوا خِصَالًا: عَمَلًا بِالرَّبِّ، وَإِظْهَارَ الرُّشَاءِ، وَقَطْعَ الْأَرْحَامِ، وَتَرْكَ الصَّلَاةِ فِي جَمَاعَةٍ، وَتَرْكَ الْبَيْتِ أَنْ يُؤْمَ، فَإِذَا تَرَكَ هَذَا الْبَيْتَ أَنْ يُؤْمَ لَمْ يُنَظَرُوا)).

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī عليه السلام. He said: My Umma will not cease to be kept away from it (in the Musnad Zayd: Affliction will not cease to be kept away from my Umma) so long as they do not show (the following) attributes: working with usury, presenting bribes, cutting off womb relations, cutting off prayer in congregation, and the abandonment of this House to be led (?). So when this House has been abandoned to be led, they will not be granted respite (?).

وبه قال: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَام- قَالَ: (لَا صَلَاةَ لَجَارِ الْمَسْجِدِ، لَا يَجِيبُ إِلَى الصَّلَاةِ إِذَا سَمِعَ النِّدَاءَ).

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī ماله لعل. He said: There is no prayer for the neighbor of the masjīd who does not respond to the prayer when he has heard the call.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: (سمعت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقول: ((تحت ظل العرش يوم لا ظل إلا ظله: رجل خرج من بيته فأسبغ الطهور، ثم مضى إلى بيت من بيوت الله ليقضي فريضة من فرائض الله، فهلك فيما بينه وبين ذلك، ورجل قام في جوف الليل بعدما هدأت كل عين، فأسبغ الطهور، ثم قام إلى بيت من بيوت الله فهلك فيما بينه وبين ذلك)).

[illegible]

performed the purification, then he passed to a house from the houses of God to carry out an obligation from the obligations of God ^{على}، and he passed away in what was between him and that, and there is a man who got up in the middle of the night after every eye has rested, so he thoroughly performed the purification, then he got up to a house from the houses of God ^{لجوزع}، and he passed away in what was between him and that.

وبه قال: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: أَنَّهُ غَدَا عَلَى أَبِي الدَّرْدَاءِ، فَوَجَدَهُ مُتَّصِحًا فَقَالَ لَهُ عَلِيٌّ: مَا لَكَ؟ فَقَالَ: كَانَ مِنِّي مِنَ اللَّيْلِ شَيْءٌ فَنَمْتُ. فَقَالَ عَلِيٌّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: (أَفْتَرَكْتَ صَلَاةَ الصُّبْحِ فِي جَمَاعَةٍ)؟

فَقَالَ: نَعَمْ. فَقَالَ عَلِيٌّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: أَوْ مَا سَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلَهُ وَسَلَّمَ- وَهُوَ يَقُولُ: ((لَأَنْ أَصْلِيَ الْفَجْرَ وَالْعِشَاءَ الْآخِرَةَ فِي جَمَاعَةٍ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَحْيِيَ مَا بَيْنَهُمَا. يَا أَبَا الدَّرْدَاءِ، لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا، وَإِنَّهُمَا لَيَكْفُرَانِ مَا بَيْنَهُمَا)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī ^{عليه} that he went forth in the early morning to Abū al-Dardā and he found him sleeping. So he said: What is (the matter) with you?

He said: There was something from me from the night so I slept.

'Alī ^{عليه} said: So you left off the prayer of the morning in a congregation?

He said: Yes.

So 'Alī ^{عليه} said: Did I not hear the Messenger of God ^{صلى} saying: That I pray fajr and the final 'ishā in a congregation is more beloved to me than me keeping a vigil in whatever is between them. O Abū al-Dardā, would they know what is in them, they would come to them even crawling. And indeed they atone for whatever is between them.

قال: حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلَهُ وَسَلَّمَ-: ((لَمَّا أُسْرِيَ بِي إِلَى السَّمَاءِ قِيلَ لِي: فِيمَ اخْتَصِمَ الْمَلَأُ الْأَعْلَى))؟ قُلْتُ: لَا أَدْرِي... فَعَلَّمَنِي.

قال: ((فِي إِسْبَاغِ الْوُضُوءِ فِي السَّيَرَاتِ، وَنَقْلِ الْأَقْدَامِ إِلَى الْجَمَاعَاتِ، وَانْتِظَارِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ)).

Abū al-Ṭāhir narrated to me. He said: My father narrated to me from his father from his grandfather from 'Alī ^{عليه}. He said: The Messenger of God ^{صلى} (the mi'rāj), it was said to me: Regarding what did the highest chiefs dispute?

I said: I do not know, teach me.

He said: Regarding the thorough performance of the wuḍū in the cold mornings, transporting the feet to the congregations, and waiting for prayer after prayer.

Chapter 61 - What is said upon entering the masjid and who disliked the eating of garlic upon one's entering of it

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: أَنَّهُ كَانَ إِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ قَالَ: (بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī عليه السلام that when he would enter the masjid he said:

bismillāhi wa billāh, as-salāmu ʿalayka ayyuha ʿn-nabiyyu wa raḥmatullāhi wa barakātuh, as-salāmu ʿalaynā wa ʿalā ʾibādillāhi ʾṣ-ṣāliḥīn, as-salāmu ʿalaykum wa raḥmatullāhi wa barakātuh

(By the name of God and by God, peace be upon you O Prophet and the mercy of God and His blessings, peace be upon us and upon the righteous servants of God, peace be upon you and the mercy of God and His blessings)

وبه قال: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: دَخَلَ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْيَمَنِ، وَقَدْ أَكَلَ الثُّومَ فَتَأَذَّى بِهِ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلُهُ وَسَلَّمَ-، وَالْمُسْلِمُونَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلُهُ وَسَلَّمَ-: ((مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الْبَقْلَةِ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا)).

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī عليه السلام. He said: A man from the people of Yemen entered and he had eaten garlic. The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم and the Muslims were bothered by it (or: him). The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: Whoever ate from this vegetable is not to draw near to our masjid.

Chapter 62 - When does the imām say the (opening) takbīr in the prayer

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ آبَائِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: (كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلُهُ وَسَلَّمَ- إِذَا قَالَ الْمُؤَذِّنُ: قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ كَبَّرَ وَلَمْ يَنْتَظِرْ).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī عليه السلام. He said: When the muʾadhidhin said qad qāmati ʾṣ-ṣalāh, the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said the takbīr and he did not wait.

وبه عن أحمد، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر، عن آبائه، عن عليٍّ -عليه السلام- قال: (إذا قال المؤذن: قد قامت الصلاة، قد قامت الصلاة، كبر).

From Aḥmad from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja‘far from his fathers from ‘Alī ṣ‘ itamāq daq dias sah nihdhda‘um eht nehW :dias eH. ʿālah say the takbīr.

قال محمد: وقد قيل يُكَبِّر الإمام إذا فرغ المؤذن من الإقامة.

Muḥammad said: And it has been said that the imām says the takbīr when the mu‘adhdhin has finished from the iqāma.

Chapter 63 - Who said nothing breaks the prayer of the Muslim

وبه قال: حدَّثنا محمد، قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: كانت لرسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- عنزة يتوكأ عليها، ويغرزها بين يديه إذا صلى. قال: فصرى ذات يوم وغرسها بين يديه، فمرّ بين يديه كلب، ثمّ مرّ حمار، ثمّ مرّت امرأة، فلما انصرف قال: ((قد رأيت الذي رأيتم. ليس يقطع صلاة المسلم شيء، وادروا ما استطعتم)).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī ṣ‘. He said: The Messenger of God ṣ had a staff that he leaned upon, and he would stick it in the ground in front of him when he prayed.

He said: One day he prayed and he inserted it in front of him, and a dog passed in front of him. Then a donkey passed, then a woman passed. So when he had departed (from his prayer), he said: I saw that which you saw. Nothing breaks the prayer of the Muslim, and avert what you are able to.

وبه قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قلت لأبي جعفر: أتقطع المرأة الصلاة؟ قال: لا. لا يقطع الصلاة شيء.

Aḥmad b. ‘Isā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Ja‘far: Does the woman break the prayer?

He said: No. Nothing breaks the prayer.

وبه قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سمعت أبا جعفر يقول: لا يقطع الصلاة شيء. فكيف تصنع بمكة إذا!

Aḥmad b. ‘Isā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja‘far saying: Nothing breaks the prayer. Otherwise, how you pray in Mecca then?

Chapter 64 - The prayer in the abiding-places of camels and the lodging-places of sheep and the open space

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: أَنَّ رَاعِيًا سَأَلَ النَّبِيَّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلَهُ وَسَلَّمَ- قَالَ: أَصَلِّي فِي أَعْطَانِ الْإِبِلِ؟ قَالَ: لَا. قَالَ: أَفَأَصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ؟ قَالَ: نَعَمْ.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī ^{عليه السلام} that a shepherd asked the Prophet ^{صلّى الله عليه وآله وسلم} gnidiba eht ni yarp l oD :dias eH. places of camels?

He said: No.

He said: So do I pray in the lodging-places of sheep?

He said: Yes.

وبه قال: حَدَّثَنَا جَعْفَرٌ، عَنْ قَاسِمِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ: فِي الرَّجُلِ يَصَلِّي فِي الْفُضَاءِ مِنَ الْأَرْضِ. قَالَ: يَخْطُ بَيْنَ يَدَيْهِ خَطًّا.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the man praying in the open space from the land. He said: He inscribes a line in front of him.

وبه قال محمد: لا بأس بالصلاة إلى البعير والراحلة، فقد فعل ذلك بعض أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-.

Muḥammad said: There is no harm with prayer (in the direction of) the camel and the riding-camel. Some of the companions of the Messenger of God ^{صلّى الله عليه وآله وسلم} taht enod dah.

Chapter 65 - Who slept from a prayer and did its qaḍā

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ يَقُولُ: (بَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلَهُ وَسَلَّمَ- يَسِيرُ فِي سَفَرٍ، إِذْ نَزَلَ فَقَالَ: ((مَنْ يَكُلُونَا اللَّيْلَةَ؟)) فَقَالَ رَجُلٌ أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ. ثُمَّ وَأَنَا أَكْفِيكَ اللَّيْلَةَ. قَالَ: فَبَاتَ الرَّجُلُ قَائِمًا مَرَّةً، وَجَالِسًا مَرَّةً، حَتَّى إِذَا كَانَ فِي وَجْهِ الصَّبْحِ غَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ، فَتَنَامُ، فَلَمْ يَسْتَيْقِظْ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلَهُ وَسَلَّمَ- إِلَّا بِالشَّمْسِ. فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلَهُ وَسَلَّمَ- النَّاسَ فَتَوَضَّؤُوا، وَصَلُّوا الرُّكْعَتَيْنِ اللَّتَيْنِ قَبْلَ الْفَجْرِ، ثُمَّ صَلَّى بِهِمْ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلَهُ وَسَلَّمَ- الْغَدَاةَ).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: Once, the Messenger of God ^{صلّى الله عليه وآله وسلم} was traveling in a journey, when he descended and said: Who will keep watch tonight?

So a man said: I (will), O Messenger of God. Sleep and I will keep watch tonight.

He said: So the man spent the night standing a time, and sitting a time, until when it was the early morning his eyes overcame him and he slept. So the Messenger of God ﷺ did not wake but by the sun. The Messenger of God ﷺ that are prior to fajr, then the Messenger of God ﷺ prayed the ghadā (fajr prayer) with them.

Chapter 66 - What has been mentioned regarding someone who forgot a prayer or abandoned it on purpose

وبه قال محمد: سألنا أحمد بن عيسى، عمَّن نسي صلاة؟ قال: يصليها إذا ذكرها. قلت: فإن تركها متعمداً؟ قال: فيصليها. قلت: فإن أبي أن يصليها؟ قال: يُستتاب، فإن تاب، وإلا قُتل. قلت: فإن تاب منها؟ قال: فيصليها. قلت: إن بعض من يقول إن تركها ناسياً فيصليها متى ذكرها، وإن خرج وقتها، وإن تركها متعمداً حتى يخرج وقتها فليس عليه إعادتها، إنما عليه التوبة. ويتأول بعضهم حديث النبي ﷺ عليه وآله وسلم: ((ما بين العبد وبين الكفر إلا ترك الصلاة)). يقولون: إذا تاب من الكفر، فليس عليه إعادة الصلاة بمنزلة المرتد. فأستفزع أحمد بن عيسى هذا القول واستقيحه، وقال: المرتد إنما رجع إلى دين (يعني تدنَّ به) فليس عليه إعادة الصلاة، وهذا تركها وهو مُقربها فعليه إعادتها.

Muḥammad said: We asked Aḥmad b. ‘Īsā about someone who forgot a prayer.

He said: He prays it when he has remembered it.

I said: So if he abandoned it on purpose?

He said: He prays it.

I said: So if he refused to pray it?

He said: His repentance is sought. So unless he repented he is killed.

I said: So if he repented from it?

He said: He prays it.

I said: Some say that if he abandoned it forgetfully he prays it when he has remembered it, even if its time has gone out. And if he abandoned it on purpose until its time goes out, then its repetition is not upon him, only repentance is upon him. Some of them interpret the ḥadīth of the Prophet ﷺ "There is naught between the servant and kufr but the abandonment of the prayer" saying when he has repented from kufr, then there is no repetition of the prayer upon him by the status of the apostate.

So Aḥmad b. ‘Īsā found this saying to be distressing and he condemned it. He said: The apostate only has returned to a religion – meaning he professes it – so there is no repetition of the prayer upon him, while this one abandoned it while he was affirming it (i.e. affirming its obligation). So its repetition is upon him.

وبه قال: حدَّثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، في ركعتي الفجر إذا فاتتا قبل صلاة الفجر: ليست إعادتهما بواجبة، وكذلك الوتر إذا فات، وإن أعاد ذلك فحسن جميل، وإنَّ بعض أصحابنا ليؤكد في ذلك ويشدّد.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the two rak'a of fajr (i.e. the nāfila) when they have elapsed prior to the fajr prayer: Their repetition is not obligatory, and thus is the witr when it has elapsed. If one repeated that (i.e. did its qaḍā afterwards), then (that) is good and beautiful. And some of our companions emphasize in that and stress it.

قال محمد: يعيد ركعتي الفجر إن شاء بعد صلاة الفجر، وإن شاء بعد طلوع الشمس، وأما الوتر فيقضيه نهاراً، وكذلك سمعنا، عن عليّ -عليه السلام-، أنه قال: (إذا فاتك الوتر ليلاً فاقضه نهاراً).

Muḥammad said: One repeats the two rak'a of fajr if one wants after the fajr prayer, and if one wants after the rising of the sun. As to the witr, one carries it (does its qaḍā) by day. And thus have we heard from 'Alī b. al-Muḥallab that he said: When the witr has elapsed on you at night, then carry it out (do its qaḍā) by day.

Chapter 67 - What from the prayer the unconscious person does qaḍā of

وبه قال: حدّثنا محمد، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: أتني رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، فقليل له: إن عبد الله بن رواحة ثقيل، فأتاه وهو مُغمى عليه. قال: فقال عبد الله بن رواحة: يا رسول الله أغمي عليّ ثلاثة أيام، فكيف أصنع بالصلاة؟ فقال: صلّ صلاة يومك الذي أفقت فيه، فإنه يجزيك.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī b. al-Muḥallab. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم came and it was said to him: 'Abdullāh b. Rawāḥa is heavy (in sickness). So he came to him and he was unconscious.

He said: 'Abdullāh b. Rawāḥa said: O Messenger of God, I was unconscious for three days. How do I act with the prayer?

(The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم) said: Pray the prayer of this day of yours in which you woke up, for it suffices you.

وبه قال محمد: سألت أبا الطاهر عما يأخذ به بنو هاشم في المغمى عليه؟ وما الذي يجب عليه في ذلك؟ فقال: الصلاة التي أغمي عليه فيها، والصلاة التي أفاق فيها.

Muḥammad said: I asked Abū al-Ṭāhir about what the Banū Hāshim go by regarding the unconscious person, and what is obligatory upon him in that? So he said: The prayer in which he fell unconscious and the prayer in which he woke up.

وبه قال: حدّثني عليّ ومحمد بن أحمد بن عيسى، عن أبيهما، فيما يقضي المغمى عليه من الصلاة. قال: قد اختلف فيه، وأحسن ما أرى فيه: الاحتياط في ذلك، وبه أخذ، فيقضي ما فاتته من الصلوات الخمس إلى ما دون ذلك، ولا أرى عليه

قضاء أكثر من ذلك، فإن أفاق في يومه قضى صلاة يومه، وإن أفاق في ليلته، قضى صلاة ليلته، وإن امتدَّ به الإغماء أكثر من الصلوات الخمس، فلا قضاء عليه. هذا رأيي وبه أخذ لو ابتليتُ به في نفسي وأهلي، وأسأل الله التوفيق.

‘Alī and Muḥammad the sons of Aḥmad b. ‘Isā narrated to me from their father regarding what of the prayer the unconscious does qadā of. He said: It has been disagreed about, and the best of what I regard in it is that precaution is (done) in that, and I go by it. So he does qadā of what elapsed for him of the five prayers to (including?) what is less than that, and I do not regard that the qadā of more than that is upon him. So if he woke up in his day, he does the qadā of his day. And if he woke up in his night, he does the qadā of his night. And if the state of unconsciousness extended for him for more than the five prayers, then there is no qadā upon him. This is my view and I go by it, were I to be afflicted with it for myself and my family. And I ask God for success.

وبه قال محمد: ذكر سفيان بن وكيع أن عمَّاراً أغمي عليه ثلاثة أيام حين أمر عثمان بوطئه، وحين أفاق قضى صلاة ثلاثة أيام. وقال إني قد فتقت، إن الله لا يستحي من الحق.

Muḥammad said: Sufyān b. Wakī‘ mentioned that ‘Ammār was unconscious for three days when ‘Uthmān commanded his waṭyi (beating?). When he woke up he did the qadā of the prayers of three days. And he said: Indeed I have been rent asunder, God is not ashamed of the truth.

وبه قال محمد: أحبُّ إليَّ أن يقضي المغمى عليه الجميع، ولست أوجب. وللناس فيها أربعة أقاويل: هذا أحدها. قال قوم: يقضي جميع ما فاتته. وقال قوم: يقضي صلاة ثلاثة أيام. وقال قوم: يقضي خمس صلوات يوم وليلة. وقال قوم: إن أغمي عليه في وقت صلاة، ولم يكن صلاها، قضاها وحدها، لاشيء عليه غير ذلك، وإن أفاق في وقت صلاة، صلاها. يقول قد يفيق في وقت صلاة، ولا يطيق يصلِّيها، فيقضي تلك وحدها، وإن خرج وقتها لاشيء عليه غير ذلك. قال محمد: فأجمع الأقاويل أن يقضي ما فاتته كله.

Muḥammad said: It is preferable to me that the unconscious person does qadā of the entirety, but I do not obligate it. The people have four sayings regarding it, this is one of them.

A group said: He does qadā of all that has elapsed on him.

And a group said: He does qadā of the prayer of three days.

And a group said: He does qadā of the five prayers of a (single) day and night.

And a group said: If he became unconscious during the time of a prayer, and he had not prayed it, he does qadā of it alone, there is nothing other than that upon him. And if he woke up in the time of a prayer he prays it. They say he may wake in the time of a prayer, and he is not able to pray it, so he does qadā of that one alone, and if its time had gone out there is nothing upon him other than that.

Muḥammad said: The most comprehensive of the sayings is that he does qada of all that has elapsed on him.

Chapter 68 - Regarding the prayer of the sick

وبه قال: حدّثنا محمد، قال: حدّثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: كنت، عند أبي جعفر وعنده عبد الله بنه فجعل عبد الله يلوي يدي، ويعالجنني. قال: فحضرت الصلاة فقام عبد الله فتوضأ، ثم جاء فجلس على وسادة فصلّى عليها جالساً يومئٍ إيماءً، فذكرت ذلك لأبي جعفر فقال: إنه يصدّع. ثم قال أبو جعفر: إن الرجل إذا صدّع أو وعك، كان في عذر. إنّ أبا لبابة أتى علياً عليه السلام. فقال: يا أبا الحسن، ما يبلغ من وجع الرجل أن يصلي وهو جالس؟ فقال: مالك يا أبا لبابة؟ أجهلت أم تجاهلت! أما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يخرج إلينا حتى يأ تي مصلّاه هذا، ثم يصلي وهو جالس؟ قال: بلى. قال: فلم تسأ لني؟

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I was with Abū Ja'far and his son 'Abdullāh was with him. So 'Abdullāh set about turning my hand (Abū al-Jārūd was blind) and treating me. He said: So the (time of) prayer became present and 'Abdullāh got up and did wuḍū. Then he came and sat on a cushion and prayed on it sitting gesturing with a gesture. I mentioned that to Abū Ja'far and he said: He has a headache.

Then Abū Ja'far said: When the man has a headache or is unwell, he is in (a state of having) an excuse. Abū Lubāba came to 'Alī عليه السلام and said: O Abū al-Ḥasan, to what extent should the pain of the man reach so that he prays while he is sitting?

So ('Alī) said: What is (the matter) with you O Abū Lubāba, do you not know or did you ignore? Did you not see the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم come out to us until he came to this, his place of prayer, then pray while he was sitting? (i.e. he was still able to walk, yet he prayed sitting down)

He said: Yea.

('Alī) said: So why are you asking me?

وبه قال محمد: قال بعض العلماء، في المريض: إذا كان قيامه في الصلاة يزيد في علة: وسعه أن يصلي جالساً.

Muḥammad said: Some of the learned have said regarding the sick person: When his standing in the prayer increases his ailment, it is allowed for him to pray sitting.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ عليه السلام. قال: دخل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- على رجل من الأنصار وقد شبكته الريح، فقال: يا رسول الله كيف أصلي؟ قال: ((إن استطعتم أن تجلسوه فأجلسوه، وإلا فوجهوه إلى القبلة، ومروه فليومئٍ إيماءً، وإن كان لا يستطيع أن يقرأ القرآن فاقروا، عنده وأسمعوه)).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī عليه السلام. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم came to us until he came to this, his place of prayer, then pray while he was sitting?

entered upon a man from the Anṣār, and the wind had enmeshed (?) him. He said: O Messenger of God, how am I to pray?

He said: If you (*pl.*) are able to make him sit, then make him sit, otherwise face him towards the qibla and command him (i.e. instruct him) so that he gestures with a gesture. And if he is not able to recite the Quran, then recite with (i.e. to) him and make him listen.

وبه قال: حدَّثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: إن أطاق المريض السجود على الأرض، سجد عليها، وإن لم يُطِق ذلك سجد على ما يمكنه: وسادة أو غيرها، وإن لم يمكنه ذلك لضعفه أو ما برأسه، وكان إيماءه لسجوده أخفض من إيمائه لركوعه.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: If the sick person is able to do the sujūd upon the ground, he does sujūd upon it. And if he is not able to do that, he does sujūd upon what is possible for him: a pillow or other than it. And if that is not possible for him due to his weakness, he gestures with his head, and his gesture for his sujūd is lower than his gesture for his rukū'.

وبه قال حدَّثنا محمد: قال: حدَّثنا سفيان بن وكيع، عن أبيه، عن إبراهيم بن طهمان، عن حسين المعلم، عن ابن يزيد، عن عمران بن حصين قال: كان بي الباسور، فسألت النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-؟ فقال: ((صل قائماً، فإن لم تستطع فقاعداً، فإن لم تستطع فعلى جنب)).

Muḥammad narrated to us. He said: Sufyān b. Wakī' narrated to us from his father from Ibrāhīm b. Ṭahmān from Ḥusayn al-Mu'allim from Ibn Yazīd from Imrān b. Ḥuṣayn. He said: I had hemorrhoids, so I asked the Prophet ﷺ.

He said: Pray standing, and if you are not able to then sitting, and if you not able to then upon a side.

وبه قال محمد في المريض: يدع الصلاة لايقلها، ثم يفيق فيطبق الصلاة إيماء أو يسجد ويركع وهو قاعد، يؤخر ما عليه من الصلاة حتى يطبق القيام والقراءة والركوع والسجود، ثم يقضي ما ترك. لا أعلم أحداً يختلف في هذا.

Muḥammad said regarding the sick person: He leaves off the prayer which does not apprehend. Then when he wakes up and he can bear the prayer as a gesture or doing sujūd and doing rukū' while he is sitting, he delays what is upon him of the prayer until he can bear standing upon and the recitation and the rukū' and the sujūd. Then he does qaḍā of what he abandoned. I do not know anyone who differed in this.

وبه قال محمد: فيمن به صداع أو غير ذلك من العلة فيمكنه الجلوس ولا يمكنه القيام في الصلاة أيضاً، يصلي قائماً إن استطاع، فإن لم يستطع، فيتوكأ على عصي أو حائط فجائز، قد توكأ النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- في الصلاة على عود، فإن لم يمكنه ذلك فتوكأ على رجل وصلى، فهو جائز، ويصلي قائماً، فإن لم يمكنه القيام، فيصلّي جالساً، يركع ويسجد على الأرض، فإن لم يمكنه السجود على الأرض، أو ما برأسه إيماء، يجعل سجوده أخفض من ركوعه، ولا يسجد على وسادة ولا عود، ولا يرفع إلى وجهه مروحة، ولا غير ذلك ليسجد عليها، فإن لم يمكنه الصلاة جالساً على ما وصفنا، صلى مضطجعاً على جنبه الأيمن، بحذاء القبلة، يومئ برأسه إيماءً، يجعل السجود أخفض من الركوع، فإن لم يستطع أن يصلي على جنبه صلى على قفاه، يومئ بطرفه إيماءً، وإن لم يمكنه القراءة، قرئ عنده وأسمعه، و أو ما كما يمكنه. سمعنا نحو ذلك، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-.

Muhammad said: Regarding someone who has a headache or other than that from maladies, and sitting is possible for him while standing is also not possible for him in the prayer, he prays standing if he is able to, and if he is not able to so he leans on a staff or a wall then it is permissible. The Prophet ﷺ had leaned on a stick in the prayer. If that is not possible for him so he leaned on a man and prayed, then it is permissible and he prays standing.

If standing is not possible for him, he prays sitting, doing rukūʿ and sujūd upon the ground. If sujūd upon the ground is not possible for him he gestures a gesture with his head, making his sujūd be lower than his rukūʿ. He does not do sujūd upon a cushion or a stick, and he does not raise a fan to his face, or other than that, to do sujūd upon it.

If prayer sitting upon (the manner) we have described is not possible for him, he prays lying down on his right side, facing the qibla, gesturing a gesture with his head, making the sujūd lower than the rukūʿ.

If he is not able to pray on his side he prays on his back, gesturing a gesture with his eyes. And if the recitation is not possible for him, it is recited with (i.e. to) him and they make him listen, and he gestures as is possible for him.

We heard the like of that from the Prophet ﷺ.

Chapter 69 - What has been mentioned regarding the prayer in the boat (and the sitting of the woman in the prayer)

وبه قال: أَخْبَرَنَا محمد، قال: حَدَّثَنِي أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ -عليه السلام- قال: إذا ركبت السفينة فكانت تسير، فصلّ وأنت جالس، وإن كانت واقفة فصل وأنت قائم.

Muhammad reported to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī ﷺ. He said: When you are riding the boat and it is sailing, then pray while you are sitting. And if it is stopped, then pray while you are standing.

وبه: عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سألت أبا جعفر، عن الصلاة في السفينة؟ فقال: جالساً متوجهاً إلى القبلة يومئ إيماءً، ويجعل السجود أخفض من الركوع.

Aḥmad b. ʿĪsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Jaʿfar about the prayer in the boat. He said: Sitting, facing to the qibla, gesturing with a gesture, and making the sujūd lower than the rukūʿ.

وبه قال: حدّثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، قال: المصلي في السفينة يصلي قائماً، فإن لم يمكنه صلى على الحالة التي تمكنه، ويدور نحو القبلة إذا دارت السفينة.

Jaʿfar narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The person who is praying in the boat prays standing up. If it is not possible for him, he prays upon the state that is possible for him. And he rotates to the direction of the qibla when the boat rotates.

وبه قال محمد: إذا كان في بحر، أو ما كان نحوه، فكان من الموج ما لا يمكنه القيام، صلى جالساً يركع ويسجد، وإذا أمكنه القيام صلى قائماً، ويدور مع القبلة حيث دارت السفينة، فإن لم يمكنه ذلك فقد قيل: يكبر أول الافتتاح على القبلة، ثم يصلي، ولا يضره حيث دارت.

Muḥammad said: When one is in the sea, or whatever is like it, and the waves are such that it is not possible to stand, he prays sitting doing rukūʿ and sujūd. And when standing is possible for him, he prays standing. And he rotates with the qibla wherever the boat rotates. So if that is not possible for him, it has been said: He says takbīr for the opening (of the prayer) upon the qibla, then he prays and it does not harm him wherever it rotates.

حدّثنا محمد قال: حدّثنا عبّاد بن يعقوب، قال: أخبرنا سعيد بن عمر العنزي، عن مسعدة العبدي، عن جعفر بن محمد، قال: سئل أبي وأنا عنده، عن قعود المرأة في الصلاة؟ فقال: تقعد على قدميها، وتضمّ فخذيها.

ʿAbbād b. Yaʿqūb narrated to us. He said: Saʿīd b. ʿUmar al-ʿAnzī reported to us from Masʿada al-ʿAbdī from Jaʿfar b. Muḥammad. He said: My father was asked while I was with him about the sitting of the woman in the prayer. So he said: She sits upon her feet, and she joins her thighs together.

Chapter 70 - Regarding the virtue of the day of Jumʿa

وبه قال: وحدّثنا محمد، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبائه، عن غلّي -عليه السلام- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((من صلى عليّ صلاةً، صلى الله عليه عشر صلوات، ومحي عنه عشر سيئات، وأثبت له عشر حسنات، واستبق ملكاه الموكلان به أيهما يبلغ رuchi منه السلام)).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ʿAlī *عليه السلام*. He said: The Messenger of God *صلى الله عليه وآله وسلم* said: Whoever sends a benediction upon me (*lit.*

prays a prayer upon me), God sends ten benedictions upon him, and erases ten sins from him, and establishes ten good deeds for him. His two angels that are appointed to him hasten that which of them will convey the salām from him to my spirit (*trans. unclear*).

وقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((أكثرُوا من الصلاة عليَّ يوم الجمعة، فإنه يوم تضاعف فيه الأعمال، وسلوا الله لي الدرجة الوسيطة من الجنة)).

قيل يارسول الله: وما الدرجة الوسيطة من الجنة؟

قال: ((هي أعلى درجة في الجنة. لا ينالها إلا نبيّ، أرجو أن أكون أنا هو)).

And the Messenger of God ﷺ said: Do much of sending benedictions upon me on the day of Jum‘a, for it is the day in which the deeds are doubled. And ask God for me for the level of al-Wasīla from the Garden.

It was said: O Messenger of God, and what is the level of al-Wasīla from the Garden?

He said: It is the highest level in the Garden. None but a prophet obtains it. I hope that I am he.

وبه قال: حدّثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، قال: سمعت أبا جعفر يقول: (إن الأشياء تُضاعف يوم الجمعة، وإنني لأحب أن أكثر فيه من الصلاة والصدقة).

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid. He said: I heard Abū Ja‘far saying: Indeed the things double on the day of Jum‘a, and indeed I love to do much of prayer and charity in it.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد بن عليّ، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقرأ في الفجر يوم الجمعة (تنزيل. السجدة)، ثم يسجد بها ويكثر إذا سجد، وإذا رفع رأسه، وفي الثانية؟ هل أتى على الإنسان؟ [الإنسان: 1].

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd b. ‘Alī from his fathers from ‘Alī ﷺ. He said: The Messenger of God ﷺ would do sajdah (sūrah 32) in the fajr of the day of Jum‘a. Then he would do sujūd with it and say takbīr when he did sujūd and when he raised his head. And in the second (rak‘a he would recite) al-ā al-insān (sūrah 76).

Chapter 71 - Who obligates sa'y (walking at a brisk pace) in the Jum'a to him

وبه قال: حدّثني شعيب بن عبيد، عن طاهر بن عمرو قال: حدّثني عمي عبيد بن شعيب، عن إبراهيم بن عبد الله، أنه سئل، عن الجمعة هل تجوز مع الإمام الجائر؟ فقال: أمّا عليّ بن الحسين، - (وكان سيدنا أهل البيت) - فكان لا يعتدّ بها معهم.

Shu'ayb b. 'Ubayd narrated to me from Ṭāhir b. 'Amr. He said: My uncle, 'Ubayd b. Shu'ayb, narrated to me from Ibrāhīm b. 'Abdullāh that he was asked about the Jum'a, whether it is permissible with the unjust imām (*al-imām al-jawr*)?

So he said: As to 'Alī b. al-Ḥusayn – and he was the master of us, the People of the House – he would not count it with them.

وبه قال محمد: كتبت إلى أحمد بن عيسى أسأله عن السعي إلى الجمعة، فكتب إليّ وعرفت خطّه، أن الذي يجب من ذلك، مع الإمام العدل التقي الزكي المقتدى به، وإن كنت لا أقدم على من دخل في غير ذلك وعمل به؛ لاختلاف الرواية فيه عمّن يوثق به ويؤخذ عنه فكانه موضع رأي، وإنّي لا أدین الله فيه إلّا مع إمام الهدى. هذا رأيي ومبلغ علمي، والله أسأل التوفيق لما يحب ويرضى، ولولا ثقّتي بك لكان ترك الجواب في ذلك رأيي لما عليه أهل زمانك من التقدم في ذلك، والعجلة على من قال به بلا حجة ولا دلالة، والله المستعان.

Muḥammad said: I wrote to Aḥmad b. 'Īsā asking him about sa'y to the Jum'a. He wrote to me and I recognized his handwriting: That which is obligatory from that is with the just imām (*al-imām al-'ādil*), the pious, the pure, the one who is followed, even if I do not act boldly against someone who has entered (i.e. opined) in other than that and acted by it, due to the difference of narrations regarding it from someone who is trusted with it and (who) is taken from. So it as though it is a place of my view, and I do not profess to God in it save with an imām of guidance. This is my view and the sum of my knowledge. By God I ask for success for what He loves and He accepts. And were it not for my trust in you, to leave off the answer in that would have been my view due to what the people of your time are upon of precedence in that and haste upon who has spoken of it without proof or evidence. And God is the one whose help is sought.

قال محمد: ذكرت لأحمد بن عيسى تولية الإمام للرجل الذي ليس له علم، وليس بمستوى في كلّ أموره. هل يصلّي خلفه؟ قال: يقولون: تولية الإمام رضى به، وكأني رأيت متوقفاً في ذلك، وذكرت ذلك لقاسم بن إبراهيم، فقال: إذا كان ذلك. نظر الإمام فيمن يصلي بهم.

Muḥammad said: I mentioned to Aḥmad b. 'Īsā about the designation of imām for the man who does not have knowledge, and who is not equable in all of his affairs. Does one pray behind him?

He said: They say that designation of the imām is satisfaction with him.

And it was as though I saw him hesitating in that. And I mentioned that to Qāsim b. Ibrāhīm, and he said: When it is that, the imām looks into who prays with them.

Chapter 72 - Who would hasten with the Jum'a

وبه قال: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ قَالَ: كَانَ عَلِيٌّ يَصَلِّي رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ الْجُمُعَةِ مِنْ أَجْلِ أَنَّهُ كَانَ يَهْجُرُ بِهَا جَدًّا، ثُمَّ يَخْطُبُ، ثُمَّ يَنْزِلُ فَيَصَلِّي الْجُمُعَةَ رَكْعَتَيْنِ، ثُمَّ يَقِيلُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ.

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far narrated to me. He said: 'Alī used to pray two rak'a before the Jum'a because he would be early for it diligently, then he would deliver a sermon, then descend and pray the Jum'a as two rak'a, then he would take a midday nap after the Jum'a.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سألت أبا جعفر، عن الصلاة يوم الجمعة؟ فقال: تبكر بها، تُصلي رَكْعَتَيْنِ، عند زوال الشمس، ثُمَّ تصلي الجمعة.

Aḥmad b. 'Īsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about the prayer of the day of Jum'a. He said: You perform it early (at the commencement of its time), praying two rak'a at the zawāl (the declension) of the sun, then you pray the Jum'a.

وبه عن عبد الله بن داهر، عن أبيه، عن جعفر، عن أبيه قال: (كان رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يصلي يوم الجمعة حين تنزع الشمس من وسط السماء).

'Abdullāh b. Dāhir from his father from Ja'far from his father. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم used to pray on the day of Jum'a when the sun would depart from the middle of the sky.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال، حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ قَالَ: كَانَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ يَصَلِّي الْجُمُعَةَ، يَهْجُرُ بِهَا جَدًّا، ثُمَّ يَقِيلُ.

Aḥmad b. 'Īsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far narrated to me. He said: al-Ḥasan b. 'Alī would pray the Jum'a, be early for it diligently, then he would take a midday nap.

وعن جبارة بن المغلس قال: حَدَّثَنَا قَيْسٌ، عَنْ جَابِرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ، وَالشَّعْبِيِّ وَعَطَاءٍ، قَالُوا: لَا بَأْسَ أَنْ يَفْرَقَ بَيْنَ الْمَوْلِدَاتِ وَأَبَا نُهْنٍ.

Jubāra b. al-Mughallis said: Qays narrated to me from Jābir from Abū Ja‘far, and al-Sha‘bī, and ‘Aṭā. They said: There is no harm with separating between the children and their fathers.

Chapter 73 - What is recited in the Jum‘a prayer and audible recitation in it

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قال أبو جعفر: اقرأ في الجمعة بسورة الجمعة، وسورة المنافقين.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja‘far said: Recite Sūra al-Jum‘a and Sūra al-Munāfiqīn in the Jum‘a.

وعن عبد الله بن داهر، عن أبيه، عن جعفر بن محمد قال: اجهروا بالقراءة في الجمعة فإنها سنة.

‘Abdullāh b. Dāhir from his father from Ja‘far b. Muḥammad. He said: Audibly recite the recitation (*al-qirā’a*) in the Jum‘a for it is a sunna.

وبه قال: حدّثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: يُقرأ في صلاة الجمعة بما تيسر وحضر، وإن قرأ بالجمعة، وإذا جاءك المنافقون فحسن، لما جاء فيه عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-.

Ja‘far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: Whatever is easy and present is recited in the Jum‘a prayer. And if one recited (Sūra) al-Jum‘a and idhā jā’aka al-munāfiqūn (Sūra al-Munāfiqīn) it is good, due to what has come regarding it from the Prophet ﷺ.

Chapter 74 - What has been mentioned regarding the ghusl of the day of Jum‘a and the qunūt in the prayer in it

وبه قال: وحدّثنا محمد، قال: حدّثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: ما أحبُّ لأحدٍ أمكنه غسل يوم الجمعة أن يتركه، وإن اغتسل يوم الجمعة لصلاة الفجر اكتفى به من غسل الجمعة، وإن أحدث بعد ذلك، والنساء يجب عليهنّ من غسل يوم الجمعة ما يجب على الرجال.

Muḥammad narrated to us. He said: Ja‘far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: I do not like for anyone for whom the ghusl of the day of Jum‘a is possible to leave it off. And if he did ghusl on the day of Jum‘a for the fajr prayer, it suffices him for the ghusl of Jum‘a, even if he has a ḥadath (i.e. something that breaks his

wuḍū) after that. And (as to) women, what is obligatory upon men from the ghusl of day of Jum‘a is obligatory upon them (as well).

قال محمد: ليس على النساء غسل. وإن كان إمام عدل، ويروى أنه على من راح منهن إلى الجمعة.

Muḥammad said: There is no ghusl upon women, even if it is a just imām. And it is narrated that it (the ghusl) is upon whoever from them goes to the Jum‘a.

وبه قال: حدّثني عبد الله بن داهر، عن أبيه، عن جعفر، عن أبيه قال: القنوت يوم الجمعة سنة.

‘Abdullāh b. Dāhir from his father from Ja‘far from his father. He said: The qunūt of the day of Jum‘a is a sunna.

Chapter 75 - What the Prophet ﷺ would deliver a sermon upon on the day of Jum‘a

وبه قال: حدّثنا محمد، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن عليّ قال: كان في المسجد جذع نخلة يستند إليها الرسول -صلى الله عليه وآله وسلم- إذا خطب الناس يوم الجمعة. فقال يوماً (من يصنع لي منبراً؟) فقال رجل: أنا أصنعه. فقال: ((اجلس)). ثم قام آخر: فقال: أنا أصنعه. فقال: ((اجلس))، ثم قام ثالث فقال: أنا أصنعه إن شاء الله. فقال: ((اصنعه، فإن المستثنى موقوف إن شاء الله، انطلق فاصنع لي منبراً مرفقين، والثالثة التي أجلس عليها، لكي أتبين من خلفي ومن عن يميني ومن عن شمالي، ويسمع الناس صوتي)). فلما جاء به، أمر به فوضعه في مقدم المسجد، فلما كان يوم الجمعة، صعد المنبر فسلم على الناس، ثم قال: ((أمين ثلاث مرّات))، ثم نزل من المنبر إلى جذع النخلة فضمّها إليه، ثم صعد المنبر فقال: ((أيها الناس، إن جبريل أتاني فاستقبلني، ثم قال: يا محمد، من أدرك أبويه أو أحدهما فمات، فدخل النار، فأبعده الله. قل: آمين، فقلت: آمين، ومن أدرك شهر رمضان فلم يغفر له فمات فدخل النار، فأبعده الله. قل: آمين. فقلت: آمين. ومن ذُكرت عنده فلم يصلّ عليك فمات فدخل النار، فأبعده الله. قل: آمين. فقلت: آمين. وأما النخلة حين احتضنتها فإنها حنّت حنين الناقة إلى ولدها لفراقها، فلما احتضنتها، دعوت الله فسكن ذلك منها، ولولا ذلك حنّت حتى تقوم الساعة)).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd b. ‘Alī. He said: There was a trunk of a date-palm in the masjid which the Messenger ﷺ a dereviled eh neh w nopo nael dluow سلم عليه وآله وسلم sermon to the people on the day of Jum‘a.

One day, he said: Who will make a minbar for me?

So a man said: I will make it.

(The Prophet ﷺ) said: Sit.

Then another stood and said: I will make it.

So (the Prophet ﷺ) said: Sit.

Then a third stood and said: I will make it, if God so wills (*in shā Allāh*).

So he said: Make it, for the mustathnī (the one who says “in shā Allāh”?) is helped, successful, if God so wills. Depart and make a minbar for me with two steps, and the third upon which I will sit, so that I may become apparent to whoever is behind me and whoever is to my right and to whoever is to my left, and so that the people may hear my voice.

When (the man) brought it, (the Prophet ﷺ) commanded for him to put it in the front of the masjid. When it was the day of Jum‘a, he ascended the minbar and gave salām to the people, then he said “Āmīn” three times. Then he descended from the minbar to the date-palm trunk, and drew it to him. Then he ascended the minbar.

He said: O people, Gabriel came to me and met me. Then he said “O Muḥammad, someone who reached his parents or one of them, and he did not feed them, so he entered the Fire, may God make him remote. Say: Āmīn.” So I said Āmīn. “And whoever has reached the month of Ramaḍān and he was not forgiven for it, so he died and he entered the Fire, may God make him remote. Say: Āmīn.” So I said Āmīn. “And whoever you are mentioned to and he did not send benedictions upon you, so he died and he entered the Fire, may God make him remote. Say: Āmīn.” So I said Āmīn.

As to the date-palm when I embraced it, it yearned with the yearning of the she-camel to her child due to my separation (from) it. So when I embraced it, I supplicated to God and that was soothed from it. And were it not for that, it would have yearned until the Hour rises.

Chapter 76 - Shortening the prayer in travel, and the travel in whose like one shortens

قال محمد: التقصير عندنا في السفر في الحج والجهاد وغير ذلك من التجارات وغيرها، وكل سفر لا يُقصد فيه لمعصية الله، وقد قال قوم: لا يقصر إلا في حج أو جهاد، واحتجوا في ذلك بفعل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- في أسفاره. وقال قوم: التقصير في الحج والجهاد والتجارات، وغير ذلك، وقد خرج عليّ -عليه السلام- من ضيعته من ينبع فقصر وأمر من معه.. فأفطروا في رمضان. وإن رجلاً سأل رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، عن التقصير؟.. وهو يريد تجارة إلى البحرين. فأمره أن يصلي ركعتين. وقال قوم: التقصير في كل سفر يجب في مثله التقصير، كان السفر في طاعة أو في معصية. قالوا: سنّ رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- أن يقصر في السفر، وعليه هو أن لا يعصي الله في سفر ولا حضر.

Muḥammad said: According to us, shortening is in travel in the ḥajj, jihād, and other than that from trades and other than that. And every travel in which one does not shorten (the prayer) is an act of disobedience to God.

A group said: One does not shorten save for in a ḥajj or a jihād. And they use as argument in that by the act of the Messenger of God ﷺ in his travels.

And a group said: Shortening is in the ḥajj, jihād, trades, and other than that. And 'Alī etrohs eh dna 'abnaY morf egalliv sih morf tuo enog dah ﷺ (his prayer) and commanded whoever was with him (to do so likewise). And they broke their fast in Ramaḍān.

And a man asked the Messenger of God ﷺ about shortening, while he was wanting (to do) trade to Bahrain. So he commanded him to pray two rak'a.

And a group said: Shortening is in every travel in whose like shortening is obligatory, whether the travel is in obedience or in disobedience. They said: The Messenger of God ﷺ enacted shortening in travel, and it is (obligatory) upon him not to disobey God in either a travel or a residence.

وبه قال: حَدَّثَنَا عِيَادُ بْنُ يَعْقُوبَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ فَرَاتٍ، قَالَ: سَمِعْتُ جَعْفَرًا، وَسَأَلَهُ رَجُلٌ عَنِ الصَّلَاةِ فِي السَّفَرِ؟ فَقَالَ: صَلَّى الظُّهْرَ رَكْعَتَيْنِ لَا قِبْلَهُمَا وَلَا بَعْدَهُمَا، وَصَلَّى الْعَصْرَ رَكْعَتَيْنِ لَا قِبْلَهُمَا وَلَا بَعْدَهُمَا، وَصَلَّى بَعْدَ الْمَغْرِبِ رَكْعَتَيْنِ. لَا بَدَّ مِنْهُمَا فِي سَفَرٍ أَوْ حَضَرَ، وَصَلَّى الْعِشَاءَ رَكْعَتَيْنِ، وَثَمَانُ بِأَخْرِ اللَّيْلِ، وَثَلَاثُ الْوَتْرِ، وَرَكْعَتَيْنِ قَبْلَ الْفَجْرِ. لَا بَدَّ مِنْهُمَا فِي سَفَرٍ أَوْ حَضَرَ، ثُمَّ قَالَ: هَذِهِ صَلَاةُ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-.

'Abbād b. Ya'qūb narrated to us from Muḥammad b. Furāt. He said: I heard Ja'far and a man asked him about the prayer in travel. So he said: Pray zuhr as two rak'a, not before them and not after them. And pray 'aṣr as two rak'a, not before them and not after them. And pray two rak'a after maghrib, there is no way out from them in either a travel or a residence. And pray 'ishā as two rak'a. And eight (rak'a) with the end of the night, and the three of witr, and two rak'a before fajr, there is no way out from them in either a travel or a residence.

Then he said: This is the prayer of the Messenger of God ﷺ.

وبه عن: إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدَ بْنِ مَيْمُونٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا مَرْوَانُ، عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ فِي الرَّجُلِ يَدْخُلُ وَقْتُ الصَّلَاةِ، وَهُوَ فِي الْمَصْرِ ثُمَّ يَسَافِرُ؟ قَالَ: يَصَلِّيُهَا صَلَاةَ حَضَرَ؛ لِأَنَّهَا قَدْ كَانَتْ وَجِبَتْ عَلَيْهِ.

Ibrāhīm b. Muḥammad b. Maymūn said: Marwān narrated to us from Ma'mar from Abū Ja'far regarding the man who enters the time of prayer while he is in the city, then he travels.

He said: He prays it as a prayer of residence, for it had been obligatory upon him.

وبه قال: حَدَّثَنَا ضَرَارُ بْنُ صَرْدٍ، عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ جَعْفَرٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: يُتَمُّ الَّذِي يَقِيمُ عَشْرًا، وَالَّذِي يَقُولُ الْيَوْمَ أَخْرَجَ.. غَدًا أَخْرَجَ يَقْصُرُ شَهْرًا.

Ḍirār b. Ṣurad narrated to us from ‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad from Ja‘far from his father from ‘Alī عليه السلام. He said: The one who stays for ten (days) completes (the prayer). And the one who says “Today I will go out tomorrow” shortens for a month.

وبه قال: حَدَّثَنَا عَبَّادُ بْنُ يَعْقُوبَ، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ جَعْفَرٍ، أَنَّهُ كَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَى مَنَى وَعَرَفَاتِ قَصَرَ الصَّلَاةَ.

‘Abbād b. Ya‘qūb narrated to us from Ḥusayn b. Zayd from Ja‘far that when he went out to Mina and ‘Arafāt he shortened the prayer.

وَحَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حَكِيمٍ، عَنْ سَفْيَانَ بْنِ عَيْنَةَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ، عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: (صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- سَبْعًا جَمِيعًا وَثَمَانًا جَمِيعًا). قَالَ: قُلْتُ: أَتَرَاهُ آخِرَ هَذِهِ وَعَجَّلَ هَذِهِ، وَعَجَّلَ هَذِهِ وَآخَرَ هَذِهِ؟ قَالَ: أَرَاهُ. وَقَالَ: ((أَرَادَ أَنْ لَا يُحَرِّجَ عَلَى أُمَّتِهِ)).

‘Alī b. Ḥakīm narrated to us from Sufyān b. ‘Uyayna from ‘Amr b. Dīnār from Jābir b. Zayd from Ibn ‘Abbās. He said: The Messenger of God صلّى الله عليه وآله وسلم prayed seven together (i.e. maghrib and ‘ishā) and eight together (i.e. zuhr and ‘aṣr).

He said: I said: Do you regard that one delays this one and hastens this one, and hastens this one and delays this one?

He said: I regard it (as so). And he said: I want to not make it difficult upon my Umma.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حَكِيمٍ، عَنْ وَكَيْعٍ، عَنْ الْأَعْمَشِ، عَنْ حَبِيبِ بْنِ أَبِي ثَابِتٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ النَّبِيِّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- (أَنَّهُ جَمَعَ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَالْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ بِالْمَدِينَةِ مِنْ غَيْرِ مَرَضٍ وَلَا خَوْفٍ).

Muḥammad narrated to us. He said: ‘Alī b. Ḥakīm narrated to us from Wakī‘ from al-A‘mash from Ḥabīb b. Thābit from Sa‘īd b. Jubayr from Ibn ‘Abbās from the Prophet صلّى الله عليه وآله وسلم ni, āhsi‘ dna birhgam dna ,rṣa‘ dna rhuḏ denibmoc eh taht Medina, without it being due to an illness or a fear.

وبه قال: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ وَكَيْعٍ، عَنْ أَبِي مُعَاوِيَةَ، عَنْ حُجَّاجٍ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ الْحَرِثِ، عَنْ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: (صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- صَلَاةَ الْخَوْفِ رَكْعَتَيْنِ إِلَّا الْمَغْرِبَ ثَلَاثًا، وَصَلَّيْتُ مَعَهُ صَلَاةَ السَّفَرِ رَكْعَتَيْنِ إِلَّا الْمَغْرِبَ ثَلَاثًا).

Muḥammad reported to us. He said: Sufyān b. Wakī' narrated to us from Abū Mu'āwiya from Ḥajjāj from Abū Ishāq from al-Ḥarth from 'Alī b. al-Sulaym. He said: I prayed the fear prayer with the Prophet ﷺ as two rak'a except for maghrib (which was) as three. And I prayed the travel prayer with him as two rak'a except for maghrib (which was) as three.

Chapter 77 - In how much is the prayer shortened

وبه قال: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ يَقُولُ: إِذَا أَرَدْتَ سَفَرًا فَخَرَجْتَ مِنَ الْبُيُوتِ فَقَصِّرْ.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: When you want a travel and you have gone out from the houses, then shorten (the prayer).

وبه قال: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ يَقُولُ: إِذَا سَافَرَ الْمَسَافِرُ بَرِيدًا، فَلْيَقْصِرْ.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far Muḥammad b. 'Alī saying: When the traveler has traveled a barīd, then he is to shorten.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ بْنِ حُسَيْنِ بْنِ زَيْدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ جَعْفَرٍ بْنُ مُحَمَّدٍ، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ جَعْفَرٍ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّهُ سَأَلَ فِي كَمْ يَقْصِرُ الْمَسَافِرُ؟ قَالَ: إِذَا كَانَ سَفَرُكَ أَرْبَعَةً وَعِشْرِينَ مِيلًا ثَلَاثِينَ مِيلًا، فَقَصِّرْ صَلَاتَكَ. قَالَ: فِي بَرِيدٍ. قُلْتُ: فِي كَمْ يَتِمُّ إِذَا نَوَى الْإِقَامَةَ؟ قَالَ: فِي عَشْرٍ. إِذَا نَوَى أَنْ يَقِيمَ عَشْرًا، فَلْيَتِمَّ.

He said: Muḥammad b. 'Alī b. Ḥusayn b. Zayd narrated to us. He said: 'Alī b. Ja'far b. Muḥammad narrated to me from Ḥusayn b. Zayd from Ja'far from his father that he was asked how much the traveler shortens (the prayer) (i.e. how far must the journey be). He said: When your travel is twenty four miles, thirty miles, then shorten your prayer.

He said: In the barīd.

I said: So in how much does one complete (the prayer) when he has intended to stay?

He said: In ten (days). When he has intended to stay for ten, then he is to complete (the prayer).

وبه قال: أخبرني بعض أصحابنا، أظنه عَلِيّ بن أحمد الباهلي، عن أحمد بن عيسى أنه قال: يقصر في يوم.

One of our companions reported to us – I think he is ‘Alī b. Aḥmad al-Bāhilī – from Aḥmad b. ‘Īsā. He said: One shortens in a day.

وبه قال: حدّثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: يقصر المسافر الصلاة في بريد، وإذا نوى مقام عشرة أيام أتمّ، وإن أقام شهراً لا ينوي الإقامة أتمّ، إذا مضى شهر وهو مقيم.

Ja‘far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The traveler shortens the prayer in a barīd. And when he has intended to stay for ten days he completes (the prayer). And if he stayed for a month, not intending to stay, he completes (the prayer), when a month has passed while he is staying.

وبه قال محمد: سمعت عن عبد الله بن الحسن، أنه كان يرى التقصير في مسيرة ثلاثة أيام، ولا يرى التقصير فيما دون ذلك.

Muḥammad said: I heard from ‘Abdullāh b. al-Ḥasan that he would regard shortening to be in a journey of three days, and not regard shortening to be in what is less than that.

وبه قال محمد: التقصير في السفر الذي نأخذ به: إذا أراد مسيرة ثلاثة أيام قواصد من سير الإبل، فإذا برز من بلده وتوارت عنه الأبيات، ثم حضرته الصلاة قصر كذلك حتى يرجع إلى بلده. وقال بعضهم: التقصير مسيرة يوم. وقال بعضهم: التقصير مسيرة اثني عشر ميلاً، واحتجوا في ذلك: أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- خرج من مكة إلى عرقات فقصر. وقال قوم: التقصير في أربعة بُرد. ثمانية وأربعين ميلاً، وذكر عن أبي جعفر -عليه السلام- أنه قال: إذا كان سفرك ثلاثين ميلاً -أربعة وعشرين ميلاً فاقصر.

Muḥammad said: The shortening in travel which we go by is when one intends a journey of three days aiming from the course of camels. So when one has gone forth from his town and the houses have disappeared from him, then the (time of) the prayer has become present for him, he shortens thus until he returns to his town.

And some of them said: Shortening is in a journey of a day.

And some of them said: Shortening is in a journey of twelve miles. And they use as argument in that that the Prophet ﷺ ot accept of two new and old ways of shortening. And he shortened.

And a group said: Shortening is in four burud (plural of barīd), forty eight miles. And it has been mentioned from Abū Jaʿfar al-Sadiq that he said: When your travel is thirty miles, twenty four miles, then shorten.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا أبو كريب، عن حفص، عن الأعمش، عن أبي صالح، عن أبي سعيد وأبي هريرة، قالوا: قال -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((لاتسافر امرأة سراً ثلاثاً فصاعداً إلا مع زوج أو ذي محرم)).

Muhammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ from al-Aʿmash from Abū Ṣāliḥ from Abū Saʿīd and Abū Hurayra. They said: He said: (syad) eerht fo levart a levart ton seod namow A :dias ﷺ upwards save for with a spouse or a close male relative (*dhī mahram*).

Chapter 78 - Regarding combining the two prayers in travel and residence

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن جميل، عن ابن أبي يحيى، عن الأجلح، عن أبي الزبير، عن جابر قال: (غابت لنا الشمس ونحن مع رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- بماء يقال له: (سرف) وبيننا وبين مكة ثمانية أميال أو عشرة أميال، فأخر رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- المغرب حتى صلاها بمكة).

Muhammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Muhammad b. Jamīl narrated to us from Ibn Abī Yaḥyā from al-Ajlaḥ from Abū al-Zubayr from Jābir. He said: The sun had set from us while we were with the Messenger of God ﷺ by a water called Sarif, and between us and Mecca were eight miles, or ten miles. So the Messenger of God ﷺ delayed maghrib until he prayed it in Mecca.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن جميل، عن ابن أبي يحيى، عن صالح مولى التؤمة، عن ابن عباس قال: (جمع رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- بين الظهر والعصر بالمدينة من غير خوف ولا مرض... قال ابن عباس: أراد التوسع لأمته).

Muhammad b. Jamīl narrated to us from Ibn Abī Yaḥyā from Ṣaliḥ the client of al-Tawʿama from Ibn ʿAbbās. He said: The Messenger of God ﷺ combined zuhr and ʿaṣr in Medina without there being a fear or an illness.

Ibn ʿAbbās said: He wanted to make it easier for his Umma.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن جميل، عن أبي ضمرة، عن جعفر، عن أبيه: (أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- صلى الظهر والعصر بأذان واحد وإقامتين بعرفة، لم يسبح بينهما، وصلى المغرب والعشاء بجمع. بأذان واحد وإقامتين لم يسبح بينهما). قال محمد بن منصور: لم يسبح بينهما... يعني لم يصل الركعتين.

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Abū Ḍamra from Ja‘far from his father that the Prophet ﷺ prayed zuhr and ‘aṣr with a single adhān and two iqāmas at ‘Arafa, he did not do tasbīḥ between them. And he prayed maghrib and ‘ishā at Jam‘ with a single adhān and two iqāmas, he did not do tasbīḥ between them.

Muḥammad b. Manṣūr said: “he did not do tasbīḥ between them” meaning he did not pray the two rak‘as.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا محمد بن حكيم قال: حدّثنا قتيبة أبو رجاء البلخي، عن ليث بن سعد، عن يزيد بن أبي حبيب، عن أبي الطفيل عامر بن واثلة، عن معاذ بن جبل: (أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- كان في غزوة تبوك إذا ارتحل قبل تزيغ الشمس أخر الظهر حتى يجمعها إلى العصر، فيصليهما جميعاً، وإذا ارتحل بعد أن تزيغ الشمس صلى الظهر والعصر جميعاً، ثم سار، وكان إذا ارتحل قبل المغرب أخر المغرب حتى يصليها مع العشاء، وإذا ارتحل بعد المغرب عجل العشاء فصلها مع المغرب).

Muḥammad b. Ḥakīm narrated to us. He said: Qutayba Abū Rajā al-Balkhī narrated to us from Layth b. Sa‘d from Yazīd b. Abī Ḥabīb from Abū al-Ṭufayl ‘Āmir b. Wāthila from Mu‘ādh b. Jabal that the Prophet ﷺ was in the raid of Tabūk. When he moved off prior to the deviation of the sun (from the meridian) he delayed zuhr until he joined it to ‘aṣr, so he prayed them together. And when he moved off after the deviation of the sun he prayed zuhr and ‘aṣr together, then he set out. And when he moved off prior to sunset he delayed maghrib until he prayed it with ‘ishā. And when he moved off after sunset he hastened ‘ishā and prayed it with maghrib.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا جبارة بن المغلس، عن محمد بن عبد الرحمن الجمحي قال: سمعت يعني أبا حازم يقول: سمعت سهل بن سعد، يقول: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((من نابَه في صلاته شيء فليقل: سبحان الله، فإن التسبيح للرجال والتصفيق للنساء)).

Jubāra b. al-Mughallis narrated to us from Muḥammad b. ‘Abd al-Raḥmān al-Jumāḥī. He said: I heard – meaning Abū Ḥāzim – saying: I heard Sahl b. Sa‘d saying: The Messenger of God ﷺ said: Someone who something befalls him in his prayer, he is to say “subḥānAllāh” (glorified be God), for tasbīḥ is for men and clapping is for women.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا أحمد بن عثمان، قال: حدّثنا أبو عبد الرحمن المقرئ، قال: حدّثنا أبو العباس يحيى بن أيوب المصري، عن زيد بن جبير، عن داود بن الحصين، عن نافع، عن ابن عمر قال: (سمعت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- ينهى، عن الصلاة في سبعة مواطن: في المزبلة، والمجزرة، والمقبرة، وعلى قارعة الطريق، وفي الحمام، وفي معاطن الإبل، وفوق بيت الله تبارك وتعالى).

Aḥmad b. ‘Uthmān narrated to us. He said: Abū ‘Abd al-Raḥmān al-Muqrī narrated to us. He said: Abū al-‘Abbās Yaḥyā b. Ayyūb al-Miṣrī narrated to us from Zayd b. Jubayr from Dāwud b. al-Ḥuṣayn from Nāfi‘ from Ibn ‘Umar. He said: I heard the Messenger of God ﷺ prohibiting prayer in seven places: in the dunghill, the slaughtering area, the graveyard, upon the higher part of the road (i.e. the commonly trodden road), in the ḥammām, in the lying down place of camels, and on top of the House of God ﷻ.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور: سألت عبد الله بن موسى، وأحمد بن عيسى، وعبيد الله بن علي، وقاسم بن إبراهيم، ومحمد بن علي بن جعفر بن محمد، وأبا الطاهر عن جمع الصلاتين في السفر، الظهر والعصر إذا زالت الشمس؟، فلم يروا به بأساً. وقال عبد الله بن موسى: هو عمل.. يعني اتباع، وقال عبيد الله: ما زلنا نفعله.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us: I asked ‘Abdullāh b. Mūsā, Aḥmad b. ‘Īsā, ‘Ubaydullāh b. ‘Alī, Qāsim b. Ibrāhīm, Muḥammad b. ‘Alī b. Ja‘far b. Muḥammad, and Abū al-Ṭāhir about combining the two prayers in travel, ḡhūr and ‘aṣr, when the sun has declined. And they did not regard there to be any harm with it.

And ‘Abdullāh b. Mūsā said: It is an action – meaning an observance (?). And ‘Ubaydullāh said: We always do it.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا أحمد بن يحيى، عن محمد بن الحسين الحضرمي، قال حدّثنا الهذيل بن إسحاق، قال: حدّثنا شريك، عن أبي إسحاق، عن أبي جحيفة، قال جمع النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- بالمدينة من غير خوف ولا مطر، بين الظهر والعصر، والمغرب والعشاء.

Aḥmad b. Yaḥyā narrated to us from Muḥammad b. al-Ḥuṣayn al-Ḥaḍramī. He said: al-Hudhayl b. Ishāq narrated to us. He said: Sharīk narrated to us from Abū Ishāq from Abū Juḥayfa. He said: The Prophet ﷺ combined in Medina – without there being a fear or rain – ḡhūr and ‘aṣr, and maghrib and ‘ishā.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا يحيى بن عبد الله بن موسى، قال: صلّيت مع أبي في سفر الظهر والعصر حين زالت الشمس.

Yaḥyā b. ‘Abdullāh b. Mūsā narrated to us. He said: I prayed ḡhūr and ‘aṣr with my father in a travel when the sun had declined.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ عِيسَى بْنِ قَيْسٍ، قَالَ: كُنْتُ لَا أَجْمَعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ، حَتَّى صَحَبْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مُوسَى مِنْذُ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي السَّفَرِ. قَالَ: فَكُنْتُ أَتَبَصَّرُ الزَّوَالَ. قَالَ: فَأَرْسَلَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى إِلَى النِّسَاءِ صَالِينَ الْعَصْرِ، فَأَنَا أَجْمَعُ حَتَّى الْآنَ

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us: Ibrāhīm b. ʿĪsā b. Qays narrated to me. He said: I used to not combine the two prayers until I accompanied ʿAbdullāh b. Mūsā forty years ago in travel.

He said: I was seeing the declension (of the sun). He said: ʿAbdullāh b. Mūsā sent to the women to pray ʿaṣr. So (since then) I combine up to now.

وبه قال محمد: سألت أحمد بن عيسى، وعبد الله بن موسى، وعبيد الله بن علي، وأبا الطاهر، عن جمع المغرب والعشاء لمن احتاج إلى جمعهما؟ قبل يغيب الشفق أو بعد؟ قالوا: بعد.

Muḥammad said: I asked Aḥmad b. ʿĪsā, ʿAbdullāh b. Mūsā, ʿUbaydullāh b. ʿAlī, and Abū al-Ṭāhir about combining maghrib and ʿishā for someone who has need of combining them, prior to the disappearance of twilight or after. They said: After.

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ قَالَ: قُلْتُ لِأَبِي جَعْفَرٍ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: إِنَّ كَرِيئًا رُبَّمَا قَالَ: لَا تَنْتَخُوا هَاهُنَا فِي الْمَكَانِ الْوَعَثِ فَنَمْسِي بِالصَّلَاةِ؟ قَالَ: لَا عَلَيْكَ أَنْ تُؤَخِّرَهَا. أَتَضُرُّكَ؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَعْقُرَ بِهِ؟ إِذَا كَانَ الْمَكَانُ الْوَعَثِ، فَلَا بَأْسَ أَنْ تُؤَخِّرَهَا حَتَّى تَجِدَ مَكَانًا سَهْلًا.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Jaʿfar ع: Our karī (? , possibly the one who rents you a camel) might say: Do not halt for a rest here in the troublesome place. So we enter the night with the prayer?

He said: It is not against you that you delay it. Will you harm your karī? Do you want to detain him? When it is the troublesome place, then there is no harm with you delaying it until you find an easy place.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ حَكِيمٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَجَاءِ الْمَكِّيِّ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَزِيدٍ قَالَ: كُنَّا مَعَ مُجَاهِدٍ فِي سَفَرٍ، فَصَلَّى بِنَا الظُّهْرَ حِينَ زَالَتِ الشَّمْسُ، ثُمَّ التَفَتَ إِلَيْنَا، فَقَالَ: هَلْ لَكُمْ فِي الْأُخْرَى؟ يَعْنِي الْعَصْرَ فَقُلْنَا: نَعَمْ. فَصَلَّى بِنَا الْعَصْرَ.

ʿAlī b. Ḥakīm narrated to us from ʿAbdullāh b. Rajā al-Makkī from ʿUthmān b. al-Aswad from Muḥammad b. Yazīd. He said: We were with Mujāhid in a travel, and he prayed zuhr with us when the sun had declined. Then he turned to us and said: Is there for you (?) in the other? meaning ʿaṣr.

We said: Yes.

So he prayed 'aṣr with us.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال حدّثنا عبّاد، عن حسين بن يزيد، قال: رأيت عمر بن علي بن الحسين في السفر إذا جدّ به السير جمع بين الصلاتين، الظهر والعصر، والمغرب والعشاء. قال حسين: وأنا أفعله.

'Abbād narrated to us from Ḥusayn b. Yazīd. He said: I saw 'Umar b. 'Alī b. al-Ḥusayn in travel. When the journey became laborious for him he combined the two prayers, ḡhr and 'aṣr, and maghrib and 'ishā.

Ḥusayn said: And I do it.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا محمد بن العلاء أبو كريب، عن حفص، عن الأعمش، عن شقيق، قال: شهدت ابن عباس خطب على المنبر، فبدأ بالخطبة ثم نزل فجمع بين الظهر والعصر.

Muḥammad b. al-'Alā Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ from al-A'mash from Shaqīq. He said: I witnessed Ibn 'Abbās delivering a sermon on the minbar. So he began with the sermon, then he descended and combined ḡhr and 'aṣr.

Chapter 79 - Shortening the prayer in Mecca

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: (صلى النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- بمكة ركعتين حتى رجع.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja'far from his fathers from 'Alī b. Ḥusayn. He said: The Prophet صلى الله عليه وآله وسلم prayed two rak'a in Mecca until he returned.

حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد بن علي، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: صلى رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- بمكة ركعتين حتى رجع.

Aḥmad b. 'Isā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd b. 'Alī from his fathers from 'Alī b. Ḥusayn. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم prayed two rak'a in Mecca until he returned.

وبه قال محمد بن منصور في التقصير بمكة إذا عزم على المقام عشرًا أتمَّ الصلاة، وهي وغيرها عندنا سواء. وقد قال قوم: لا تقصر الصلاة بمكة. وقال قوم: إذا عزم على إقامة ثلاثة أيام أتمَّ الصلاة. وقال قوم من أهل المدينة: إذا عزم على أن يقيم أربعاً أتمَّ الصلاة.

Muḥammad b. Manṣūr said regarding shortening in Mecca when one has resolved upon staying for ten (days) he completes the prayer. And it and other than it (i.e. staying for ten days in other cities) are alike according to us.

And a group said: The prayer is not shortened in Mecca.

And a group said: When one has resolved upon staying for three days he completes the prayer.

And a group from the people of Medina said: When one has resolved to stay for four (days) he completes the prayer.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال حدَّثنا حسين بن محمد بن معدان، عن محمد بن القاسم صاحب الطالقان، قال: يقصر الصلاة إلى خمسة أيام، فإن أقام أكثر من خمس أتمَّ، واحتج أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أقام بمنى وعرفات خمسا يقصر الصلاة.

Ḥusayn b. Muḥammad b. Ma'dān from Muḥammad b. al-Qāsim Ṣāhib al-Ṭāliqān. He said: One shortens the prayer up to five days. So if he stays for more than five he completes (the prayer). And he used as argument that the Prophet ﷺ أقام بمنى وعرفات خمسا يقصر الصلاة.

Chapter 80 - Who would shorten the prayer when he went out to 'Arafāt

وبه قال: محمد بن منصور سألت أحمد بن عيسى، قلت: إذا كنت بمكة تتم الصلاة، ثم خرجت إلى منى وعرفات تتم أو تقصر؟ فأشار إلى التقصير. وقال: وسألت عبيد الله بن علي، عن ذلك؟ فقال: يقصر. فسألت عن الحجة في ذلك؟ فقال: هكذا السنة.

Muḥammad b. Manṣūr said: I asked Aḥmad b. 'Īsā, I said: When you are in Mecca completing the prayer, then you go out to Minā and 'Arafāt, do you complete or shorten? So he indicated to shortening.

And he said: And I asked 'Ubaydullāh b. 'Alī about that. He said: He shortens.

So I asked him about the proof in that. He said: Thus is the Sunna.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا عباد قال: سألت حسين بن زيد -عليه السلام- قلنا: كيف كان جعفر بن محمد يصنع إذا كان بمكة، ثم خرج إلى منى وعرفات يتم أو يقصر؟ قال: يقصر.

‘Abbād narrated to us. He said: I asked Ḥusayn b. Zayd ^{عليه السلام}, we said: How would Ja‘far b. Muḥammad act when he was in Mecca then go out to Minā and ‘Arafāt, did he complete (the prayer) or shorten? He said: He would shorten.

قال محمد: كان حسن بن صالح إذا دخل مكة عدَّ أيام مقامه بها مع مقامه بمنى وعرفات، فإذا كانت عشرة أيام أتمَّ الصلاة، وإلا قصر.

Muḥammad said: When Ḥasan b. Ṣāliḥ entered Mecca he counted the days of his stay in it along with his stay in Minā and ‘Arafāt. So when it was ten days he would complete the prayer, otherwise he would shorten.

Chapter 81 - Who would pray maghrib in travel and fear as three (rak‘a)

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا سفيان بن وكيع، قال: حدَّثنا أبو معاوية، عن حجاج، عن أبي إسحاق، عن الحرث، عن عليّ -عليه السلام- قال: (صلَّيت مع النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- صلاة الخوف ركعتين إلا المغرب ثلاثاً. وصلَّيت معه صلاة السفر ركعتين. ركعتين، إلا المغرب ثلاثاً).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Sufyān b. Wakī‘ narrated to us. He said: Abū Mu‘āwiya narrated to us from Ḥajjāj from Abū Ishāq from al-Ḥarth from ‘Alī ^{عليه السلام} : ^{عليه السلام} ayed the fear prayer with the Prophet ^{عليه السلام} . ^{عليه السلام} saw hcihw) birhgam rof evas a‘kar owt sa ^{عليه السلام} prayer with him as two rak‘a (by) two rak‘a save for maghrib (which was) as three.

Chapter 82 - The prayer of the two ‘Ids

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال حدَّثنا محمد بن إسماعيل، عن عبيد الله بن موسى، عن إسرائيل، عن أبي إسحاق، عن الحرث، عن عليّ -عليه السلام-: أنه كان إذا كبر يوم الفطر، كبر تكبيرة، ثم يقرأ بفاتحة الكتاب وسورة، فإذا ختمها كبر بعدها خمس تكبيرات، يركع بالخمسة، ثم يقوم فيقرأ بفاتحة الكتاب وسورة، فإذا ختمها كبر بعدها خمس تكبيرات، يركع بالخمسة، فذلك إحدى عشرة تكبيرة في الفطر. وفي الأضحية: يقوم فيكبر تكبيرة، ثم يقرأ بفاتحة الكتاب وسورة، فإذا ختمها كبر بعدها تكبيرة، ثم يقوم في الثانية، ثم يقوم في الثانية، فيقرأ بفاتحة الكتاب وسورة، فإذا ختمها كبر بعدها تكبيرتين، يركع بالثانية، فذلك خمس تكبيرات في الأضحية.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Muḥammad b. Ismā‘īl narrated to us from ‘Ubaydullāh b. Mūsā from Isrā‘īl from Abū Ishāq from al-Ḥarth from ‘Alī ^{عليه السلام} : ^{عليه السلام} a htiw rībkat dluow eh rīf fo yad eht no rībkat did eh nehwa taht ^{عليه السلام} takbīra, then he would recite the Fātiḥa of the Book and a sūra. So when he had finished it he would do takbīr after it with five takbīrāt, doing rukū‘ with the fifth. Then he would stand and recite the Fātiḥa of the Book and a sūra, and when he had finished it he did takbīr after it with five takbīrāt, doing rukū‘ with the fifth. So that was eleven takbīra in the Fiṭr.

And in the Aḍḥā he would stand and do takbīr with a (single) takbīra, then he would recite the Fātiḥa of the Book and a sūra. So when he had finished it he would do

takbīr after it with two takbīra, doing rukū' with the second. Then he would stand in the second and recite the Fātiḥa of the Book and a sūra. So when he had finished it he would do takbīr after it with two takbīra, doing rukū' with the second. So that was five takbīrāt in the Aḍḥā.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال حدثنا محمد بن إسماعيل، عن المحاربي، عن عبد الرحمن بن عبد الله المسعودي، عن معبد بن خالد، عن زيد بن عقبة، عن سمرة بن جندب قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقرأ في العيدين بـ؟ سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى؟ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ؟.

Muḥammad b. Ismā'īl narrated to us from al-Muḥāribī from 'Abd al-Raḥmān b. 'Abdullāh al-Mas'ūdī from Ma'bad b. Khālīd from Zayd b. 'Uqba from Samura b. Jundub. He said: The Messenger of God ﷺ would recite with sabbiḥ ism rabbika al-a'īlā (Sūra al-A'īlā) and hal atāka ḥadīth al-ghāshiya (Sūra al-Ghāshiya) in the two 'īds.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن إسماعيل، عن وكيع، عن سفيان، عن أبي إسحاق، عن الحرث، عن عليّ -عليه السلام- قال: (من السنة أن تخرج إلى العيد ماشياً وأن تأكل قبل أن تخرج).

Muḥammad b. Ismā'īl narrated to us from Wakī' from Sufyān from Abū Ishāq from al-Ḥarth from 'Alī b. al-Saydī. He said: (It is) from the Sunna that you go out to the 'īd walking and that you eat before you go out.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا محمد بن إسماعيل، عن المحاربي، عن الحجاج بن أرطاه، عن أبي إسحاق، عن الحرث، عن عليّ -عليه السلام- قال: (لا تشريق ولا جمعة إلا في مدينة عظيمة، أو في مصر جامع).

Muḥammad b. Ismā'īl narrated to us from al-Muḥāribī from al-Ḥajjāj b. Arṭāh from Abū Ishāq from al-Ḥarth from 'Alī b. al-Saydī. He said: There is no tashrīq and no Jum'a save for in a great city or in an all-embracing town (*miṣr jāmi'*).

وبه قال: حدثنا محمد، قال: حدثنا إسماعيل بن موسى، عن شريك، عن أبي إسحاق، عن الحرث، عن عليّ -عليه السلام- قال: (الموعظة والتذكرة والخطبة في العيدين بعد الصلاة).

Ismā'īl b. Mūsā narrated to us from Sharīk from Abū Ishāq from al-Ḥarth from 'Alī b. al-Saydī: reaching (*al-maw'iza*) and the reminder (*al-tadhkira*) and the sermon (*al-khuṭba*) in the two 'īds are after the prayer.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ، عَنْ ابْنِ فَضِيلٍ، عَنْ غَالِبٍ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: (خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- يَوْمَ الْعِيدِ، فَصَلَّى بِغَيْرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ، ثُمَّ خَطَبَ النَّاسَ، وَجَلَسَ بَيْنَ الْخُطْبَتَيْنِ، وَكَانَتْ صَلَاتُهُ قَبْلَ الْخُطْبَةِ).

Muḥammad b. Ismā'īl narrated to us from Ibn Fuḍayl from Ghālib from 'Aṭā from Ibn 'Abbās. He said: The Messenger of God ﷺ went out on the day of 'Īd and he prayed without an adhān or iqāma. Then he delivered a sermon to the people, and he sat between the two sermons. And his prayer was before the sermon.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ، عَنْ غَالِبِ بْنِ فَاذَنْدٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا قَيْسٌ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ الْحَرِثِ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ -عَلَيْهِ السَّلَامُ-: (أَنَّهُ كَانَ يَدْعُو فِي الْعِيدَيْنِ بَيْنَ كُلِّ تَكْبِيرَتَيْنِ).

Muḥammad b. Ismā'īl narrated to us from Ghālib b. Fā'id. He said: Qays narrated to us from Abū Ishāq from al-Ḥarith from 'Alī b. al-Sulaym that he would supplicate in the two 'Īds between every two takbīra.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ، عَنْ حَاتِمِ بْنِ إِسْمَاعِيلَ، قَالَ: أَخْبَرَنَا جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: (كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- يَخُطُبُ قَائِمًا، ثُمَّ يَجْلِسُ، ثُمَّ يَقُومُ فَيَخُطُبُ خُطْبَتَيْنِ).

Muḥammad b. 'Ubayd narrated to us from Ḥātim b. Ismā'īl. He said: Ja'far b. Muḥammad reported to us from his father. He said: The Messenger of God ﷺ delivered a sermon as two sermons.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ، عَنْ وَكِيعٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَلْمَةَ بْنِ كَهِيلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّهُ كَرِهَ الْكَلَامَ فِي أَرْبَعَةِ مَوَاطِنَ فِي الْجُمُعَةِ، وَالْفِطْرِ، وَالْأَضْحَى، وَالْإِسْتِسْقَاءِ، وَالْإِمَامُ يَخُطُبُ.

Muḥammad b. Ismā'īl narrated to us from Wakī' from Yaḥyā b. Salama b. Kuhayl from his father from Mujāhid from Ibn 'Abbās that he disliked speech in four places: in the Jum'a, the Fiṭr, the Aḍḥā, and the prayer of seeking rain (*al-istisqā*), while the imām is delivering a sermon.

Chapter 83 - A chapter from the chapters of prayer

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمَحْرُزِيِّ، عَنْ سَفْيَانَ بْنِ عِيْنَةَ، عَنْ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: (سَقَطَ النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- مِنْ فَرَسٍ فَأَنْجَحَتْهُ الْأَيْمَنُ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ يَعُودُونَهُ، فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ، فَصَلَّى بِهِمْ قَاعِدًا، فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ قَالَ: ((إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ، فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا، وَإِذَا رَكَعَ

فاركعوا، فإذا قال: سمع الله لمن حمده، فقولوا: ربنا لك الحمد، فإذا سجد فاسجدوا، وإذا صلى قاعداً فصلوا قعوداً أجمعون)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Muḥammad b. ‘Abd al-Raḥmān al-Maḥrazī narrated to us from Sufyān b. ‘Uyayna from al-Zuhrī from Anas b. Mālīk. He said: The Prophet ﷺ thgir sih detarecal dna esroh a morf llef side. They entered upon him visiting him and the (time of) prayer became present. So he prayed with them sitting.

When he had carried out the prayer, he said: The imām has only been made to be followed. So when he does takbīr then you do takbīr, and when he does rukū‘ then you do rukū‘. And when he says “samī‘ Allāhu li-man ḥamidah” (God has heard the one who praised Him) then you say “rabbanā laka ‘l-ḥamd” (Our Lord, praise belongs to You). And when he does sujūd then you do sujūd. And when he prays sitting then you all pray sitting.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَادُ بْنُ عَمْرٍو بْنُ ثَابِتٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَقِيلٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: ((أَلَا أَدْلِكُمْ عَلَى مَا يَكْفُرُ اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا وَيَزِيدُ بِهِ فِي الْحَسَنَاتِ))؟ قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: ((إِسْبَاغُ الْوُضُوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ، وَكَثْرَةُ الْخُطَى إِلَى هَذِهِ الْمَسَاجِدِ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ، فَمَا مِنْكُمْ مِنْ رَجُلٍ يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ مُتَطَهِّرًا، فَيَصِلُ فِي الْجَمَاعَةِ مَعَ الْمُسْلِمِينَ، ثُمَّ يَجْلِسُ فِي مَجْلِسِهِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ الْآخَرَى، إِلَّا أَنْ الْمَلَائِكَةَ تَقُولُ: اللَّهُمَّ، اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ، ارْحَمْهُ، فَإِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَسَوُّوا صُفُوفَكُمْ، وَأَقِيمُواهَا، وَسَدُّوا الْفُرْجَ، فَإِنِّي أُرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي، فَإِذَا قَالَ إِمَامُكُمْ: اللَّهُ أَكْبَرُ، فَقُولُوا: اللَّهُ أَكْبَرُ، فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا، فَإِذَا قَالَ: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ، فَقُولُوا: رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ، وَخَيْرُ صُفُوفِ الرِّجَالِ الْمَقْدَمُ، وَشَرُّهَا الْمُؤَخَّرُ، وَخَيْرُ صُفُوفِ النِّسَاءِ الْمُؤَخَّرُ، وَشَرُّهَا الْمَقْدَمُ. يَامَعْشَرَ النِّسَاءِ، إِذَا سَجَدَ الرِّجَالُ فَاخْفِضْنَ أَبْصَارَكُنَّ، لَا تَرَيْنَ عَوْرَاتِ الرِّجَالِ مِنْ ضَيْقِ الْأُزْرِ)).

‘Abbād narrated to us from ‘Amr b. Thābit from ‘Abdullāh b. Muḥammad b. ‘Aqīl from Sa‘īd b. al-Musayyab from Abū Sa‘īd al-Khudrī. He said: The Messenger of God ﷺ said: Should I not direct you to what by which God will cover the offenses, and increase in good deeds?

They said: Yes, O Messenger of God.

He said: Thorough performance of the wudu over adversities, the abundance of steps to these masjids, and waiting for the prayer after the prayer. There is no man from you who goes out from his house, purified, and prays in the congregation with the Muslims, then sits in their place of sitting waiting for the other (i.e. the next) prayer, but that the angels say “O God, forgive him, O God, have mercy on him.”

So when you stand to prayer, and straighten your rows, and establish it, and block the openings, then indeed I see you from behind my back. So when your imām says “Allāhu akbar”, then you say “Allāhu akbar”. And when he does rukū‘, then you do rukū‘. And when he has said “samī‘ Allāhu li-man ḥamidah” then you say “rabbanā laka ‘l-ḥamd.” And the best of the rows of the men is the forefront, and the worst of them is the back. And the best of the rows of the women is the back, and the worst of them is forefront. O company of women, when the men do sujūd then lower your

eyes, (that) you not see the privates of the men due to the tightness of the waistcloths.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثنا ضرار بن صرد، عن عبد العزيز بن محمد، عن زيد بن أسلم، عن بشير بن محجن الديلي، عن أبيه محجن: أنه كان جالساً مع النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- فأذن بالصلاة، فقام رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-، فصلّى، ثم رجع ومحجن في مجلسه كما هو، فقال له رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((مامنعك أن تصلي مع الناس؟ ألسنت برجل مسلم؟)). قال: بلى يا رسول الله، ولكني كنت صليت في أهلي. فقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إذا جئت فصل مع الناس وإن كنت قد صليت)).

Ḍirār b. Ṣurad narrated to us from ‘Abd al-‘Azīz b. Muḥammad from Zayd b. Aslam from Bashīr b. Miḥjan al-Daylī from his father Miḥjan that he was sitting with the Prophet ﷺ and he called the adhān for the prayer. So the Messenger of God ﷺ stood up and prayed. Then he returned and Miḥjan was in his sitting place as he had been. So the Messenger of God ﷺ y detneverp tahW :mih ot dias ع ل يه وآله و سلم asked him: Did you ever pray with the people? Are you not a Muslim man?

(Mihjan) said: Yes, O Messenger of God, however I had prayed with my family (already).

So the Messenger of God ﷺ said: When you have come then pray with the people, even if you had (already) prayed.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو كَرِيبٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي زَائِدَةَ، عَنْ حُجَّاجٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((ثَلَاثَةٌ لَا تُقْبَلُ لَهُمْ صَلَاةٌ: عَبْدٌ أَبْقَى حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى مَوَالِيهِ، وَامْرَأَةٌ عَصَتْ زَوْجَهَا، فَبَاتَتْ وَهُوَ عَلَيْهَا غَضَبَان. وَرَجُلٌ يَوْمٌ قَوْمًا وَهُمْ لَهُ كَارِهُونَ)).

Abū Kurayb narrated to us from Yahyā b. Abī Zā'ida from Ḥajjāj from Qatāda from al-Ḥasan. He said: The Messenger of God ﷺ said: Three for whom no prayer is accepted: a runaway slave until he returns to his masters, a woman who has disobeyed her husband and spent the night while he was angry at her, and a man who leads a group while they dislike him.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو كَرِيبٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عُبَيْدَةَ بْنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ الْوَلِيدِ الْهَمْدَانِيِّ، عَنِ الْمُنْهَالِ بْنِ عَمْرٍو، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: ((أَرْبَعَةٌ لَا يُقْبَلُ لَهُمْ عَمَلٌ: رَجُلٌ أُمٌّ قَوْمًا وَهُمْ لَهُ كَارِهُونَ، وَعَبْدٌ أَبَقَ مِنْ سَيِّدِهِ حَتَّى يَرْجِعَ، وَامْرَأَةٌ بَاتَتْ وَزَوْجَهَا عَلَيْهَا سَاخِطٌ، وَأَخْوَانٌ مُتَصَارِمَانُ)).

Abū Kurayb narrated to us from Yaḥyā b. ‘Abd al-Raḥmān from ‘Ubayda b. al-Aswad from al-Qāsīm b. al-Walīd al-Hamdānī from al-Minhāl b. ‘Amr from Sa‘īd b. Jubayr from Ibn ‘Abbās. He said: The Messenger of God ﷺ قال: أربعة لأهل البيت: Four for

whom no act is accepted: a man who leads a group while they dislike him, a slave who has runaway from his master until he returns, a woman who spent the night while her husband is malcontent with her, and two brothers who have severed contact with one another.

وبه قال محمد بن منصور: إذا أَبَقَ العبد، ثُمَّ عاد إلى مواليه، لم يقض ما صلى في إبقائه.

Muḥammad b. Manṣūr said: When the slave has run away, then returned to his masters, he does not do qaḍā of what he had prayed during his running away.

وقال محمد: يؤتم في الصلاة بكلّ تقيٍّ، ومن لم تظهر ريّبه جازت شهادته والصلاة خلفه.

And Muḥammad said: One follows every pious person in the prayer, and someone whose doubt has not been made apparent his testimony is permissible and prayer behind him.

Chapter 84 - How the hermaphrodite stands in the row, and what has been mentioned regarding the covering

وبه قال محمد بن منصور: إذا أراد الخنثى الصلاة في جماعة، فليقم خلف صفوف الرجال، وأمام صفوف النساء، وإذا تقدم الرجل ليصلي بخنثى وامرأة، فإنه يقوم في نقرة الإمام، وتقوم المرأة خلف الخنثى. وإن كان خلف الإمام رجلٌ وخنثى، قام الرجل، عن يمين الإمام وقام الخنثى في نقرة الإمام.

Muḥammad b. Manṣūr said: When the hermaphrodite wants to pray in a congregation, then he is to stand behind the rows of the men and in front of the rows of the women. And when the man has gone forward so that he may pray with a hermaphrodite and a woman, then (the hermaphrodite) stands near the imām and the woman stands behind the hermaphrodite. And if there is a man and a hermaphrodite behind the imām, the man stands to the right of the imām and the hermaphrodite stands near the imām.

وبه قال محمد: يُكره للرجل أن يصلي وسرته مكشوفة، ويُستحبُّ له أن يستر من سرته إلى أسفل ركبتيه إلى الساق. وكذلك بلغنا عن عليٍّ -عليه السلام-، فإن صلى وسرته مكشوفة فلا إعادة عليه، ولا أحبُّ أن يُغطي الرجل لحيته ولا فاه في الصلاة، فإن فعل ذلك فاعل فلا شيء عليه، ويكره للرجل أن يصلي ومُنْكَبًا مكشوفان، ذكر عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: (أنه أمر بتخمير المناكب).

Muḥammad said: It is disliked for the man to prayer while his navel is uncovered, and it is recommended for him to cover from his navel to under his knees up to the leg. And thus has it reached us from 'Alī ع هيلع Alī, so if it prayed while his navel

was uncovered then there would be no repetition (of the prayer) upon him. And I do not like for the man to cover his beard or his mouth in the prayer. And if a doer does that, there is nothing upon him. And it is disliked for the man to pray while his shoulders are uncovered. It has been mentioned from the Prophet ﷺ and سلم .sredluohs eht fo gnilaecnoc eht dednammoc eh taht و

وبلغنا ذلك، عن أبي جعفر محمد بن عليّ -عليه السلام-، وليس هو مما يُفَسِّدُ الصلاة إن فعله فاعل.

And that has reached us from Abū Ja‘far Muḥammad b. ‘Alī ﷺ, but it is not from what ruins the prayer if a doer does it.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ بَهْرَامٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدٍ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((مَنْ نَامَ عَنْ وَتْرٍ أَوْ نَسِيَهِ، فَلْيُوتِرْ إِذَا أَصْبَحَ أَوْ ذَكَرَ)).

Ismā‘īl b. Bahrām narrated to us from ‘Abd al-Raḥmān b. Zayd b. Aslam from his father from ‘Aṭā b. Yasār from Abū Sa‘īd. He said: The Messenger of God ﷺ ot si eh neht ,ti togrof ro (reyarp) rtiw a morf tpels sah reveohW :dias eH سلم عليه وآله و perform the witr when he has entered the morning or when he has remembered.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا سَفِيَّانُ بْنُ وَكَيْعٍ، عَنْ ابْنِ مَهْدِيٍّ، عَنْ سَفِيَّانٍ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ ضَمْرَةَ، عَنْ عَلِيِّ -عليه السلام- قَالَ: (الْوَتْرُ لَيْسَ بِحَتْمِ كَهَيْئَةِ الصَّلَاةِ، وَلَكِنْ سُنَّةٌ، سَنَّاهُ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-).

Sufyān b. Wakī‘ narrated to us from Ibn Mahdī from Sufyān from Abū Ishāq from ‘Aṣīm b. Ḍamra from ‘Alī ﷺ mrof eht ekil tnebmucni ton si rtiw ehT :dias eH السلام. al of the prayer (i.e. the five daily obligatory prayers), rather it is a sunna that the Prophet ﷺ enacted.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبَادُ بْنُ يَعْقُوبَ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ أَبِي يَحْيَى، عَنْ حُجَّاجٍ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ الْحَارِثِ، عَنْ عَلِيِّ -عليه السلام- قَالَ: (لَا تَجِبُ الْجُمُعَةُ عَلَى مَنْ يَصْلِي رَكْعَتَيْنِ، يَقُولُ: لَيْسَ عَلَى الْمَسَافِرِ جُمُعَةٌ).

‘Abbād b. Ya‘qūb narrated to us from Ibrāhīm b. Abī Yaḥyā from Ḥajjāj from Abū Ishāq from al-Ḥārith from ‘Alī ﷺ a nopu yrotagilbo ton si a‘muJ ehT :dias eH السلام. l someone who prays two rak‘a – he is saying: there is no Jum‘a upon the traveler.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمَحْرَزِيِّ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ السَّلَامِ بْنُ حَرْبٍ، عَنْ إِسْحَاقَ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي فَرَوَةَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ أَنْ مَعَاذَ بْنِ جَبَلٍ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ، وَعَقِبَةُ بْنُ عَامِرٍ الْجَهَنِّي قَالُوا: لَا تَغْرُوكُمْ مَا شِيتُكُمْ مِنْ صَلَاتِكُمْ، يَظَلُّ أَحَدُكُمْ بِمَا شِيتَهُ بِرُؤُوسِ الْجِبَالِ وَبَطُونِ الْأَوْدِيَةِ، ثُمَّ يَقُولُونَ إِنَّا قَوْمٌ سَفَرٌ لَا، وَلَا كِرَامَةٌ. إِنَّمَا السَّفَرُ الْمَادُّ مِنَ الْأَفْقِ إِلَى الْأَفْقِ.

Muḥammad b. ‘Abd al-Raḥmān al-Maḥrazī narrated to us. He said: ‘Abd al-Salām b. Ḥarb narrated to us from Ishāq from ‘Abdullāh b. Abi Farwa from ‘Amr b. Shu‘ayb from his father that Mu‘adh b. Jabal, ‘Abdullāh b. Mas‘ūd, and ‘Uqba b. ‘Āmir al-Juhanī said: Do not let your livestock deceive you from your prayer, one of you passing his day with his livestock in the heads of the mountains and the interiors of the wadis, then saying “We are a traveling group”. No, not at all. Travel is only the one who makes much advance (?) from the horizon to the horizon.

Chapter 85 - The fear prayer

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: أَخْبَرَنِي جَعْفَرٌ، عَنْ قَاسِمِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ: فِي صَلَاةِ الْخَوْفِ، عِنْدَ الْمَسَايِفَةِ، وَالْمَطَارِدَةِ كَيْفَ هِيَ؟

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Ja‘far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the fear prayer (*ṣalāh al-khawf*), during the swordfight and the chase, how it is (done)?

قال: قال الله عز وجل: **وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ؟ [النساء: 102]**... الآية، يقول: وإذا كنت فيهم في سفرٍ وخوفٍ، فأقمت لهم الصلاة فأتقمت طائفة منهم معك، يقول سبحانه: من جميعهم معك، وليأخذوا أسلحتهم كلهم، من قام معك في الصلاة، ومن لم يقيم معك، فإذا سجدوا.. يعني الذين معه في صلاتهم آخر سجدة منها، فأتَمَّوا وفرغوا من صلاتهم وسلَّموا، فلتأت طائفة أخرى لم يصلوا، فليصلوا معك، وليأخذوا حذرهم وأسلحتهم كلهم، من صلى معك ومن لم يصل منهم، ولا يقال: للطائفة الأخرى لم يصلوا إلا والطائفة الأولى قد صلوا، ولا تُصلى صلاة الخوف إلا في سفرٍ، ولا تُصلى في الحضر.

He said: God عز وجل said “And when you among them and lead them in the prayer” (4:102) *al-āya*. He is saying: And when you among them in a travel or a fear “and you lead them in the prayer, then let a party from them stand with you” He من احبس is saying: from all of them with you “and let them carry their weapons” all of them, whoever stands with you in the prayer and whoever does not stand with you “so when they have done sujūd” meaning those who are with him in their prayer, (at?) the end of a sajda from it. So they finish from their prayer and do the taslīm “and let another party who have not prayed come and let them pray with you, taking precaution and carrying their weapons” all of them, whoever has prayed with you and whoever has not prayed from them. It is not said for the other party they did not pray save for the first party who had prayed. The fear prayer is not prayed save for in a travel, and it is not prayed in residence.

وصلاة الخوف: أن يصلي الإمام بإحدى الطائفتين ركعة واحدة، ثم يقومون، فيتمون الركعة الثانية، ثم يسلمون، والطائفة الأخرى المواقفة لعدوهم في سلاحهم ليس لهم شغل سوى المواقفة، والحراسة لأنفسهم وإخوانهم من عدوهم بالمصافاة، فإذا رجع إليهم من صلى منهم، وقفوا للعدو موقفهم، ولم يزولوا حتى يتم إخوانهم من الصلاة ما أتموا ويسلموا من صلاتهم، كما سلموا فتكون كل طائفة قد أخذت من الصلاة مع الإمام، ومن الحراسة لأنفسهم وإخوانهم كالذي أخذت من ذلك الطائفة الأخرى.

The fear prayer is that the imām prays a single rak‘a with one of the two parties, then they stand and they complete the second rak‘a then do the taslīm, and the other party standing at guard (?) for their enemy in their weapons, not having any occupation but standing at guard, and the protection is for themselves and for their brethren from their enemy drawn out in ranks (?). So when the ones from them who have prayed returned to them, they stand for the enemy in their guarding. And they do not cease until their brethren have completed their prayer what they had completed and done taslīm from their prayer, as they had done taslīm. So every party will have partaken from the prayer with the imām, and from protection for themselves and for their brethren as had the other party had partaken from that.

فهذا أحسن الوصف في صلاة الخوف. وكذلك صلى رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- فيما صحَّ عندنا. بلغنا ذلك عنه في غزوة غزاها يُقال لها: ذات الرقاع.

This is the best description regarding the fear prayer, and thus did the Messenger of God pray in what has been authenticated with us. That has reached us from him in a raid that he raided called Dhāt al-Riqā‘.

وأما إذا كان خوفاً لا يقدر معه على الصلاة قياماً وركوعاً وسجوداً، فإنَّ الله تعالى يقول: **فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا** [البقرة: 239] فليومئوا برؤوسهم فيها إيماءً، ويكون السجود أخفض من الركوع قليلاً. وأما قوله: (فرجالاً) فهم الرجال (أي المشاة)، وأما قوله (أو رُكباناً): فهم رُكبان الخيل والرواحل. فيصلِّي كل مُصلٍّ على قدر ما يُمكنه في خوفه وأمنه، وإن لم يمكنه من الصلاة إلا التكبير والذكر والتسبيح كبر، وذكر الله، وفعل من ذلك على قدر ما يمكنه إن شاء الله.

And as to a fear with which one is not able to pray standing, doing rukū‘, and doing sujūd, then God عز وجل says “So if you fear then on foot or riding” (2:239) So they are to gesture with their heads with a gesture in it, and the sujūd is to be a little lower than the rukū‘. As to His saying “on foot” then they are the footmen, that is, the infantry, and as to His saying “or riding” then they are the riders of horses and riding camels (i.e. the cavalry). So everyone praying person prays in accordance with what is possible for him in his fear and his safety. And if nothing but takbīr and tasbīḥ are possible for him from his prayer, he does takbīr and does dhikr of God, and he does of that in accordance with what is possible for him, if God has so willed.

وبه قال محمد بن منصور: قد روي في صلاة الخوف غير ما قال قاسم، وكل ذلك سمعنا، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-. بلغنا عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: في صلاة الخوف أن العدو كان بينهم وبين القبلة، وأن أصحاب النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- لما أقيمت الصلاة اضطفوا صفين، فكبر وكبروا معه، ثم ركع وركعوا جميعاً، فلما رفع رأسه من الركوع انحدر للسجود بالصف الذي يليه، وقام الصف المؤخر في نحور العدو، فلما سجد النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- سجدتين ثم نهض، واستوى قائماً بالصف الذي يليه، انحدر الصف المؤخر فسجدوا، ثم قاموا فتقدموا وتأخر الصف المقدم، ثم ركع النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- وركعوا معه جميعاً، ثم رفع رأسه، وانحدر الصف الذي يليه بالسجود، وقام الصف المؤخر الذي كان أولاً مقدماً في نحور العدو، فلما سجد النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- والصف الذي يليه، وجلس انحدر الصف المؤخر فسجدوا، ثم سلم النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- وسلموا معه.

Muḥammad b. Maṣṣūr said: There has been narrated regarding the fear prayer other than what Qāsim said, and all of that we have heard from the Prophet ﷺ. بلغنا عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: في صلاة الخوف أن العدو كان بينهم وبين القبلة، وأن أصحاب النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- لما أقيمت الصلاة اضطفوا صفين، فكبر وكبروا معه، ثم ركع وركعوا جميعاً، فلما رفع رأسه من الركوع انحدر للسجود بالصف الذي يليه، وقام الصف المؤخر في نحور العدو، فلما سجد النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- سجدتين ثم نهض، واستوى قائماً بالصف الذي يليه، انحدر الصف المؤخر فسجدوا، ثم قاموا فتقدموا وتأخر الصف المقدم، ثم ركع النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- وركعوا معه جميعاً، ثم رفع رأسه، وانحدر الصف الذي يليه بالسجود، وقام الصف المؤخر الذي كان أولاً مقدماً في نحور العدو، فلما سجد النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- والصف الذي يليه، وجلس انحدر الصف المؤخر فسجدوا، ثم سلم النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- وسلموا معه.

قال جابر بن عبد الله: كما يفعل حرسكم هؤلاء بأمرائهم.

Jābir b. ‘Abdullāh said: As these guards of yours do with their commanders.

وبلغنا عن زيد بن عليّ -عليه السلام- أنه كان في جبانة السبيح، وأهل الشام محدقون به، فأمر أصحابه فقاموا في أفواه السكك، وأمر مناديه، فأذن وأقام الصلاة، فلما فرغ صلى بهم ركعتين، وهو وسطهم، ووجه بعضهم إلى الفرات ووجه بعضهم إلى الحيرة.

And it has reached us from Zayd b. ‘Alī that he was in jabbāna of al-Sabī, and the people of Shām where besetting him. So he commanded his companions to stand in the mouths of the roads, and he commanded his caller to call the adhān and he established the prayer. When he was finished two rak‘a with them, and he was in the middle of them, some of them faced to the Euphrates and some of them faced to al-Ḥīra.

وذكر بعضهم في صلاة الخوف: أن الإمام يصف أصحابه صفين، صفٌ بإزاء العدو ولا يدخلون معه في الصلاة، فيفتتح الإمام الصلاة بأحد الصفين، فيصلّي بهم ركعة كما قال الله وحده لا شريك له: **فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ؟ [النساء: 102]** وعليهم أسلحتهم، فإذا فرغ منها انفتل الذين معه من غير أن يسلموا، فقاموا بإزاء العدو، وتأتي الطائفة الأخرى الذين كانوا بإزاء العدو، فيدخلون مع الإمام في الصلاة، فيصلّي بهم ركعة، ثم يسلم الإمام. فإذا فرغ من الصلاة، أنفتلت الطائفة الذين مع الإمام من غير أن يسلموا حتى يقوموا بإزاء العدو، وتأتي الطائفة الذين كانوا بإزاء العدو، وهم الذين صلوا مع الإمام الركعة الأولى، فيقصون ركعة وحداً، فإذا فرغوا منها وقفوا بإزاء العدو، وجاءت الطائفة الذين صلوا مع الإمام الركعة الأخيرة، فيقصون ركعة وحداً، فإذا فرغوا رجعوا إلى أصحابهم.

Some of them have mentioned regarding the fear prayer that the imām lines up his companions in two rows, a row opposite the enemy and they do not enter in the prayer with him. The imām opens the prayer with one of the rows, and prays a rak‘a with them as God – He alone, He has no partner – said “so a party of them is to stand with you” (4:102) while their weapons are upon them. So when he has finished from it those who are with him transfer without doing the taslīm, and they stand opposite the enemy and the other group who had been opposite the enemy comes. So they enter with the imām in the prayer, and he prays a rak‘a with them, then the imām does the taslīm. When he has finished from the prayer the party that was with the imām transfer without doing taslīm until they stand opposite the enemy, and the party that was opposite the enemy comes, and they are the one who praying the first rak‘a with the imām. So they carry out a rak‘a alone. When they have finished from it they stand opposite the enemy, and the party that had prayed the other rak‘a with the imām comes and they carry out a rak‘a alone. So when they have finished they return to their companions.

Chapter 86 - Who permitted prayer upon the mish (a sackcloth or haircloth) and other than it

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر -عليه السلام- قال: سأله رجل، فقال: ما تقول في الصلاة على المسح؟ فقال: لقد صليت خلف أبي -عليه السلام- على هذا المسح وكنا جلوساً عليه. وذكر أبو خالد: أن أبا جعفر -عليه السلام- صلى بهم على ذلك المسح.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja‘far ع. He said: A man asked him and said: What do you say regarding the prayer upon the mish?

He said: I have prayed behind my father ع upon this mish - and we were sitting upon it.

And Abū Khālid mentioned that Abū Ja‘far ع prayed with them upon that mish.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: وأخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في الصلاة على المسوح، واللبود، والبسط وأشباهاها يستحب لكل مصل أن يضع جبينه على التراب، وحضيض الأرض، فإن كان لا بُدَّ مما يتوقى به الأرض، كان مما تنبت الأرض، إلا أن يخشى ضرر الحر والبرد، فيتوقى بما يؤقيه، ويسجد من ذلك على ما أحب.

Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the prayer upon the mish, felt, mats, and what is similar to it, that it is recommended for every praying person to put his forehead upon the dirt and the lowest level of the ground. If there is no way out from avoiding the ground, it is from what the ground grows, unless one fears the harm of heat and cold, (in which case) one avoids by whatever one preserves oneself by, and he does sujūd from that upon whatever he likes.

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني بعض أصحابنا، عن محمد بن القاسم بن علي بن عمر بن علي بن الحسين صاحب الطالقان أنه قال: ما جاز لك أن تصلي فيه جاز لك أن تصلي عليه.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: One of our companions reported to me from Muḥammad b. Qāsim b. 'Alī b. 'Umar b. 'Alī b. al-Ḥusayn Ṣāhib al-Ṭāliqān that he said: Whatever is permissible for you to pray in is permissible for you to pray upon.

وبه قال محمد: لا بأس بالسجود على الصوف والشعر والثوب، وغير ذلك مما تجوز الصلاة فيه.

Muḥammad said: There is no harm with sujūd upon wool, hair, the garment, and other than that from whatever prayer is permissible in.

Chapter 87 - What has been mentioned regarding sujūd upon the twist of the turban

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: ما أحبُّ أن يسجد على كور العمامة، إلا أن يخشى على نفسه ضرراً من حرٍّ أو برد، ويستحب له أن يلصق جبهته بالأرض إذا سجد وأنفه، وإن لم يفعل ذلك بأنفه، لم يدخل عليه نقص في صلاته. ولا بأس أن يتقي بثوبه حرَّ الأرض وبردها، قد روي ذلك، عن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: I do not like for one to do sujūd upon the twist of the turban, unless he fears harm from heat or cold for himself. It is recommended for him to cling his forehead to the ground when he does sujūd and his nose. If he did not do that with his nose, no deficiency has entered upon him in his prayer. And there is no harm with averting the heat of the ground and its cold with his garment. That has been narrated from the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم.

وبه قال محمد: ينبغي أن يلصق جبهته وأنفه بالأرض؛ لأنه روي أنه لا تقبل صلاة لا يمس الأنف منها ما يمس الجبين.

Muḥammad said: It behooves one to cling his forehead and his nose to the ground, for it has been narrated that no prayer is accepted where the nose does not touch from it (the ground) what the forehead touches.

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا محمد بن جميل، عن عاصم، عن قيس، عن عبد الأعلى، عن أبي عبد الرحمن السلمي عن علي -عليه السلام-: أنه كان يرفع العمامة عن جبهته إذا أراد أن يسجد.

Muḥammad b. Jamī narrated to us from ‘Āṣim from Qays from ‘Abd al-A‘lā from Abū ‘Abd al-Raḥmān al-Salamī from ‘Alī ^{عليه السلام} that he would raise the turban from his forehead when he wanted to do sujūd.

Chapter 88 - The taslīm from the prayer

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في تسليم الصلاة، يسلم تسليمين: تسليمة عن يمينه، وتسليمة عن يساره. إماماً كان أو غير إمام، ينوي بذلك الملكين إذا كان وحده، وإن كان في جماعة، كان السلام على الملكين وعلى من معه من المصلين، عن يمينه وعن يساره، وإذا كان إماماً كان السلام على الملكين وعلى من خلفه من المصلين، يقول: (السلام عليكم ورحمة الله. السلام عليكم ورحمة الله).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Ja‘far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the taslīm of the prayer, one does taslīm with two taslīmas, a taslīma to his right and a taslīma to his left, whether he is an imām or other than an imām, intending with that the two angels when he is alone by himself. When he is in a congregation the salām is upon the two angels and upon whoever is with him from the praying people, to his right and to his left. And when he is in an imām the salām is upon the two angels and upon whoever is behind him from the praying people. One says “as-salāmu ‘alaykum wa raḥmatullāh, as-salāmu ‘alaykum wa raḥmatullāh” (peace be upon you and the mercy of God, peace be upon you and the mercy of God).

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: حدَّثنا محمد بن جميل، عن عاصم، عن مندل، عن الأعمش، عن أبي رزين قال: صليت خلف عليّ -عليه السلام-، فسلم عن يمينه، وعن شماله: (السلام عليكم، السلام عليكم)، ثم نهض فلم يقعد.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Muḥammad b. Jamīl narrated to us from ‘Āṣim from Mindal from al-A‘mash from Abū Razīn. He said: I prayed behind ‘Alī ^{عليه السلام} and he gave salām to his right and to his left “as-salāmu ‘alaykum, as-salāmu ‘alaykum”, then he got up and he did not sit.

Chapter 89 - What places the prayer has been prohibited in

وبه قال: حدَّثنا محمد بن منصور، قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: كُرِهت الصلاة في بيوت الحُمَّام الداخلة لِقَدْرها، ولم يَنْه عن الصلاة في بيوت الحُمَّام الخارجة. وكُرِهت الصلاة في المقابر. ونهَى عن الصلاة على قارعة الطريق

لمعنى المضرة بالمارة، وليست المضرة من أخلاق المسلمين. وقد قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((لا ضرر ولا ضرار في الإسلام)).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Ja'far reported to us from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: Prayer in the entry houses of the ḥammām is disliked due to its filth, while prayer in the exiting houses of the ḥammām has not been prohibited. Prayer in graveyards is disliked, and prayer upon the higher part of the road (i.e. the commonly trodden road) has been prohibited, with the meaning of the one that is harmful for the passers-by. And harming is not from the character of the Muslims. The Messenger of God ﷺ has said "There is no harming and no reciprocating harm in Islām".

وبه قال: حدّثنا محمد بن منصور، قال: حدّثنا محمد بن جميل، عن عاصم، عن مندل، عن ليث، عن الحكم، قال: قال عليّ -عليه السلام-: (لا يُصلّى في حمام، ولا تجاه قبور، ولا تجاه حُشٍّ).

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Muḥammad b. Jamīl narrated to us from 'Āsim from Mindal from Layth from al-Ḥakam. He said: 'Alī said: One does not pray in a ḥammām, or facing graves, or facing a privy.

قال محمد بن منصور، في الصلاة في الحمام: وذكر عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أنه نهى، عن الصلاة في مواطن، ذكر منها: (الحمام، والمقبرة، والمجزرة، وقارعة الطريق) فجاء الحديث مرسلًا. فتكره الصلاة في بيوت الحمام جميعاً.

Muḥammad b. Manṣūr said regarding prayer in the ḥammām: And it has been mentioned from the Prophet ﷺ that he prohibited prayer in some places, and he mentioned from them: the ḥammām, the graveyard, the slaughtering area, and the higher part of the road – and the ḥadīth has come in a mursal fashion. So prayer is disliked in all of the houses of the ḥammām.

وقد رخص بعض أهل العلم في الصلاة في بيت الحمام الخارج الذي يجلس فيه صاحب الحمام، ونهى عن الصلاة تجاه حُشٍّ، أو في بيعة، أو حيال قوم يتحدثون، إذا كان وجوههم إليك، وقيل أيضاً: حذاء النيام.

Some of the people of knowledge have permitted prayer in the exiting house of the ḥammām in which the owner sits, and prohibited the prayer facing the privy, or in a church (or: a synagogue), or facing a group who are conversing when their faces are towards you. And it has also been said: facing sleepers.

Chapter 90 - Prayer in the khuff and the sandal, and who prayed while there was a little blood on his garment

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- يَقُولُ: صَلِّ فِي خُفِّكَ وَنَعْلِكَ إِنْ شِئْتَ.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far ع هيلع saying: Pray in your khuffs and your sandals if you want.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ يَقُولُ: إِذَا رَأَيْتَ فِي ثَوْبِ صَاحِبِكَ شَيْئًا مِنْ دَمٍ وَهُوَ فِي الصَّلَاةِ، فَلَا تُخْبِرْهُ حَتَّى يَنْصَرِفَ مِنْ صَلَاتِهِ.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: When you have seen something of blood on the garment of your companion while he is in prayer, do not inform him until he departs from his prayer.

قال محمد: إذا كان في الثوب أقل من قدر الدرهم الكبير، فَعَسَلُهُ أَحَبُّ إِلَيَّ، وَإِنْ صَلَّيْتَ فِيهِ فَجَائِزٌ، وَكَذَلِكَ الْقِيحُ وَالصَّدِيدُ.

Muḥammad said: When there is less than the amount of the large dirham on the garment, then washing it is preferable to me, and if you had prayed in it then it is permissible. And thus is pus and thin pus.

Chapter 91 - What has been mentioned regarding prayer in a single garment

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- يَقُولُ: حَدَّثَنِي مُوَلَايَ هَذَا أَنَّهُ رَأَى الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- صَلَّى فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ، وَأَنَّ الْحَسَنَ حَدَّثَهُ أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ.

Muḥammad b. Manṣūr narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far ع هيلع saying: My master narrated this to me that he saw al-Ḥasan b. 'Alī ع هيلع pray in a single garment, and that al-Ḥasan narrated to him that he saw the Messenger of God ع هيلع praying in a single garment.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ بَكْرٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: (رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- يُصَلِّي فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ).

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Jaʿfar narrated to me from Jābir b. ʿAbdullāh. He said: I saw the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم praying in a single garment.

وبه قال: حدثنا محمد بن منصور، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قلت لأبي جعفر -عليه السلام-: إن المغيرة يقول: لا تصلي إلا بإزار ولو عقال تربط به وسطك. فقال: يا أبا الجارود، هذا قول اليهود.. صلى رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- في ثوب واحد.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I said to Abū Jaʿfar ع: al-Mughīra says do not pray but with a waistcloth (izār) even if it is a headband with which you bind your middle.

So he said: O Abū al-Jārūd, this is the saying of the Jews. The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم .tnemrag elgnis a ni deyar

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: قال أبو جعفر رأيت جابر بن عبد الله الأنصاري -وأمنا في بيته-، صلى في ثوب واحد، وإلى جنبه مشجب لو شاء أن يتناول منه ثوباً لتناوله.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Jaʿfar said: I saw Jābir b. ʿAbdullāh al-Anṣārī, and he led us (in prayer) in his house – pray in a single garment. And to his side there was a clothes hanger, and had he wanted to take a garment from it he would have taken it.

وبه قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سألت محمد بن علي عن الرجل يصلي في القميص الواحد؟ فقال: لا بأس.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Muḥammad b. ʿAlī about the man praying in the single qamīṣ. He said: There is no harm.

وبه قال: حدثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم: في الرجل يصلي في ثوب واحد. قال: لا بأس بذلك، وقد جاءت به الرواية، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- وصحت على أي حال كان ذلك من جِدَّةٍ أو إيسار.

Jaʿfar narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the man praying in a single garment. He said: There is no harm with that, and narrations have come with it from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم, and that has been verified (?) in any state, (whether it is) from wealth or insolvency.

Chapter 92 - Who said to make whatever you have reached with the imām the beginning of your prayer

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ يَقُولُ: كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- عَوْدٌ فِي الْحَائِطِ حِينَ كَبَّرَ وَضَعُفَ يَعْتَمِدُ عَلَيْهِ إِذَا قَامَ يَصْلِي، وَهَاهُوَ ذَاكَ فِي الْمَسْجِدِ الْيَوْمِ.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja‘far saying: The Messenger of God ﷺ had a stick on the wall when he had become old and weak, relying upon it when he stood praying. And it is in that masjid today.

وبه: عَنْ أَحْمَدَ بْنِ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ عَلْوَانَ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ أَبَانِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: ((كَانَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- عِزَّةٌ يَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا)).

Aḥmad b. ‘Īsā from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī ﷺ. He said: The Messenger of God ﷺ had a staff that he leaned upon.

Chapter 93 - The weak person relying upon the thing in the prayer

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِي الْجَارُودِ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ يَقُولُ: كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- عَوْدٌ فِي الْحَائِطِ حِينَ كَبَّرَ وَضَعُفَ يَعْتَمِدُ عَلَيْهِ إِذَا قَامَ يَصْلِي، وَهَاهُوَ ذَاكَ فِي الْمَسْجِدِ الْيَوْمِ.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Muḥammad from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja‘far saying: The Messenger of God ﷺ had a stick on the wall when he had become old and weak, relying upon it when he stood praying. And it is in that masjid today.

وبه: عَنْ أَحْمَدَ بْنِ عِيسَى، عَنْ حُسَيْنِ بْنِ عَلْوَانَ، عَنْ أَبِي خَالِدٍ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ أَبَانِهِ، عَنْ عَلِيٍّ -عَلَيْهِ السَّلَامُ- قَالَ: ((كَانَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- عِزَّةٌ يَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا)).

Aḥmad b. ‘Īsā from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī ﷺ. He said: The Messenger of God ﷺ had a staff that he leaned upon.

Chapter 94 - What has been mentioned regarding the completion of the rukū‘ and the sujūd

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أبو كريب، قال: حدثني ابن أبي زائدة، عن سعد بن طارق، قال: حدثني نافع بن خالد الخزاعي، قال: حدثني أبي قال: (وكان من أصحاب الشجرة) أن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- كان إذا صلى الناس ينظرون، صلى صلاة خفيفة تامة الركوع والسجود.

Muḥammad narrated to us. He said: Abū Kurayb narrated to me. He said: Ibn Abī Zā'ida narrated to me from Sa'd b. Ṭāriq. He said: Nāfi' b. Khālīd al-Khuzā'ī narrated to me. He said: My father narrate to me. He said – and he was from the companions of the tree – that when Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم prayed while the people were looking, he prayed with a light prayer, completing the rukū' and the sujūd.

وبه قال: حدثني محمد بن جميل، عن محمد بن فضيل، عن يحيى بن سعيد، عن النعمان بن مرة، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أنه قال لنفر من أصحابه: ((كيف قولكم في السارق والزاني والشارب قبل أن ينزل فيه ما نزل))؟ فقالوا: الله ورسوله أعلم. فقال: ((هنّ فواحش وفيهنّ عقوبة، وإن أشرّ السرقة، الذي يسرق صلاته)). قالوا: يارسول الله، وكيف يسرق صلاته؟ قال: ((لا يتيّم ركوعها ولا سجودها)).

Muḥammad b. Jamīl narrated to me from Muḥammad b. Fuḍayl from Yaḥyā b. Sa'īd from al-Nu'mān b. Murra from the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم a ot dias eh taht band from his companions: How is your saying regarding the thief, the fornicator, and the drinker? – (this was) prior to there being send down regarding it what was send down.

So they said: God and His Messenger know best.

He said: They are obscenities and in them there is a punishment. And the worst of thieves is the one who steals his prayer.

They said: O Messenger of God, and how does he steal his prayer?

He said: He does not complete its rukū' or its sujūd.

وبه عن جعفر بن محمد بن عبد السلام، عن ابن إدريس، عن يحيى بن سعيد، عن محمد بن يحيى بن حبان، عن ابن محيريز، عن المخدجي قال: قال عبادة بن الصامت: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يقول: ((إن الله افترض على العباد خمس صلوات، فمن لقيه غير مستخفٍ بحَقِّهنَّ ولا مُضَيِّعٍ لهنَّ، فله عنده عهد أن لا يعذبه)).

Ja'far b. Muḥammad b. 'Abd al-Salām from Ibn Idrīs from Yaḥyā b. Sa'īd from Muḥammad b. Yaḥyā b. Ḥibbān from Ibn Muḥayrīz from al-Mukhdajī. He said: 'Ubāda b. al-Ṣamīt said: I heard the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم saying: God has made five prayer incumbent upon the servants. So whoever meets him without belittling their right and not mislaying them, then he has a covenant with Him that He will not punish him.

Chapter 95 - Regarding facing the qibla and aiming towards it

وبه قال محمد: قال الله لا شريك له: ﴿قُولَ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ﴾ [البقرة: 150] فإذا تحرّى الرجل في يوم غيم، أو ليلة ظلماء، فصلّى ثم تبيّن له أنه كان على غير القبلة، فإن كان انحرافه عن القبلة يميناً، أو شمالاً إلى المشرق، أو إلى المغرب، فصلاته جائزة، كما ذكر في الحديث: ((ما بين المشرق إلى المغرب قبلة)). إذالم تعلم، فإن كان تحرّى واستدبر القبلة فأحبُّ إلينا أن يُعيد، لموضع الاختلاف فيه.

Muhammad said: God – He has no partner – said “turn you face towards the Inviolable Masjid; and wherever you may be, turn your faces towards it” (2:150). So when the man investigated in a cloudy day or a dark night, so he prayed, then it became clear to him that he had not been (facing) the qibla, if his deviation from the qibla was to the right or to the left, to the East or to the West, his prayer is permissible (i.e. valid) as has been mentioned in the ḥadīth “Whatever is between the East to the West is a qibla”. When he did not know, if he had investigated and had turned his back to the qibla, then it is preferable to us that he repeat (his prayer), due to the place of disagreement in it.

وقد ذكر عن غير واحدٍ من أهل العلم في مثل هذا: إن استدبر القبلة استقبل، وكذلك إن أمّ قوماً فتحري فصلّى على هذه الحال واستدبر القبلة، أعاد وأعادوا.

More than one from the people of knowledge have mentioned regarding the like of this: If he had turned his back to the qibla he (re)commences (i.e. redoes his prayer). And thus if he had led a group and he had investigated, so he prayed upon this state and had turned his back to the qibla, he repeats and they repeat.

قال: وإنما تجوز الجماعة للمتحرّين، إذا اتفق تحرّيهم على وجهة واحدة، وإلا فصلاتهم جميعاً باطلة إذالم يتحرّوا جميعاً. وذلك إذا كان التحري في غير مصر في بر فأشكنت عليه القبلة، فأما إذا كان في المصر، فتحرّى وأخطأ القبلة، فليعد على كلّ حال.

He said: The congregation is only permissible for the investigators when they have agreed in their investigation upon a single direction. Otherwise, their prayer altogether is void when they had not investigated altogether. And that is when the investigation is not in a town, (rather it is) in an open land, so the qibla had become dubious for them. As to when it is in the town, and he investigated and mistook the qibla, then he is to repeat in any case.

وقد قال بعضهم: في المتحري بغير المصر إذا أخطأ القبلة يميناً أو شمالاً، أو استدبرها إنه لا يعيد، وصلاته تامة. قال وإذا علم الرجل وهو راعٍ أو ساجد أنه على غير القبلة، فإن كان منحرفاً قليلاً يميناً أو شمالاً انحرّف في حال ركوعه إلى القبلة، وإن كان مستدبراً للقبلة استقبل الصلاة. وقال في الصلاة فوق البيت الحرام: لا صلاة لمن صلى فوقه.

Some of them have said: Regarding the investigator outside of a town, when he mistook the qibla to the right or to the left, or he turned his back to it, then he does not repeat and his prayer is complete. He said: And when the man knew while he was in rukū' or in sujūd that he was not upon the qibla, then if it is a little deviation to the right or to the left, he deviates in the state of his rukū' towards the qibla. And if he had his back to the qibla then he (re)commences the prayer. And he said regarding the prayer on top of the Inviolable House (i.e. the Ka'ba): There is no prayer for someone who prayed on top of it.

Chapter 96 - The naming of what is obligatory (farḍ) in the prayer and the number of that

وبه قال محمد: سمعنا عن بعض أهل العلم أن فرض الصلاة الذي لا يزول عن ابن آدم في حال من الأحوال، بعد أن يكون معه عقله، التكبيرة الأولى والركوع والسجود، ومن فَرَضَ الصلاة، عندنا النية، والتوجه إلى القبلة، وينوي الكعبة والتكبيرة الأولى التي بها تحرم الصلاة لقول النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((تحريمها التكبير)). والقيام في الصلاة، ولا يُجزيه أن يصلي قاعداً وهو يستطيع القيام.

Muḥammad said: We have heard from some of the people of knowledge that the obligation of prayer which does not cease from the son of Adam in (any) state from the states, after his intellect is with him, is the first takbīra, the rukū', and the sujūd. According to us, the obligation of prayer (includes) the intention, and facing towards the qibla while intending the Ka'ba, the first takbīra by which the prayer is rendered to be in the state of prohibition due to the saying of the Prophet ﷺ "لا يصلي ع لى ص rof elbissimrep ton si ti dnA .reyarp eht ni gnidnats dna ,rībkat eht si mīrḥat stl" و سلم him to pray sitting while he is able to stand.

وقد اختلف أهل العلم في القراءة. فقال جماعة من العلماء: القراءة من فرض الصلاة، لقول النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((كل صلاة بغير قراءة فهي خداج)).

And the people of knowledge have differed regarding the recitation (*al-qirā'a*). A group from the learned have said: The recitation is from the obligation of the prayer due to the saying of the Prophet ﷺ "Every prayer without a recitation is a miscarriage."

قال محمد: والركوع بعد القراءة، ورفع الرأس من الركوع حتى يستوي قائماً، والسجود، ورفع الرأس من السجود حتى يستوي قاعداً، ويستمر في صلاته.

Muḥammad said: And the rukū' after the recitation (is from the obligation of the prayer), and raising the head from the rukū' until one stands up straight, and the sujūd, and the raising of the head from the sujūd until one is sitting up straight, and continuing in his prayer.

كذلك، وقد رُوينا عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-، وعن جماعة من أصحابه والتابعين بعدهم أنهم قالوا: إذا رفع رأسه من آخر سجدة فقد تمت صلاته.

Thus we have narrated from the Prophet ﷺ and from a group from his companions and the Tabi'īn after them that they said: When one has raised his head from the last sajda then his prayer has been completed.

قال مُحَمَّدٌ: وما سوى ما سمينا من فرض الصلاة بعد التكبيرة الأولى والاستعاذة وسائر التكبير في الرفع والخفض، وسمع الله لمن حمده، والتسبيح في الركوع والسجود، والتشهد في الركعتين الأولتين وفي آخر الصلاة، والتسليم، فكل ذلك من سنة الصلاة، لا ينبغي لواحد أن يتعمد ترك شيء من ذلك، وقد بلغنا عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أنه قال (مفتاح الصلاة الطهور)).

Muḥammad said: Whatever is apart from what we have named from the obligation of the prayer after the first takbīra and the isti'ādha (saying a'ūdhu billāhi mina 'sh-shayṭāni 'r-rajīm), and the rest of the takbir(s) in raising and lowering, and "sami' Allāhu li-man ḥamidah", and the tasbīḥ in the rukū' and the sujūd, and the tashahhud in the first two rak'a and in the end of the prayer, and the taslīm, all of that is from the sunna of the prayer. It does not behoove anyone to purposely leave off anything from that.

And it has reached us from the Prophet ﷺ that he said: The opening of the prayer is the purification.

قال محمد: وكذلك اللباس أيضاً لا يجزيه أن يصلي حتى يلبس، إذا كان يقدر على ما يتوارى به، لقول الله سبحانه وتعالى: ﴿خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ﴾ [الأعراف: 31]. يريد بذلك اللباس والتستر في الصلاة.

Muḥammad said: And thus also are the clothing, it is not permissible for one to pray until he is dressed, when he is able (to acquire) what one hides oneself with, due to the saying of God ﷻ "Take your adornment at every place of prayer" (7:31) intending by that the clothing and the covering of oneself in the prayer.

Chapter 97 - What has been mentioned regarding the first takbīra and raising the hand(s) in it

أخبرنا مُحَمَّدٌ قال: حَدَّثَنَا سفيان بن وكيع، قال: حَدَّثَنَا أبو أسامة، عن أبي فروة، قال: حَدَّثَنِي أبو عبيد الحاجب، قال: سمعت شيخاً في المسجد الحرام يقول: قال أبو الدرداء: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إن لكل شيء أنفة، وإن أنفة الصلاة التكبيرة الأولى فحافظوا عليها)). قال أبو عبيد: فحدثت به أبا رجاء بن حيوة، فقال: حدثني أم الدرداء، عن أبي الدرداء.

Muḥammad reported to us. He said: Sufyān b. Wakī‘ narrated to us. He said: Abū Usāma narrated to us from Abū Farwa. He said: Abū ‘Ubayd al-Ḥāḥib narrated to me. He said: I heard an elder in the Masjid al-Ḥarām saying: Abū al-Dardā said: The Messenger of God ﷺ said: Indeed everything has a beginning (*lit.* a nose) and indeed the beginning of the prayer is the first takbīra, so keep watch over it.

Abū ‘Ubayd said: I narrated it to Abū Rajā b. Ḥaywa and he said: Umm al-Dardā narrated it to me from Abū al-Dardā.

وبه قال: حدثني عبد الله بن منصور القومسي، عن أحمد بن محمد بن أمية السائي، قال: حدثنا أبي، قال: حدثنا عيسى بن موسى الليثي، عن مقاتل بن حيان، عن الأصمغ بن نباته، عن علي بن أبي طالب -عليه السلام- قال: لما نزل؟ فَصَلَ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرَ؟ قال النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((يا جبريل، ماهذه النخرة التي أمرني بها ربي؟ قال: إنها ليست بنخرة، ولكنها رفع الأيدي في ثلاث مواطن: (إذا تحرمت بالصلاة، وإذا ركعت، وإذا رفعت رأسك) وإذا نَحَرَكَ فإنها صلاتنا وصلاة الملائكة الذين في السماوات. إن لكل شيء زينة، وزينة الصلاة رفع الأيدي في ثلاث مواطن)).

‘Abdullāh b. Manṣūr al-Qūmasī narrated to me from Aḥmad b. Umayy al-Sāwī. He said: My father narrated to us. He said: ‘Īsā b. Mūsā al-Laythī narrated to us from Muqātil b. Ḥayyān from al-Aṣbagh b. Nubātah from ‘Alī b. Abī Ṭālib ﷺ. He said: When “So pray to your Lord and do naḥr” (108:2) was sent down, the Prophet ﷺ ym taht (ecifircas lemac) arḥan siht si tahw ,leirbaG O :dias ﷺ عليه وآله وسلم Lord has commanded me?

He said: It is not a naḥra, rather it is the raising of the hands in three places: when you have entered the state of forbiddance by the prayer, and when you have done rukū‘, and when you have raised your head. So begin (?) your naḥr, for it is our prayer and the prayer of the angels who are in the heavens. Everything has an adornment, and the adornment of the prayer is the raising of the hands in three places.

وبه قال: حدثنا أبو هشام، عن يحيى بن يمان، عن ابن أبي ذئب، عن سعيد بن سمعان، عن أبي هريرة قال: كان النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- إذا افتتح الصلاة فرَّج أصابعه.

Abū Hishām narrated to us from Yaḥyā b. Yamān from Ibn Abī Dhi‘b from Sa‘īd b. Sam‘ān from Abū Hurayra. He said: When the Prophet ﷺ would open the prayer, he made openings (between) his fingers.

وبه قال: حدثنا محمَّد بن جميل، عن إسماعيل بن صبيح، عن عمرو، عن جابر، عن أبي جعفر قال: إذا قال المنادي: قد قامت الصلاة، حلَّ افتتاحها بالتكبير، وحُرِّم على أهل المسجد الكلام.

Muḥammad b. Jamāl narrated to us from Ismā‘īl b. Ṣabīḥ from ‘Amr from Jābir from Abū Ja‘far. He said: When the caller has said “qad qāmati ‘ṣ-ṣalāh” its opening has become lawful by the takbīr, and speech has become forbidden for the people of the masjid.

Chapter 98 - Turning around in the prayer

أخبرنا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَمِيلٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ فَضِيلٍ، عَنْ أَبَانَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ حُذَيْفَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((إِذَا التَّفَتَ الْعَبْدُ فِي صَلَاتِهِ قَالَ اللَّهُ: أَيُّ عَبْدِي..أَنَا خَيْرٌ مِمَّا التَّفَتَّ إِلَيْهِ، فَإِنَّ التَّفَتَّ الثَّانِيَةَ، قَالَ اللَّهُ: [أَيُّ عَبْدِي، أَنَا خَيْرٌ مِمَّا التَّفَتَّ إِلَيْهِ]، فَإِنَّ التَّفَتَّ الثَّالِثَةَ، قَالَ اللَّهُ: [أَيُّ عَبْدِي.. أَنَا خَيْرٌ مِمَّا التَّفَتَّ إِلَيْهِ]، فَإِنَّ التَّفَتَّ الرَّابِعَةَ، أَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ)).

Muḥammad reported to us. He said: Muḥammad b. Jamāl narrated to me from Muḥammad b. Fuḍayl from Abān from Sa‘īd b. Jubayr from Masrūq from Ḥudhayfa. He said: The Messenger of God ﷺ said: When the servant turns around in his prayer, God says: O My servant, I am better than what you are turning around to. So if he turns around the second (time), God says: O My servant, I am better than what you are turning around to. So if he turns around the third (time), God says: O My servant, I am better than what you are turning around to. So if he turns about the fourth (time), God turns away from him.

قال أبو جعفر -عليه السلام- برحمته ومغفرته.

Abū Ja‘far ﷺ said: By His mercy and His forgiveness.

قال محمد: ذكر عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أنه كان لا يلتفت في صلاته يمينا ولا شمالا، ولكنه كان ربما لمَح بعينه أمامه.

Muḥammad said: It has been mentioned from the Prophet ﷺ that he would not turn around in his prayer to the right or to the left, rather he would sometimes glance with his eyes in front of him.

وبه قال محمد: وإذا التفت الرجل في صلاته يمناً أو يسرة، فليستغفر الله ولا يُعَد. وإذا التفت في صلاته حتى يرى ما وراء ظهره، فبلغنا عن علي بن الحسين أنه قال: إذا التفت الرجل في صلاته حتى يستدبر القبلة أعاد الصلاة، ويستغفر الله من ذنبه.

Muḥammad said: And when the man turns around in his prayer to the right or the left, then he is to seek forgiveness of God and not repeat. And when he turns around in his prayer until he see what is behind his back, it has reached us from ‘Alī b. al-

Ḥusayn that he said: When the man turns around in his prayer until his back is to the qibla, he repeats the prayer and he seeks forgiveness of God from his sin.

قال محمد: وقال الشعبي: الالتفات في الصلاة أشدُّ من الكلام.

Muḥammad said: And al-Sha‘bī said: Turning around in the prayer is more severe than speech.

Chapter 99 - What has been mentioned regarding the recitation of the mu‘awwidhatayn (sūra al-falaq and sūra al-nās) in the prayer

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن أبي جعفر قال: (كان رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- لا يقرأ المعوذتين في مكتوبة ولا تطوع إلاَّ ومعهما غيرهما من القرآن).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālīd from Abū Ja‘far. He said: The Messenger of God (صلى الله عليه وآله وسلم) did not recite the two protective prayers (mu‘awwidhatayn) or the voluntary worship except with something other than them from the Quran with them.

وبه قال: حدثني محمد بن راشد، عن عيسى بن عبد الله، عن أبيه، عن جده، عن عمر بن عليّ قال: ربما قرأ عليٌّ بالمعوذتين في الفجر.

Muḥammad b. Rāshid narrated to me from ‘Īsā b. ‘Abdullāh from his father from his grandfather from ‘Umar b. ‘Alī. He said: Sometimes ‘Alī recited the mu‘awwidhatayn in the fajr (prayer).

قال محمد: جائز قراءة المعوذتين وحدهما مع الحمد في الفرض. هما من القرآن.

Muḥammad said: It is permissible to recite the mu‘awwidhatayn alone by themselves with al-Ḥamd in the obligatory (prayer). They are from the Quran.

Chapter 100 - Regarding prompting the imām

وبه قال: حدثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم: في الإمام يتخير في قراءته فيقف إذا طال تحيره، فلا بأس أن يفتح عليه من خلفه. وقد روي عن عليّ -عليه السلام- أنه كان يأمر بذلك.

Ja'far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm: Regarding the imām becoming confused in his recitation, and he halts when his confusion has become prolonged, so there is no harm with someone behind him prompting him. And it has been narrated from 'Alī b. al-Sulaymī that he used to command that.

قال محمد: يُكره الفتح على الإمام، لأنه روي من وجه آخر، عن عليّ -عليه السلام- أنه كرهه.

Muḥammad said: Prompting the imām is disliked, for it has been narrated from another direction from 'Alī b. al-Sulaymī that he disliked it.

وبه قال: حدثنا محمد بن جميل، عن حسن بن حسين، عن عليّ بن القاسم، عن ابن أبي رافع، عن أبيه، عن جده، عن عليّ -عليه السلام-، قال: (إذا نسي الإمام آية وهو في الصلاة، فلا يُذكره من في الصف في الصلاة).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Ḥasan b. Ḥusayn from 'Alī b. al-Qāsim from Ibn Abī Rāfi' from his father from his grandfather from 'Alī b. al-Sulaymī. He said: When the imām has forgotten an āya while he is in the prayer, whoever is in the row is not to remind him in the prayer.

Chapter 101 - Counting the āya in the prayer and someone who left off the recitation in it

وبه قال: وحدثنا محمد، قال: حدثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: يكره عدُّ الآي والتسبيح في الفرائض، ولا بأس به في نوافل الصلوات.

Muḥammad narrated to us. He said: Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: Counting the āya and the tasbīḥ is disliked in the obligatory (prayers), and there is no harm with it in the nawāfil prayers.

وبه قال: حدثنا جعفر، عن قاسم، في الرجل ينسى القراءة في الأولتين، إذا قرأ في صلاته بعض القراءة، كانت صلاته تامة، وإن لم يقرأ في شيء منها أحببنا له أن يستقبل الصلاة استقبالاً؛ لأن الله أمر بالقراءة فيها كما أمر بها.

Ja'far narrated to us from Qāsim regarding the man forgetting the recitation in the first two (rak'a): When he had recited some of the recitation in his prayer his prayer is complete. And if he had not recited in anything from it, we prefer for him to (re)commence the prayer with a new start, for God has commanded the recitation in it as He has commanded it.

وبه قال محمد: إن قرأ في الركعتين من الظهر ومثلها أجزاء، وإن قرأ في ركعة ونسي القراءة في ثلاث، استقبل الصلاة، وإن قرأ في الفجر في ركعة، ونسي القراءة في الأخرى استقبل الصلاة.

Muḥammad said: If he recited in the (first) two rak‘a of zuhr and its like it suffices for him. And if he recited in a (single) rak‘a, and he forgot the recitation in three, he (re)commences the prayer. And if he recited in a (single) rak‘a in fajr, and he forgot the recitation in the other, he (re)commences the prayer.

وبه قال: حدّثني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: سألته عن الرجل يحول خاتمه في أصابعه، يستذكر به في الصلاة؟ فقال: هو خلق حسن، هو عون للصلاة.

Ja‘far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: I asked him about the man shifting his ring in his finger, recalling by it in the prayer. He said: It is a good character. It is an assistance for the prayer.

وبه قال: حدّثنا أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن عبد الله بن سعيد، عن أبيه، عن أبي هريرة يرفعه، قال: ((اعربوا القرآن، والتمسوا غرائبه)). (قال محمد: غرائبه.. يعني فرائضه وما أمر به).

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Abī Zā‘ida from ‘Abdullāh b. Sa‘īd from his father from Abū Hurayra going up. He said: Speak clearly (*u‘ribū*) the Quran and seek its extraordinary words (*gharā’ibuhu*).

Muḥammad said: “its extraordinary words” meaning its obligations and what He has commanded.

Chapter 102 - The prayer of the traveler with the resident and the resident with the traveler

وبه قال: حدّثنا محمد، قال: حدّثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: لا يعجبني أن يدخل المسافر في صلاة المقيمين؛ لأن فرضه غير فرضهم، وحكمه غير حكمهم في صلاته، وإذا دخل المقيم في صلاة المسافرين أتم ما يبقى من صلاته إذا سلّم المسافرون.

Muḥammad narrated to us. He said: Ja‘far narrated to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: It does not appeal to me for the traveler to enter into the prayer of the residents (i.e. in a congregational prayer with them), for his obligation is other than their obligation, and his ruling is other than their ruling in his prayer. And when the resident has entered into the prayer of the travelers he completes what remains from his prayer when the travelers do the taslīm.

وبه قال: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ عَيْسَى، عَنْ أَبِيهِ قَالَ، ذُكِرَ عَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهُ قَالَ: (إِذَا قَامَ الْمُصَلِّي فِي مَوْضِعٍ جُلُوسٍ، ثُمَّ ذَكَرَ أَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَجْلِسَ، قَالَ: يَجْلِسُ مَا لَمْ يَرْكَعْ).

‘Alī b. Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from his father. He said: He mentioned from the Commander of the Believers that he said: When the praying person has stood up in the place of sitting, then remembered that it was behooving him to sit. He said: He sits so long as he has not done rukū’.

قال محمد في المسافر يصلي مع المقيم: يصلي بصلاته أربعاً. وإذا صلى مقيم خلف مسافر، فإذا انصرف المسافر، أتمَّ المقيم ما بقي عليه ثمَّ يسلم.

Muḥammad said regarding the traveler praying with the resident: He prays with his prayer as four (rak‘a). And when a resident prays behind a traveler, when the traveler has departed (i.e. finished his prayer), the resident completes what remains upon him then he does the taslīm.

وبه قال: حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ، عَنْ حَفْصِ قَالَ: حَدَّثَنَا لَيْثٌ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: إِذَا دَخَلَ الْمَسَافِرُ فِي صَلَاةِ الْمَقِيمِينَ صَلَّى صَلَاةَ الْمَقِيمِينَ.

Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ. He said: Layth narrated to us from Mujāhid from Ibn ‘Abbās. He said: When the traveler has entered into the prayer of the residents, he prays the prayer of the residents.

Chapter 103 - Who did not regard there to be a repetition of the prayer save for out of a certainty

وبه قال محمد: صَلَّى أَحْمَدُ بْنُ عَيْسَى مَعِيَ الظَّهْرَ، قُلْتُ بَعْدَمَا انْصَرَفْنَا: قَدْ عَرَضَ فِي نَفْسِي شَيْءٌ مِنْ وَضُوئِي، أُرِيدُ أَنْ أَعِيدَ الصَّلَاةَ، فَقَالَ أَحْمَدُ: مَنْ يَقِينُ؟ قُلْتُ: لَا. قَالَ: فَلَيْسَ عَلَيْكَ. قُلْتُ: يَا أَبَى قَلْبِي. فَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ عَيْسَى: إِنَّهُ إِنْ كَانَ مِنْ يَقِينٍ لَزِمَنِي الْإِعَادَةُ. قُلْتُ: لَيْسَ هُوَ مِنْ يَقِينٍ. فَأَعَدْتُ، وَلَمْ يُعَدِّ.

Muḥammad said: Aḥmad b. ‘Īsā prayed ṣuḥr with me. After we had departed (from the prayer), I said: Something has presented itself to me from my wuḍū, I want to repeat the prayer.

Aḥmad said: Out of a certainty?

I said: No.

He said: Then it is not upon you.

I said: My heart refuses.

So Aḥmad b. ʿĪsā said: If it was out of a certainty, it would bind me to repeat.

I said: It is not out of a certainty.

So I repeated and he did not repeat.

Chapter 104 - What the menstruating woman carries out (of prayer) of when she has become pure

وبه قال: حدّثنا محمد، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد قال: إذا رأت المرأة الطهر من حيضتها نهاراً، فعليها صلاة يومها، وإن رأت الطهر في الليل، فعليها صلاة ليلتها.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. ʿĪsā narrated to me from Ḥusayn b. ʿUlwān from Abū Khālid from Zayd. He said: When the woman has seen purity from her menstruation by day, then the prayer of her day is upon her. And if she has seen purity in the night, then the prayer of her night is upon her.

وبه قال: حدّثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم، في الحائض تطهر آخر النهار: تصلي الظهر والعصر، إذا طهرت من آخر النهار، فيما يمكنها أن تصلي خمس ركعات، وكذلك إذا طهرت من آخر ليلتها في ما يمكنها أن تصلي فيه؛ لأن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- ذكر عنه أنه قال: ((من أدرك من العصر ركعة قبل غروب الشمس فقد أدركها، ومن أدرك من الصبح ركعة قبل طلوع الشمس فقد أدركها)).

Jaʿfar narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the menstruating woman who becomes pure at the end of the day: She prays zuhr and ʿaṣr when she has become pure at the end of the day, in what is possible for her to pray of five rakʿa. And thus it is when she has become pure at the end of her night in what is possible for her to pray in it, for it has been mentioned from the Messenger of God ﷺ: *er sah reveohW :dias eh taht سلم* reached a rakʿa from ʿaṣr before the setting of the sun has reached it (i.e. ʿaṣr). And whoever has reached a rakʿa from ṣubḥ (fajr) before the rising of the sun has reached it.

Chapter 105 - The time of the two (sunna) rakʿa of fajr

وبه قال: حدّثنا أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد قال: سألت زيدا فقلت: صليت ركعة قبل طلوع الفجر وركعة بعد طلوع الفجر؟ فقال: أعهما فإنهما بعد طلوع الفجر. قال محمد: يعني ركعتي السنة.

Aḥmad b. ʿĪsā narrated to us from Ḥusayn b. ʿUlwān from Abū Khālid. He said: I asked Zayd, I said: I prayed a rakʿa before the rising of dawn and a rakʿa after the rising of dawn?

He said: Repeat them, for they are after the rising of dawn.

Muḥammad said: Meaning the two sunna rak‘a.

وبه قال: حدّثنا محمد بن جميل، عن عبيدة بن حميد، عن عبد الملك، عن عطاء قال: (لما صلى رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم- الفجر، رأى رجلاً قائماً يصلي، فقال له النبي صلى الله عليه وآله وسلم: ((ما هذه الصلاة؟)) فقال: بأبي أنت وأمي يار رسول الله، جئت وأنت في الصلاة، فدخلتُ معك، ولم أكن صليت الركعتين، فقلت أصليهما، فسكت، عنه صلى الله عليه وآله وسلم).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from ‘Abīda b. Ḥumayd from ‘Abd al-Malik from ‘Aṭā. He said: When the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم had prayed fajr, he saw a man standing praying. So the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم said to him: What is this prayer?

(The man) said: May my father and my mother (be ransomed) for you, O Messenger of God, I came while you were in the prayer, so I entered with you. And I had not prayed the two rak‘a. So I said: I will pray them.

So the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم saw him enter the prayer.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: كان لا يصليهما حتى يطلع الفجر. يعني ركعتي الفجر.

Aḥmad b. ‘Īsā narrated to me from Ḥusayn b. ‘Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī صلى الله عليه وآله وسلم. He said: He would not pray them until the dawn rises – meaning the two rak‘a of fajr.

وبه قال محمد: سمعت أحمد بن عيسى يقول: ركعتا الفجر بعد طلوع الفجر.

Muḥammad said: I heard Aḥmad b. ‘Īsā saying: The two rak‘a of fajr are after the rising of dawn.

وعن جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: ركعتا الفجر بعد طلوع الفجر، ولو جاز أن يُصَلَّى قبل طلوع الفجر، جاز أن يُصَلَّى بعد العتمة.

And from Ja‘far from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The two rak‘a of fajr are after the rising of dawn. And were it permissible to pray them before the rising of dawn, it would have been permissible to pray them after the ‘atama (‘ishā).

Chapter 106 - Who commanded the two (sunna) rak'a of fajr and what is recited in them and in the two rak'a after maghrib

وبه قال: حدَّثنا محمد، قال: حدَّثنا أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قال أبو جعفر: لاتدع ركعتي الفجر، في سفر ولا حضر.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far said: Do not leave off the two rak'a of fajr, whether in a travel or in a residence.

وبه قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن محمد، عن أبي الجارود قال: قال لي أبو جعفر: اقرأ في ركعتي الفجر: **قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ؟** و**قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ؟** وهما إدبار النجوم.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far said to me: Recite qul yā ayyuhā al-kāfirūn (sura al-kāfirūn) and qul huwa Allāhu aḥad (sūra al-ikhhlāṣ) in the two rak'a of fajr and they are the declining of the stars (52:49).

وبه قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن محمد، عن أبي الجارود، عن أبي جعفر قال: اقرأ في الركعتين بعد المغرب: **قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ؟** و**قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ؟**.

Aḥmad b. 'Īsā from Muḥammad from Abū al-Jārūd from Abū Ja'far. He said: Recite qul yā ayyuhā al-kāfirūn and qul huwa Allāhu aḥad in the two rak'a after maghrib.

Chapter 107 - What has been mentioned regarding the virtue of supplication (al-du'ā) after the fajr prayer

وبه قال: حدَّثنا محمد، حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن محمد ابن عمر بن علي بن أبي طالب، عن أبيه، عن علي بن أبي طالب -عليه السلام- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((من قعد في مُصلّاه الذي صلى فيه الفجر يذكر الله حتى تطلع الشمس، كان له كحاج بيت الله)).

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālīd from Muḥammad b. 'Umar b. 'Alī b. Abī Ṭālib from his father from 'Alī b. Abī Ṭālib. He said: The Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم said: ((من قعد في مُصلّاه الذي صلى فيه الفجر يذكر الله حتى تطلع الشمس، كان له كحاج بيت الله)).

وبه قال: حَدَّثَنَا عبد الله بن داهر، عن عمرو بن جميع، عن جعفر، عن أبيه، عن جده قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((والذي نفس محمد بيده، لدعاء الرجل بعد صلاة الفجر إلى طلوع الشمس أنجح في الحاجة من الضارب بماله في الأرض)).

‘Abdullāh b. Dāhir narrated to us from ‘Amr b. Jamī’ from Ja‘far from his father from his grandfather. He said: The Messenger of God ﷺ said: By the One in whose hand is the soul of Muḥammad, indeed the supplication of the man after the fajr prayer up to the rising of the sun is more successful in the need than the one who strikes with his wealth in the land (i.e. applies himself with diligence in his business in the land).

Chapter 108 - The supplication after the two rak‘a of fajr and other than that

أخبرنا محمد، قال: حَدَّثَنَا أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- أنه كان إذا صلى الركعتين قبل الفجر، وكان لا يصليهما حتى يطلع الفجر، يتكئ على جانبه الأيمن، ثم يضع يده اليمنى تحت خده الأيمن مستقبل القبلة، ثم يقول: (استمسكت بعروة الله الوثقى التي لا انفصام لها، واعتصمت بحبل الله المتين، أعوذ بالله من شرّ شياطين الإنس والجن، أعوذ بالله من شرّ فسقة العرب والعجم، حسبي الله، توكلت على الله، ألجأت ظهري إلى الله، طلبت حاجتي من الله، لاحول ولا قوة إلا بالله، اللهم اجعل لي نوراً في قلبي، ونوراً في قبري، ونوراً في سمعي، ونوراً في بصري، ونوراً في لساني، ونوراً في شعري، ونوراً في بشري، ونوراً في لحمي، ونوراً في دمي، ونوراً في عظامي، ونوراً في عصبتي، ونوراً من بين يديّ، ونوراً من خلفي، ونوراً عن يميني، ونوراً عن شمالي، ونوراً من فوقي، ونوراً من تحتي، اللهم عظم لي نوراً. ثلاثاً).

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. ‘Īsā narrated to us from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from ‘Alī ﷺ that when he had prayed the two rak‘a before fajr – and he would not pray them until the dawn would rise – he would recline upon his right side, then put his right hand under his right cheek facing the qibla, then he would say:

I have taken hold of the firmest handle of God for which there is no breaking. And I have clung to the strongest rope of God. I seek refuge with God from the evil of the shayāṭīn of men and jinn, and I seek refuge with God from the evil of the immoral ones of the Arabs and the ‘Ajam. God is enough for me. I have relied upon God. My back has taken shelter with God. I have sought my need from God. There is no strength and no power save by God. O God, make a light for me in my heart, and a light in my grave, and a light in my hearing, and a light in my vision, and a light in my tongue, and a light in my hair, and a light in my skin, and a light in my flesh, and a light in my blood, and a light in a my bones, and a light in my nerve, and a light before me, and a light behind me, and a light to my right, and a light to my left, and a light above me, and a light under me. O God, magnify a light for me thrice.

وبه قال: حَدَّثَنَا أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن أشعث، عن الزهري قال: كان شاب من الأنصار خلف النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- فكلما قرأ آية قرأها. فنزلت: **وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ** [الأعراف:204].

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Abī Zā'ida from Ash'ath from al-Zuhrī. He said: A youth from the Anṣār was behind the Prophet ﷺ and whenever he recited an āya (the youth) recited it. So "And when the Quran has been recited then listen to it and be silent, that you may receive mercy" (7:204) was sent down.

Chapter 109 - The rukū' and what has been mentioned regarding it

وبه قال: أخبرنا محمد، قال: حدثنا يوسف بن موسى، عن عبد الله بن موسى، عن إبراهيم بن الفضل، عن سعيد بن أبي سعيد، عن أبي هريرة قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إذا ركع أحدكم فليضع يديه على ركبتيه، ثم يمكث حتى يطمئن كل عظم في مفاصله، ثم يسبح ثلاث مرّات، فإنه يسبح الله من جسده ثلاثة وثلاثون وثلاثمائة عظم، وثلاثة وثلاثون وثلاثمائة عرق، وإذا سجد فليسبح ثلاثاً، فإنه يسبح الله عز وجلّ من جسده مثل ذلك)).

Muḥammad reported to us. He said: Yūsuf b. Mūsā narrated to us from 'Abdullāh b. Mūsā from Ibrāhīm b. al-Faḍl from Sa'īd b. Abī Sa'īd from Abū Hurayra. He said: The Messenger of God ﷺ said: When one of you has done rukū' he is to put his hands upon his knees. Then he remains until every bone in his joints has calmed down. Then he does tasbīḥ three times, for three hundred and thirty three bones from his body glorify God and three hundred and thirty three veins. And when he does sujūd he is to do tasbīḥ thrice, there glorifies God عز وجلّ from his body the like of that.

وبه قال: حدثنا عبّاد بن يعقوب، عن شريك، عن خارجة، عن عبد الرحمن بن أبي ليلى: ((أن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- كان إذا ركع سوى ظهره حتى لو صبّ عليه ماء لاستنقع)).

'Abbād b. Ya'qūb narrated to us from Sharīk from Khārija from 'Abd al-Raḥmān b. Abī Laylā that when the Messenger of God ﷺ did rukū' he straightened his back so that were some water to have been poured on it, it would have remained stagnant.

وبه قال: حدثنا أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن حارثة بن محمد، عن عمرة، عن عائشة قالت: (كان النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- يركع، فيضع يديه على ركبتيه، يتجافى بعضديه من غير أن يزيل كفيه عن ركبتيه).

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Abī Zā'ida from Ḥāritha b. Muḥammad from 'Amra from 'Ā'isha. She said: The Prophet ﷺ would do rukū', so he would put his hands upon his knees, keeping his upper arms out without removing his palms from his knees.

وبه قال: حدثنا أبو كريب، عن وكيع، عن إسماعيل بن رافع، عن رجل، عن أنس أن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- قال لرجل: ((إذا ركعت فضع يديك على ركبتيك، وافرح بين أصابعك)).

Abū Kurayb narrated to us from Wakī' from Ismā'īl b. Rāfi' from a man from Anas that the Messenger of God ﷺ said to a man: When you do rukū', put your hands upon your knees and make openings between your fingers.

وبه قال محمد: وقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- ((لاتجزي رجلاً صلاةً لا يُقيم فيها ظهره في الركوع والسجود)).

Muḥammad said: The Messenger of God ﷺ said: No prayer is permissible for a man who did not straighten his back in the rukū' and the sujūd.

وبه قال: وقال محمد بن علي: إذا لم يقف حتى يرجع كلّ عضوٍ منه إلى موضعه لعنه كلّ عضوٍ منه.

He said: And Muḥammad b. 'Alī said: When he has not halted until every limb from him returns to its place, every limb from him curses him.

وبه: عن أبي كريب، عن ابن أبي زائدة، عن ليث، عن مجاهد قال: لاتقنع رأسك مع ظهرك.

From Abū Kurayb from Ibn Abī Zā'ida from Layth from Mujāhid. He said: Do not raise your head with your back.

قال (محمد بن منصور): يريد لا ترفع رأسك في الركوع منه، ؟مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ؟. الإقناع: رفع الرأس.

Muḥammad b. Maṣṣūr said: He means do not raise you head in the rukū' from it. "Racing ahead, their heads raised up (*muqni' ru'ūsihim*)" (14:43) al-iqnā': raising the head.

وبه قال: حَدَّثَنَا محمد بن جميل، عن محمد بن فضيل، عن عبد الرحمن بن إسحاق، عن النعمان بن سعد قال: أتى رجلٌ عَلِيّاً -عليه السلام- فقال: يا أمير المؤمنين، أقرأ القرآن في الركوع والسجود؟ فقال عَلِيٌّ -عليه السلام-: قال رسول الله - صلى الله عليه وآله وسلم-: ((تُهِيتُ أَنْ أقرأ القرآن في الركوع والسجود، فإذا ركعتم فَعِظْموا الله)).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Muḥammad b. Fuḍayl from ‘Abd al-Raḥmān b. Ishāq from al-Nu‘mān b. Sa‘d. He said: A man came to ‘Alī عليه السلام and said: O Commander of the Believers, (can) I recite the Quran in the rukū‘ and the sujūd?

So عليه السلام doG fo regnesseM ehT :dias عليه وآله وسلم I :dias عليه evah I :dias عليه Alī been prohibited from reciting the Quran in the rukū‘ and the sujūd. So when you do rukū‘ magnify God.

وبه قال محمد: إذا ركع الرجل فمكّن راحتيه من ركبتيه، ولم يسبح شيئاً، أجزأه ذلك. بلغنا عن عليّ بن أبي طالب -عليه السلام- وغيره أنها تجزيه.

Muḥammad said: When the man has done rukū‘ and he has enables his hands to grasp his knees, and he did not do any tasbīḥ, that suffices for him. It has reached us from ‘Alī b. Abī Ṭālib عليه السلام and other than him that it suffices him.

وبه قال محمد: وإذا كان ذلك غير عمد منه، لجهل منه بالتسبيح، استغفر الله، ولم يعد لمثل ذلك.

Muḥammad said: And when that was without intention from him, due to an ignorance from him of the tasbīḥ, he seeks forgiveness of God, and he does not repeat for the like of that.

وقال في الرجل يسهو فينحط من ركوعه إلى سجوده، ثم يذكر بعد ما سجد أنه لم يرفع رأسه من ركوعه، أحبُّ إلينا أن يُعِيدَ. لقول النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((لا تجزي صلاة من لا يُقيم فيها صلّته في الركوع والسجود)).

And he said regarding the man who forgot, so he fell from his rukū‘ to his sujūd, then he remembered after he had done sujūd that he had not raised his head from his rukū‘, it is preferable to us that he repeats (the prayer), due to the saying of the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم “No prayer suffices for someone who does not straighten his backbone in the rukū‘ and the sujūd.”

وبه قال: وقد ذكر، عن يحيى بن آدم، أنه قال: تجزيه صلاته، ويسجد سجدي السهو.

He said: It has been mentioned from Yaḥyā b. Ādam that he said: His prayer suffices him, and he prostrates the two sajdahs of forgetfulness.

Chapter 110 - The sujūd and what has been mentioned regarding it

به قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو كَرِيبٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي زَائِدَةَ، عَنْ حَارِثَةَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- يَسْجُدُ فَيَضَعُ يَدَيْهِ غَيْرَ مَفْتَرِشَهُمَا تَجَاهَ الْقِبْلَةَ، وَيَتَجَافَى بِعَضُدَيْهِ حَتَّى إِنِّي أَنْظُرُ إِلَى بَيَاضِ إِبْطَيْهِ مِنْ خَلْفِ ظَهْرِهِ.

Muḥammad narrated to us. He said: Abū Kurayb narrated to us from Yaḥyā b. Abī Zā'ida from Ḥāritha b. Muḥammad from 'Amra from 'Ā'isha. She said: The Prophet ﷺ would do sujūd and put his hands – not spread out – facing the qibla, and keeping his upper arms out until I would see the whiteness of his armpits from behind his back.

وبه قال: حَدَّثَنَا أَبُو كَرِيبٍ، عَنْ حَفْصٍ، عَنْ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي سَفْيَانَ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-: ((إِذَا سَجَدَ أَحَدُكُمْ فَلْيَعْتَدِلْ، وَلَا يَفْتَرِشْ ذِرَاعِيهِ كَمَا يَفْتَرِشُ الْكَلْبُ)).

Abū Kurayb narrated to us from Ḥafṣ from al-A'mash from Abū Sufyān from Jābir. He said: The Messenger of God ﷺ said: When one of you has done sujūd, he is to be balanced and not spread out his arms like the dog spreads out.

وبه قال: حَدَّثَنَا أَبُو كَرِيبٍ، عَنْ ابْنِ أَبِي زَائِدَةَ، عَنْ عِكْرَمَةَ بْنِ عِمَارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَاصِمٌ أَرَاهُ ابْنَ شَمِيخٍ، قَالَ: رَأَيْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخَدْرِي إِذَا سَجَدَ جَافَى بِمِرْفَقَيْهِ حَتَّى أَرَى بَيَاضَ إِبْطَيْهِ. فَقَالَ رَجُلٌ مَعِيَ: هَكَذَا يَصْنَعُ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ-.

Abū Kurayb narrated to us from Ibn Abī Zā'ida from 'Ikrima b. 'Ammār. He said: 'Āṣim narrated to me that he saw Ibn Shumaykh. He said: I saw Abū Sa'īd al-Khudrī when he did sujūd he kept his elbows out until I saw the whiteness of his armpits. So a man who was with me said: Such is how the companions of the Messenger of God ﷺ do.

وبه قال: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَمِيلٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ فَضِيلٍ، عَنْ عَاصِمِ الْأَحْوَلِ، عَنْ عِكْرَمَةَ، قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ- عَلَى إِنْسَانٍ سَاجِدٍ لَا يَضَعُ أَنْفَهُ عَلَى الْأَرْضِ فَقَالَ: ((مَنْ صَلَّى صَلَاةً لَا يُصِيبُ الْأَنْفَ مِنْهَا مَا يُصِيبُ الْجَبِينَ لَمْ يَقْبَلْ صَلَاتُهُ)).

Muḥammad narrated to us. He said: Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Muḥammad b. Fuḍayl from 'Āṣim al-Aḥwal from 'Ikrima. He said: The Prophet ﷺ saw a man prostrate on the ground. So he said: Whoever prays a prayer wherein the nose does not come in contact with what the forehead comes in contact with, his prayer is not accepted.

و به عن سفيان بن وكيع عن زيد بن حباب عن كامل بن العلاء أبي العلاء المنقري قال سمعت حبيب بن أبي ثابت يحدث عن سعيد بن جبير عن ابن عباس أن النبي صلى الله عليه وآله وسلم كان يقول بين السجدين اللهم اغفر لي وارحمني وعافني واهدني وارزقني

From Sufyān b. Wakī' from Zayd b. Hubāb from Kāmil b. al-'Alā Abī al-'Alā al-Minqarī. He said: I heard Ḥabīb b. Abī Thābit narrating from Sa'īd b. Jubayr from Ibn 'Abbās that the Prophet صلى الله عليه وآله وسلم would say between the two sajdahs: Allāhumma 'ghfirli wa 'rḥamnī wa 'āfinī wa 'hdiṇī wa 'rzuqnī (O God, forgive me, and have mercy on me, and heal me, and guide me, and provide for me).

وبه قال: حدثنا محمد بن جميل، عن سفيان بن غيينه، عن ابن طاوس، عن أبيه، عن ابن عباس قال: (أمر النبي صلى الله عليه وآله وسلم أن يسجد على سبعة أعظم، ونهى عن كف الشعر والثياب: اليدين، والرجلين، والركبتين، والجبهة). ووضع سفيان يده على جبينه وأنفه وقال: هذا واحد.

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Sufyān b. 'Uyayna from Ibn Ṭāwus from his father from Ibn 'Abbās. He said: The Prophet صلى الله عليه وآله وسلم commanded to do sujūd upon seven bones, and he prohibited holding back (?) the hair and the garments: the hands, the feet, the knees, and the forehead.

And Sufyān put his hand upon his forehead and his nose and said: This is one.

وبه قال: حدثنا عبادة، عن مخلد بن يزيد، عن معقل بن عبيد الله، عن زيد بن أبي أنيسة: أن رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- كان يسجد على الشعر والصوف.

'Abbād narrated to us from Makhlad b. Yazīd from Ma'qil b. 'Ubaydullāh from Zayd b. Abī Unaysa that the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم would do sujūd upon hair and wool.

وبه قال: حدثنا أبو كريب، عن يحيى بن أبي زائدة، عن مقاتل بن بشير، عن شريح بن هاني، قال: سألت عائشة، عن صلاة رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- فقالت: ما رأيته متقياً للأرض بشيء قط إلا يوماً كان فيه مطر فألقينا تحته بتاً. تعني نطعاً، كأنني أنظر إلى خرق منه ينبعث منه الماء.

Abū Kurayb narrated to us from Yaḥyā b. Abī Zā'ida from Muqātil b. Bashīr from Shurayḥ b. Hānī. He said: I asked 'Ā'isha about the prayer of the Messenger of God صلى الله عليه وآله وسلم. She said: I never saw him prostrate on anything save for a day in which there was some rain. So we cast under him a *batt* – she means a *naṭ'* (a piece of leather that is spread on the ground). It is as though I am looking at a tear from it from which the water is pouring forth.

وبه قال: حدَّثني أبو كريب، عن ابن أبي زائدة، عن الأعمش، عن سعيد بن جبيرة قال: صلى بنا ابن عباس المغرب على طنفسة قد طبقت البيت.

Abū Kurayb narrated to me from Ibn Abī Zā'ida from al-A'mash from Sa'īd b. Jubayr. He said: Ibn 'Abbās prayed maghrib with us upon a *ṭanfasa* (the cloth that is put on mounts) that covered the house.

Chapter 111 - Who disliked for the man to lead women (in prayer) when there is no (other) man with them

وبه قال: أخبرنا محمد، قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد قال: لا يؤم الرجل النساء وليس معه رجل. وقال: رأيت إن أحدث كيف يصنع؟

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd. He said: The man does not lead women (in prayer) while there is no (other) man with him.

And he said: Have you regarded that if he had a ḥadath (if he broke his wuḍū) how would one act?

Chapter 112 - Regarding where the woman leading women stands

وبه قال: أخبرنا محمد، قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ -عليه السلام- قال: ((دخلت أنا ورسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- على أم سلمة، فإذا نسوة في جانب البيت يُصلين، فقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: يا أم سلمة، أي صلاة يصلين؟ قالت: يارسول الله، المكتوبة. قال: أفلا أممتن؟ قالت: يارسول الله أو يصلح ذلك؟ قال: نعم. لاهن أمامك، ولا خلفك، وليكن عن يمينك وعن شمالك)).

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī ^{عليه السلام}. He said: I and the Messenger of God ^{صلى الله عليه وآله وسلم} entered upon Umm Salama, and there were some women in the side of the house who were praying. So the Messenger of God ^{صلى الله عليه وآله وسلم} said: O Messenger of God, the ordained (the daily obligatory prayer). She said: O Messenger of God, is that appropriate?

She said: O Messenger of God, the ordained (the daily obligatory prayer).

He said: So (why) are you not leading them?

She said: O Messenger of God, is that appropriate?

He said: Yes. They are not to be in front of you or behind you, rather to your right and to your left.

Chapter 113 - The eclipse prayer

وبه قال: أخبرنا محمد، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ - عليه السلام- قال: ((كان جبريل عند رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- ذات ليلة، إذ انكسف القمر، فقال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: يا جبريل، ما هذا؟ قال: أما إنه أطوع لله منكم، أما إنه لم يعص ربه مذ خلقه، وهذه آية وعبرة. فقال: رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: يا جبريل، فما ينبغي عنده، وما أفضل ما يكون من العمل؟ قال: الصلاة وقراءة القرآن)).

Muḥammad reported to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī (عليه السلام). He said: Gabriel was with the Messenger of God (صلى الله عليه وآله وسلم) one night, when the moon eclipsed. So the Messenger of God (صلى الله عليه وآله وسلم) said: O Gabriel, what is this?

He said: Indeed it is more obedient to God than you (يا علي)، indeed it has not disobeyed its Lord since He created it. And this is a sign and an admonition.

So the Messenger of God (صلى الله عليه وآله وسلم) said: O Gabriel, so what behooves us during it, and what of the deed(s) is best?

He said: Prayer and the recitation of the Quran.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمّد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سألت أبا جعفر، عن صلاة الكسوف؟ فقال: إذا انكسفت الشمس، فصلّوا وأمروا الناس بالصلاة، ولم يحدد لنا شيئاً.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja'far about the eclipse prayer. So he said: When the sun has eclipsed pray and command the people to prayer. And nothing has been delimited for us.

وبه قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم في صلاة الكسوف قال: قد اختلف فيها وكلّ جائز، (ذكر عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- أنه صلى ست ركعات في أربع سجّات، وذكر أنه صلى في الكسوف عشر ركعات في أربع سجّات). وقد قالوا: يصلي ركعتين ركعتين حتى تتجلي، وكل ذلك حسن.

Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm regarding the eclipse prayer. He said: It has been disagreed about and all (of it) is permissible. It has been mentioned from the Prophet (صلى الله عليه وآله وسلم) that he prayed six rak'a in four sajdās, and it has been mentioned that he prayed ten rak'a in four sajdās in the eclipse. And they have said: One prays two by two rak'a until it clears away. And all of that is good.

وبه قال: حدّثنا أبو كريب، عن معاوية بن هشام، عن سفيان، عن جابر، عن المغيرة بن شبيب، عن قيس بن أبي حازم، عن المغيرة بن شعبة قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: ((إذا قام أحدكم قائماً فلم يستتم، فليجلس، فإن استتم قائماً فلا يجلس، وليسجد سجّتين)).

Abū Kurayb narrated to us from Mu'āwīa b. Hishām from Sufyān from Jābir from al-Mughīra b. Shubayl from Qays b. Hāzim from al-Mughīra b. Shu'ba. He said: The Messenger of God ﷺ said: When one of you has stood standing and he had not completed, then he is to sit. And if he had completed standing, then he is not to sit, and he is to prostrate the two sajdās.

Chapter 114 - Regarding the woman who enters the time of prayer and she does not pray until she menstruates

وبه قال: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدٌ، قَالَ حَدَّثَنَا جَعْفَرٌ، عَنْ قَاسِمٍ: فِي امْرَأَةٍ دَخَلَ عَلَيْهَا وَقْتُ الصَّلَاةِ، فَلَمْ تَصَلِّهَا حَتَّى حَاضَتْ. إِذَا كَانَتْ فِي وَقْتٍ مِنْ صَلَاتِهَا فَرَأَتْ دَمَ الْحَيْضِ، لَمْ يَلْزِمَهَا إِعَادَةُ الصَّلَاةِ؛ لِأَنَّهَا لَمْ تَضِيعْهَا إِذَا كَانَتْ فِي وَقْتٍ مِنْهَا، وَإِنْ ضِيعَتْهَا حَتَّى يَخْرُجَ وَقْتُ الصَّلَاةِ، ثُمَّ طُمِئِثَتْ بَعْدَ خُرُوجِ الْوَقْتِ لَزِمَهَا أَنْ تَصَلِّيَ إِذَا طَهُرَتْ مِنْ حَيْضِهَا مَا تَرَكْتَ مِنَ الصَّلَاةِ.

Muḥammad reported to us. He said: Ja'far narrated to us from Qāsim: Regarding a woman who the time of prayer entered upon, and she had not prayed it until she menstruated. When she was in a time of her prayer and she saw the blood of menstruation, the repetition of the prayer does not bind her, for she had not mislaid it when she was in a time from it. And if she had mislaid it until the time of prayer goes out, then she menstruated after the exiting of the time, it has bound her that she prays what she had left off from her prayer when she has become pure from her menstruation.

وبه قال: أَخْبَرَنَا جَعْفَرٌ، عَنْ قَاسِمِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ: فِي الْحَائِضِ وَالنَّفَسَاءِ، هَلْ يَقْضِيَانِ الصَّلَاةَ؟ قَالَ: لَا تَعِيدُ الْمَرْأَةُ صَلَاتِهَا الَّتِي تَرَكَتْ فِي أَيَّامِ حَيْضِهَا وَنَفَاسِهَا، وَإِنَّمَا تَقْضِي الصَّوْمَ، لِأَنَّ الطَّمْثَ مَرَضٌ مِنْ أَمْرَاضِهَا، فَتَقْضِي الصَّوْمَ، كَمَا يَقْضِي الْمَرِيضُ وَالْمَسَافِرُ. تَصُومُ عِدَّةَ مَا أَفْطَرْتَ مِنَ الْأَيَّامِ، كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لَا شَرِيكَ لَهُ: ؟ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ [البقرة: 184]، وَالرَّجُلُ وَالْمَرْأَةُ فِي السَّفَرِ سَوَاءٌ.

Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm: Regarding the menstruating woman and the nufasā (the woman undergoing post-partum bleeding), do they do qadā of the prayer?

He said: The woman does not repeat her prayer which she left off in the days of her menstruation and her nifās, and she only does qadā of the fast, for menses is an ailment from her ailments. So she does qadā of the fast, as the sick person and the traveler would do qadā. She fasts the number of days that she had broken her fast, as God – He has no partner – said “and whoever from you is sick, or if he is on a journey, then a number of other days” (2:184). And the man and the woman in travel are alike.

قال محمد: قوله مرض، ليس له وجه، إنما هذا حكم الله وسنة رسوله، أن الحائض والنفساء تقضي الصوم ولا تقضي الصلاة، وهذا إجماع علماء أمة محمد - صلى الله عليه وآله وسلم -.

Muḥammad said: His saying “her ailment” has no regard. This is only the ruling of God and the Sunna of His Messenger that the menstruating woman and the nufasā do qaḍā of the fast and do not do qaḍā of the prayer. And this is the consensus (ijmā‘) of the learned of the Umma of Muḥammad صلى الله عليه وسلم.

Chapter 115 - Who the trace of sujūd would be seen between his eyes

وبه قال محمد: رأيت في وجه أحمد بن عيسى - رحمه الله - أثراً خفياً من السجود، وكذلك رأيت في وجه عبد الله بن موسى، وقاسم بن إبراهيم، وعبد الله بن موسى بن جعفر، وإدريس بن محمد، و يحيى بن عبد الله بن الحسن، وعبيد الله بن علي بن عبيد الله، وعبد الله بن محمد بن يحيى بن عبد الله بن حسن، بعضهم أكثر من بعض.

Muḥammad said: I saw in the face of Aḥmad b. ‘Īsā a slight trace of the sujūd. And thus I saw in the face of ‘Abdullāh b. Mūsā, Qāsim b. Ibrāhīm, ‘Abdullāh b. Mūsā b. Ja‘far, Idrīs b. Muḥammad, Yaḥyā b. ‘Abdullāh b. al-Ḥasan, ‘Ubaydullāh b. ‘Alī b. ‘Ubaydullāh, and ‘Abdullāh b. Muḥammad b. Yaḥyā b. ‘Abdullāh b. Ḥasan, some of them more than some.

وبه قال: أخبرني أحمد بن عيسى: أنه ليس يصلي قائماً إلا الفريضة.

He said: Aḥmad b. ‘Īsā reported to me that he would not pray standing save for the obligatory (prayer).

قال محمد: لضعف كان به، وكان أحمد ربما ترَبَّع في صلاته قاعداً، وربما لم يتربع.

Muḥammad said: It was due to his weakness, and Aḥmad would sometimes sit cross-legged in his prayer, and sometimes he would not sit cross-legged.

Chapter 116 - Who said the one with tayammum does not lead those with wuḍū

وبه قال: أخبرنا الحكم بن سليمان، قال أخبرنا أسد بن سعيد، عن صالح بن رستم، عن محمد بن المنكر، عن جابر بن عبد الله، قال: كنّا في غزاة فأصابنا عمرو بن العاص جنابة، فتيمم فقَدّمنا أبا عبيدة بن الجراح، لقول رسول الله - صلى الله عليه وآله وسلم -: ((لا يؤم المتيمم المتوضئين)).

al-Ḥakam b. Sulaymān reported to us. He said: Asad b. Sa‘īd reported to us from Ṣāliḥ b. Rustum from Muḥammad b. al-Munkadir from Jābir b. ‘Abdullāh. He said: We were in a raid and janāba had afflicted ‘Amr b. al-‘Āṣ. So he did tayammum and we put Abū ‘Ubayda b. al-Jarrāḥ forward (to lead the prayer), due to the saying of

the Messenger of God ﷺ "The one with tayammum does not lead those with wuḍū'."

وبه قال: حدَّثنا محمد بن جميل، عن عاصم، عن مندل، عن حجاج بن أرطأة، عن أبي إسحاق، عن الحارث، عن عليّ - عليه السلام- قال: (لا يؤم متيمم متوضئين).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from 'Āṣim from Mandal from Ḥajjāj b. Arṭāh from Abū Ishāq from al-Ḥārith from 'Alī b. al-Saydī. He said: The one with tayammum does not lead those with wuḍū'.

وبه قال: حدَّثنا محمد، حدَّثنا علي بن حكيم، عن حميد بن عبد الرحمن، قال حدَّثنا محمد بن جابر، عن أبي إسحاق، عن الحارث، عن عليّ - عليه السلام- قال: (لا يؤم المتيمم المتوضئين).

'Alī b. Ḥakīm narrated to us from Ḥumayd b. 'Abd al-Raḥmān. He said: Muḥammad b. Jābir narrated to us from Abū Ishāq from al-Ḥārith from 'Alī b. al-Saydī. He said: The one with tayammum does not lead those with wuḍū'.

قال أبو جعفر: وكذلك إن كانوا في جنازة.

Abū Ja'far said: And thus it is if they are in a funeral (*janāza*).

Chapter 117 - Prayer upon the khumra

وبه قال: حدَّثنا محمّد بن منصور بن يزيد المرادي، قال: رأيت أحمد بن عيسى بن زيد، يصلي على حصير عبّاداني مُلبّد بلُبد أبيض، يسجد على خمرة من خرق من قطن مضربة، قد أتر موضع سجوده في الخمرة.

Muḥammad b. Manṣūr b. Yazīd al-Murādī narrated to us. He said: I saw Aḥmad b. 'Īsā b. Zayd praying upon an Abadani straw mat (*ḥaṣīr*), felted with white felt, doing sujūd upon a khumra from a tear of quilted cotton. The place of his sujūd had left a mark on the khumra.

Chapter 118 - The virtue of the night prayer

وبه قال: حدَّثنا محمد، قال: حدَّثني أحمد بن عيسى، عن حسين بن علوان، عن أبي خالد، عن زيد، عن أبيه، عن عليّ - عليه السلام- قال: لَمَّا كان في ولاية عمر، سئل عن تهجّد الرجل في بيته، وتلاوة القرآن ما هو له؟ فقال: يا أبا الحسن، ألسنت شاهدي حين سألت رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-؟ فقلت: بلى. قال: فأد ما أجابني به رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- فإنك أحفظ لذلك مني. فقلت: قال ((هو نورٌ تتورّ به بيتك)).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn b. 'Ulwān from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī b. al-Ḥusayn. He said: During the rule of 'Umar he was asked about the tahajjud of the man in his house, and the recital of the Quran, what is it for him?

So he said: O Abū al-Ḥasan, were you not my witness when I asked the Messenger of God ﷺ هل لا يصلي في بيته؟

I said: Yes.

He said: So bring what the Messenger of God ﷺ responded to me with, for you are more preserving of that from me.

So I said: He said: It is a light with which you illuminate your house.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: حدّثنا أبو جعفر، قال: كان أبي، علي بن الحسين -عليه السلام-، إذا فاتته شيء من صلاة الليل صلّاه بالنهار، ويقول: يا بُنيّ، إنه ليس عليكم بواجب، ولكن أحب لمن عود نفسه منكم شيئاً من الخير أن يدوم عليه، فإن الله لا يعذب على الحسن، ولكن يعذب على السيء.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far narrated to us. He said: My father, 'Alī b. al-Ḥusayn, when something from the night prayer had elapsed on him he prayed it by day. And he would say: O my son, it is not obligatory (wājib) upon you, however I love for someone from you (pl.) who has accustomed himself to something of good to persist upon it. For God does not punish upon the good, rather he punishes upon the evil.

وبه قال: أخبرني جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: صلاة الليل والنهار التطوع مثنى مثنى، صح هذا عندنا، عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم-. وقد قال أهل العراق: إن صلاة الليل مثنى، وصلاة النهار أربع، وكل ذلك حسن.

Ja'far reported to me from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: The voluntary night and day prayer is two (by) two. This has been authenticated according to us from the Prophet ﷺ. And the day prayer is four. And all of that is good.

Chapter 119 - Who would pray the night prayer in travel

وبه قال: حدّثنا محمد، قال حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن أبي جعفر: أنه كان يصلي بالليل حيثما توجّهت به راحلته، ويوتر عليها، فإذا كانت المكتوبة، نزل إلى القرار.

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Abū Ja'far that he would pray at night wherever his riding camel would face him to, and he would pray the witr upon it. So when it was the ordained (obligatory prayer), he descended to the low ground.

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن جعفر بن محمد، قال: كان أبي يصلي صلاة الليل على ظهر بعيره، ويوتر عليه، ويقرأ في الوتر في كلّ ركعة؟ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ.

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Ja'far b. Muḥammad. He said: My father would pray the night prayer upon the back of his camel, praying the witr upon it, and reciting qul huwa Allāhu aḥad (sūra al-ikhlāṣ) in the witr in every rak'a.

Chapter 120 - Who voluntary worship upon the riding camel in travel was allowed for

وبه قال: حدّثنا محمد، قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام-: أن رجلاً سأل النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- فقال: يا رسول الله، هل تصلي على ظهر بعيرك؟ قال: ((نعم، حيث توجّه بك بعيرك إيماءً، يكون سجودك أخفض من ركوعك في صلاة التطوع، فإذا كانت المكتوبة فالقرار)).

Muḥammad narrated to us. He said: Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālid from Zayd from his fathers from 'Alī ^{عليه السلام} that a man asked the Prophet ^{صلى الله عليه وآله وسلم} and said: O Messenger of God, do you pray on the back of your camel?

He said: Yes, wherever your camel faces you to, with a gesture, your sujūd being lower than your rukū', in a voluntary worship. So when it is the ordained (obligatory prayer), then the low ground.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: قال أبو جعفر: ربما رأيت أبي يدعو بوضوئه فيتوضأ في محمله، ثم يصلي صلاة رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-.

Aḥmad b. 'Īsā from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far said: Sometimes I saw my father call for his wuḍū-water and do his wuḍū in his maḥmil (a camel-born litter). Then he would pray the prayer of the Messenger of God ^{صلى الله عليه وآله وسلم}.

وبه قال: وحدّثنا أحمد، عن محمّد بن بكر، عن أبي الجارود، قال: سمعت أبا جعفر يقول: (صلى النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- على ظهر ناقته أينما توجهت به، في التطوع في السفر).

And Aḥmad narrated to us from Muḥammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I heard Abū Ja'far saying: The Prophet ^{صلى الله عليه وآله وسلم} prayed on the back of his she-camel wherever it would face him to in the voluntary worship in travel.

وبه قال: حدّثنا أحمد بن عيسى، عن محمّد، عن أبي الجارود، قال: حدّثني أبو جعفر، قال: أخبرني أبي، عن أبيه أنه قال: (خرج رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- في غزاة له، فدعا بماء فتوضأ على راحلته ثم صلى يومي إيماء، يجعل سجوده أخفض من ركوعه).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to us from Muḥammad from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja'far narrated to me. He said: My father reported to me from his father that he said: The Messenger of God ﷺ went out in some raids of his, and he called for some water, so he did wuḍū upon his riding camel. Then he prayed gesturing with a gesture, making his sujūd be lower than his rukū'.

وبه قال: حدّثنا جعفر، عن قاسم بن إبراهيم: في الوتر على الراحلة وفي المحمل، فقال: يوتر على الأرض أعجب إلينا، وإن لم يقدر على الأرض أوتر وهو في محمله وعلى راحلته.

Ja'far narrated to us from Qāsim b. Ibrāhīm: Regarding the witr upon the riding camel and in the maḥmil. He said: One praying the witr on the ground is more appealing to us, and if he is not able to (do so) on the ground, he prays the witr while he is in his maḥmil and upon his riding camel.

قال محمد: كذا جاء (المحمل والقنّب سواء) يومي إيماء في المحمل، كما يومي على القنّب أينما توجهت به راحلته، وكذلك إذالم يستطع النزول لصلاة الفرض صلاها على راحلته يومي إيماء أينما توجهت به راحلته.

Muḥammad said: Thus it has come that the maḥmil and the qatab (a small camel saddle) are alike. He gestures with a gesture upon the qatab wherever his riding camel faces him to. And thus it is when he is not able to descend for the obligatory prayer, he prays it on his riding camel gesturing with a gesture wherever his riding camel faces him to.

Chapter 121 - What is recited in the witr

وبه قال: حدّثني أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن زيد، عن آبائه، عن عليّ -عليه السلام- قال: (كان رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- يوتر بسبح اسم ربك الأعلى، وقل يا أيها الكافرون، وقل هو الله أحد، والمعوذتين)، ويقول: (إنما نوتر بسورة الإخلاص إذا خفنا الصبح، فنبادر بها).

Aḥmad b. 'Īsā narrated to me from Ḥusayn from Abū Khālīd from Zayd from his fathers from 'Alī ﷺ. He said: The Messenger of God ﷺ would pray the witr with sabbiḥ ismi rabbika al-a'lā (sūra al-a'lā), qul yā ayyuhā al-kāfirūn (sūra al-kāfirūn), qul huwa Allāhu aḥad (sūra al-ikhhlāṣ), and the

mu‘awwidhatayn (sūra al-falaq and sūra al-nās), and say: We only pray the witr with sūra al-ikhhlāṣ when we apprehend the morning so we hurry with it.

وبه عن أحمد، عن حسين، عن أبي خالد، عن جعفر قال: كان أبي يوتر بثلاث ركعات يقرأ فيهن بسورة الإخلاص.

From Aḥmad from Ḥusayn from Abū Khālīd from Ja‘far. He said: My father would pray the witr as three rak‘a, reciting sūra al-ikhhlāṣ in them.

وبه: عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: قال أبو جعفر: كان عليّ -عليه السلام- يوتر بتسع سور: بثلاث في كل ركعة، وأما أنا فأوتر (بقل هو الله أحد)، ثم قال: أوتر بأي القرآن شئت، كله طيب.

Aḥmad b. ‘Īsā from Mūhammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: Abū Ja‘far said: ‘Alī would pray the witr with seven sūras, three in every rak‘a. And as to me, I pray the witr with qul huwa Allāhu aḥad. Then he said: Pray the witr with whatever Quran you want, all of it is good.

وبه قال: حدّثنا محمد بن جميل، عن مصباح، عن القاسم، عن عبد الرحمن بن زياد بن زيد، عن أبي جحيفة قال: كان عليّ -عليه السلام-، يوتر بتسع سور في ثلاث ركعات: (الهاكم التكاثر، وإنا أنزلناه في ليلة القدر، وإذا زلزلت)، وفي الثانية: (والعصر، وويل لكل همزة لمزة، وإنا أعطيناك الكوثر)، وفي الثالثة: (قل يأيها الكافرون، وإذا جاء نصر الله، وقل هو الله أحد).

Muḥammad b. Jamīl narrated to us from Muṣabbiḥ from al-Qāsim from ‘Abd al-Raḥmān b. Ziyād b. Zayd from Abū Juḥayfa. He said: ‘Alī would pray the witr with nine sūras in three rak‘a: al-hākumu al-takāthur (sūra al-takāthur), innā anzlanāhu fī laylati al-qadr (sūra al-qadr), and idhā zulzilāt (sūra al-zilzāl), and in the second: wa al-‘aṣr (sūra al-‘aṣr), waylun likulli humazatin lamaza (sūra al-humaza), and innā a‘ṭaynāka al-kawthar (sūra al-kawthar), and in the third: qul yā ayyuhā al-kāfirūn (sūra al-kāfirūn), wa idhā jā’a naṣr Allāh (sūra al-naṣr), and qul huwa Allāhu aḥad.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن محمد بن بكر، عن أبي الجارود قال: سألت أبا جعفر، أي شيء يقرأ في الوتر؟ فقال: اقرأ بما شئت من القرآن، فإن القرآن كله طيب. فقلت له: بأي شيء توتر أنت؟ فقال: ب-؟ الله أحد الله الصمد؟. في الثلاث جميعاً.

Aḥmad b. ‘Īsā from Mūhammad b. Bakr from Abū al-Jārūd. He said: I asked Abū Ja‘far which thing does one recite in the witr? So he said: Recite with whatever you want from the Quran, for all of the Quran is good.

I said to him: What thing do you pray the witr with?

So he said: With qul huwa Allāhu aḥad in all three.

وبه عن أحمد بن عيسى، عن حسين، عن أبي خالد، عن جعفر قال: كان أبي يقرأ في الوتر في كل ركعة؟ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ؟

Aḥmad b. ʿĪsā from Ḥusayn from Abū Khālīd from Jaʿfar. He said: My father would recite qul huwa Allāhu aḥad in every rakʿa in the witr.

وبه: عن جعفر، عن قاسم بن إبراهيم قال: يقرأ في الوتر بما تيسر، ولا يفصل بتسليم في الركعتين، وإن قرأ بـ؟ سبح اسم ربك الأعلى؟، و؟ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ؟، و؟ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ؟ فحسن.

Jaʿfar from Qāsim b. Ibrāhīm. He said: One recites in the witr with whatever is easy for you. And one does not divide with the taslim in the two rakʿa, even if one recited sabbiḥ ismi rabbika al-aʿlā (sūra al-aʿlā), qul yā ayyuhā al-kāfirūn (sūra al-kāfirūn), and qul huwa Allāhu aḥad (sūra al-ikhhlāṣ)

Chapter 122 - Who would do the taslīm in the (first) two rakʿat from the witr and who would not do the taslīm (in them)

Chapter 123 - The time of witr and who said the qunūt of witr is before the rukūʿ and (who said it is) after it

Chapter 124 - What is said from the qunūt in the witr

Chapter 125 - Regarding someone who slept from the witr